



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>













هذا كتاب المغرب في ذكر بلاد إفريقية والمغرب  
وهو جزء من أجزاء الكتاب المعروف بالمسالك  
والممالك تأليف الشيخ العالم العلامة  
للخير البهامة أبي عبيد عبد الله  
ابن عبد العزيز البكري  
رضي الله عنه

أمين

❦❦

❦





بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله وسلم على خير المرسلين

المشهور من المدن والغرى في الطريف من مصر الى بركة  
والمغرب

ترنوط وهي قرية جامعة على النيل بها اسوان ومسجد جامع وكنيسة  
وخراب كثير خربت كناية اذ كانوا هنالك مع ابي الفاسم بن  
عبيد الله الشيعي واكثر بنيانها بالاجر وبها معاصر سكر ومن  
ترنوط الى المنى وهي ثلاثة مدن فائمة البنية خالية فيها فصور  
شريعة في صحراء رمل رما قطع فيها الاعراب على الرمان وتلك  
الفصور محكمة البناء منجدة الجدر اكثرها على ازاج معفودة يسكن  
بعضها رهبان وبها ابار عذبة قليلة الماء ومنها الى ابي ميني وهي كنيسة  
عظيمة فيها عجائب من الصور والنفوش توفد فناديلها ليلا ونهارا  
لا تطبقا وفيها قبر عظيم في اخر مبانيها فيها صورة جملين من رخام  
عليهما صورة انسان فايمن رجلاه على الجملين احدي يديه مبسوطة  
والاخرى مغموضة يقال انها صورة ابي ميني كل ذلك من رخام وفي  
هذه الكنيسة صور الانبياء كلهم عليهم السلام صورة زكرياء

ويجى وعيسى في عمود رخام عظيم على ذات يمين الداخل يغلف عليها باب وصورة مريم فد اسدل عليها ستران وصور ساير الانبياء ومن خارج الكنيسة صور جميع الحيوان واهل الصناعات من جهاتها صورة تاجر الرقيق ورفيفه معه وبيده خريطة مفتوحة الاسفل يعنى ان التاجر بالرقيق لاربح له وفي وسط الكنيسة فبة فيها ثمانى صور يزعمون انها صور الملائكة وفي جهة من الكنيسة مسجد محرابه الى القبلة يصلى فيها المسلمون حولها ثمار كثيرة وعامتها اللوز الاملس والخروب المعسل الرطب يعقد منه الاشربة وكروم كثيرة يحمل اعنابها وشرابها الى مصر ويقولون ان سبب بنيان هذه الكنيسة ان فبرا كان في موضعها وكان بالقرب منه قرية وان رجلا من اهلها كان مفعدا فزال عنه حماره فزحى في طلبه ليصرفه حتى وصل الى الغمر فلما صار عليه انطلق ماشيا فمشى الى حارة واستولى عليه رأكبا وانصرف الى موضعه صحيحا فتسامع الناس ذلك فلم يبق عليل الا فصد ذلك الغمر فجلس عليه فاجاب فبنيت عليه هذه الكنيسة وفصدها اولوا الاسقام ليستشفوا بها فبدل ذلك بعد بنائها ويودى من الفسطنطينية الى هذه الكنيسة في كل عام الابن دينار و وذات الحمام وفي سون جامعة بها جامع بناه زيادة الله بن الاغلب منصرفه من المشرق الى ابريقية بازايه بير غزيرة طيبة حولها جناب وبساتين وبها فصم خرب يتداولون سكانه روابط صاحب مصر وسميت ذات الحمام لان كل من شرب من ما بها حم الامن عاباه الله ولذلك يقول الحداة رب سلطنا من المجاز وغلاها ومن مصر ووباها ومن ذات الحمام وحاجاها واما الحنية فهي شطر حنية فائمة في وسط محص بينها وبين البحر شرب يقال انها كانت باب الاسكندرية وينزل حولها مزانة ولوانة خصايع وبين

للخنية وذات الحمام مايدة رخام اسود يقال انها كانت مايدة  
 جرعون تحتها جب يعرب بالنيس ۞  
 والكفائس وهي ثلاثة قصور مهدامة بالغرب منها عتبة  
 تعرب بابار فيس وهما بيران عذبتا الماء بعيدتا الارشبة ۞ وقال  
 غيره من جب العويج الى فباب معان بينهما ثلاثون ميلا وهي  
 المعروفة بخرايب الغوم فال محمد خرايب الغوم مدينة خربها الروم  
 فيها جباب وبغري خرايب الغوم قصر ابى معد نزار بن خلد بن  
 يحيى بن بابان ينزله من فريش من فواجة جبير بن مطعم نحو  
 عشرين بيتا واحياء كثيرة من بنى مدلج ومن فبايل البربر نحو  
 الب بيت من باضلة وبنى عفيدان ويذكر ان كثيرا ما تتبدل  
 صورة المولودة عندهم بتصير في خلف الغول والسعلاة وتعدو على  
 الناس حتى تغل وتفيد ۞ قال محمد بن يوسف اخبرني محمد بن  
 فاسم صاحب استجة انه مع عنده ذلك او شاهدة ومنها الى  
 مدينة الرمادة وهي مدينة لطيفة بغرب البحر لها سور ومسجد  
 جامع وحولها بساتين بانواع الثمار والغرب منها قصر الشمساس  
 وفيه عمارة سيرة ومن خرايب الغوم الى مدينة الرمادة خمسة  
 وثلاثون ميلا ومنها الى خرايب ابى حلجة وهو قصر معمور وبه  
 سون وابار خمس وجباب على البعد باذا اتيت قصر الروم وهي اقباء  
 طوب يشرب عليها جبل في صحبه جباب ماء اكبرها تعرب بالمطقلة  
 باذا جيت وادى مخيل وهو حصن فيه جامع وله سون عامرة  
 حواليه جباب ماء وبرك وليس ينبط فيه ماء وهو راخى السعي  
 كثير الخروبينه وبنى اجدابية خمس مراحل ۞ برفة واسمها بالرومية  
 الاغريقية بنطابلس تبسيرة خمس مدن وصار اليها عمرو بن  
 العاصي حتى صالح اهلها على ثلاثة عشر الفا يودونها اليه جزية

على ان يبيعوا من احبوا من ابنايهم في جزيتهم قال الليث بن سعد كتب عمرو بن العاصي على لواتة في شرطه عليهم ان تبيعوا ابناءكم فيما عليكم من الجزية وسمع عمرو يقول على المنبر لاهل انطاكلس عهد يوي لهم به ومدينة برفة في صحراء حراء القريبة والمباني فتكسر لذلك ثياب ساكنيها والمتصرفين فيها وعلى ستة اميال منها الجبل وهي دائمة الرخاء كثيرة الخير تصلح بها الساجدة وتنمى على مراعيها واكثر ذباج اهل مصر منها ويحمل منها الى مصر الصوب والعسل والقطران وهو يعمل بها بفرقة من فراها يقال لها مقة بون جبل وعمر لا يرى اليها فارس على حال وهي كثيرة الثمار من اللوز والالتزج والسبرجل واصناف البواكه ويتصل بها شعراء عريضة من شجر العرعر ومدينة برفة في ربيع صاحب رسول الله صلى عليه وسلم وحول مدينة برفة فبايل من لواتة ومن الاجارن وفي الطريف من برفة الى ابريقية وادى مسوس فيه فباب خربة وجباب يقال ان عددها ثلاث مائة وستون وبها بساتين وفي هذا الوادى التربة التى يغلى منها العسل ومدينة اجدابية وهي مدينة كبيرة في صحراء ارضها صبا وابارها منفورة في الصبا طيبة الماء وبها عين ماء عذب ولها بساتين لطاب وتخل يسيى وليس بها من الاشجار الا الاراك وبها جامع حسن البناء بناء ابو القاسم بن عبيد الله له صومعة مثمنة بديعة العمل وحامات وفنادن كثيرة واسوان حافلة مفصودة واهلها ذوو يسار اكثرهم انباط وبها نبذ من صحراء لواتة ولها مرسى على البحر يعرب بالماحور لها ثلاثة فصور بينه وبينها ثمانية عشر ميلا وليس لمباني مدينة اجدابية سفوف خشب انما هي اقباء طوب لكثرة رياحها ودوام هبوبها وهي راخية الاسعار كثيرة القم ياتيها من مدينة

أوجلة اصذاب الثور ومدينة سرت وهي مدينة كبيرة على سبع  
 البحر عليها سور طوب وبها جامع وحمام واسوان ولها ثلاثة ابواب  
 فبلى وجوى وباب صغير الى البحر ليس حولها ارباض ولهم نخل  
 وبساتين وابار عذبة وجباب كثيرة ذبايحهم المعز ولحانها عذبة  
 طيبة ليس يوكل بطريف مصر اطيب من لحومها واهل سرت من  
 اخس خلف الله خلفا واسويهم معاملة لا يبيعون ولا يمتاعون  
 الابسعر قد اتبع جميعهم عليه وربما نزل المركب بساحلهم  
 موسوفا بالزيت وهم احوج الناس اليه فيعمدون الى الرفاق الباردة  
 فينخونها ويكونها ثم يصعونها في حوانيتهم وافنيتهم ليرى اهل  
 المركب ان الزيت عندهم كثير باير فلو اقام اهل المركب ما شاء  
 الله ان يقيموا ما باعوا منهم الا على حكمهم واهل سرت يعرفون  
 بعبيد فرلة وهم يغضبون من ذلك قال الشاعر يهجوهم

عبيد فرلة شمر اليرايا معاملة وافجهم بعالا  
 فلا رحم المهين اهل سرت ولا سفاهم عذبا زلالا

وفال اخر

ياسرت لاسرت بك الانيس لسان مدحى فيكم اخرس  
 البستم الفج بلا منظر يرون منكم لا ولا ملبس  
 بخستم في كل اكرومة وفي الحنا واللوم لم تخسوا  
 ولهم كلام يتراطنون به ليس بعربى ولا عجمى ولا بربرى ولا فبطى  
 ولا يعرفه غيرهم وهم على خلاف اخلاق اهل اطرابلس فان اهل  
 اطرابلس احسن خلف الله معاشرة واجودهم معاملة وابرهم بغريب  
 ومن سرت الى اطرابلس عشر مراحل ومن سرت الى اجدابية ست  
 مراحل ومن اجدابية الى برفة ست مراحل ايضا في مدينة  
 اطرابلس ويذكر ان تفسير اطرابلس بالاعجمية الاغريقية ثلاث

مدن وسماها اليونانيون طربليطة وذلك بلغتهم ايضا ثلاث مدن لان طر معناه ثلاث وبليطة يعنى مدينة ويذكر ان اشباروس فيصم هو الذى بناها وتسمى ايضا مدينة اطرابلس مدينة اناس وعلى مدينة اطرابلس صور صخر جليل البنيان وهى على شاطئ البحر ومبنى جامعها احسن مبنى ولها اسوان حافلة جامعة وحمامات كثيرة باضلة وباطرابلس مسجد يعرب بمسجد الشعاب مقصود وحولها اقباط في ذى البربر كلامهم بالقبطية في فرارات في شرفيها وغربيها مسيرة ثلاثة ايام الى موضع يعرب بنى السابري وفي القبلة مسيرة يومين الى حد هواره وفيها رباطات كثيرة يابى اليها الصالحون اعمرها واشهرها مسجد الشعاب بمرساها مامون من اكثر الرياح ١٥ ومغمداً ومنها الى فصور حسان مرحلة ومنى سرت الى مغمداً مرحلة ومنى فصور حسان الى الراشدة وهى بيب شريب سماها بهذا الاسم حسان بن النعمان هذا وانت تتوجه من مصر الى المغرب ومغمداً هو صم قايم على شاطئ البحر حوله اصنام وبه فصر بناء الاعرابى عامل سرت لبنى عبيد الله ومغمداً التنا ابو الاحوص عمرو العجلي مع ابن الخطاب عبد الاعلى بن السهم الغايم بدعوة الاباضية بافتتلوا على البحر فانهزم ابو الاحوص العجلي الى مصر واحتوى ابو الخطاب على معسكره وقتل بشراً كثيراً من اصحابه وانصرف الى اطرابلس وذلك سنة اثنتين واربعين ومائة ولما قتل زهير بن فيس بمرقة استعمل عبد الملك بن مروان حسان بن النعمان الغساني على ابريقية فخرج اليها في الحرم سنة ثمان وستين بلغ عساكر الكاهنة بارض فابس وعلى مقدمتها الفايد الذى كان مع كسييلة بن لمزم بافتتلوا قتالا شديداً فقتل صاحب خيل حسان بن النعمان

وانهزم حسان واصحابه الى المنهل المعروف بفصور حسان بطريف مصر وقتل من اصحابه عدد كثير واسر منهم نحو ثمانين رجلا باحسن الكاهنة اليهم واطلقتهم غير واحد وهو يزيد بن خالد الفيسى فوصلوا الى حسان واخبروه بخبر يزيد فسب بذلك حسان وكتب الى عبد الملك يعلم بما نزل به من الكاهنة ويسأله ان يمدد بالجيش فكتب اليه عبد الملك ان يفهم مكانه فبنى هناك قصرين وهما اليوم خربان حولهما زعان نزرى بيرين وبها جنان كثيرة في الفصم الابيض وهو فصم خرب وهو ادنى المراحل الى خرايب ابى حليلة على ظهر الغيبة بغربه جب خرب قال محمد اخبر بعض الاسكندرانيين ان رسول الله صلى الله عليه وسلم قال من كثرت ذنوبه جليلى لوبيا وراء ظهره قال والفصم الابيض اخر حد لواتة ايضا ويسكن تحت تلك الغيبة مزاة ومدينة اطرابلس كثيرة الثمار والخيرات ولها بساتين جليلة في شرفيها ويتصل بالمدينة سبخة كبيرة يرفع منها الملح الكثير وداخل مدينتها بئر يعرب ببئر ابى الكنود يعيرون به ويحلف من شرب منه فينال للرجل اذا اقي بما لا يلام لا يعتب عليك لانك شربت من بئر ابى الكنود واعذب ابارها بئر الغيبة في وذكر الليث بن سعد قال غزا عمرو بن العاصى مدينة اطرابلس سنة ثلاث وعشرين حتى نزل الغيبة التى على الشرب من شرفيها محاصرها شهرا لا يفدر منهم على شيء فخرج رجل من مدح ذات يوم من عسكر عمرو متصيذا في سبعة نفر بمضوا غربي المدينة باشتد عليهم الحر فاخذوا راجعين على ضفة البحر وكان البحر لاصفا بسور المدينة ولم يكن فيما بين المدينة والبحر سور وكانت سبع البحر شاعة في مرساها الى بيوتهم يعطون المدحجى واصحابه فاذا البحر قد غاض من ناحية المدينة بدخلوا

منه حتى اتوا من ناحية الكنيسة فكبروا فلم يكن للروم مفرج  
الاسعفهم وافبل عمرو بجيشه حتى دخل عليهم فلم يعلت الروم  
الا بما خب لهم في مراكزهم وغنم عمرو ما كان في المدينة <sup>١</sup> واما  
بنى سور مدينة اطرابلس مما يلى البحر هرثة بن اعين حين  
ولايته الفيروان <sup>٢</sup>

ولمدينة اطرابلس محص يسمى سوجين يصاب فيه بعض السنين  
للحبة مائة حبة وهم يقولون محص سوجين يصيب سنة في سنين  
ومن اطرابلس الى جبل نعوسة مسيرة ثلاثة ايام وجبل نعوسة  
على ستة ايام من الفيروان وطول جبل نعوسة من الشرق الى الغرب  
ستة ايام وتليهم قبيلة يقال لهم بنو مورو ولهم حصن يسمى  
تيرفت في غاية المنعة لا يطمع فيه ولا يقدّر احد عليه وبعد هذا  
للحصن قبيلة بنى تدرميت لهم ثلاثة حصون وفي وسط هذه  
الغبايل مدينة كبيرة تسمى جادوا لها اسوار ويسكنها يهود كثير  
قال محمد بن يوسف ام فرى جبل نعوسة مدينة شروس وهي كبيرة  
اهلة جليلة اهلها اباضية ليس بها جامع ولا في ما حولها من  
القرى وهي ازيد من ثلاث مائة قرية اهلة لم يتبعوها على رجل  
يفدّمونه للصلاة بهم وبين اطرابلس ومدينة شروس خمسة ايام  
بينهما حصن لبدة حصن من بناء الاول بالصاروج والحجر حوله  
اثار عجيبه للاول وخرايب كثيرة يسكن هذا الحصن قوم من العرب  
يجلّتهم نحو الب بارس وهم محاربون لجميع من يجاورهم من فبايل  
البربر وهم ازيد من عشرين الغابيين راجل وبارس وظاهرون عليهم  
وفي وسط جبل نعوسة التخيّل والزيتون الكثير والبواكه ويجمع  
فيما حوله من الغبايل اذا تداعوا ستة عشر الب رجل وابتغ  
عمرو بن العاصى رجه الله نعوسة وكانوا نصارى ومن نعوسة رجع



عمرو بكتاب عمر رضى الله عنه رحم ومن اراد الطريف من نفوسة الى  
مدينة زويلة فانه يخرج الى مدينة جادوا المذكور ثم يسير ثلاثة  
ايام في صحراء ورمال الى موضع يسمى تيرى وهو في سبع جبل فيه  
ابر كثيرة وتخيل ثم يصعد في ذلك للجبل فيمشى في صحراء مستوية  
نحو اربعة ايام لا يجد ماء ثم ينزل على بئر تسمى اودرب ومن هناك  
يلقى جبالا شامخة تسمى تارخين يسير فيها الذهاب ثلاثة ايام  
حتى يصل الى بلد يسمى تامرما فيه تخيل كثير يسكنه بنو  
فلدين وجرانة وعندهم غريبة وهو ان السارق اذا سرق عندهم  
كتبوا كتابا يتعارفونه فلا يزال السارق يضطرب في موضعه ذلك  
ولا يعتز حتى يفرّ وما اخذ ولا يسكن عنه ما به حتى يحكى  
ذلك الكتاب وتسمي من هذا البلد الى بلد يسمى سباب يومين  
وهو بلد كثير النخل وكذلك الذى قبله واهل سباب يزدعون  
النبات الذى يكون منه الصبغ المعروف بالنيل وتسمي من سباب  
في صحراء مستوية لاشئ فيها غير رمل رفيف لا يشوبه حجر ولا مدر  
اذا راي الراي العظم في تلك الصحراء من بعيد حسبه فصرا وان  
راى بعرة حسبه رجلا ومن هذه الصحراء الى زويلة يوم وفي  
نحو في مدينة اجداية وهي مدينة غير مسورة في وسط الصحراء  
وهي اول حد بلاد السودان وبها جامع وحمام واسوان يجتمع بها  
الرفان من كل جهة منها ومنها يعتز فاصدم وتتشعب طرفهم  
وبها تخيل وبساط للزرع يسقى بالابل رحم ولما فتح عمرو برفة بعث  
عفة بن نافع حتى بلغ زويلة وصار ما بين برفة وزويلة للمسلمين  
وبزويلة فمير دعبل بن علي الخزازي الشاعر قال بكر بن جاد  
الموت غادر دعبل بزويلة وبارض برفة احمد بن خصيب  
وبين زويلة ومدينة اجداية اربعة عشر مرحلة واهل زويلة

حكمة في احتراس بلدهم وذلك ان الذى عليه نوبة الاحتراس  
منهم يعمد الى دابة ويشد عليها حزمة حطب كبيرة من جرايد  
الخل تنال سبعها الارض ثم يدور بها حوالى المدينة فاذا اصبح  
من الغد ركب ذلك الحترس ومن يتبعه على جمال السروج وداروا  
بالمدينة بان راوا اثرا خارجا من المدينة اتبعوه حتى يدركوه  
ايضا توجه لصا كان اوعبدا اوامة اوبعيرا ١٥ وزويلة من اطرابلس  
بين المغرب والفيلة ويحلب من زويلة الرفيف الى ناحية ابريقية  
وما هنالك ومبايعاتهم بثياب فصار حمى وبين زويلة وبلد كانم  
اربعون مرحلة وهم وراء صحراء بلاد زويلة لا يكاد احد يصل اليهم  
وهم سودان مشركون ويزعمون ان هنالك قوم من بنى امية صاروا  
اليها عند محنتهم بالعباسيين وهم على رى العرب واحوالها وبين  
مدينة زويلة ومدينة سبهى مسيرة خمسة ايام وهى مدينة كبيرة  
بها جامع واسوان وبين مدينة سبهى ومدينة هل مثل ذلك  
وهى مدينة عامرة كثيرة الخل وعيون الماء ومن مدينة هل الى  
مدينة ودان يوم ولها قلعة حصينة وللمدينة دروب وهى مدينتان  
فيها قبيلتان من العرب سهميون وحضرميون فتسمى مدينة  
السهميين دلباك ومدينة للحضرميين مدينة بوصى وجامعها واحد  
بين الموضعين وبين القبيلتين تنازع وتنافس فدا ذلك بهم  
مرارا الى الحرب والقتال وعندهم بفهاء وفراء وشعراء واكثر معيشتهم  
من القمح ولهم زرع يسمى يسفونه بالنضج ومن مدينة ودان الى  
مدينة تاجرمت ثلاثة ايام وهى مدينة اهلة بها جامع يسكنها  
اهل ودان والتمر بها كثير واكثر اجناسه البرقى ومنها يخرج الى  
مدينة سرت وبينها وبين زويلة مسيرة اثنى عشر يوما وبينها  
وبين مدينة ودان مثل ذلك وهى متوسطة بينهما زويلة بغربها

وودان بشرفيها هكذا قال محمد والذي مرهنا من ذكر المسافة بين تاجرمت وزويلة اربعة عشر يوما على الطريق الافصد ومن تاجرمت الى البسطاط تسع وعشرون مرحلة ٥ وطريف اخر من زويلة الى تاجرمت من زويلة الى مدينة تمسمى يومان ومدينة تمسمى كبيرة بها جامع واسوان يسيرة ومنها الى مدينة زلهى ثمانية ايام في صحراء وفي وسط الطريق منزل لاهل ودان ومدينة زلهى كبيرة واسعة فيها جامع ولها نخل كثيرة وعين ماء نزة يسكنها مزانة ثم تمشى ستة ايام الى محص بركانة ثم الى الباروج وهو فصر فد خرب بجاورة جب وحوله سبخة وبينه وبين سرت خمس مراحل ثم الى مدينة اجدابية مرحلة ثم منها ثلاثة ايام الى فصر زيدان البقى ثم تمشى اربعة ايام الى مدينة اوجلة وهي مدينة عامرة كثيرة النخل واوجلة اسم الناحية واسم المدينة ارزافية واوجلة فرى كثيرة فيها نخل وشجر كثير وبواكه ومدينتها مساجد واسوان ثم اربعة ايام الى مدينة تاجرمت ومن سلك من اطرابلس الى ودان بانه يسمى في بلد هوارنة نحو الجنوب في فياطن وبيوت شعر وهناك مرعيات ومنازل الى فصر ابن ميمون وذلك كله من عمل اطرابلس ثم من فصر ابن ميمون ثلاثة ايام الى صنم من حجارة مبنى على ربوة يسمى كرزة ومن حواليه من فبايل البربر يغربون له الغرابين ويمتشعون به من ادوايهم ويتسركون به في اموالهم الى اليوم ومن هذا الصنم الى ودان مسيرة ثلاثة ايام ٥ وكان عروبى العاصى فد بعث الى ودان بسمر بن ارطاة وهو محاصر اطرابلس بايتمتها وذلك سنة ثلاث وعشرين قال ابن عبد الحكم ثم انهم نفصوا عهدهم ومنعوا ما كان بسمر بن ارطاة يرض عليهم فخرج عفبة بن نافع البهرى الى المغرب بعد معوية بن حديج وذلك سنة ست واربعين

ومعه بسر بن اوطاة وشريك بن تحيم المرادي بافبل حتى نزل  
 بغداد امس من سرت فخلع عتبة جيشه هنالك واستخلف عليهم  
 زهير بن فيس البلوي ثم سار بنفسه في اربع مائة فارس واربع  
 مائة بعير وثمانيماية فربة ماء حتى قدم ودان فاجتكتها واخذ  
 ملكهم نجدة اذنه فقال له بعلت هذا وقد عاهدني المسلمون قال  
 ادبا لك اذا مسست اذنك ذكرت فلم تحارب العرب واستخرج  
 منه ما كان بسر فرض عليه ثلاث مائة راس وستين راسا ثم سالهم  
 عتبة هل وراءكم احد قالوا جزمة وهي مدينة بزان العظمى بسار  
 اليها ثمانى ليال من ودان فلما دنا منها ارسل بدعاهم الى الاسلام  
 فاجابوا فنزل منهم على ستة اميال وخرج ملكهم يريد عتبة  
 وارسل عتبة خيلا حالت بينه وبين موكبه بامشوة راجلا حتى  
 اتى عتبة وقد لعب واتى وكان ناعما فجعل يبصف الدم فقال له  
 بعلت هذا وقد اتيتك طايعا قال عتبة ادبا لك اذا ذكرت له  
 تحارب العرب وفرض عليه ثلاث مائة عبد وستين عبدا ثم مضى  
 عتبة من بورة الى فصور بزان فاجتكتها فصرا فصرا حتى انتهى الى  
 افصاها ثم سالهم هل وراءكم من احد قالوا نعم اهل جاوان  
 وهو فصر عظيم على راس المعازة على راس جبل وعمر وهو فصبنة كوار  
 بسار اليهم خمس عشرة ليلة محاصره شهرها فلم يستطع لهم بشيء  
 بمضى امامه على فصور كوار فاجتكتها حتى انتهى الى افصاها وفيه  
 ملكها باخذه وفتح اصبعه فقال له بعلت هذا بي قال ادبا لك  
 اذا انت نظرت الى اصبعك ذكرت فلم تحارب العرب وفرض عليهم  
 ثلاثة مائة وستين راسا ثم سالهم هل من ورايكم احد فلم يعلموا  
 من ورايهم احدا فكرر راجعا الى فصر جاوان فلم يعرض له ولا نزل  
 به وسار ثلاثة ايام فامدوا وانبطوا واقام عتبة بمكان اسمه اليوم

ماء البرس فبعد ماؤهم واصابهم عطش كاد يهلكهم فصلى عفة  
 باصحابه ركعتين ودعوا لله عز وجل فجعل برس عفة يبعث  
 بيديه في الارض حتى انكشف عن صبا فانجبر منها الماء فنادى  
 عفة في الناس ان احتبروا باحتبروا ماء معينا طيبا يسمى لذلك  
 ماء البرس ثم كر راجعا الى جاوان من غير طريقه التي اقبل  
 منها فلم يشعروا به حتى طرفهم ليلا فوجدهم مطمئنين فد امنوا  
 باستباح ما في مدينتهم من ذرايبهم ونسايبهم واموالهم وقتل  
 مقاتليهم ثم انصرف راجعا حتى اتي زويلة ثم ارتحل حتى قدم  
 عسكرة بعد خمسة اشهر يسار متوجها الى المغرب وجانب الجادة  
 واخذ الى ارض مزاة فاجتمع كل فصر بها ثم سار الى بقعة  
 بامتلكها وامتخ فسطيلية ثم انصرف الى الفيروان ۞

### ۞ الطريق من اوجلة المتقدمة الذكر

#### الى الواحات ۞

من اوجلة الى بلد سنترية عشر مراحل في صحراء ورمال قليلة  
 الماء وسنترية هذه كثيرة العيون والثمار والحصون اهلها بربر لا عرب  
 فيهم وتسير من سنترية على طرف شتى الى اودية الواحات ومن  
 سنترية الى بهنسى الواحات عشر مراحل وفي غير بهنسى الصعيد  
 ومن بهنسى الواحات الى اريش الواحات ثمان مراحل ۞ بهنسى  
 الواح مدينة مسورة فيها اسوان ومساجد وذكر محمد بن سعيد  
 الازدي رجل من ابناء مدينة سعا فس انه دخلها وراى فيها في يوم  
 عيد النصرى واهلها عرب مسلمون وفبط نصارى تابوتا فيه رجل  
 ميت يجعلونه على عجلة يسمونه ابن فرجى ويرجعون انه من الخواريين  
 يتطوفون به في سكك البلد ويتبركون بذلك ويتفرون الى الله

تجمر تلك المجلة البفر فان نعت من موضع ولم تسر فيه علما ان في ذلك الموضع نجاسة ١٥ واريش بلد كثير العيون الحارة والشار والضميل مياها كلها حامة ومن اريش ثلاثة ايام الى العبريون وبالبرفرون معادن الشبوب المربش والفصبي وفيه انواع الزاج وفيه العيون الحامضة وغير ذلك من المياه المختلفة الاطعمة والبرفرون هذا بلد كثير الاشجار والنخيل وفيه فرى كثيرة واهلها فبط نصارى وتسمي من البرفرون الى الواح الداخل اربع مراحل في صحراء لا ماء فيها ولا عمارة وهذا الواح الداخل كثير الانهار والعمارات والحصون منها حصن يسمى بالفصري في وسط عين ماء ثرثار يتشعب منه انهار تسقى زرعهم وتخلهم وثمارهم وتسير منه في فرى متصلة الى حصن يسمى فلهون مياها حامضة منها يشربون ويسفون وبها فوامهم وان شربوا سواها من المياه العذبة استوبووه واخر هذا الواح الداخل قرية كبيرة تسمى القصبة لها مياه عذبة سايحة تسقى نخلها وثمارها ولها ثلاث اعين ملححة يجتمع ماؤها في سباح فيكون ملحها ملح العين الواحدة ابيض وملح العين الثانية احمر وملح العين الثالثة اصفر وهذا الاصفر هو المستعمل بمصر وبرقة ومن هذا الواح الى الواحين الخارجيين ثلاث مراحل وهو اخر بلاد الاسلام وبينه وبين بلاد النوبة في صحراء ست مراحل وفي بعض الواحات فبايل من لواتة وزعموا ان في افصى الواحات بلد يقال له واح صبرو وانه بلد لا يقع عليه الا من قد ضل في الصحراء في النادر من الزمان بالواقع عندهم يقول انه يكون في بلادهم ما شاء وهم في اخصب عيش باذا اراد الرجعة اروة صوب بلادة وقد وقع في هذا البلد من عرب بنى قرية رحمة بن فايد القرى ورجع الى موضعه ثم طلبه بعد ذلك فلم يجد رعليه فاعد مغرب بن ماضي امير

بنى فرقة بعد عشرين واربع مائة من العجزة زادا وماء كثيرا وظهر  
 وذهب في العجزة يطلب واح صبروا وبقي يحول في العجزة مدة  
 فلم يفدر عليها حتى خاب من نعاد الزاد بكسر راجعا فنزل ذات  
 ليلة ربوة من الارض في بهاء تلك العجزة فوجد بعض اصحابه في  
 ناحية من تلك الربوة بنيانا للاول فبحثوا عنه فاذا هو لبن نحاس  
 احمر محيط بالربوة اساس سور للاول باوفروا منه جميع ما كان  
 عندهم من الظهر ورحلوا عنه ولو فدروا على اصابة موضعه لم  
 يعرج من نفل ما فيه من النحاس الا في الزمان الطويل واتى مغرب  
 في منصرفة الواح الخارج فاخبره رجل من اهله انه غدا الى حايطه  
 فوجد اكثر ثمة فد اكل ووجد اثر قدم انسان لا يشبه هذا  
 الخلف في العظم باحترسه هو واهله ليالى حتى طرفهم في بعض  
 الليالى خلف عظيم لم يعهد مثله وجعل ياكل التمر فلما اهتموا  
 به واحس بهم باري الرحى حضرا ولم يعلموا له امرا فنهض معهم  
 مغرب الى الاثر حتى وقف عليه باستعظمه وامرهم ان يجبروا زبيبة  
 في الموضع الذي كان يدخل منه ويغطوا اعلاها بالحشيش ويرفوه  
 ليالى تماعا ففعلوا فلما كان بعد ليالى افبل على عادته فتردى في  
 الزبيبة فبدروا بغلبوه بكثرتهم وترديه فاذا هي امرأة سوداء  
 عظيمة الخلف معرطة الطول والعرض لا يعفه منها كلمة بكلوها  
 بكل لسان علم هنالك فلم تجاوب منهم احدا فبقيت عندهم اياما  
 ياتون في امرها ثم اتفقوا على ارسالها وركوب النجب والخيول في  
 اثرها الى ان يفتوا منها ومن موضعها على حفيضة خبر فلما ارسلت  
 لم يكن طوب العين يلحفها وباتت شواو النجب والخيول ولم يفت  
 احد من امرها على حفيضة ٥ ويذكرون ان هناك رمال عظيمة تعرب  
 بالجزاير كثيرة النخل والعيون لا عمران فيها ولا انيس بها وان

عزيف الجن يسمع بها الدهر كله وربما افام بها غزاة السودان  
ولصوصهم لانتهاز العرصة في المسلمين ويتكادس القمر هناك اعواما  
لا يقع عليه احد ولا يبلغ اليه حتى ينتجعه الناس في السنين  
للجدة وعند الحاجة والضرورة ١٥

١٥ فاما الطريف في اطرابلس الى فابس ١٥

فمن اطرابلس الى صبرة وهوبلد معمور يسكنه زواغة ثم الطريف  
من صبرة على ما تقدم قبل هذا عند ذكر الطريف الى الفيروان  
ومدينة فابس مدينة جليلة مسورة بالحضر للجليل من بنيان الاول  
ذات حصن حصين وارباض واسوان وبنادق وجامع سرى وجامات  
كثيرة وقد احاط بجميعها خندق كبير يحرون اليه الماء عند  
الحاجة فيكون امنع شيء ولها ثلاثة ابواب وبشرقيها وفيلها ارباضها  
ويسكنها العرب والافارن وفيها جميع الثمار والموز بها كثير وفي ثمر  
الفيروان باصناف العواكه وبها شجر التوت الكثير ويقوم من الشجرة  
الواحدة منها من الحرير ما لا يقوم من خمس شجرات من غيرها  
وحريرها اطيب الحرير وارقه وليس في عمل ابريغية حرير الا في  
فابس واتصال بساتين ثمارها مقدار اربعة اميال ومياهاها سايحة  
مطرودة يسقى بها جميع اشجارها واصل هذا الماء من عين خراة  
في جبل بين القبلية والغرب منها يصب في بحرها وبها فصب السكر  
كثير وبفابس منار منيب ويحدو الحادي عند فدومه من مصر  
الى ابريغية فيقول

لا نوم لا نوم ولا فرارا حتى ارا فابس والمنارا

وساحل مدينة فابس مرفا للسفن من كل مكان وحوالى فابس



فبايل من البربر لواتة ولماية ونعوسة ومزاتة وزواغة وزواراة وفبايل  
شتى اهل اخصاص وكانت ولايتها منذ دخل عبيد الله ابريقية  
تتردد في بنى لغمان الكتاني فال الشاعر

لولا ابن لغمان حليب الندى سئل على فابس سيىب الردى

وبجاورها جزيرة في البحر تعرب بجزيرة رازوا بينهما مسيرة أكثر  
من يوم عامرة اهلة وكثيرا ما يمتنع اهلها على السلاطين وبين  
مدينة فابس والبحر ثلاثة اميال وما يذكرون من معاليها ان  
أكثر دورهم لامذاهب فيها وانما يتبرزون في الابنية ولا يكاد احد  
منهم يبرغ من فضاء حاجته الا وقد وقع عليه من بيتدر اخذ  
ما يكون منه لتدمين البساتين وربما اجتمع على ذلك النعم  
فيتشاحون فيه فيخص به من اراد منهم وكذلك نساؤها لا يرين  
في ذلك عليهن حرجا اذا استرت احداهن وجهها ولم يعلم من  
هي ويذكر اهل فابس انها كانت اصح البلاد هواء حتى وجدوا  
بها طلسمًا ظنوا ان تحته مالا فحبروا موضعه باخرجوا منه تربة  
غبراء فحدث عندهم الوباء من حينئذ برعهم واخبر ابو الفضل  
جعفر بن يوسف الكلبي وكان كاتباً لمونس صاحب ابريقية انهم  
كانوا في ضيافة ابن وانمو الصنهاج صاحب مدينة فابس باتاه  
جماعة من اهل البادية بطاير على فدر الحمامة غريب اللون والصورة  
ذكروا انه لم يروه قبل ولا عهدوه كان فيه من كل لون اجملة وهو  
احمر المنقار طويله فسال ابن وانمو من حضرة من العرب والبربر  
وغيرهم هل رءاه احد منهم فلم يعرفه احد ولا سماه باسم ابن  
وانمو بفص جناحية وارسل في الغصص فلما جن الليل جعل في  
الغصص مشعل نار فاما هو الا ان رءاه ذلك الطاير ففصد ففصده  
واراد الصعود اليه فدفعه للقدام وجعل يلح في التكرار على المشعل

فأعلم ابن وأموأ بذلك فقام وقام من حضر معه فال جمعهم وكنت  
 بمن حضر فامر ابن وأموأ بترك الطائر وشأنه فصار في أعلى  
 المشعل وهو يتأرجح نارا واستوى في وسطه وجعل يتغلى كما يفعل سائر  
 الطائر في الشمس فامر ابن وأموأ بزيادة الوفود في المشعل من خرف  
 الفطران وغير ذلك فزاد تأرجح النار والطائر فيه على حالته لا يكثر  
 ولا يبرح ثم وثب من المشعل بعد حين يمشى لم يبرح ريب وأخبر  
 قوم من أهل أبريقية أنهم سمعوا خبر هذا الطائر بمدينة فابس  
 والله أعلم بحقيقة ذلك وعلى مغربة من فابس جزيرة جربة فيها  
 بساتين كثيرة وزيتون كثير وأهلها معسدون في البحر وهم  
 خوارج وبينها وبين البحر الكبير مجاز ٥ فال حنش بن عبد الله  
 الصنعاني غرنا مع ربيع بن ثابت الانصاري المغرب فابتنح فرية  
 من فري المغرب يقال لها جربة فقام فينا خطيبا فقال ايها الناس  
 لا أقول فيكم الا ما سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول  
 فينا يوم خيبر فام فينا رسول الله فقال لا يحل لامرئ يؤمن بالله  
 واليوم الآخر ان يسقي ما زرع غيره يعنى اتيان الحبالى من السبى

#### ٥ الطريق من مدينة فابس الى سبافس ٥

من مدينة فابس الى عين الزيتون وهي عين جارية على بحر ميت  
 عليها مرصد لجاني أبريقية وهي عين مذكرة في كتب حدثان  
 أبريقية فال ابن اعقب في أرجوزته التي يذكر فيها وافي أبريقية  
 عند حلول الجيش بالزيتونة تكن هناك الوفعة الملعونة  
 ومن عين الزيتون الى تاورق وهو منزل عامر في طرف ساحل الزيتون  
 ومن هناك الى غابف وهو بلد معمور ومنه الى مدينة سبافس وهي  
 مدينة على البحر مسورة ولها اسوار كثيرة ومساجد وجامع

وسورها صخر وطوب ولها جامات وفنادن وبوادٍ عظيمة وفصور حجة  
 وحصون ورباطات على البحر منها محرس بطوية وهو اشرفها وبها  
 منار معبرط الارتجاع يرفى اليه في مائة وست وستين درجة ومحرس  
 حبلية ومحرس ابى العُصن ومحرس مقدمان ومحرس اللوزة ومحرس  
 الرجحانة ٥ وسعافس في وسط الدّغابة زيتون ومن زيتنها يمتار اهل  
 مصر واهل المغرب وصفلية والروم وربما بيع الزيت منها اربعين  
 رُبْعاً غرطبية بمئثال واحد وفي محط السعين فاذا جزر الماء بغيت  
 السعين في الحماة واذا مدّ رجعت السعين يفصدها التجار من  
 الابان بالاموال الجزيلة لايتبايع المتاع والزيت وعمل اهلها في الغصارة  
 والكمادة كعمل اهل الاسكندرية واكثر واجود وبغابل سعافس  
 في البحر جزيرة تسمى فرقة وهذه الجزيرة في وسط الفصير بينها  
 وبين مدينة سعافس في ذلك البحر الميث الفصير الفعر نحو عشرة  
 اميال وليس للبحر هناك حركة في وقت ومجذاء هذا الموضع في  
 البحر على راس الفصير بيت مشرب مبنى بينه وبين البحر الكبير  
 نحو اربعين ميلا فاذا رأى قلب البيت اصحاب السعين الواردة من  
 الاسكندرية والشام وبرقة اداروها الى مواضع معلومة وجزيرة  
 فرقة المذكورة فيها اثار بنيان ومواجل للماء ويدخل فيها اهل  
 سعافس دوابهم ومواشيهم لانها خصبة

٥ الطريق من سعافس الى الفيروان ٥

من مدينة سعافس الى طري وهو بلد معمور ومنه الى قصر رباح  
 وهو معمور ايضا ومن قصر رباح الى الفيروان ٥

٥ الطريق من سعافس الى المهديّة ٥

من سعافس الى لجم وهو حصن الكاهنة وهو طرب سون الحُسيني

وي هذا السون قرية كبيرة اهلة تعرب بارزلس بها جامع وجام  
واسوان وهي من فري الساحل ومن لجم الى مدينة المهديّة ۞

۞ ذكر ابريقية وبلادها وحدودها ولم  
سميت ابريقية وذكر غرايبها ۞

قال قوم انها ابريقية اى صاحبة السماء وقال اخرون سميت ابريقية  
لان ابريقس ابن ابرهة بن الرايش غزا نحو الغرب حتى انتهى الى  
طنجة في ارض بربر وهو الذي بنى ابريقية وباسم سميت وفيل سميت  
بافريق ابن ابراهيم عليه السلام من زوجته الثانية فطوري وقال  
قوم انما سموها الاقارفة وبلادهم ابريقية لانهم من ولد فارن بن  
مصريم وفد زعموا ان اسم ابريقية لبيبة سميت ببنت يافوة بن  
يونس الذي بنى مدينة منيعش بمصر وهي التي ملكت ملك  
ابريقية اجمع يسمى بها ۞ وحد ابريقية طولها من برفة شرفا  
الى طنجة للخصراء غربا واسم طنجة مورطانية وعرضها من البحر  
الى الرمال التي هي اول بلاد السودان وهي جبال ورمال عظيمة  
متصلة من الغرب الى الشرق وفيه يصاد البعك الجيد وروى جماعة  
عن سحنون بن سعيد وموسى بن معوية جميعا عن ابن وهب عن  
سعيد بن ابي ايوب عن شرحبيل بن سويد عن ابي عبد الرحمن  
الجبلي قال بعث رسول الله صلى الله عليه وسلم سرية ففعلوا فذكروا  
لرسول الله صلى الله عليه وسلم شدة برد اصابهم فقال رسول الله  
لكن ابريقية اشد بردا واعظم اجرا واسنداه ايضا عن ابن وهب  
عن ابن لهيعة عن بكر بن سوادة الجذامي ان سعين بن الحرث  
حدثهم عن اشياخهم انهم قالوا للمقداد بن الاسود صاحب  
النبي صلى الله عليه وسلم انك ثقلت وانت تخرج في هذه المغازي

بغال خبيعا كنت او تغبلا لا اتخلف عنها لان الله تبارك وتعالى يقول انعموا خبايا وثقالا ثم قال قدمت سرية على النبي صلى الله عليه وسلم بذكروا البرد بغال قال رسول الله ان البرد الشديد والاجر العظيم لاهل ابريقية وروى ابن ابى العرب قال حدثني جرات حدثني عبد الله بن ابى حسان عن عبد الرحمن بن زياد ابن انعم عن ابى عبد الرحمن الجبلى قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ينقطع الجهاد عن البلاد كلها جلا يبغي الا بموضع في المغرب يقال له ابريقية بيننا الغوم بازاء عدوهم نظروا الى الجبال فدسّرت جيخرون لله تبارك وتعالى تجدد اولا ينزع عنهم اخلافهم الا خدامهم في الجنة وكان عبد الرحمن بن زياد بن انعم يقول ينقطع الجهاد من كل بلد وسيعود الى ابريقية وليضربن الفبايل من الابدان الى ابريقية لعدل امامهم ورخص اسعارهم وروى ابن ابى العرب عن عبد الله بن عمر العمري عن ابن لهيعة عن ابى فييل عن عبد الله بن عمرو انه قال والله ليباعن الجمل بمصر بعشرة دنانير ثم ليباعن بحاية دينار لمغالة الناس بها وكان اسمع صريح الحامل على عفة الثانية من مصر الى ابريقية يطلبون بها الجهاد والعدل وليملكن ابريقية رجل يعدل فيهم اثنين وعشرين او اربعة وعشرين سنة

### ذكر مسجد الفيروان

قد تقدم ان اول من وضع محرابه وبناء عتبة بن نافع ثم هدمه حسان حاشى المحراب وبناء وحل اليه الساريتين للحمراوين الموشاتين بصبرة اللتين لم ير الراؤون مثلها من كنيسة كانت لداول في الموضع المعروف اليوم بالفيسارية بسوق الضرب ويقولون ان صاحب الفسطنطينية بدل لهم فيهما قبل نقلهما الى الجامع

زنتها ذهباً فابتدروا للجامع بهما ويذكر كل من رآهما انه لم يري  
 البلاد ما يفترن بهما بلما كانت خلافة هشام بن عبد الملك كتب  
 اليه عامله على الفيروان يعلمه ان للجامع يضيف باهله وان بجوفيه  
 جنة كبيرة لغوم من بهر فكتب اليه هشام يامر بشريها وان  
 يدخلها المسجد للجامع فبعل وبني في صحنه ماجلا وهو المعروف  
 بالماجل القديم بالغرب من البلاطات وبني الصومعة في بئر الجنان  
 ونصب اساسها على الماء واتبع ان وفعت في نبعس للحايط الجوى واهل  
 الورع يكرهون الصلاة في هذه الزيادة ويقولون انه اكراه اهل الجنة  
 على بيعها والصومعة اليوم على بناء طولها ستون ذراعاً وعرضها  
 خمسة وعشرون ولها بابان شرقي وغربي وعضايد بابيها رخام منقش  
 وكذلك عتبتهم بلما ولي ابريقية يزيد بن حاتم سنة خمس  
 وخمسين ومائة هدم للجامع كله حاشى الكراب وبناء واشترى  
 العمود الاخضر بمال عريض جزل ووضع فيه وهو الذى كان يصلى  
 عليه القاضي ابو العباس عيرون بلما ولي زيادة الله بن ابراهيم  
 ابن الاغلب هدم للجامع كله واراد هدم الكراب فبيل له ان من  
 تقدمك من الولاة توفعوا عن ذلك لما كان واضعه عتبة بن نافع  
 ومن كان معه بلج في هدمه لتلا يكون في للجامع اثر لغيره حتى  
 قال له بعض البناء انا ادخله بين حايطين ولا يظهر في للجامع اثر  
 لغيرك باستصوب ذلك وفعله بهو على بناء الى اليوم والكراب كله  
 وما يليه مبنى بالرخام الابيض من اعلاة الى اسفله مخرم منقوش  
 كله منه كتابة تفرا ومنه تدبير مختلف الصناعة يستدير به  
 اعمدة رخام في غاية الحسن والعمودان الاجران المذكوران يفابلا  
 الكراب عليهما الغبة المتصلة بالكراب وعدد ما في للجامع من  
 الاعمدة اربع مائة واربعة عشر عموداً وبلاطاته سبعة عشر بلاطاً

وطوله مائتان وعشرون ذراعا وعرضه مائة وخمسون ذراعا وكانت فيه مفصورة فلم يزل بناء زيادة الله فيه والمفصورة اليوم انما هي دار بغبلى للجامع بابها في رحبة الثمر لها باب عند المنبر يدخل منه الامام بعد ان ينزل في هذه الدار حتى تغرب الصلاة وبلغت النبقة في بنيانه ستة وثمانين الف مثقال ولما ولي ابراهيم بن احمد ابن الاغلب زاد في طول بلاطات الجامع وبنى الفبة المعروفة بباب البهو على اخر بلاط الحراب وفي دورها اثنان وثلاثون سارية من بديع الرخام وبيها نفوش غريبة وصناعات محكمة عجيبه يشهد كل من رآها انه لم ير مبنى احسن منه وقد بُرش من العكن بين ايدى البلاطات نحو خمس عشرة ذراعا وللجامع عشرة ابواب ومفصورة للنساء في شرفيها بينها وبين الجامع حائط اخر محرم بحكم العمل ١٥ ومدينة الفيروان في بساط من الارض مديد من الجوب منها بحر تونس وفي الشرف بحر سوسة والمهدية وفي الفبة بحر اسبافس وقابس واقرها منها البحر الشرقي بينها وبينه مسيرة يوم وبينها وبين الجبل مسيرة يوم وبينها وبين سواد الزيتون المعروف بالساحل مسيرة يوم وشرفيها سبعة ملح عظيم طيب نظيف وسائر جوانبها ارضون طيبة كريمة واحسنها الجانب الغربي وهو المعروف بحص الداراة يصاب فيه في السنة للخصبة للحبة مائة وهواء هذا الجانب طيب صحيح وكان زياد بن خلعون المتطبب اذا خرج من الفيروان يريد مدينة رقادة وحاذى باب اصرم ربع العمامة عن راسه يباشر الهواء براسه كالمندأوى به لعنته والفيروان من القديم سبع محارس اربعة خارجها وثلاثة داخلها وكان للفيروان في القديم سور طوب سعتة عشرة اذرع بناه محمد بن الاشعث ابن العفبة الخزاعي سنة اربع واربعين ومائة وهو اول فايد دخل

ابريقية للمسودة وكان في فبلية باب سوى الاربعة وهو بين القبلة  
 والمغرب وبين القبلة والشرق باب ابي الربيع وفي شرفيه باب عبد الله  
 وباب نافع وفي جوفيه باب تونس وفي غربيه باب اصرم وباب سلم  
 بهدم هذا السور زيادة الله بن ابراهيم المعروف بالكبير سنة تسع  
 ومايتين لما قام عليه اهل الفيروان مع المنصور المعروف بالطنبدي  
 بها انهزم عن الفيروان يوم الاربعاء للنصب من جمادى الاولى من  
 هذه السنة وخرج اهل الفيروان الى زيادة الله فرغبوا في العفو  
 عنهم والصبح هدم سور الفيروان عقوبة لهم ثم بناء المعز بن  
 باديس بن منصور الصنهاج سنة اربع واربعين واربعماية ومبلغ  
 تكسيرة اثنان وعشرون الف ذراع وجعل السور ما يلي صبرة  
 كالبصيل حايطان يتصلان الى مدينة صبرة وبينهما نحو نصب ميل  
 ولا سبيل لتاجر ولا وارد ان يدخل مدينة الفيروان ما يجب عليه  
 فيه المكس الا بعد جواز على مدينة صبرة والمدينة اليوم اربعة  
 عشر بابا منها المذكورة وباب النخيل والباب للحديث وللبصيل  
 بابان وباب الطراز والباب للحديث وباب الفلّالين وباب ابي الربيع  
 وباب تحنون البغية ومدينة صبرة متصلة بالفيروان بناها اسماعيل  
 سنة سبع وثلاثين وثلاثماية واستوطنها وسماها المنصورية وهي منزل  
 الولاة الى حين خرابها ونغل اليها معد بن اسماعيل اسوان  
 الفيروان كلها وجميع الصناعات ولها خمسة ابواب الباب القبلى  
 والباب الشرقى وباب زويلة وباب كتامة وهو جوفى وباب البتوح  
 ومنه كان يخرج بالجيوش ويذكر انه كان يدخل واحد ابوابها  
 كل يوم ستة وعشرون الف درهم وكان سباط سون الفيروان فبل  
 فقله الى المنصورية متصلا من القبلة الى الجنوب وطوله من باب ابي  
 الربيع الى الجامع ميلان غير ثلث ومن الجامع الى باب تونس ثلثا



منيل وكان سطحاً متصلاً فيه جميع المتاجر والصناعات وكان امر  
 بترتيبه هكذا هشام بن عبد الملك وخارج مدينة الفيروان خمسة  
 عشر ماجلاً للماء سفايات لاهلها منها من بنيان هشام بن عبد  
 الملك وغيره واعظمها شانا والخصمها منصبا ماجل ابى ابراهيم احمد  
 ابن محمد بن الاغلب بباب تونس وهو مستدير متناهي الكبر في  
 وسطه صومعة مثمنة في اعلاها فصبة لرفبة معلقة على اربعة ابواب  
 على احد عشر رجلاً لا دخل بينهم كيلاً يصل بحط باذا امتلا  
 الماجل كان ذلك وسط هذه الفصبة نحو ذراعين كان ابن الاغلب  
 يدخل الى هذه الفبة في مركب يسمى بالزلاج ويتصل بهذا  
 الماجل في قبليه انباء طويلة معفودة ازاجاً على ازاج وكان زيادة  
 الله فد بنى على غربي هذا الماجل فصراً ويجوي هذا الماجل  
 ماجل لطيف متصل به يسمى العسقية يقع فيه ماء الوادي اذا  
 جرى ينكسر فيه شدة جريان الماء ثم يدخل منه الى الماجل  
 الكبير اذا ارتفع الماء في العسقية فدر فامتين على باب بين الماجلين  
 يسمى السرح وهذا الماجل عجيب الشأن غريب البنيان وكان عبيد  
 الله يقول رايت باجريفية شينين لم ار مثلهما بالشرق للبحير الذي  
 بباب تونس يعنى الماجل والقصر الذي بمدينة رفادة المعروف  
 بقصر البحر وفي الفيروان ثمانية واربعون حاماً وأحصى ما ذبح  
 بالفيروان في بعض ايام عاشورا من البقر خاصة بانتهى تسع مائة  
 وخمسين رأساً ومن عجائب الفيروان انهم يحتطبون الدهر من  
 زيتونها ليس لهم محتطب غيرة وان ذلك لا يؤثر في زيتونها ولا  
 ينقص منه سنة اثنتين وخمسين سبيت الفيروان واخليت ولم  
 يبق فيها الا ضعفاء اهلها والغبير بالفيروان واحالها ثمان وبيات  
 والوبية اربعة اثمان والثمثة ستة امداد بمد اوي من مد النبي صلى

الله عليه وسلم ومقدار تلك الزيادة في الفعيز كله اثنا عشر مدا  
 بصار الفعيز القروي مايتى مد واربعة امداد بمد النبى وذلك بكيل  
 غرطبة خمس افجرة غير ستة امداد ورطل اللحم والتين وسائر  
 المأكولات عندهم عشرة ارطال بلبلية وفعيز الزيت عندهم ثلاثة  
 ارطال بلبلية والمطر عندهم كيل يسع خمسة افجرة من زيت في مدينة  
 رفاة وهي من الفيروان على اربعة اميال ودورها اربعة وعشرون الب  
 ذراع واربعون ذراعا وأكثرها بساتين وليس بابرقيية اعدل هواء  
 ولا ارن نسيمًا ولا اطيبت تربة من مدينة رفاة ويذكر ان من  
 دخلها لم يزل ضاحكا مستبشرا من غير سبب وذكروا ان احد  
 بنى الاغلب ارن وشرده عنه النوم اياما بعالجه التحف الذى ينسب  
 اليه اطريفل التحف بلم ينم بامر بالخروج والمشي بها وصل الى  
 موضع رفاة نام بسميت من يومئذ رفاة واتخذت دارا ومسكنا  
 وموضع جراحة للملوك والذى بنى مدينة رفاة واتخذها دارا  
 ووطنا ابراهيم بن احمد وانتقل اليها من مدينة العصر القديم  
 وبنى بها فصورا عجيبه وجامعا وعمرت بالاسوان والحمامات والبنادق  
 ولم تزل بعد ذلك دار ملك لبنى الاغلب الى ان هرب عنها زيادة  
 الله من ابن عبد الله الشيعي وسكنها عبيد الله الى ان انتقل الى  
 المهديّة سنة ثمان وثلاثماية وكان ابتداء تأسيس ابراهيم لها سنة  
 ثلاث وستين ومايتين بها انتقل عنها عبيد الله الى المهديّة  
 دخلها الوهن وانتقل عنها ساكنوها ولم تزل تخرب شيئا بعد شيء  
 الى ان ولي معد بن اسماعيل تخرب ما بقى منها وعبا اثارها وحرث  
 منازلها ولم يبق منها غير بساتينها ولما بناها ابراهيم بن احمد  
 وجعلها داره منع بيع النبيذ بمدينة الفيروان واباحه بمدينة  
 رفاة فقال بعض الظرفاء من اهل الفيروان

يا سيّد الناس وابن سيدهم . ومن اليه الرفاق منفادة  
 ما حرّم الشرب في مدينتنا وهو حلال بارض رقادة  
 قال محمد بن يوسف انما سميت بهذا الاسم لان ابا الخطاب عبيد  
 الاعلى بن السمع المعاجري الغايم بدعوة الاباضية باطرابلس لما  
 نهّد الى الفيروان لقتال ورجومة وكانوا قد تغلبوا عليها مع عاصم  
 ابن جميل التقي بهم بموضع رقادة وهي اذذاك منيّة فقتلهم هناك  
 قتلا ذريعا فسميت رقادة لرفاد جثثهم بعضها فوق بعض فاما  
 مدينة الفصر القديم فان الذي اسسها ابراهيم بن الاغلب بن  
 سالم سنة اربع وثمانين ومائة وصارت دار امراء بني الاغلب وهي  
 بغبلى مدينة الفيروان وعلى ثلاثة اميال منها بها جامع له صومعة  
 مستديرة مبنيّة بالاجر والعمد سبع طبقات له يمين احكم منها  
 ولا احسن منظرا وحمامات كثيرة وفنادق واسوان حجة وموادل  
 للماء واذا فحطت الفيروان وفقد الماء في مواجلها نقلوا الماء من  
 مدينة الفصر وكان لها من الابواب باب الرحمة فبلى وباب الجديد  
 فبلى وباب غلبون شرق وباب الريج شرق وباب السعادة غربي يغابل  
 المغيرة الكبيرة وداخل المدينة رحبة كبيرة واسعة تعرب بالميدان  
 ويجاور مدينة الفصر بنية تعرب بالرصافة ولما اتى ابراهيم مدينة  
 الفصر وانتقل اليها خرب دار الامارة التي كانت بالفيروان بغبلى  
 للجامع منذ فحكت واذا خرج المتوجه الى مصر من الفيروان على  
 باب الطراز يلقي مدينة الفيروان يسرة ويسلك بين مدينة رقادة  
 ومدينة الفصر باول ما يلقي وادى السراويل شتوى ثم المنيّة  
 المعروفة وهي كبيرة اهلة ثم قرية زرور وهي كثيرة البقول لاسيما  
 للجرر واهلها قوم يضرب بهم المثل في سوء الحال باجربنية يقال مشايح  
 زرور شهد منهم سبعة على قبضة اسعنارية فقال الحاكم للطالب زد

بينة ثم وادى الطرفاء كبير شتوى اذا جد اهلك ما حوله من  
 القرى والمنازل وسعته اذا جد ازيد من ثلاثة اميال ثم مدينة  
 فلشانة من الفيروان اليها اثنا عشر ميلا كبيرة اهلة بها جامع  
 وحمام ونحو عشرين فندقا وفي كثيرة البساتين وشجر التين واكثر من  
 الفيروان الاخضر منها وابواب الدور بمدينة فلشانة فصار ليس  
 يدخلها الدواب جعلوا ذلك خوفا من نزول العمال واللباة ٥  
 مدينة المهديّة منسوبة الى عبيد الله المهدي الذي بناها على  
 ما ذكر في التاريخ وبينها وبين الفيروان ستون ميلا تخرج من  
 الفيروان فتنزل منزل كامل ثم تخرج منها جتان للمهديّة وطريق  
 اخر تخرج من الفيروان الى مدينة تماجر مرحلة الى المهديّة  
 مرحلة اخرى ومدينة تماجر كبيرة اهلة بها جامع واسوان  
 وفنادق وحمام وماؤها زعان وفي وسطها غدير ماء وحولها غابة  
 زيتون وشجر اعناب وبين مدينة تماجر والمهديّة الوادي للملح الذي  
 كانت فيه الوفعة المشهورة بين ابي يزيد وابي الفاسم قتل فيها من  
 اصحاب ابي الفاسم عدد لا يحصى ببر منة ابو الفاسم فيمن كان  
 يختص به والبكر فد احاط بها من ثلاث جهاتها وانما يدخل  
 اليها من الجانب الغربي ولها روض كبير يعرف برؤيلة فيه الاسوان  
 والحمام ومساكن اهلها وبني على الروض للمعر بن باديس سورا  
 يحيط به وطولها اليوم نحو ميلين وعرضها يضيّف ويتسع واوسعة  
 اقله من بسط طولها وجميع بنيانها بالعصر ولدينتها بابا حديد  
 لا خشب جيهما زنة كل باب الب فنطار وطوله ثلاثون شبرا في كل  
 مسار من مساميرها ستة ارجال وفي البابين صور للحيوان وفي للمهديّة  
 من المواجل العظام ثلاث مائة وستون غير ما يجري اليها من الفناة  
 التي فيها والماء الجاري بالمهديّة جلبه عبيد الله من قرية مناش وهي

على مغربة من المهدية في افداس ويصب في صهرج داخل المهدية عند  
جامعها ويرفع من الصهرج الى الفصر بالدواليب وكذلك يستغى  
ايضا بغرب مناش من الابار بالدواليب ويصب في بحس يجرى منه  
في تلك القناة وهي مرفا لسعين الاسكندرية والشام وصفلية والاندلس  
وغيرها ومرساها منفور في حجر صلد يسع ثلاثين مركبا على طرفي  
المرسى برجان بينهما سلسلة من حديد فاذا اريد ادخال سبينة  
فيه ارسل حراس البرجين احد طرفي السلسلة حتى تدخل  
السبينة ثم مدوها كما كانت بعد ذلك لئلا يطررها مراكب الروم  
وعرض المدخل الى المهدية من القبلية الى الجوب فدر غلوة وردم  
عبيد الله من البحر مثل ذلك وادخله في المهدية باتسع الموضع  
وبه ستة عشر برجاً ثمانية منها في السور الاول وثمانية في الريادة  
منها برج ابى الوزان النحوى وبرج عثمان وبرج عيسى وبرج الدهان  
نسبت اليهم لغرب مساكنهم منها وللجامع ودار المحاسبات فيما  
ردم من البحر وغير ذلك من المنازل وللجامع سبعة بلاطات متفن  
البناء حسنة وفصر عبيد الله كبير سري المباني بابه غربي وفصر  
ابنه ابى القاسم بازائه بابه شرقي بينهما رحبة فسحة ودار الصناعة  
بشرقي فصر عبيد الله تسع أكثر من مائتي مركب وبها فبوان  
كبيران طويلان لالات المراكب وعددها لئلا ينالها شمس ولا مطر  
وكان سبب بنیان عبيد الله للمهدية فيام ابى عبد الله وجماعة  
كتامة عليه وما حاولوه من خلعه وقتل اهل الفيروان رجال كتامة  
فكان ابتداءه بالنظر فيها سنة ثلاث مائة ومكمل سورها سنة خمس  
وانتقل اليها سنة ثمان في شوال وكان لها ارباض كثيرة اهلة  
عامرة افربها اليها ربض زويلة فيه الاسوان والحمامات وربض الحمي  
كان مسكنا لاجناد ابريقية من العرب والبربر وفصر ابى سعيد

وبقعة وفاساس والعيطنة وريض فعبسة وغيرها ولم تزل دار ملك لهم  
الى ان ولى الامراسماعيل بن الفايص سنة اربع وثلاثين وثلاثمائة  
فسار الى الفيروان محاربا لابي يزيد واتخذ مدينة صبرة واستوطنها  
بعده ابنه معدّ وخلت اكثر ارباض المهدية وتهدمت ومن  
المهدية الى مدينة سلفطة ثمانية اميال ومن المهدية الى قصر لجم  
وهو المعروف بقصر الكاهنة ثمانية عشر ميلا ويذكر ان الكاهنة  
حصرتها العدو في ذلك القصر فحجرت سريا في صخرة صماء من هذا  
القصر الى مدينة سلفطة يمشى فيه العدد الكثير من الخيل وكان  
ينتقل اليها فيه الطعام وسائر ما تحتاج اليه ومن مدينة سلفطة  
الى قصر لجم هذا ثمانية عشر ميلا ايضا وفي دور قصر لجم نحو  
ميل وهو مبنى بحجارة طول الحجر منها خمسة وعشرون شبرا ونحوها  
وارتفاعه في الهواء اربعة وعشرون فامة وهو من داخله مدرج كله  
الى اعلا وأبوابها طافات بعضها بون بعض باحكم صناعة وتزنوط  
فحص على ستة اميال من المهدية ومنها زاحب ابو يزيد مخلد  
المهدية وبهذا البحص كانت محلته ايام حصاره المهدية وفي  
كتب الحديث اذا ربط الخارج خيله بتزنوط لم ينف لاهل  
السواد محلول ولا مربوط اهل السواد اهل الساحل وفيه  
وبل لاهل السواد من مخلد بن كيداد والاخوان منزل  
بين الفيروان والمهدية وفي هذا المنزل قتل ابو يزيد لميسرة البقي  
يوم الاربعاء لعشر خلون من شهر ربيع الاول سنة ثلاث وثلاثين  
وثلاثمائة قال علي بن علي بن ظهير يمدح ابا يزيد

هذا وكم من وقعة مشهورة ابقيتها مثلا لكل ممثل  
بثنية الاخوين يوم تركتهم متوسدين وسايدا من جندل  
ومن الفيروان الى مدينة جلولا اربعة وعشرون ميلا وبجلولا اثار

وابراج فايمة للاول و ابار عذبة و خرايب وجد فيها بعض الرعاة  
 تاج ذهب بجوهرة باخذة منه ابن الاندلسى و بغرب جلولا منتزة  
 يعرب بسرانية ليس بابريفية موضع اجهل منه فيه ثمار عظيمة  
 وفيه من النازج خاصة نحو الب اصل و جلولا مدينة لها حصن  
 وفي مدينة اولية قديمة مبنية بالحجر وفيها عين ثرة في وسطها  
 وفي كثيرة الاشجار والثمار واكثر رباحينها الياسمين وبطيب عسلها  
 يضرب المثل لكثرة ياسمينها وجرس نحلها له وبها يرب اهل  
 الفيروان السهم بالياسمين للزئف وبالورد والبنفسج وبها فصب  
 السكر كثير ومنها كان يرد كل يوم الى الفيروان من اجمال العواكة  
 والبقول ما لا يحصى كثرة وحولها الجنات وفبايل ضريسة في الفرات  
 وفتح مدينة جلولا كان على يدى عبد الملك بن مروان وذلك انه  
 كان مع معوية بن حديج التجيبي في جيشه فبعثه الى مدينة  
 جلولا في الب رجل محاصرها اياما فلم يصنع شيئا فانصرف راجعا  
 فلم يسر الا يسيرا حتى رأى في سافة الناس غبارا شديدا فظن ان  
 العدو يتبعهم فكر جماعة من الناس لذلك وبقي من بقي على  
 مصابهم باذا مدينة جلولا فد تسافط من سورها حايط بدخلها  
 المسلمون وغموا ما فيها فانصرف عبد الملك الى معوية بن حديج  
 باختلب الناس في الغنيمة فكتب في ذلك الى معوية فراجع يقول ان  
 العسكر ردة للسرية فقسم اليه بينهم باصاب كل رجل منهم لنفسه  
 مايتى درهم والفرس سهمان فال عبد الملك باخذت لنفسه ولعيسى  
 ستمائة درهم واشترت بها جارية ويقال بل نازلها معوية بن حديج  
 فكان يقاتلهم على باب المدينة صدر النهار باذا مال اليه انصرف  
 فقاتلهم يوما فلما انصرف نسي عبد الملك فوسه معلقة بشجرة  
 فانصرف اليها باذا جانب من المدينة فد انهدم بصاح في اثر

الناس يرجعوا فجد راوا غيرة شديدة بظنوا ان العدو قد ضرب  
 في سافتهم بغضوها فالوا ولما كان من عبد الملك بن مروان ما كان  
 ومنازعتهم لمعوية بن حديج على بيتها فقل على معوية بن حديج  
 فكان يتجهجه ولا يقبل عليه فبرأ حنش الصنعاني عبد الملك بن  
 مروان وهو متفكر متغير اللون فقال له ما شأنك فقال اني ابعث  
 فريش مجلسا من الامير فقال له حنش لا تغتم بولاه لتلني للخلافة  
 وليصيرن هذا الامر اليك فلما ابضت للخلافة الى عبد الملك وبعث  
 الحاج لنتال عبد الله بن الزبير اخذ حنشا الصنعاني اسيرا  
 وبعث به الى عبد الملك فقال له الست الذي بشرني بالخلافة قال  
 بلى قال فلم ملت عنى الى ابن الزبير قال رايتك يريد الله ورايتك  
 تريد الدنيا فملت اليه فبعبا عنه واطلفه ٥

٥ ومن الغرايب بافريقية ببلاد كتامة منها ٥

قال ابو جعفر احمد بن محمد بن ابي خلد المتطبب وقد ذكر الماء  
 الذي يجري في الاشهر الحرم خاصة ان عندنا بالمغرب ببلاد كتامة  
 عين الاوقات معلومة اما يجري مأوها خمس مرات في اليوم والليلة  
 في اوقات الصلوات للمس وتنقطع ما بين ذلك وقد ذكرنا موضع  
 هذه العين عند ذكر المراسي بعد هذا وقد حدث جماعة ممن  
 فصد اليها ورءاها ووقع عليها بمثل ذلك وببلاد كتامة حجر  
 اللازورد الجيد ومعادن النحاس والحديد وكانت بكنيسة شغبنازية  
 في سلطان الروم اعجوبة امرأة كانت اذا اتهم الرجل امراته نظروا  
 في تلك المرأة فيرى وجه المبتلى بها وكانت البربر قد تنصرت  
 بكان منهم بربري قد اظهر اجتهادا في النصرانية حتى صار  
 شماسا واتهم رجل من الروم امراته فنظر في المرأة فاذا بوجه



البربري الشمس بدعا به الملك فقطع انبه ومثل به وطردة من  
الكنيسة بطرن فومه المرأة بكسورها وارسل الملك الى حيهم  
باستباحه <sup>١٥</sup> ومن الفيروان الى مدينة سوسة ستة وثلاثون ميلا  
فد احاط بها البحر من ثلاث نواح الشمال والجنوب والشرق وسورها  
صخر منيع حصين متين البناء يضرب فيه البحر ويدخل الى  
دورها من فنى من الجهة الشرفية وي ركن مدينة سوسة الذى  
بين المغرب والقبلة منار عال يعرب بمنار خلب الفتى وبها ثمانية  
ابواب احدها باب كبير جدا شرقى دار تعرب بدار الصناعة منها  
تدخل المراكب وتخرج ولمدينة سوسة بابان غربيان يفابلان الملعب  
والملاعب بنيان عظيم للاول اقباء مرتفعة واسعة معفودة بحجر النشبة  
الطيب الذى يطبو على الماء الجلوب من بركان صقلية وحوله اقباء  
كثيرة يعضى بعضها الى بعض وحول مدينة سوسة اثار عظيمة  
لللول وبنيان سوسة كلها بالعصر الحكم وبسوسة اسوان كثيرة وفي  
مخصوصة بكثرة الامتعة والثمار ولحم سوسة اطيب اللحوم وفي رخيصة  
الاسعار والبواكه كثيرة الخير وفي فديعة البناء وكان معوية ابن حديج  
قد بعث اليها عبد الله بن الزبير في جمع كثير وكان بلغه ان  
نفعور بطريقا من بطارقة الروم انبعذه ملكهم في ثلاثين الب مغاتل  
فنزل بذلك الساحل فسار عبد الله حتى نزل شروا عاليا ينظم  
منه الى البحر بينه وبين سوسة اثنا عشر ميلا فلما بلغ ذلك نفعور  
رجع الى مراكبه وصدر عن ذلك الساحل فركب عبد الله بن  
الزبير في جيشه حتى بلغ البحر ونزل على باب مدينة سوسة وانحط  
عن فرسه وصلى بالناس صلاة العصر والروم يتعجبون من امره وفلة  
اكثراته بهم باخرجوا اليه جمعا منهم كثيرا من مكاتهم رجالا  
وركبانا فزحفوا اليه وهو مغبل على صلاته لا يروعه ذلك ولا يهولوه

حتى اذا قضى صلاته شد على برسه بركبه وجل عليهم فانكشعوا  
عنه بهزمهم وولوا اديارهم حتى لجوا الى مدينتهم وانصرب عنهم  
ومدينة سوسة ممتنعة على من رامها فد جُبل على الشدة والباس  
اهلها وحاصرها ابو يزيد مخلص شهورا ثم انهزم عنها وكان عليها  
في ثمانين الف حصان في ذلك يقول سهل بن ابراهيم الوران  
ان الخوارج صدها عن سوسة منّا طعان السمى والافدام  
وجلاد اسباب تطاير بينها في النفع دون الحصنات الهام  
وقال احمد بن بلح السوسى

الم بسوسة وبغى عليها ولاكن الاله لها نصير  
مدينة سوسة للغرب ثغر تدين لها المدائن والفصور  
لند لعن الذين بغوا عليها كما لعنت فريضة والنضير  
اعز الدين خالق كل شيء بسوسة بعد ما التوت الامور  
ولولا سوسة لدَهَتْ دواهِ يشيب لهلها الطبل الصغير  
سيبلغ ذكر سوسة كل ارض ويبشى اهلها العدد الكثير  
والخروج من سوسة الى الفيروان على الباب القبلى المعروف بباب  
الفيروان ومنيرة سوسة عن يمين هذا الطريف وكان زيادة الله  
بنى سورها وكان يقول ما ابالى ما فُدمت عليه يوم القيامة وفي  
صحيفتى اربع حسنات بنيانى مسجد الجامع بالفيروان وبنيانى فنطرة  
الربيع وبنيانى حصن مدينة سوسة وتوليئى احمد بن ابى محرز  
فضاء اجريقية وخارج مدينة سوسة محارس وروابط وجامع  
للصالحين وداخلها محرس عظيم كالمدينة مسور بسور متفن يعرب  
بمحرس الرباط هو ماوى للاخيار والصالحين داخله حصن ثانى  
يسمى الغصبة وهو بجوف المدينة متصل بدار الصناعة بسطح للجل  
الذى هي في سنده شرقى واعلى المدينة غربى ومدينة سوسة في سند

عال ترى دورها من البحر ووراء سورها هناك هيكل عظيم يسمونه  
 البحرىون الغنطاس وهو اول ما يرون من البحر اذا فصدوا من  
 صغلية وغيرها ولهذا الهيكل اربعة ادراج يصعد من كل واحد  
 منها الى اعلاه وهو هيكل واسع بين بابه الذى يدخل منه والثانى  
 الذى يخرج منه مسافة طويلة والحياسة بسوسة كثيرة ويغزل بها  
 غزل يباع زنة المثقال منه بمثقالين من ذهب وبسوسة تقصر ثياب  
 الفيروان الرديعة وجباية ساحل الفيروان سوسة والمهدية وسعافس  
 وتونس لبنت المال خاضة غير الدخول والخروج الذى لغير بيت  
 المال ثمانون الب مثقال ومن محارس سوسة المذكورة محرس المنستير  
 الذى جاء فيه الاثر المتقدم الذكر ويذكر ان الذى بنى الفصر  
 الكبير بالمنستير هرثة بن اعين سنة ثمانين ومائة وله في يوم  
 عاشورا موسم عظيم ومجمع كثير بالمنستير البيوت والحجر والطواحين  
 البارسية ومواجل الماء وهو حصن على البناء متفن العمل  
 وفي الطبقة الثانية منه مسجد لا يخلو من شيخ خير فاضل يكون  
 مدار القوم عليه وفيه جماعة من الصالحين والمرابطين فد حبسوا  
 انفسهم فيه منفردين دون الاهل والعشائر وقال محمد بن يوسف  
 هو فصر كبير عال داخله روض واسع وفي وسط الروض حصن ثان  
 كبير كثير المساكن والمساجد والفصاىب العالية طبقات بعضها فوق  
 بعض وفي القبلة منه صحن فسج وفيه فباب عالية متفنة يغزل حولها  
 النساء المرابطات تعرب بفباب جامع وبها جامع متفن البناء وهو  
 ازاج معفودة كلها واقباء لا خشب فيها ولها حمامات كثيرة وكان  
 اهل الفيروان يخرجون اليهم بالاموال والصدقات للجزلة وبغرب  
 المنستير ملاحه عظيمة تشحن فيها السفن بالمخ الى البلاد وبغربه  
 محارس خمسة متفنة البناء معمورة بالصالحين ٥

ومن الفيروان الى مدينة تونس مائة ميل وهي ثلاث مراحل بالى  
فندق شكل مرحلة والى منستير عثمان مرحلة والى الفيروان  
مرحلة وطريف اخرى الى منزل باشوا الى الدواميس الى الفيروان  
ودور مدينة تونس اربعة وعشرون الب ذراع وفي سنة اربع عشرة  
وهماية بنى عبيد الله بن الحجاب الجامع ودار الصناعة بمدينة  
تونس واهلها موصوفون بدناءة النفوس واسم مدينة تونس في  
الاول ترشيش ويقال لبحرها بحر زادس وكذلك يسمى مرساها مرسى  
زادس وابنتكها حسان بن النعمان بن عدى بن بكر بن مغيث  
ابن عمرو مزيغيا بن عامر الازدى وروى جماعة عن ابى المهاجر قال  
سار حسان بن النعمان الى ارضة يقاتل الروم بمحض تونس فسأله  
الروم الا يدخل عليهم وان يضع الخراج عليهم ويقوموا له بما  
يحمله واحمايه باجابههم الى ذلك وكانت لهم سبع معدة من  
ناحية الباب الذى يقال له باب النساء باحتملوا فيها اهلهم  
واموالهم وهربوا ليلا واسلموا المدينة بدخلها حسان مخون  
وخرب وبني فيها مسجدا وبقي هناك طائفة من المسلمين وكذلك  
كان مكر صاحب فرطاجنة ايضا بحسان بن النعمان بان الروم  
لما جروا عنها وبقي فيها مرثان صاحبها ليس معه الا اهله بعث الى  
حسان هل لك ان تعاهدنى وولدى وتقطع لى فطابع اشتراطها عليك  
وابتغ لك بابا فتدخل المدينة على من فيها باجابه الى مسئلتك  
فاشترط عليه المنازل التى بين الجبلين التى يقال لها محص مرثان  
وهي اذذاك ثلاث مائة وستون قرية ثم فتح لهم الباب فلم يجد  
بها احدا غيره وغير ولده واهله فقم لهم حسان ما اشترطه  
وانصرف الى الفيروان قال واغارت الروم من البحر على من كان بقي  
من المسلمين بمدينة تونس خرجت اليهم في المراكب فقتلوا من

بها وسبوا وغنموا ولم يكن للمسلمين شيء يحصنهم من عدوهم إنما كانوا معسكرين هناك وبلغ حسان ذلك فرحل الى تونس وارسل اربعين رجلا من اشراى العرب الى عبد الملك بن مروان وكتب اليه بما نال المسلمين من البلاء واقام هناك مرابطا ينتظر رأى عبد الملك فلما بلغ ذلك عبد الملك عظم عليه وكان اذذاك التابعون متواجرين بينهم اثنان من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم انس ابن ملك وزيد بن ثابت فبالا للمسلمين من رابط برادس يوما فله الجنة حتما وفالا لعبد الملك امد هذه البلاد وانصر اهلها ليامدوا من العدو ويكون لك ثوابها واجرها فانها من البلدان المقدسة المرحوم اهلها وهى حرس لمقدونية يريدون الفيروان وروى ان بجكر رادس خرف للخصم عليه السلام السعينة وان الملك الذى كان ياخذ كل سعينة غصبا للجندي ملك فرطاجنة فخرق للخصم السعينة بجكر رادس وقتل الغلام بطنبد وهى اليوم تسمى الحمادية وهناك بارز موسى للخصم عليهما السلام وطنبد على اميال يسيرة من تونس فكتب عبد الملك بن مروان الى اخيه عبد العزيز وهو الى مصر ان يوجه الى معسكر تونس الى فبطى باهله وولده وان يحملهم من مصر ويحسن عونهم حتى يصلوا الى ترشيش وهى تونس وكتب الى ابن النعمان يامره ان يبنى لهم دار صناعة تكون فوة وعدة للمسلمين الى اخر الدهر وان يجعل على البربر جر الخشب لانشاء المراكب ليكون ذلك جاريا عليهم الى اخر الدهر وان يصنع بها المراكب ويجهد الروم في البحر والبحر وان يغار منها على ساحل الروم فيشتغلوا عن الفيروان نظرا للمسلمين وتحصينا لشانهم فوصل الفبط الى حسان وهو مقيم بتونس فاجرا البحر من مرسى رادس الى دار الصناعة وجر البربر الخشب وجعل فيها المراكب الكثيرة

وامر القبط بعمارتهما ١٥ وبشرقي مدينة تونس بحيرة كبيرة دورها اربعة وعشرون ميلا في وسطها جزيرة تسمى شكلة مقدار ميلين تنبت الكنخ وبها آثار فصخر بصارت دار صناعة تونس متصلة بالمينى والمينى متصل بالحيرة والحيرة متصلة بالبحر وعلى شاطئ المينى مسجد يعرف بمسجد عبد الله وبغلبى المينى قصر مبنى بالحجارة متفن البناء وفي الجوب منه حائط صخر كالسور بصار المدخل بالسور في هذا المينى بين حائط القصر وهذا السور وتعرض بينهما سلسلة حديد تمنع المراكب من الدخول والخروج ما دامت متعوضة وهذا القصر يعرف بقصر السلسلة وبغلبى القصر صهر بجان كان ملوك بنى الاغلب يرسلون فيها ماء البحر ويملونها بالسمك وقد تقدم ان عبيد الله بنى للجباب بنى دار الصناعة بلعل من روى ذلك يريد ان عبيد الله جددها وزادها تحصينا فلم تزل تونس معمورة من يومئذ يغزو منها المسلمون بلاد الروم ويكثرون فيهم النكابة ولهم الاذاية ومدينة تونس في سبخ جبل يعرف بجبل ام عرزو ويدور بمدينةنتها خندق حصين ولها خمسة ابواب باب الجزيرة فبلى ينسب الى جزيرة شريك ويخرج منه الى الفيروان ويقابله للجبل المعروف بجبل التوبة وهو جبل عال لا ينبت شيئا في اعلاه قصر مبنى مشرقى على البحر وبشرقي هذا القصر غار محتى الباب يسمى المعشون وبالغربي منه عين ماء وبغربي هذا الجبل جبل يعرف بجبل الصيادة فيه فرى كثيرة الزيتون والثمار والمزارع وفي هذا الجبل سبعة مواجل للماء انباء على غرار واحد وبغربي هذا الجبل ايضا اشراة مزارع متصلة بموضع يعرف باللعب فيه قصر لبنى الاغلب فد غرس بجميع الثمار واصناف الرياحين وبشرقي مدينة تونس المينى والحيرة التى ذكرنا وسبخة وبشرقيها ايضا

باب فرطاجنة دونه داخل للندن بساتين كثيرة وابار سواني  
 تعرب بسواني المرج وباب السقاين جوي نسب الى السفاين لان  
 بيرا تعرب ببير ابى الغبار تغابله وهى بيم كبيرة غريبة عذبة الماء  
 ثميرة وهناك فصور لبنى الاغلب وبساتين فيها اصناف الثمار والرياحين  
 ويتصل بها جبل اجرد يقال له جبل ابى خباجة في اعلاه اثار  
 بنيان وباب ارطة غربي تجاوره مغبرة تعرب بمغبرة سون الاحد  
 ودون الباب من داخل للندن غدير كبير يعرب بغدير الحمامين  
 وربض المرضى خارج عن المدينة وبغلبى ربض المرضى ملاحه كبيرة  
 منها ملحم وملح من يجاورهم وجامع مدينة تونس ربيع البناء  
 مطّل على البحر ينظر للجالس فيه الى جميع جواريه ويرفا الى الجامع  
 من جهة الشرن على اثنى عشرة درجة وبها اسوان كثيرة  
 ومتاجر عجيبة ومدينة تونس خمسة عشر محاماً وفنادق كثيرة  
 ربيعة وعضادات ابواب دور مدينة تونس كلها رخام بديع لوحان  
 فايمان وثالث معترض عليهما مكان العتبة ومن امثالهم دور  
 تونس ابوابها رخام وداخلها سخام ومدينة تونس دار علم وفقه  
 ولها منها فضاء ابريقية جماعة كثيرة ومع هذا الفضل الذى فيها  
 هي مخصوصة بالقيام على الامراء والطلاب للولاة خالفت نحو عشرين  
 مرة وامتنع اهلها ايام ابى يزيد بالقتل والسبي وذهاب الاموال  
 وقال الجري صاحب الحدائق

جويل لترشيش وويل لاهلها من الحبشى الاسود المتغاضب

وفال بعض الشعراء

لعمرك ما البيت تونس كاسمها ولكنى البيتها وهى توحش  
 ويصنع بتونس انية للماء من الخز تعرب بالرجية شديدة البياض  
 في نهاية الرقة تكاد تشب ليس يعلم لها نظير في جميع الافطار وعامة

الامصار ومدينة تونس من اشرب مداين ابريقية واطيبها ثمرة  
 وانعسها فاكهة فمن ذلك اللوز البريك يعرك بعضه بعضا من رفة  
 فشرة ويحتر باليد واكثره حبتان في كل لوز مع طيب المضغة وعظم  
 الحبة والرومان الضعيف لا يحجم لحبه البتة مع صدى الحلاوة وكثرة  
 المائبة والاترج للجليل الطيب الطعم الذكي الراححة البديع المنظر  
 والتين للخارم اسود كبير رفيف الغش كثير العسل لا يكاد  
 يوجد له بزر والسعرجل المتناهي كبيرا وطيبا وعطرا والعناب الربيع  
 في فدر اللوز والبصل الفلوري في خلف الاترج مستطيل سابري  
 الفشر صادى الحلاوة كثير الماء وبها من اجناس الحوت الذى  
 لا يكون مثله في غيرها ما لا يحصى كثرة اجناس تجرى في البحر  
 مع شهور العجم في كل شهر من تلك الشهور يحرى فيه جنس منه  
 لا يوجد في البحر الى دخول ذلك الشهر من العام الغابل بهم من  
 تجددها في لذة موصولة ونعمة غير مملولة وكل جنس منها يصير  
 بينى السنين صحيح الجرم طيب الطعم منها جنس يعرب بالعنانف  
 وجنس يعرب بالاكتوبرى وجنس يعرب بالاشبارس وجنس يعرب  
 بالمنكوس وجنس يعرب بالبفونس ومن امثالهم لولا البفونس لم  
 يخالف اهل تونس في الطريف بينها وبين الفيروان منزل  
 يقال له بجقة اذا كان اوان طيب الزيتون بالساحل فصدت الزرازز  
 فباتت فيه وفد جد كل طائر منها زيتونتين في مخليبه ييلفي  
 الزيتون هناك وله غلة عظيمة تبلغ سبعين الب درهم ومن  
 مدينة تونس الى فرطاجنة اثنا عشر ميلا ويقال ان الذى بنى  
 فرطاجنة ديدون الملك زمن داود عليه السلام ويقال ان بين بناء  
 فرطاجنة وبناء مدينة رومية اثنتان وسبعون سنة ولو دخلها  
 الداخل ايام عمرة وتدبر فيها لراى فيها كل يوم مستانب العجوبة



وابراج فايمة للاول و ابار عذبة و خرايب وجد فيها بعض الرعاة  
تاج ذهب بجوهرة باخذة منه ابن الاندلسى و بغرب جلولا منتزة  
يعرب بسردانية ليس بابريفية موضع اجهل منه فيه ثمار عظيمة  
و فيه من النازج خاصة نحو الب اصل و جلولا مدينة لها حصن  
و هي مدينة اولية قديمة مبنية بالحجر و فيها عين ثرة في وسطها  
و هي كثيرة الاشجار و الثمار و اكثر رباحينها الياسمين و بطيب عسلها  
يضرب المثل لكثرة ياسمينها و جرس نحلها له و بها يربى اهل  
الفيروان السمسم بالياسمين للزينة و بالورد و البنفسج و بها فصب  
السكر كثير و منها كان يرد كل يوم الى الفيروان من اجمال البعراكه  
و البقول ما لا يحصى كثرة و حولها الجنات و فبايل ضريسة في الغارات  
و فتح مدينة جلولا كان على يدى عبد الملك بن مروان و ذلك انه  
كان مع معوية بن حديج التميمي في جيشه فبعثه الى مدينة  
جلولا في الب رجل فحاصرها اياما فلم يصنع شيئا فانصرف راجعا  
فلم يسر الا سيرا حتى رأى في سافة الناس غبارا شديدا فظن ان  
العدو يتبعهم فكم جماعة من الناس لذلك و بقي من بقي على  
مصافهم باذا مدينة جلولا فد تسافط من سورها حايط بدخلها  
المسلمون و غموا ما فيها فانصرف عبد الملك الى معوية بن حديج  
فاختلب الناس في الغنيمة فكتب في ذلك الى معوية فراجع يقول ان  
العسكر ردة للسرية فقسم اليه بينهم باصاب كل رجل منهم لنفسه  
مايتى درهم و الفرس سهران قال عبد الملك باخذت لنفسى و لفرسى  
سماية درهم و اشتريت بها جارية و يقال بل نازلها معوية بن حديج  
فكان يقاتلهم على باب المدينة صدر النهار باذا مال اليه انصرف  
فقاتلهم يوما فلما انصرف نسي عبد الملك فوسه معلقة بشجرة  
فانصرف اليها باذا جانب من المدينة فد انهدم بصاح في اثر

الناس يرجعوا فجد راوا غيرة شديدة بظنوا ان العدو قد ضرب  
 في سافتهم بغضوها فالوا ولما كان من عبد الملك بن مروان ما كان  
 ومنازعتهم لمعوية بن حديج على بيئها فقل على معوية بن حديج  
 فكان يتجهجه ولا يغبل عليه فبرأ حنش الصنعاني عبد الملك بن  
 مروان وهو متبكر متغير اللون فقال له ما شانك فقال اني ابعث  
 فريش مجلسا من الامير فقال له حنش لا تغتم بولله لتلبي للخلافة  
 وليصيرن هذا الامر اليك فلما ابضت الخلافة الى عبد الملك وبعث  
 الحاج لقتال عبد الله بن الزبير اخذ حنشا الصنعاني اسيرا  
 وبعث به الى عبد الملك فقال له الست الذي بشرني بالخلافة فال  
 بلى قال فلم ملت عنى الى ابن الزبير فال رايتي يريد الله ورايتك  
 تريد الدنيا فملت اليه فبعبا عنه واطلفه ٥

٥ ومن الغرايب بافريقية ببلاد كتامة منها ٥

فال ابو جعفر احمد بن محمد بن ابي خلد المتطبب وقد ذكر الماء  
 الذي يجري في الاشهر الحرم خاصة ان عندنا بالمغرب ببلاد كتامة  
 عين الاوقات معلومة اما يجري مأوها خمس مرات في اليوم والليلة  
 في اوقات الصلوات للمس وتنقطع ما بين ذلك وقد ذكرنا موضع  
 هذه العين عند ذكر المراسي بعد هذا وقد حدث جماعة ممن  
 فصد اليها ورعاها ووقع عليها بمثل ذلك وببلاد كتامة حجر  
 اللازورد الجيد ومعادن النحاس والحديد وكانت بكنيسة شغبنازية  
 في سلطان الروم اعجوبة مرأة كانت اذا اتهم الرجل امراته نظروا  
 في تلك المرأة فيرى وجه المبتلى بها وكانت البربر قد تنصرت  
 فكان منهم بربري قد اظهر اجتهادا في النصرانية حتى صار  
 شماسا واتهم رجل من الروم امراته فنظر في المرأة فاذا بوجه

البربري الشمس بدعا به الملك فقطع انبه ومثل به وطردة من  
الكنيسة بطرق فومه المرأة بكسورها وارسل الملك الى حيهم  
باستباحه ٥ ومن الفيروان الى مدينة سوسة ستة وثلاثون ميلا  
فد احاط بها البحر من ثلاث نواح الشمال والجنوب والشرق وسورها  
مخر منيع حصين متفن البناء يضرب فيه البحر ويدخل الى  
دورها من فنى من الجهة الشرفية وفي ركن مدينة سوسة الذى  
بين المغرب والقبلة منار عال يعرب بمنار خلب الفتى وبها ثمانية  
ابواب احدها باب كبير جدا شرقى دار تعرب بدار الصناعة منها  
تدخل المراكب وتخرج ولمدينة سوسة بابان غربيان يفايلان الملعب  
والملاعب بنيان عظيم للاول اقباء مرتفعة واسعة معفودة بحجر النشبة  
للجيب الذى يطبق على الماء الجلوب من بركان صقلية وحوله اقباء  
كثيرة يعطى بعضها الى بعض وحول مدينة سوسة اثار عظيمة  
لللول وبنيان سوسة كلها بالحجر الحكم وبسوسة اسوان كثيرة وفي  
مخصوصة بكثرة الامتعة والتمز ولحم سوسة اطيب اللحوم وفي رخيصة  
الاسعار والبواكه كثيرة للخير وفي قديمة البناء وكان معوية ابن حديج  
قد بعث اليها عبد الله بن الزبير في جمع كتائب وكان بلغه ان  
نفعور بطريقا من بطارقة الروم انبذ ملكهم في ثلاثين الب مقاتل  
فنزل بذلك الساحل فسار عبد الله حتى نزل شربا عاليا ينظر  
منه الى البحر بينه وبين سوسة اثنا عشر ميلا ولما بلغ ذلك نفعور  
رجع الى مراكبه وصدر عن ذلك الساحل بركب عبد الله بن  
الزبير جيشه حتى بلغ البحر ونزل على باب مدينة سوسة وانحط  
عن فرسه وصلى بالناس صلاة العصر والروم يتعجبون من امره وفلة  
اكثراته بهم باخرجوا اليه جمعا منهم كثيرا من مكانهم رجالا  
وركبانا فرحبوا اليه وهو مقبل على صلاته لا يروعه ذلك ولا يهوله

حتى اذا قضى صلاته شد على برسه بركبه وجل عليهم فانكشعوا  
عنه بهزمهم وولوا ادبارهم حتى لجوا الى مدينتهم وانصرف عنهم  
ومدينة سوسة ممتنعة على من رامها فد جُبل على الشدة والبأس  
اهلها وحاصرها ابو يزيد مخلص شهورا ثم انهزم عنها وكان عليها  
في ثمانين الف حصان في ذلك يقول سهل بن ابراهيم الوران  
ان الخوارج صدها عن سوسة منّا طعان السمى والافدام  
وجلاد اسباب تطاير بينها في النفع دون الحصنات الهام  
وقال احمد بن بلح السوسى

الم بسوسة وبغى عليها ولاكن الاله لها نصير  
مدينة سوسة للغرب ثغر تدين لها المداين والفصور  
لعدو لعن الذين بغوا عليها كما لعنت فريضة والنضير  
اعز الدين خالق كل شيء بسوسة بعد ما التوت الامور  
ولولا سوسة لدَهَتْ دواه يشيب لهلها الطبل الصغير  
سيبلغ ذكر سوسة كل ارض ويعشى اهلها العدد الكثير  
والخروج من سوسة الى الفيروان على الباب القبلى المعروف بباب  
الفيروان ومغبرة سوسة عن يمين هذا الطريق وكان زيادة الله  
بنى سورها وكان يقول ما ابالى ما فُدمت عليه يوم القيامة وفي  
صحيفتى اربع حسنات بنيانى مسجد للجامع بالفيروان وبنيانى فنطرة  
الربيع وبنيانى حصن مدينة سوسة وتوليتى احمد بن ابي محرز  
فضاء ابريقية وخارج مدينة سوسة محارس وروابط وجامع  
للصالحين وداخلها محرس عظم كالمدينة مسور بسور متفن يعرب  
بمحرس الرباط هو ماوى للاخييار والصالحين داخله حصن ثانى  
يسمى القصبه وهو بجوى المدينة متصل بدار الصناعة بسج للجل  
الذى هي في سنده شرقى واعلى المدينة غرنى ومدينة سوسة في سند

عال ترى دورها من البحر ووراء سورها هناك هيكل عظيم يسمونه  
 الكريون العنطاس وهو اول ما يرون من البحر اذا فصدوا من  
 صقلية وغيرها ولهذا الهيكل اربعة ادراج يصعد من كل واحد  
 منها الى اعلاه وهو هيكل واسع بين بابه الذى يدخل منه والثانى  
 الذى يخرج منه مسافة طويلة وللحاكمة بسوسة كثيرة ويغزل بها  
 غزل يباع زنة المثقال منه بمثقالين من ذهب وبسوسة تفصل ثياب  
 الفيروان الروبعة وجباية ساحل الفيروان سوسة والمهدية وسعافس  
 وتونس لبيت المال خاصة غير الدخل والخرج الذى لغير بيت  
 المال ثمانون الب مثقال ومن محارس سوسة المذكورة محرس المنستير  
 الذى جاء فيه الاثر المتقدم الذكر ويذكر ان الذى بنى الفصر  
 الكبير بالمنستير هرثة بن اعين سنة ثمانين ومائة وله في يوم  
 عاشورا موسم عظيم ويجمع كثير بالمنستير البيوت والفجر والطواحين  
 البارسية ومواجل الماء وهو حصن على البنا متفن العمل  
 وفي الطبقة الثانية منه مسجد لا يخلو من شجر خير فاضل يكون  
 مدار الغوم عليه وفيه جماعة من الصالحين والمرابطين فد حبسوا  
 انفسهم فيه منعربين دون الاهل والعشائر وقال محمد بن يوسف  
 هو فصر كبير عال داخله روض واسع وفي وسط الروض حصن ثان  
 كبير كثير المساكن والمساجد والفصا العالية طبقات بعضها فوق  
 بعض وفي القبلة منه صحن بسج فيه فباب عالية متغنة ينزل حولها  
 النساء المرباطات تعرب بفباب جامع وبها جامع متفن البناء وهو  
 ازاج معفودة كلها واقباء لا خشب فيها ولها حمامات كثيرة وكان  
 اهل الفيروان يخرجون اليهم بالاموال والصدقات للجزلة وبغرب  
 المنستير ملاحه عظيمة تشحن فيها السعن بالملح الى البلاد وبغربه  
 محارس خمسة متغنة البناء معمورة بالصالحين ٥

ومن الفيروان الى مدينة تونس مائة ميل وهي ثلاث مراحل بالي  
فندق شكل مرحلة والى منستير عثمان مرحلة والى الفيروان  
مرحلة وطريف اخرى الى منزل باشوا الى الدواميس الى الفيروان  
ودور مدينة تونس اربعة وعشرون الب ذراع وفي سنة اربع عشرة  
وهاية بنى عبيد الله بن الحجاب للجامع ودار الصناعة بمدينة  
تونس واهلها موصوفون بدناءة النفوس واسم مدينة تونس في  
الاول ترشيش ويقال لبحرها بحر زادس وكذلك يسمى مرساها مرسى  
زادس وابتدعها حسان بن النعمان بن عدى بن بكر بن مغيث  
ابن عمرو مزيغيا بن عامر الازدى وروى جماعة عن ابى المهاجر قال  
سار حسان بن النعمان الى ارضة بقاتل الروم بحص تونس فساله  
الروم الا يدخل عليهم وان يضع للخراج عليهم ويفوموا له بما  
يحمله واجابه باجابهم الى ذلك وكانت لهم سبع معدة من  
ناحية الباب الذى يقال له باب النساء باحتملوا فيها اهلهم  
واموالهم وهربوا ليلا واسلموا المدينة بدخلها حسان مخون  
وخرب وبني فيها مسجدا وبني هناك طائفة من المسلمين وكذلك  
كان مكر صاحب قرطاجنة ايضا بحسان بن النعمان فان الروم  
لما جروا عنها وبني فيها مرنان صاحبها ليس معه الا اهله بعث الى  
حسان هل لك ان تعاهدنى وولدى وتقطع لى فطابع اشتراطها عليك  
وافتح لك بابا فتدخل المدينة على من فيها باجابه الى مسئلته  
فاشترط عليه المنازل التى بين الجبلين التى يقال لها محص مرنان  
وهي اذذاك ثلاث مائة وستون قرية ثم فتح لهم الباب فلم يجد  
بها احدا غيره وغير ولده واهله فتم له حسان ما اشترطه  
وانصرف الى الفيروان قال واغارت الروم من البحر على من كان بفي  
من المسلمين بمدينة تونس خرجت اليهم في المراكب فقتلوا من

بها وسبوا وغصوا ولم يكن للمسلمين شيء يحصنهم من عدوهم إنما كانوا معسكرين هناك وبلغ حسان ذلك فرحل الى تونس وارسل اربعين رجلا من اشراة العرب الى عبد الملك بن مروان وكتب اليه بما نال المسلمين من البلاء واقام هناك مرابطا ينتظر رأى عبد الملك فلما بلغ ذلك عبد الملك عظم عليه وكان اذذاك التابعون متواجدين فيهم اثنان من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم انس ابن ملك وزيد بن ثابت فبالا للمسلمين من رابط برادس يوما فله الجنة حتما وفالا لعبد الملك امدة هذه البلاد وانصر اهلها ليامةوا من العدو ويكون لك ثوابها واجرها فانها من البلدان المقدسة المرحوم اهلها وهي حرس المقدونية يريدون الفيروان وروى ان بكر رادس خرف للخصم عليه السلام السعينة وان الملك الذى كان ياخذ كل سبعة غصبا للاندلس ملك فرطاجنة فخر للخصم السعينة بجسر رادس وقتل الغلام بطنيد وفي اليوم تسمى الحمديّة وهناك بارق موسى للخصم عليها السلام وطنيد على اميال يسيرة من تونس بكتب عبد الملك بن مروان الى اخيه عبد العزيز وهو والى مصر ان يوجه الى معسكر تونس الى فبطى باهله وولده وان يحملهم من مصر ويحسن عونهم حتى يصلوا الى ترشيش وفي تونس وكتب الى ابن النعمان يامره ان يبنى لهم دار صناعة تكون قوة وعدة للمسلمين الى اخر الدهر وان يجعل على البربر جر الخشب لانشاء المراكب ليكون ذلك جاريا عليهم الى اخر الدهر وان يصنع بها المراكب ويجهد الروم في البحر والبحر وان يغار منها على ساحل الروم فيشتغلوا عن الفيروان نظرا للمسلمين وتحصينا لشانهم بوصل القبط الى حسان وهو مقيم بتونس باجرا البحر من مرسى رادس الى دار الصناعة وجر البربر للخشب وجعل فيها المراكب الكثيرة

وامر الفبط بعمارتها <sup>١٥</sup> وبشرقي مدينة تونس بحيرة كبيرة دورها  
اربعة وعشرون ميلا في وسطها جزيرة تسمى شكله مقدار ميلين  
تنبت الكلخ وبها اثار فصخر بصارت دار صناعة تونس متصلة بالمينى  
والمينى متصل بالحيرة والبحيرة متصلة بالبحر وعلى شاطئ المينى  
مسجد يعرف بمسجد عبد الله وبغربي المينى قصر مبنى بالحجارة  
متفن البناء وفي الجوب منه حايط خضر كالسور بصار المدخل  
بالسور في هذا المينى بين حايط القصر وهذا السور وتعرض بينهما  
سلسلة حديد تمنع المراكب من الدخول والخروج ما دامت  
متعرضة وهذا القصر يعرف بقصر السلسلة وبغربي القصر صهرجان  
كان ملوك بني الاغلب يرسلون فيهما ماء البحر ويعملونها بالسمك  
وفد تقدم ان عبيد الله بن الحجاب بنى دار الصناعة فبعد من  
روى ذلك يريد ان عبيد الله جددوها وزادها تحصينا فلم تزل  
تونس معمورة من يومئذ يغزو منها المسلمون بلاد الروم ويكثرون  
فيهم النكاية ولهم الاذاية ومدينة تونس في سبع جبل يعرف  
بجبل ام عمرو ويدور بمدينتها خندق حصين ولها خمسة ابواب  
باب الجزيرة فبلى ينسب الى جزيرة شريك ويخرج منه الى الفيروان  
ويقابله الجبل المعروف بجبل التوبة وهو جبل عال لا ينبت شيئا في  
اعلاه قصر مبنى مشرقى على البحر وبشرقي هذا القصر غار تحت  
الباب يسمى المعشون وبالغربي منه عين ماء وبغربي هذا الجبل جبل  
يعرف بجبل الصيادة فيه فري كثيرة الزيتون والثمار والمزارع وفي  
هذا الجبل سبعة مواجل للماء انباء على غرار واحد وبغربي هذا  
الجبل ايضا اشراش مزارع متصلة بموضع يعرف باللعب فيه قصر  
لبني الاغلب فد غرس بجميع الثمار واصناف الرياحين وبشرقي  
مدينة تونس المينى والبحيرة التى ذكرنا وسبخة وبشرقيها ايضا



باب فرطاجنة دونه داخل للحدن بساتين كثيرة وابار سواني  
 تعرب بسواني المرج وباب السقاين جوي نسب الى السفاين لان  
 بيرا تعرب ببيم ابي الفغار تغابله وهي بيم كبيرة غزيرة عذبة الماء  
 عميرة وهناك فصور لبنى الاغلب وبساتين فيها اصناف الثمار والرياحين  
 ويتصل بها جبل اجرد يقال له جبل ابي خباجة في اعلاه اثار  
 بنيان وباب ارطة غربي تجاوره مغبرة تعرب بمغبرة سون الاحد  
 ودون الباب من داخل للحدن غدير كبير يعرب بغديم البحاميين  
 وربض المرضى خارج عن المدينة وبغلبى ربض المرضى ملاحه كبيرة  
 منها ملحهم وملح من يحاورهم وجامع مدينة تونس ربيع البناء  
 مطد على البحر ينظر للجالس فيه الى جميع جواريه ويرفا الى الجامع  
 من جهة الشرن على اثنى عشرة درجة وبها اسوان كثيرة  
 ومتاجر عجيبة ومدينة تونس خمسة عشر حمما وفنادن كثيرة  
 ربيعة وعضادات ابواب دور مدينة تونس كلها رخام بديع لوحان  
 فايمان وثالث معترض عليهما مكان العتبة ومن امثالهم دور  
 تونس ابوابها رخام وداخلها سخام دور ومدينة تونس دار علم وفيه  
 ولي منها فضاء ابريفية جماعة كثيرة ومع هذا الفضل الذي فيها  
 هي مخصوصة بالقيام على الامراء والخلافة للولاة خالعت نحو عشرين  
 مرة وامتنع اهلها ايام ابي يزيد بالقتل والسبي وذهاب الاموال  
 وقال الجري صاحب الحدثن

بويل لترشيش وويل لاهلها من الحبشى الاسود المتغاضب

وقال بعض الشعراء

لعمرك ما البيت تونس كاسمها ولكنى العبتها وهي توحش  
 ويصنع بتونس انية للماء من الخز تعرب بالرجية شديدة البياض  
 في نهاية الرقة تكاد تشب ليس يعلم لها نظير في جميع الافطار وعامة

الامصار ومدينة تونس من اشرف مداين ابريقية واطيبها ثمرة  
وانعسها باكهة فمن ذلك اللوز البريك يعرك بعضه بعضا من رفة  
فسرة ويحت باليد واكثره حبتان في كل لوز مع طيب المضغة وعظم  
الحبة والرمال الضعيف لا يحجم لحبه البتة مع صدى الحلاوة وكثرة  
المائية والاترج الجليل الطيب الطعم الذكي الرائحة البديع المنظر  
والتي للخارم اسود كبير رفيف الغش كثير العسل لا يكاد  
يوجد له برز والسفرجل المتناهي كبيرا وطيبا وعطرا والعناب الربيع  
في قدر الجوز والبصل الغلورى في خلف الاترج مستطيل سابري  
الفشر صاذن الحلاوة كثير الماء وبها من اجناس الحوت الذى  
لا يكون مثله في غيرها ما لا يحصى كثرة اجناس تجرى في البحر  
مع شهور العجم في كل شهر من تلك الشهور يجرى فيه جنس منه  
لا يوجد في البحر الى دخول ذلك الشهر من العام الغالب بهم من  
تجددها في لذة موصولة ونعمة غير مملولة وكل جنس منها يصير  
ويبقى السنين صحيح الجرم طيب الطعم منها جنس يعرب بالعنانف  
وجنس يعرب بالاكتوبرى وجنس يعرب بالاشبارس وجنس يعرب  
بالمكوس وجنس يعرب بالبغونس ومن امثالهم لولا البغونس لم  
يخالى اهل تونس في الطريف بينها وبين الفيروان منزل  
يفال له بجفة اذا كان اوان طيب الزيتون بالساحل فصدته الزراز  
بيانت فيه وفد حمل كل طائر منها زيتونتين في مخلييه فيلغى  
الزيتون هناك وله غلة عظيمة تبلغ سبعين الب درهم ومن  
مدينة تونس الى فرطاجنة اثنا عشر ميلا ويقال ان الذى بنى  
فرطاجنة ديدون الملك زنى داود عليه السلام ويقال ان بين بناء  
فرطاجنة وبناء مدينة رومية اثنتان وسبعون سنة ولو دخلها  
الداخل ايام عمرة وتدبر فيها لراى فيها كل يوم مستانب العجوبة

لهم يرها في السالف وهي على شاطئ البحر يصيب سورها امواجه  
 وكان تكسير سورها اربعة عشر الف ذراع وقال ابو جعفر احمد بن  
 ابراهيم المتطبب الفيرواني في مغازي ابريقية ان موسى بن نصير لما  
 دخل الاندلس باق على ما اراد منها قال لهم دلوني على اسن شيخ  
 فيكم باق بشيخ فد وقعت حاجباه عن عينيه من الكبر فقال له  
 موسى من اين انت يا شيخ قال من فرطاجنة ابريقية فقال له موسى  
 بما الذي اصابك هنا وكيف كان خبر فرطاجنة قال له الشيخ ان  
 فرطاجنة بناها قوم من بغية العدبيين الذين هلك قومهم بالريح  
 فبقيت بعدهم خرابا الف سنة حتى بناها اردميين بن لاوديين بن  
 نمرود الجبار وجلب اليها الماء العذب من دلالا تحجر له في الجبال وبنا  
 الفناطري في بطون الاودية حتى استوى جرى الماء فيها بعد عمل  
 اربعين سنة قال ولما حفر اساس تلك الفناطري في طول الاودية  
 اصيب فيه حجر عليه كتابة باذا فيه ان هذه المدينة ليس تخرب  
 الا اذا ظهر فيها الملح قال الشيخ بيننا نحن ذات يوم في بحري  
 فرطاجنة جلوس اذا بملح على حجر فعند ذلك رحلت الى هنا وكان  
 سبب خراب فرطاجنة ان انبيد ملك ابريقية وكانت فرطاجنة  
 دار ملكه مضى الى بلد ايطالية الذي فيه مدينة رومية ولاقى  
 فؤاد رومية وكان اهل رومية يومئذ لملك لهم اما كان تدبير  
 مملكتهم الى سبعين رجلا من كبرائهم يخرجون من انفسهم كل  
 عام اثني عشر فايدا يفرعون بينهم على نواحيها فيخرج كل واحد  
 الى الناحية التي وقعت عليها فرعته بهزمهم انبيد وقتلهم في  
 عدة مواطن حتى بعث الى ابريقية بثلاثة امداء من خواتم  
 الذهب التي كانت في ايدي اشراي من قتل منهم وملوكهم  
 وكتب اليهم هـ هذا عدة من قتلته من الاشراي والفؤاد فضلا

عن غيرهم ٥٠ باقام في بلاد ايطالية محاربا لمدينة رومية ومضيفا على  
نواحيها نحو من ستة عشر سنة فركب فايد من فوادهم يقال له  
شبيون المراكب خعية حتى اتي صفلية فحضر من اجتمع له بها ثم  
مضى الى بلد ابريقية وترك انبيل محاصرا لبلد رومية فنصر على  
الابرقيين وعم بلد ابريقية فتلا وسبيا واحرافا وبقي محاصرا  
لفرطاجنة فبعث اهلها الى اميرهم انبيل يعلمونه بما دهمهم من اهل  
رومية ويسئلونه الاسراع لغياتهم فحجب عند ذلك انبيل وقال اني  
كنت اري ان التزام محاصرة هذه المدينة يقطع اسم الرومانيين  
من الدنيا باطن ان الله السماء لا ياذن بذلك ثم ركب المراكب  
واسرع الرجوع الى ابريقية فزحف اليه شبيون فايد الرومانيين  
بهمهم في كل مشهد فجعل انبيل يخاطبه ويقول اين كنتم معشر  
الرومانيين من هذه النجدة اذ كنا نفاتلكم ونهزمكم في ابنيتمكم  
فقال له شبيون اذ كنتم في بلدنا فد بعد عنكم بلدكم وحصونكم  
ونحن في حصوننا وبلدنا كنا اشد منكم خورا وكنتم اشد منا  
استثباتا فلما صرنا في بلدكم انتقل الامر وتبدل الحكم فغلب عند  
ذلك اهل رومية على اهل ابريقية وهدموا مدينة فرطاجنة ٥٠  
واعجب ما بفرطاجنة دار الملعب وهم يسمونها الطياطر فد بنيت  
افواصا على سوارى وعليها مثلها ما احاط بالدار وفد صور في  
حيطانها جميع للحيوان وصور اصحاب جميع الصناعات وجعلت فيه  
صور الرياح فجعل صورة الصبا وجهه مستبشر وصورة الدبور وجهه  
عابس ورخام فرطاجنة لو اجتمع اهل ابريقية على نغله واستخراج  
جميعه ما امكنهم ذلك لكثرة وفيها قصر يعرب بالمعلقة معبر  
العظم والعلو اقباء معنودة طبقات كثيرة مطل على البحر في غريبه  
فصر يعرب بالطياطر وهو الذي فيه دار الملعب المذكورة وهو كثير

الابواب والتراويج وهو ايضا طبقات على كل باب صورة حيوان رخام  
 وصور جميع الصنائع وفصر يقال له فومش طبقات كثيرة ايضا في  
 سواري رخام مبرطة الكبر والعظم يتربع على راس السارية منها  
 اثنا عشر رجلا وبينهم سعرة طعام او شراب وهي مشطبة كالثلج  
 بياضا والمهارة صباء بعض تلك السواري فايحة وبعضها سافطة وبها  
 فبوعظم لا يدرك الطرب اخرة فيه سبعة مواجل للماء كبارتعرب  
 بمواجل الشياطين وبها ماء فديم لا يدري متى دخلها وبفرب  
 فصر فومش يحج ابناء بعضها بون بعض مظلم مهيب الدخول فيه  
 جثث الموتى على حالهم الى اليوم باذا مسوا تلاشوا وداخل المدينة  
 مبنى كانت المراكب تدخلها بشرعها وفي اليوم ملاحه عليها فصر  
 ورباط يعرب بمرج ابى سليمان وفي وسط المدينة صهرج كبير حوله  
 في وقتنا هذا الب وسبع مائة حنية فايحة سوى ما انهدم منها  
 وكان يحرق الى هذا المصنع الماء الجلوب من عين جفار الى  
 فرطاجنة على مسيرة ايام في فناة عظيمة تغيب مرة تحت الارض  
 وتكون في موضع اخر في فناطربون فناطر حتى تساوى السحاب  
 ومن عين جبار كان عبيد الله الشيعي يشرب الماء يرد عليه كل  
 يوم منه اجمال معروفة وبفرطاجنة فصران من رخام يعرفون  
 بالاختين ليس فيهما حجر سواه محكم البناء رخامه كله مدخل  
 بعضه في بعض وبهذين الفصرين ماء مجلوب يأتي من قبل الجوب  
 لا يعرف من اين منبعثه يصب في البحر وعليه نواعير لغرى فرطاجنة  
 وبها سواري فايحة طول الظاهر بون الارض منها اربعون ذراعاً فد  
 عقد عليه فبوم من حجر النشفة وهو الحجر الخفيف الذي يطعوبون  
 الماء وبها فبة لا يلحفها الراى باشد نزع السهام علوا وسموا ولها  
 سطح معروش بالبسييساء خمسون ذراعاً في مثلها وخرائب فرطاجنة

اليوم فرى ربيعة معبدة عامرة واصناب ثمارها متناهية في الطيب لا يكاد يرى ما يعرضها ۞ وروى الثقات عن عبد الرحمان بن زياد ابن انعم قال كنت انا وغلاد مع عى بفراطجة نمشى في اثارها ونعبر بعجايبها باذا بفبر مكتوب عليه بالحميرية انا عبد الله بن الدواش رسول رسول الله صالح ۞ وفي رواية اخرى ۞ معتب بعثنى الى اهل هذه القرية ادعهم الى الله اتيتهم كما فلتلون ظلمنا حسيبهم الله ۞ وقال اتخف بن عبد الملك الملشونى لم يدخل ابريقية نبى فط واول من دخلها بالايمان حواري عيسى بن مريم عليها السلام ۞ وبما بين مدينة سوسة ومدينة تونس جزيرة شريك تنسب الى شريك العيسى كان عاملا عليها وام افليم جزيرة شريك منزل باشوا وفي مدينة كبيرة اهلة بها جامع وحامات وثلاث رحاب واسوان عامرة وبها فصر احمد بن عيسى الفايص على ابن الاغلب وبجزيرة شريك اجتمعت الروم بعد دخول عبد الله بن سعد بن ابى سرح المغرب وتبادروا منها الى مدينة افليبية وما حواها ثم ركبوا منها الى جزيرة فوسرة وفي بين صقلية وابريقية وكانت اذذاك عامرة فيقال انهم افاموا بها الى خلافة عبد الملك ابن مروان باغرى عبد الملك بن مروان عبد الملك بن فطن في البحر بفتح ما كان هنالك من الجزاير والفصور خربها وفعل ظابرا ۞ ومن تونس الى منزل باشوا هذا مرحلة بينهما فرى كبيرة اهلة كثيرة وحامة جليلة مجربة النبع ثم من باشوا الى قرية الدواميس مرحلة وفي قرية كبيرة اهلة كثيرة الزيتون والشجر بينهما فصر الزيت ووادى الدمنة وفندى ربحان ووادى الرمان ومن قرية الدواميس الى الفيروان مرحلة بينهما فصور ومنازل وفري وبجذاء جزيرة شريك في البحر نحو الجنوب جبل زغوان وهو جبل منيب

مشرب يسمى كلب الزفان لظهوره وعلوه واستدلال المسافرين به  
 اين مما توجهوا بانه يرى على مسيرة الايام الكثيرة ولعلوه ترى  
 السحاب دونه وكثيرا ما يطر صبحه ولا يطر اعداء واهل ابريقية  
 يقولون لمن يستغلونه من الناس ٥ هو اقل من جبل زغوان  
 واقل من جبل الرصاص ٥ وهو على تونس وقال الشاعر يخاطب  
 حمامه ارسلها بكتاب من الفيروان الى تونس

وي زغوان باستعلى علوا وداني تعاليك السحابا

وبزغوان فرى كثيرة اهلة كثيرة المياه والشار والبساتين منها  
 فبندى شكل الحلة المعروفة وهي على مرحلة من تونس قرية كبيرة  
 اهلة ومنها قرية فلجنة كان ابو الفاسم بن عبيد الله شرع في  
 بنيانها واتخذها مدينة يسكنها الغريب السائل من هواره ونعوسة ٥  
 وهذا الجبل ماوى للصالحين وخيار المسلمين وبغربي جبل زغوان  
 مدينة لرئس بينها وبين الفيروان مسيرة ثلاثة ايام وهي مدينة  
 مسورة لها رضى كبير وبارضها يكون اطبيب الزعفران ويعرب ببلد  
 العنبي وبها صار ابراهيم بن ابي الاغلب حين خرج من الفيروان  
 وفي سنة ست وتسعين ومايتين رحى اليها ابو عبد الله الشيعي  
 وبارلها وبها جمهور اجناد ابريقية مع ابراهيم فعم عنها ابن ابي  
 الاغلب في جماعة من الفواد والجند الى اطرابلس ودخلها الشيعي  
 عنوة ولجا اهلها ومن بغي فيها من بل الجند الى جامعها وركب  
 بعض الناس بعضا فقتلهم الشيعي اجمعين حتى كانت تسيل الدماء  
 من ابواب المسجد كسيلان الماء بوابل الغيث وفيل انه قتل داخل  
 المسجد ثلاثين اليها وذلك من وقت صلاة العصر الى آخر الليل  
 وكانت ولاية بنى الاغلب ابريقية مائة سنة واحدى عشرة سنة ٥  
 ومن مدينة لرئس الى مدينة الانصاريين مسيرة يوم نسبت الى

فوم نزلوها من الانصار من ولد جابر بن عبد الله وهي طيبة الارض كثيرة الربيع وحنطتها اجل حنطة بابرية ومن مدينة الفيروان الى مدينة فبصة ثلاثة ايام وهي مدينة مبنية كلها على اساطين وطيفان رخام فد بنى خلالها بالعصر للليل باحكم عمل ويذكر ان باي هذا السور شنتيان غلام نمرود وفد زهر عليه اسمه وهو مغرور فيه الى اليوم وسورها كما فد برغ من عمله بالامس وداخل مدينة فبصة عينان نضاختان ينبعان بنهرين خرارين يسفیانان بساتينها ومزروعاتها وفي داخل جامعها عين كبيرة مبنية بالعصر من بنیان الاول اربعون باعا في مثلها وفبصة أكثر بلاد الفيروان يستنفا ومنها ينتشر بابرية ويحمل الى مصر والانديلس وسجاسة وبها قصر مثل بيض الحمام وهي تسمى الفيروان بانواع البواكه والثمار وحولها أكثر من مائتي قصر عامرة اهلة تطرد فيها وحواليها المياه تعرب بفصور فبصة وجباية فبصة فحسون الب دينار ومن فصور فبصة مدينة طران وهي في منصب الطريف من فبصة الى بح الحمار وانت تريد الفيروان ومدينة طران كبيرة اهلة بها جامع وسون حافلة واليها ينسب الكساء الطرائي وهو من جهاز مصر وهي كثيرة البستف وتسمى من الفيروان الى مدينة نغزاة ستة ايام نحو الغرب ولمدينة نغزاة عين تسمى بالبربرية تاورغي وهي عين كبيرة لا يدرك لها فعر ولمدينة نغزاة سور صخر وطوب ولها ستة ابواب وبها جامع واسواق حافلة وهي على نهر كثير التخل والثمار وحواليها عيون كثيرة وبغليها مدينة اولية تعرب بالمدينة عليها سور وبها جامع وحام وسون وحولها عيون وبساتين وبين مدينة نغزاة وفابس ثلاث مراحل وبينها وبين فبصة مرحلتان وهي على ثلاث مراحل من فيطون بياضة فمن فيطون بياضة الى مدينة



نقطة مرحلة الى مدينة توزر مرحلة الى مدينة نغزاوة مرحلة ومن نغزاوة تسمى الى بلاد فسطيلية وبينهما ارض سواخة لا يهتدى للطريف فيها الا بحشب منصوبة وادلاء تلك الطريف بنو موليت لان هناك ظواعينهم بان ضل احد يميننا او شمالا غرق في ارض ديماس تشبه في الرطوبة بالصابون وقد هلكت فيها العساكر والجماعات ممن دخلها ولم يدر امرها وتصل هذه الارض السواخة الى مدينة غدمس واما بلاد فسطيلية بان من مدنها توزر والحمة ونقطة وتوزر هي امها وهي مدينة كبيرة عليها سور مبنى بالحجر والطوب ولها جامع يحكم البناء واسوان كثيرة وحولها ارياض واسعة اهلة وهي مدينة حصينة لها اربعة ابواب كثيرة الخلد والبساتين والثمار الا ان فصب السكر والموز لا يصلحان بها وحولها سواد عظيم من الخلد وهي اكثر بلاد ابريقية ثمرًا ويخرج منها في اكثر الايام البعير موفورة ثمرًا وازيد شربها من ثلاثة انهار تخرج من رمال كالدرك رقة وبياضا يسمى ذلك الموضع بلسانهم سرش وانما تنقسم هذه الثلاثة الانهار بعد اجتماع مياه تلك الرمال بموضع يسمى وادي الجمال يكون فعم النهر هناك نحو مائتي ذراع ثم ينقسم كل نهر من هذه الانهار الثلاثة على ستة جداول وتتشعب من تلك الجداول سواقي لا تحصى كثيرة تجري في فنوات مبنية بالحجر على فسمّة عدل لا يريد بعضها على بعض شيئًا كل ساقية سعة شبرين في ارتفاع فتر يلزم كل من يسقي منها اربعة افداس مثقال في العام وحسب ذلك في الاكثر والافل وهو ان يعتمد الذي تكون له دولة السقي الى فدس في اسبلة ثقبية بمقدار ما يسدّها وتر فوس النداب يملؤه بالماء ويعلفه ويسقي حايطه او بستانه من تلك الجداول حتى ينعبد ماء الفدس ثم يملوه ثانيا وهم قد علموا ان سقي اليوم

الكامل هو مائة واثنان وتسعون فدسا ولا يعلم في بلد مثل اترجها  
جلالة وحلاوة وبها الترنجيبين والخيطا والاملج وجبابة فسطيلية  
مايتا الب دينار واهلها يستطيبون لحوم الكلاب ويسمنونها في  
بساتينهم ويطعمونها القمروياكلونها واخبرني من ضاب منهم رجلا  
باطعمه لحما استطابه واستحسنه فساله عنه فقال له لحم جرور  
مسمن ٥ ولا يعرف وراء فسطيلية عزان ولا حيوان الا البعك انما  
في رمال وارضون سواخة وهم يخبرون ان فوما ارادوا معرفة ما وراء  
بلادهم باستعدوا الازواد وذهبوا في تلك الرمال اياما فلم يروا اثر  
العمران وهلك اكثرهم في تلك الرمال ٥

#### ٥- الطريق من مدينة الفيروان الى قلعة ابى طويل ٥

وهي قلعة كبيرة ذات منعة وحصانة وقصرت عند خراب الفيروان  
انتفل اليها اكثر اهل ابريقية وهي اليوم مقصد التجار وبها تحل  
الرحال من العراق والحجاز ومصر والشام وسائر بلاد المغرب وهي اليوم  
مستقر ملكة صنهاجة وبهذه القلعة كان احتصن ابو يزيد مخلد  
ابن كيداد من اسماعيل على ما نذكره في موضعه من هذا الكتاب  
ان شاء الله ٥ تخرج من الفيروان الى وادي الرمل اربعون ميلا وهي  
فريفة زيتونها كثير ورمالها حمر ومنها الى سببية وهي مدينة اولية  
ذات انهار وثمار ومنها الى قلعة الديك فريفة ومنها الى السكة قلعة  
جليلة وبها تجمع سون ومنها الى مدينة بجانة المطاحن وهي مدينة  
فديمة وبها منقطع حجارة الارض ليس على الارض مثله ومنها الى نهر  
ملان نهر عظيم عليه اثار فديمة وفي الشرف منه مدينة تبسا وهي  
مدينة اولية فيها اثار لاول كثيرة وهي كثيرة الثمار والاشجار ومنها الى

قرية مسكيانة وهي على نهر وهذه المواضع كلها محلاة باسم من يأتي  
 بعد ان شاء الله ومنها الى مدينة باغاية وهي مدينة جليلة اولية  
 ذات انهار وثمار ومزارع ومسارح وعلى مغربة منها جبل اوراس وهي  
 المتصل بالسوس وبهذا الجبل فام مخلد بن كيداد الزناتي ومن  
 باغاية الى مدينة فاساس وهي مدينة قديمة على نهر وفي غربها  
 جبل شامخ ومنها الى فير مادغوس وهو فير مثل الجبل العجم مبنى  
 باجر رفيف فد خرن وبني طيفانا صغارا وعقد بالرصاص وصورت  
 فيه صور للحيوان من الاناسي وغيرهم وهو مدرج النواحي وفي اعلاه  
 شجرة نابتة وقد اجمع على هدمه من سلف فلم يغدر على ذلك وفي  
 الشرق من هذا الفيء بحيرة مادغوس وهي تجمع لكل طائر وتسمي  
 من هناك الى بلزمة لمزاة حصن اولي وهو في بساط من الارض كثير  
 المزارع والغري وهي مدينة كثيرة الانهار والثمار والمزارع وبشرقيها  
 مدينة اللوز وتسمي من نفاوس الى مدينة طينة وهي مدينة كبيرة  
 سورها اليوم من بناء المنصور ابى الدوانيف وهي مما افتتح موسى بن  
 نصير فبلغ سبيها عشرين الفا وهرب ملكهم كسيلة وسورها مبنى  
 بالطوب وبها قصر وارياض وداخل القصر جامع وصهرج كبير يقع  
 فيه نهرها ومنه تسقى بساتينها ويقال ان الذي بناها ابو جعفر  
 عمر بن حفص المهلبى المعروف بهزارمرد يسكنها العرب والعجم  
 بينهم الاختلاف والحرب ويسكن حولها بنو زفراح وقال محمد بن  
 يوسف ان قصر طينة قديم اولي كبير جليل مبنى بالعصر  
 عليه ازاج كثيرة ينزل العمال وهو ملاصق لسور المدينة من  
 جهة القبلة عليه باب حديد وللمدينة طينة من الابواب باب  
 خافان مبنى بالحجر عليه باب حديد وهو سرى وباب البقيع غربى  
 باب حديد ايضا وبينهما سماط يشق المدينة من الباب الى الباب

وباب تهودا فبلى عليه باب حديد وهو سرى ايضا والباب الجديد  
 حديد ايضا وباب كتامة جوى وخارج المدينة بازار باب البطح  
 سور مضروب على شخص يسبح يكون مقدار ثلثى مدينة طنبنة بناه  
 عمر بن خصاص ويشف سكك المدينة جداول الماء العذب وبها  
 اسوان كثيرة غير السماط المذكور ولها بسانين يسيرة ملاصقة  
 للبرص ومغبرتها بشرفيها وبغرب المغيرة غدير يعرب بغدير برغان  
 وهو يجرى في مصلى العيد وليس من الفيروان الى مجلساسة مدينة  
 اكبر منها واسم نهرها بيطام واذا حل سقى جميع بساتينها  
 ومحوصها ويقول اهلها ۞ بيطام بيت الطعام ۞ لجودة زرعها واذا  
 كانت للحرب بين العرب والمولدين استمد العرب بعرب مدينة  
 تهودا وسطيف واستمد المولدون باهل بسكرة وما والاها وقال  
 احمد بن محمد المروذى في قصة اسماعيل بن ابي الفاسم  
 سرنا وقد حل بغرب طنبنة  
 وصار منها اهلها في محنة  
 باعظم الله العزيز المتة  
 وبُدِّلوا من بعد نار جنه

وجع زيدان يطل على مدينة طنبنة واياه عنى ابو عبد الله الشيعى  
 في قوله

من كان مغتبطا بلى حشية تحشيتى واريكتى سرج  
 من كان يحبه ويبهجه نغم الدفون ورنّة الصنج  
 بانا الذى لا شيء يعجبنى الا افتحامى لجّة الروح  
 سل عن جيوشى اذ طلعت بها يوم الخميس ضحى من السج  
 ومن طنبنة الى مدينة مفرّة وهو بلد كبير ذو ثمار وانهار ومزارع  
 ومنها الى قلعة ابي طويل ۞ ومن باغاية الى بلد بسكرة اربعة ايام

وبسكرة كورة فيها مدن كثيرة وفاعدتها بسكرة وهي مدينة كبيرة  
كثيرة النخل والزيتون واصناف الثمار وهي مدينة مسورة عليها خندق  
وبها جامع ومساجد كثيرة وحمامات وحواليها بساتين كثيرة  
وهي في غابة كبيرة مقدار ستة اميال فيها اجناس الثور منها  
جنس يعرفونه بالكسبا وهو الصيكان يضرب به المثل لبعضه على  
غيره وجنس يعرف باللياري ابيض املس كان عبيد الله الشيعي  
يامر عماله بالمنع من بيعه والتخضير عليه وبعث ما هنالك منه اليه  
واجناس كثيرة يطول ذكرها لا يعدل بها غيرها وحول بسكرة ارباض  
خارجة عن الخندق المذكور وبسكرة علم كثير واهلها على مذهب  
اهل المدينة ولها من الابواب باب المغيرة وباب الحمام وباب ثالث  
سكانها المولدون وحولها من فبايل البربر سدراتة وبنو مغراوة  
اهل بيت بني خرز وبقو يزمرق وداخل مدينة بسكرة ابار  
كثيرة عذبة منها في الجامع بير لاتفري وداخل المدينة جنان -  
يدخل اليه الماء من النهر وبها جبل ملح يقطع فيه الملح كالعصر  
للليل ومنه كان عبيد الله الشيعي وبنوه يستعملون في اطعمتهم  
وتعرب ببسكرة النخيل فال احمد بن محمد المروذي

ثم اتى بسكرة النخيل

فد اغتدى في زية الجميل

ومن مدنها مدينة جحونة ومدينة طولفة ومدينة مليلى ومدينة  
بنطيسوس وهي من بنيان الاول وشرب بسكرة من نهر كبير يجري  
في جوفها منحدر من جبل اوراس وفرية من فري بسكرة تسمى  
ملشون منها ابو عبد الله الملشوني وابنة الحف عالمان يحمل عنهما  
العلم سمع منهما ابو عبد الله بن ميجون ومقاتل وغيرها اخبرني  
احمد بن عمر بن انس قال اخبرني فاسم بن عبد العزيز ان في

الطريف الى بسكرة جبل يعرب بزغيزى في وسطه كهف فيه رجل  
فتيل لم يغيره من الزمان وتقدم الدهور تبص جراحه دما كاتما  
فتل منذ يومين وتخبر الكافة انهم لا يعلمون متى قتل فدما وفد  
نقله اهل تلك النواحي ودفنوه بافيتهم تبركا به ثم لم ينشوا  
ان وجدوه في الكهف على حاله يحدث بذلك ثقات اهل تلك  
الناحية والله يقال لما يشاء وقال محمد بن يوسف في كتابه ان  
هذا الفتيل في شف جبل بشرى عين اربان وهذه العين بين  
مدينة مرماجنة ومدينة سبيبة المذكورة ايضا وذكر انه كما دج  
من يومه وانه هناك من قبل فتوح ابريلية ولم يذكر امر دفنه  
بالله اعلم بامره ٥

#### ٥ وطريف اخر من الفيروان الى قلعة ابى طويل ٥

من الفيروان في فري ومعارات الى مدينة ابة ثلاثة ايام وهي مدينة  
اولية يكون بها الزعران الجيد وعلى ستة اميال منها مدينة لرّيس  
المذكورة قبل هذا ومن مدينة ابة الى نهر ملان وهو نهر عظيم  
يسقى نواحي تخص بل ومن نهر ملان الى مدينة تامديت وهي  
مدينة في مضيف بين جبلين في سند وعمر ولها مزارع واسعة  
وحفظتها موصوفة ومنها الى مدينة تيعاش وهي مدينة اولية شاحنة  
البناء وتسمى تيعاش الظالمة وفيها عيون ومزارع كثيرة وهي في صبح  
جبل وفيها اثار للاول كثيرة ومنها الى قصر الاميري وهي مدينة  
جامعة على شرف من الارض ذات مسارح ومزارع كثيرة ومنها الى  
واد يعرب بوادي الدفانير وهو واد خصيب ومنها الى مدينة تيجس  
وهي مدنة اولية شاحنة البناء كثيرة الكلاء والربيع ومنها الى

مدينة تبوت على بلاد كتامة ويسمى هذا الطريف بالجناح الاخضر  
ومنها الى مدينة تابسلكى وهي صغيرة في صحج جبل يسمى انب  
النسر ومنها الى النهرين وهي فرى كثيرة في محص عربض وبساط  
من الارض مديد ومنها الى مدينة تامسلت وهي مدينة جليلة  
للزرع والضرع ومنها الى مدينة دكّه وهي على نهر كبير ذات مزارع  
ومسارح ومنها الى مدينة الغدير تخرج منه عيون نهر سهر وهو نهر  
المسيلة وهو المعروف بالوادى الرئيس على ما نذكره بعد ان شاء الله  
ومنها الى قلعة ابى طويل

#### الطريف من الفيروان الى مدينة بونه

من الفيروان الى جلولا كما تقدم ومنها الى اجرولها حصن وبها  
فنطرة وهو موضع وعمر كثير الحجارة المتكابد المسالك ماسدة  
لاتكاد يخلو من اسد دايم الرج العاصفة ولذلك يقولون اذا  
جئت اجر فمجر بان فيه اسدا يعرى وحجرا يعرى ويرجا تدرى  
وحول اجر فبايل من العرب ومن البربر ضريسة ومرنيسة ومنها  
الى البهمين وهي قرية وبها سون جامعة ومنها الى جزيرة ابى حامة  
ومنها الى الانصاريين وقد تقدم ذكرها وبغرب هذا الموضع محص  
بل وهو من اطيب ارض ابريقية مزدردعا ومن جزيرة ابى حامة  
خمس مراحل الى مدينة بونه في فرى وعجارة اول المراحل من  
مدينة بونه الى الفيروان زانه خصوص وفرارات للبربر بها عيون  
ماء في شعراء عظيمة شجرها كلها زان ومنها يجلب الى ابريقية ومدينة  
بونه اولية وهي مدينة افشتين العالم بدين النصرانية وهي على  
ساحل البحر في نشز من الارض منيع مطبل على مدينة سبوس

وتسمى اليوم مدينة زاوى وبينها وبين المدينة الحديثة نحو ثلاثة  
اميال ولها مساجد واسوان وحمام وفي ذات ثمر وزرع وفد سورت  
بونة الحديثة بعد للمسيين واربعماية وفي بونة الحديثة بئر على ضعة  
البحر منفورة في حجر صلد يسمى بئر الفثرة منها يشرب أكثر اهلها  
وبغرى هذه المدينة ماء ساج يسقى بساتين وهو مستنزه حسن  
ويطل على بونم جبل زغوغ وهو كثير الثلج والبرد ومن العجايب  
ان فيه مسجدا لا ينزل عليه شيء من ذلك الثلج وان عم الجبل  
كله ومدينة بونة بركة بحرية كثيرة اللحم واللبن والحوت والعسل  
وأكثر لحمانهم البقر الا انها يجمع بها السودان ويسمى البيضان  
وحول بونة قبائل كثيرة من البربر مصمودة واورية وغيرها وأكثر  
تجارها اندلسيون ومستخلص بونة غير جباية بيت المال عشرون  
الدينار وبشرقي مدينة بونة مدينة مرسى للخرز فيه المرجان وفي  
مدينة فد احاط بها البحر الا مسلك لطيف ربما قطعه البحر في  
الشتاء عليها سور وبها سور عامرة وفد صنع بها مرفا للسفن منذ  
مدة قريبة وفي هذه المدينة تنشا السفن والمراكب للبرية التي تغرى  
بها الى بلاد الروم والى هذه المدينة يفصد الغزاة من كل ايف لان  
مقطعها يغرب من جزيرة سردانية بينهما نحو بحريين وبازاء مدينة  
مرسى للخرز بئر وبية الماء تعرب ببير اززان يقول اهلها طعنة  
بجززان خبير من شربة من بئر اززان وهذه المدينة كثيرة  
الحيات باسدة الهواء يمتاز اهلها من غيرهم بصعرة الوانهم ولا يكاد  
يخلو عنف احد منهم من تهمة وجباية هذه المدينة عشرة  
الدينار

الطريف من الفيروان الى طبرفة

من مدينة الفيروان الى منستيم عثمان ست مراحل وفي قرية كبيرة



اهلة بها جامع وفنادق كثيرة واسواق وحمامات وبئر لاتنرب  
وفصر للاول مبنى بالعصر والجير وارباب المنستير فوم من فريش  
من ولد الربيع بن سليمان وهو اختطها عند دخوله ابريقية وبها  
عرب وبربر واجارن ومنها الى مدينة باجة ثلاث مراحل في فري  
غير متصلة ومدينة باجة كبيرة كثيرة الانهار وهي على جبل يسمى  
عين الشمس في همة الطيلسان تطرد حواليتها وبها عيون الماء  
العذب ومن تلك العيون عين تعرب بعين الشمس هي تحت سور  
المدينة والباب هناك ينسب اليها ولها ابواب غير هذا وفي داخل  
الحصن عين اخرى عذبة غريبة الماء وحصنها اولى مبنى بالعصر  
للجليل اتفن بناء ويقال انه من عهد عيسى عليه السلام ولها روض  
كبير في شرق الحصن وسور الحصن مما يلى الروض مهدوم وبها  
جامع متفن البناء فبلته سور المدينة وبها خمسة حمامات مأوها  
من العيون وفنادق كثيرة وبها ثلاث رحاب لبيع الاطعمة وعيون  
خارجها لاتحصى كثرة وهي دائمة الدجن والغيم كثيرة الامطار  
والانداء فل ما يعنى هواؤها وبها يضرب المثل في كثرة المطر ولها  
نهر من جهة الشرق جار من الجوب الى الفيلة على ثلاثة اميال  
منها وحولها بساتين عظيمة تطرد فيها المياه وارضها سوداء  
متشقة يجود فيها جميع البزور وبها حص وبول فل ما يرى مثله  
وتسمى هري ابريقية لربيع زرعها وكثرة رواعها وانها خصيبة لينة  
الاسعار اكلت البلاد او خصبت واذا كانت اسعار الفيروان نازرة  
لم يكن للحنطة بها قيمة ربما اشترى وفر البعير من الحنطة  
بدريين ويردها كل يوم من الدواب والابل العدد العظيم الالب  
والاكثر لانتقال الميرة فلا يؤثر ذلك في سعرها لكثرة طعامهم ثم  
تسير منها مرحلة الى باسلى وهي فرارات للبربر ببلد ورداجة على

عيون عذبة ومن فرى باجة المغيرة فرية شريعة بها اثار عظيمة  
عجيبة للاول من كنايس فايحة البنيان بحكمة العمل كأنها رفعت عنها  
الايدي بالامس وكلها معروشة بالرخام النعيس يغب عليها من الغربان  
عدد لا يحصى كثرة حتى يظن المرء ان غربان الارض قد تجمعت  
هناك ويرجعون ان بها طلسمًا وامكن اهل مدينة باجة ايام ابى  
يزيد بالمفتل والسبي ولحرن فال الراجز في هجوه لابي يزيد

وبعدها باجة ايضا افسدا

واهلها اجلى ومنها شرّدا

وهدم الاسوان والفصورا

والدور فد قشش والغبورا

ولم يزل الناس يتنافسون في ولاية باجة وكان المتداولون فيها  
لذلك بنو علي بن حُجيد الوزير فاذا عزل منهم احد لم يزل  
يسعى ويتلطف ويهادى ويتاحب حتى يرجع اليها بفيل لبعضهم  
لم ترغبون في ولاية باجة فقال لاربعة اشياء ٥ فتح عندة وسعرجل  
زانة وعنب بلطة وحتوت ذرنة ٥ وبها حوت بوري ليس له في الاجان  
نظير يخرج من حوت واحد عشرة اربال شحم اذا كان من  
جلتها واكثر وكان يحمل الى عبيد الله حوتها في العسل يحفظه  
ويصل طريا وذرنة بين طبرفة وباجة ومنها الى مدينة طبرفة وهي على  
شاطئ البحر وفيها اثار للاول وبنيان عجيب وهي عامرة لورود التجار  
فيها وبها نهر كبير تدخله السبعين الكبار وتخرج في بحر طبرفة  
وروى ان الكاهنة قتلت بطبرفة وبشرى مدينة طبرفة على مسيرة  
يوم وبعض اخر فلاح تسمى بفلاح بفرزت وهي حصون يابى اليها  
اهل تلك الناحية اذا خرج الروم غزاة الى بلادهم بهي معزج لهم  
وغوث وهي رباطات للصالحين وقال محمد بن يوسف في ذكر الساحل

من طبرقة الى مرسى تونس فقال ۞ مرسى الغبة عليه مدينة بنزرت  
وهي مدينة على البحر يشقها نهر كبير كثير للثوت ويلعب في البحر  
وعليها سور حخر وبها جامع واسواق وحمامات وبساتين وهي اخص  
البلاد حوتا ۞ واجتكتها معوية بن حديج سنة احدى واربعين  
وكان معه عبد الملك بن مروان بشد عن الجيش بمى بامراة من  
الحجم من عمل بنزرت بفرته وأكرمت مثواه بشكر ذلك لها فلما ولي  
للخلافة كتب الى عامله باجريفية في المرأة واهل بيتها باحسن  
اليهم وظاهر النعم لديهم ۞ وتوالى هذه المراسى مذكور بعد  
هذا في موضعه ان شاء الله وعلى ساحل هذه الفلاح بحيرة تنسب  
ايضا الى بنزرت يدخل اليها ماء البحر الكبير فيوجد فيها في  
شهر ما من السنة صنم من للثوت لا يشبه غيره ولا يوجد هناك  
في غير ذلك الشهر وفي هذه البحيرة عجوبة وهوان الصياد فيه اذا  
اتاه التجار لشراء للثوت يقول لهم على اى شيء ارسل شمتكى بيتنغف  
معهم على عدة معلومة فيبقى الصياد بحوت يقال انه انشئ الصنم  
المعروب بالبورى فيرسلها في البحيرة ثم يتبعها بشبكته فيخرج  
العدة التى اتبعوا عليها لا يكاد يخطىء وعلى مغربة من هذه البحيرة  
بحيرتان احدهما حلوة والاخرى ملحة فيصب كل واحد منهما في  
الاخرى نصب العام على السواء فلا يتغير لواحدة منهما طعم  
وبغرى مدينه بونه بركة بينها وبين بونة مسيرة يوم طولها  
ثلاثة اميال في مثلها وفيها سمك جليل وفيها الطاير المعروب  
بالكيكل يعشش على ماء تلك البحيرة ويعرخ فيها باذا احس  
بحيوان في البر دبع عشب براخه فدأمه الى وسط البركة وهو  
الطاير الذى يسمى بمصر بالحواص يصنع من جلوده الجراء ويباع  
بالاثمان الغالية ۞

﴿ الطريق من قلعة ابي طويل الى مدينة تنس ﴾

تخرج من القلعة الى مدينة المسيلة وهي مدينة جليلة على نهر يسمى بنهر سهر اسمها ابو القاسم اسماعيل بن عبيد الله سنة ثلاث عشرة وثلاث مائة وكان المتولى لبنائها على بن حمدون بن سماك بن مسعود بن منصور الجذامي المعروب بابن الاندلسى واستعمله القاسم عليها فلم يزل بها الى ان هلك في فتنة ابي يزيد وبقي ابنه جعفر فيها وصار اميرا على الزاب كله الى ان خرج عنها في سنة ستين وثلاث مائة على ما نحن ذاكروا في موضعه ان شاء الله وهي مدينة في بساط من الارض عليها سوران بينهما جدول ماء جار يستدير بالمدينة وله منابذ تسقى منها عند الحاجة وللمدينة اسوان وحمامات وحولها بساتين كثيرة وبجود عندهم الفطن وهي كثيرة اللحم رخيصة السعر وبها عقارب مهلكة لا يتخلص من لسبها وبغرب منها جبل عجيسة وهوارة وبني برزال ولهم كانت ارض المسيلة وبلغلى مدينة المسيلة موضع يعرف بالغباب فيه فباب من بنيان الاول وعلى مغربة منها مدينة للاول خربة يقال لها بشليغة فيها جدولان من ماء عذب جلبه الاول اليها يقال لها تارفا انوودى تفسيره سافية السمن ﴿ وقال احمد بن محمد المروذى يذكر نزول اسماعيل بالمسيلة والشيعه تسميها الحمديّة

ثم الى مدينة مرضيه است على التفوى محديه

افبل حتى حلها حكيه بالنور من طلعتته المضيّه

محل في عسكرة المسيلة في هيئة كاملة جميله

للتصير ارجائه مخيله بنعمة من ذى العلى جليله

ونهر سهر الذى عليه مدينة المسيلة منبعته من عيون داخل

مدينة غدير وآروا وهي مدينة كبيرة اولية بين جبال بينها عي

ثمة عذبة عليها الارحاء وعين اخرى وتحتهما عين خراقة يقال  
لها عين مخلد تجتمع فيها ومن هناك منبعث نهر سهر ومدينة  
الغدير جامع واسوان عامرة وبواكه كثيرة وهي رخيصة الطعام  
واللحم وجميع الثمار فنطار عنب فيها بدرهم وسكانها هوارية يعتدون  
في ستنين العا ١٥ وبشرقي مدينة الغدير قرية اولية يقال لها طرفلة  
لا تعدل بها قرية وهم يقولون ١٥ طرفلة طوي من الجنة ١٥ ومدينة  
الغدير ما بين سون حمزة وطبنة وهي على مرحلتين من طبنة ١٥  
وتسير من مدينة المسيلة الى نهر يسمى جوزة ومن جوزة الى  
مدينة اشير وقال محمد بن يوسف ان الذي بنا اشير زيري  
والدليل على ذلك ما انشده عبد الملك بن عيشون

يا ايها الساييل عن غربنا وعن محل الكبر اشير  
عن دار يوسف ظالم اهلها فد شيدت للافك والزور  
اسسها الملعون زيريهما بلعنة الله على زيري

وهي جليقة حصينة يذكر انه ليس في تلك الافطار احصن منها  
ولا ابعد متناولا ومراما ولا يوصل الى شيء منها بقتال الا من موضع  
يحميه عشرة رجال وهو في شرفها الذي يبعد الى عين مسعود وسائر  
نواحيها تزل عنها العيون فكيف الافدام وهي مع ذلك بين جبال  
شاحنة محيطة بها دايرة عليها وداخل مدينتها عينان ثرتان  
لا يبلغ لهما غور ولا يدرك فعم احداها تعرب بعين سليمان والاخرى  
بعين تالانتيرغ والذي بنى سورها بلجين يوسف بن زيري بن مناد  
الصنهاقي سنة سبع وستين وثلاث مائة وخربها يوسف بن حماد  
ابن زيري واستباح اموالها وبغض حرمها وذلك بعد اربعين واربع  
ماية ثم تراجع الناس اليها بعد خمس وخسين ١٥ وتسير من  
مدينة اشير الى قرية تسمى سون هوارية ومنها الى قرية تسمى سون

كرام وهي على نهر شلب ومنها الى مدينة مليانة وهي مدينة رومية فيها اثار وهي ذات اشجار وانهار تخس عليها الارحاء جددتها زيري بن مناد واسكنها ابنه بلجين وهي عامرة ومنها الى مدينة الخضراء وهي مدينة جليلة كثيرة البساتين وهي على نهر اذا جد دخل بعضها ومنها الى مدينة قديمة مدينة بنى واربين وهي واسعة المسارح كثيرة الكلاء ومنها الى مدينة فارية وهي مدينة لطيفة ذات اعين كثيرة وهي في صبح جبل ومنها الى مدينة تنس بينها وبين البحر ميلان وهي مسورة حصينة داخلها قلعة صغيرة صعبة المرتقى ينبعد بسكانها العمال لحصانتها وبها مسجد جامع واسوان كثيرة وهي على نهر يسمى ثنائين ياتيها من جبال على مسيرة يوم ياتيها من القبلية ويستدير بها من جهة الجنوب والشرق ويريف في البحر وبها حمامات وتنس هذه هي التي تسمى تنس للحدثة وعلى البحر حصن يذكر اهل تنس انه كان القديم المعمور قبل هذه للحدثة وتنس للحدثة اسسها وبناها البكريون من اهل الاندلس منهم الكركري وابو عايشة والصّفر وصهيب وغيرهم وذلك سنة اثنتين وستين ومايتين ويسكنها بريغان من اهل الاندلس من اهل البيرة واهل تدمير واصحاب تنس من ولد ابراهيم بن محمد بن سليمان بن عبد الله بن حسن بن حسين ابن علي وكان هؤلاء البكريون من اهل الاندلس يشنون هناك اذا سافروا من الاندلس في مرسى على ساحل البحر بتجمع اليهم بربري ذلك الفطر ورغبوا في الانتقال الى قلعة تنس وسالوهم ان يتخذوها سونا ويجعلوها سكنى ووعدوهم بالعون والرفق وحسن المجاورة والعشرة باجابوهم الى ذلك وانتقلوا الى القلعة وخبئوا بها وانتقل اليهم من جاورهم من اهل الاندلس وغيرهم فلما دخل

عليهم الربيع اعتلوا واستنوبوا الموضع فركب البحرىون من اهل  
الاندلس مراكزهم واطهروا لمن بغى منهم انهم يمتارون تخينند  
نزلوا مربة بجانة وتغلبوا عليها على ما ياتى ذكره ان شاء الله ثم  
ان البافون في تنس لم يزالوا في تزيد ثروة وعدد ورحل اليهم  
اهل سون ابراهيم وكانوا في اربع مائة بيت فتوسع لهم اهل تنس  
في منازلهم وشاركوهم في اموالهم وتعاونوا على البنيان واتخذوا  
للحصن الذى فيها اليوم ولها بابان الى الغلبة وباب البحر وباب ابن  
ناصر وباب الخوخة شرقى يخرج منه الى عين تعرب بعين عبد السلام  
ثروة عذبة وكيلهم يسمى العجة وهى ثمانية واربعون فادوسا  
والفادوس ثلاثة امداد بعد النبى صلى الله عليه وسلم ورطل اللحم  
بها سبع وستون اوفية ورطل ساير الاشياء اثنتان وعشرون اوفية  
ووزن فيراطهم ثلث درهم عدل بوزن فرطبة والجارى عندهم فيراط  
وربع درهم وصلد وحبثان مضروبة كلها ودرهمهم اثنا عشر صغلية  
عددا وقال سعيد بن واشكك التيهرقى في علته التى مات منها  
بتنس

ناى النوم عنى واضحلت عرى الصبر واصبحت عن دار الاحبة في اسر  
واصبحت عن تيهرت في دار معزل واسلنى مرّ الفضاء من الغدر  
الى تنس دار الكوس فانها يسان اليها كل مفتض العمر  
هو الدهر والسيان والماء حاكم وطالعه المنكوس صمصامة الدهر  
بلاد بها البرغوت يحمل راجلا وياوى اليها الذيب في زمرلحشر  
ويرحف فيها العام في كل ساعة بجيش من السودان تغلب بالوتر  
تري اهلها صرى دوى ام ملدم يروحون في سكر ويغدون في سكر  
وقال غيره

ايها السائل عن ارض تنس مفعد اللوم المصقى والدنس

بلدة لا ينزل الفطر بها الندى في أهلها حرف درس  
بعاء النطف في لا ابدا وهم في نعم بكر خرس  
فمتى تلمر بها جاهلها يرتحل عن أرضها فبل الغلس  
وماؤها من فيج ما خصت به نجس يجري على ترب نجس  
بمتى تلعن بلادا مرة باجعل اللعنة ذابا لتنس  
باما الطريف من تنس الى تيهرت خمس مراحل ٥

### ٥ الطريف من الفيروان الى مرسى الزيتون ٥

من الفيروان الى تجانة على ما تقدم ومنها الى مدينة تيجس ومدينة  
تيجس عليها سور مخمر رومي ولها روض وبها اسوان وجامع وجام  
وبها من فبايل البربر نبرة وورغروسة وبنو نموا وكرناية وجزرة من زناة  
ثم تسيير من مدينة تيجس الى مدينة فسنتينة وهي مدينة اولية  
كبيرة اهلة ذات حصانة ومنعة ليس يعرب احصن منها وهي على  
ثلاثة انهار عظام تجري فيها السبعين قد احاطت بها تخرج من عيون  
تعرب بعيون اشجار تبسيرة سود وتقع هذه الانهار في خندن بعيد  
الفر من تناهي البعد فد علف في اسبله فنطرة على اربع حنايا ثم بنى  
عليها فنطرة ثانية ثم على الثانية فنطرة ثالثة من ثلاث حنايا ثم بنى  
بوفهن بيت ساوى حاجتي للندن يعبر عليه الى المدينة ويظهر الماء  
في فعر هذا الوادي من هذا البيت كالكوكب الصغير لعمفه وبعده  
ويسمى هذا البيت العبور لانه معلق في الهواء ويسكن فسنتينة فبايل  
شتى من اهل ميعة ونعراوة وفسطيلية وهي لفبايل من كتامة وبها  
اسوان جامعة ومتاجر رابحة وبينها وبين مرسى سفدة مسيرة  
يوم ومن مدينة فسنتينة الى مدينة ميعة في سنة ثمان وسبعين



وثلاث مائة في شوال خرج المنصور من الفيروان غازيا لكتامة بلخ  
فرب من ميله زحف اليها بانبا على اصطلام اهلها واستباحتهم  
فخرج اليه النساء والمجايز والاطبال بعد ان عبأ جيوشه لمحاربتها  
ونشر البنود وضرب الطبول فلما رأى من خرج اليه منها بكى وامر  
ان لا يقتل من اهلها احد وامر بهدم سورها وتسيير من فيها الى  
مدينة باغاية فخرجوا بجماعتهم يريدونها وقد تحملوا ما خف  
من امتعتهم بلفيهم ماكسن بن زيري بعسكرة باخذ جميع ما  
معهم وبقيت ميله خرابا ثم عثرت بعد ذلك وعليها سور حجري  
اليوم وحولها ريف وبها جامع واسوان وجامات والمياه تطرد  
حولها يسكنها العرب والجنود والمولدون وهي من غرر مدن الزاب  
ومدينة ميله باب شرق يعرب بباب الروس وعلى مغربة منه جامعها  
وهو ملاصف لدلر الامارة وباب جوي يعرب بباب السفلى ويليها  
داخل المدينة عين تعرب بعين ابي السباع مجلوبة تحت الارض من  
جبل بني ياروت يشق منها سوفها سافية باذا فل الماء في الصيف  
اجريت يوم السبت والاخذ من الجمعة لا غير ولها جامات في  
ريفها وبها عين تعرب بعين الحصى يرش منها على الكموم فيبيرا  
لمركتها وشدة بردها ثم تسيير من مدينة ميله الى مرسى الزيتونة  
وهو جبل جيجل ⑤

#### ⑤ الطريق من مدينة اشير الى مرسى الدجاج ⑤

تخرج من مدينة اشير الى شعبة وهي قرية ومنها الى مضيف بين  
جبلين ثم تبغى الى شخص ابيج تجمع فيه عرون عافر فرحا ومن  
هذا الموضع تحمل الى الابان وهناك مدينة تسمى حزة نزلها

وبناها حجرة بن الحسن بن سليمان بن الحسين بن علي بن الحسن  
ابن علي بن أبي طالب رضي الله عنهم والحسن بن سليمان هو الذي  
دخل المغرب وكان له من البنين حجرة هذا وعبد الله وابراهيم  
واحمد ومحمد والباسم وكلهم اعقب وعقبهم هناك وتسير من حجرة  
الى بلياس وهي في جبل عظيم ومن بلياس الى مرسى الدجاج ومدينة  
مرسى الدجاج فد احاط بها البحر من ثلاث نواح وقد ضرب بسور من  
الضبعة الغربية الى الضبعة الشرقية ومن هناك يدخل اليها واسواقها  
ومسجد جامعها داخل ذلك السور له باب واحد ولها مرفأ غير  
مامون لضيفة وقرب فجرة وبها عيون طيبة يسكنها الاندلسيون  
وفبايل من كتامة وبشرقيها مدينة بني جناد وهي اصغر منها ٥  
ومن اراد الطريق من الغيروان الى مرسى الدجاج فانه ياخذ الى  
المسيلة على ما تقدم ثم الى اوزفور وهي عين عذبة باردة عليها  
شجرة عظيمة وهذا اخر حد بلد صنهاجة الى سون ماكسن  
وهي مدينة على وادي شلب لصنهاجة عليها سور ولها عيون الى  
سون حمزة وهي مدينة عليها سور وخندق وبها ابار عذبة وهي  
لصنهاجة وكان نزلها حجرة بن الحسن بن سليمان بن الحسين  
ابن علي بن الحسن بن علي الى بني جناد وهي مدينة صغيرة على  
جبل بينها وبين البحر نحو ميل ومنها الى مرسى الدجاج ٥

٥ الطريق من مدينة اشير الى مدينة جزاير بني مرغني ٥

من اشير الى المدينة وهي بلد جليل قديم ومنها الى فزونة وهي  
مدينة على نهر كبير عليه الارحا والبساتين ويغال لها متيجة  
ولها مزارع ومسارح وهي اكثر تلك النواحي كثانا ومنها يحمد

وفيها عيون سايجة وطواحين ماء ومنها الى مدينة عاغر ومونها الى مدينة جزاير بنى مرغنى وهي مدينة جليلة قديمة البنيان فيها اثار للاول وازاج محكمة تدل على انها كانت دار مملكة لسالب الامر وحسن دار الملعب فيها فدرج حجارة ملونة صغار مثل العسبساء فيها صور للحيوان باحكم عمل وابدع صناعة لم يغيرها تغادم الرومان ولا تعاقب الغرون ولها اسوان ومسجد جامع وكانت بمدينة بنى مرغنى كنيسة عظيمة بنى منها جدار مديري من الشرن الى الغرب وهو اليوم قبلة الشريعة للعبيدين بمصص كثير النفوس والصور ومرساها مامون له عين عذبة يفصد اليه اهل السعن من ابريقية والاندلس وغيرها ومن اتشيم الى تامغلت ثلاثون ميلا وهي مدينة مبنية في سحج جبل على راس الكراء ٥

#### ٥ الطريق من الفيروان الى تنس ٥

من الفيروان الى مدينة الغرة على ما تقدم ثم منها الى مدينة تاجنة وهي مدينة سهلية اهلة عليها سور وبها جامع سكانها برغانة وحولها كزناية ومن مدينة تاجنة الى مدينة تنس بان اردت من الغرة الى مدينة تيهرت فمن مدينة الغرة الى تاجموت على مضيف مكناسة الى عين الصبحى عين خراقة في سحج جبل لمطماطة الى تاغريب الى تيهرت ومدينة تيهرت مسورة لها ثلاثة ابواب باب الصبا وباب المنازل وباب الاندلس وباب المطاحن وغيرها وفي سحج جبل يقال له جزول ولها فصبة مشرفة على السوف تسمى المعصومة وهي على نهر ياتيها من جهة القبلة يسمى مينة وهو في قبليها ونهر اخر يجري من عيون تجتمع تسمى تاتش و من تاتش

شرب اهلها وبساتينها وهو في شرفيها وفيها جميع الثمار وسعرجلها  
يعون سعرجل الابان حسنا وطعما ومشما وسعرجلها يسمى بالعارس  
وهي شديدة البرد كثيرة الغيوم والتلج قال بكر بن حماد ابو  
عبد الرحمن وكان ثقة مامونا حابضا للحديث سمع بالمشرف من  
ابن مسدد وعمر بن مرزوق وبشر بن حجر وباجريفة من تখনون  
وغيرهم وسكن تاهرت وبها توفي فقال

ما اخشن البرد وريعانه    واطرب الشمس بتاهرت  
تبدو من الغم اذا ما بدت    كأنها تُنشر من تحت  
فنكن في بحر بلا لجة    تجرى بنا الريح على السمات  
نفرح بالشمس اذا ما بدت    كعرجة الذئب بالسبت

ونظر رجل من اهل تاهرت الى توفد الشمس بالحجاز فقال احرق ما  
شئت بوالله انك بتاهرت لذليلة ١٩ وهذه تاهرت للحديثة وعلى  
خمس اميال منها تاهرت القديمة وهي حصن لبرجانة وهو في شرقي  
الحديثة ويقال انهم لما ارادوا بناء تاهرت كانوا يبنون النهار فاذا  
جن الليل واصبحوا وجدوا بنيانهم قد تهدم فبنوا حينئذ  
تاهرت السعلى وهي الحديثة وبغلبليها لواطه وهوارة في فراغات وبغربيها  
زواغة وبجوبيها مطماطة ورتانة ومكناسة وقد ذكرنا ان بشرفيها  
حصن لبرجانة وهو تاهرت القديمة وكان صاحب تاهرت ميمون  
ابن عبد الرحمن بن عبد الوهاب بن رستم بن بهرام وبهرام هذا  
مولي امير المؤمنين عثمان رضى الله عنه وهو بهرام بن ذوشرار بن  
سابور ابن بابكان بن سابور ذي الاكتاب الملك العازسي وكان ميمون  
راس الاباضية وامامهم وامام الصعيرية والواصلية وكان يسم عليه  
بالخلافة وكان مجمع الواصلية قريبا من تاهرت وكان عددهم  
نحو ثلاثين الباقى بيوت كبيوت الاعراب يحملونها وتعاقب مملكة

تاهرت بنو ميمون وبنو اخويه عبد الرحمن واسماعيل بن الرستمية  
 الى سنة ست وتسعين ومايتين بوصل ابو عبد الله الشيعي الى  
 مدينة تاهرت بدخلها بالامان ثم قتل فيها من الرستمية عددا  
 كثيرا وبعث برؤوسهم الى اخيه ابي العباس وطيف بها بالفيروان  
 ونصبت على باب رفاة وملك بنو رستم تاهرت مائة وثلاثين سنة  
 وذكر محمد بن يوسف ان عبد الرحمن بن رستم كان خليفة  
 لابي الخطاب عبد الاعلى بن السج بن عبيد بن حرمة ايام تغلبه  
 على ابريقية فلما قتل محمد بن الاشعث الخزازي ابا الخطاب وذلك في  
 صفر سنة اربع واربعين ومائة هرب عبد الرحمن باهله وما خب  
 من ماله وترك الفيروان واجتمعت اليه الاباضية وانفقوا على تقديمه  
 وبنيان مدينة تجمعهم فنزلوا موضع تاهرت اليوم وهو عيصنة  
 اشبة ونزل عبد الرحمن منه موضعا مربعا لا شعراء فيه فقال  
 البربري نزل فافدمت تبسيرة الدب شبهة بالدب لتربيعة وادركتهم  
 صلاة الجمعة بصلى بهم هنالك فلما انقضت الصلاة ثارت صيحة  
 عظيمة على اسد ظهري الشعراء باخذ حيا واتى به الى الموضع  
 التي صلوا فيه وقتل هناك فقال عبد الرحمن بن رستم هذا بلد  
 لا يعرفه سبعك دم ولا حرب ابدا وابتدوا من تلك الساعة فيبنوا في  
 ذلك الموضع مسجدا وفتعوا خشبة من تلك الشعراء فهو كذلك  
 الى اليوم وهو مسجد جامعها وهو من اربعة بلاطات فال وكان  
 موضع تاهرت ملكها لغوم مستضعفين من مراسة وصنهاجة بارادهم  
 عبد الرحمن على البيع بابوا بوافهم على ان يودوا اليهم الخراج  
 من الاسوان ويبيحوا لهم بنيان المساكن باختطوا وبنوا وسمى  
 الموضع معسكر عبد الرحمن بن رستم الى اليوم فال وبتاهرت اسوان  
 عامرة وحامات كثيرة يسمى منها اثني عشر جاما وحواليها من

البربر امم كثيرة ومدهم الذى يكتالون به خمسة افجرة ونصب  
فرطبية وفنطار الزيت وغيره عندهم فنطاران غير ثلث الا الجلوب  
من البلبل وغيره بانه فنطار عدل ورطل اللحم عندهم خمسة  
ارطال هـ وان اردت طريف الساحل من تنس الى اشير زبرى فمن  
تنس الى بنى جليداسن مدينة لطيفة لمطغرة يسكنه الاندلسيون  
والغرويون ولا يدخلها برنجاني من وقت غدرهم بها وهى بلدة  
طيفة بها عيون عذبة وهى مطلة على نحص شلب وهناك مدينة  
شلب على نهر بها سون عامرة تعرب بشلب بنى واطيل لرواغة  
ومنها الى بنى واربين لمطغرة على نهر شلب بها حوانيت الى مدينة  
مليانة وهى اولية شريفة جددوها زبرى بن مناد واسكنها ولده  
بلجى وهى مشرفة على جميع ذلك البحر الذى فيه بنو واربين  
وغيرهم وهى عامرة اهلة على نهر ولها ابار عذبة وسون جامعة  
ومنها الى مدينة اشير هـ وان اردت الطريف من تاهرت الى البحر  
بانك تمر بين فبايل البربر حتى تاتي شلب بنى واطيل ومن هناك  
الى الغرة يومان والغرة ساحل تاهرت وبغرب هذا الموضع على  
البحر فلعة مغيلة دلول وهى في اعلى جبل منيف هناك شديدة  
للحصانة بينها وبين البحر خمسة فراح وبها عين ماء تسمى عين  
كردى وبين فلعة دلول هذه ومدينة مستغانم مسيرة يومين  
وهى على مغربة من البحر وهى مدينة مسورة ذات عيون وبساتين  
وطواحين ماء ويبدري ارضها الفطن فيجود وهى بغرب مصب نهر  
شلب في البحر وبغربي هذه المدينة على نحو ثلاثة اميال منها  
مدينة تامرگران وهى مدينة مسورة لها مسجد جامع وعلى مغربة  
منها فلعة هواره ويسمونها تاسفدالت وهى فلعة في جبل لها ثمار  
ومزارع وتحت هذه الفلعة يجرى نهر سيرات وهو النهر الذى

يسقى به نخص سيرات وطول البحص نحو اربعين ميلا ليس منه شيء الا يناله ماء هذا النهر الا انه اليوم غامر غير عامر ولا اهل لان القوب اجلى اهله وفي ساحل هذا البحص مدينة ارزاو وفي مدينة رومية خالية فيها اثار عظيمة للاول باقية بحار من دخل فيها لكثرة عجايبها وبغرب مدينة ارزاو جبل كبير فيه فبلع ثلاث مسورة رباط يفصد اليه وفي هذا الجبل معدن للحديد والزئبق واذا ارسلت النار في شجرة تعاوحت منه ارواح عطرة وبين مدينة ارزاو هذه وهران اربعون ميلا ومدينة وهران حصينة ذات مياه سايحة وارجاء ماء وبساتين ولها مسجد جامع وبنى مدينة وهران محمد بن ابي عون ومحمد بن عبدون وجماعة من الاندلسيين البكرين الذين ينتجعون مرسى وهران باقيا منهم مع نعزة وبنى مسفن وهم من ازداحة وكانوا اصحاب الفرش سنة تسعين ومايتين باستوطنوها سبعة اعوام وفي سنة سبع وتسعين ومايتين زحبت فبايل كثيرة الى وهران يطالبون اهلها باسلام بنى مسفن اليهم لدماء كانت بينهم باي اهل وهران من اسلامهم اليهم بنصبوا عليهم للحرب وحاصروهم ومنعوا الماء فخرج عنهم بنو مسفن ليلا هاربين واستجاروا بازداحة واجاروهم وتغلب على اهل مدينة وهران وخرجوا عنها مسلمين في انفسهم واسلموا ذخيرهم واموالهم وخربت وهران واضربت نارا وذلك في ذي الحجة من هذه السنة ثم عاد اهل وهران اليها في السنة بعدها سنة ثمان وتسعين ومايتين بامر ابي حنيد دواس بن صولات وبغال داود عامل تاهرت وابتدوا بنيانها في شعبان من هذه السنة بعادت احسن مما كانت وولى عليهم داود بن صولات اللهيصى محمد بن ابي عون فلم تنزل في عمارة وكال وزيادة وحسن

حال الى ان وقع يعلى بن محمد بن صالح اليعربى بازداجة مجبل  
فيدروجرى جماعتهم وكانت الوفية بينهم يوم السبت للنصب  
من جمادى سنة ثلاث وأربعين وثلاث مائة بدخل يعلى مدينة  
وهران وملكها ثم نفل اهلها الى مدينته المعروفة وذلك في ذي  
القعدة من العام المورخ وخرب مدينة وهران ثانية وحرقها  
وبقيت كذلك سنين ثم تراجع الناس اليها وبقيت في عهد  
وهران فرية اهلها موصوفون بعظم الاجساد ومعروفون بشدة  
الايد اخبرني غير واحد انه رأى الرجل الكامل في الخلف المعهود  
يكون الى دون منكب الرجل منهم وانه كان منهم رجل يحمل  
سنة نهر ويخطو بهم خطوات يحمل على عاتقه اثنين وتابط اثنين  
ويحمل على ذراعيه اثنين وان رجلا منهم اراد عمل بيت فافتطع  
الب كلخة وجعلها على ظهره وسوى منها بيتا تاما معرّشا ۞

#### ۞ الطريق من وهران الى الغيروان ۞

تخرج من وهران الى تانسالمت فرية لازداجة بها سون وعين عذبة  
وهي في طرف جبل جندّر ومنها الى جراوة لعزيزوا وهي سون عبيدون  
ابن سنان الازداج ومنها الى فصر ابن سنان ثم للجادة على ما تقدم  
وهي خمس وعشرون مرحلة ۞

و طريق اخر من وهران الى الغيروان على بلد فسطيلية ۞ من  
وهران كما ذكرنا الى فصر منصور بن سنان ثم الى العلويين وهي  
مدينة يعلى بن باديس عليها سور وهي على نهر كبير وداخلها  
عيون ومنها الى نهر سي سي بن دمر وهو نهر كبير عليه  
بساتين كثيرة ومنها الى احساء غنية بن نابع الغرشى وهي ابار



كثيرة مبنية بحشب العرعار وتعرب بآبار العسكر يريدون عسكر  
عفة ويسمى بالبربرية ارسان ثم تمشى في معاوز ربما نزلها بنو  
مغراوة ثلاث مراحل او اربعا الى سافية ابن خزر يسمونها ازمرين  
عليها قصر خراب حوله ثمار وتخيل الى مدن بنطيوس وهي ثلاث  
مدن يغرب بعضها من بعض وفي كل مدينة جامع والاثنان لاهل السنة  
والثالث لغوم من الخوارج يعرفون بالواصلية اباضية احداها يسكنها  
قوم من العرس يعرفون ببني جرج وبغريها نهر جار ينحدر اليها  
من ناحية الجوب وهذا النهر يسقى الثلاث المدن والثانية يسكنها  
المولدون والثالثة يسكنها البربر واكثر ثمارها النخل والزيتون  
والثلاث المدن في سهلة عريضة اريضة عليها كلها اسوار وخنادق  
وبغريها صحراء بنطيوس تسقى بثلاث النهر المذكور واذا مكل الرجل  
فيها زرعته عوب مبلغ اصابت من الطعام لا يخطى وابارها ملحمة وبغرب  
منها فرى كثيرة ويجوى بنطيوس طولقة وهي ثلاث مدن كلها عليها  
اسوار طوب وخنادق وحولها انهار وهي كثيرة البساتين بالزيتون  
والاعناب والنخل والشجر وجميع الثمار احداها يسكنها المولدون  
والثانية يسكنها اليمن والثالثة يسكنها فيس ثم من بنطيوس الى  
مدينة بسكرة وقد تقدم ذكرها ومنها الى مدينة تهودا وتعرب  
بمدينة السكروهي مدينة اهله كثيرة الثمار والتخيل والزرع  
وتهودا مدينة اولية بنيانها بالحجر ولها اموال كثيرة وحولها  
ربض فد خندان على جميعه واستدار بالمدينة وبها جامع جليل  
ومساجد كثيرة واسوان وفنادن ونهر ينصب في جوبها من  
جبل اوراس سكانها العرب وقوم من فريش وان كانت بينهم  
وبين من يحاورهم حرب ارسلوا ماء النهر في الخندان المحيط  
بمدنهم بشربوا منه وامتنعوا من عدوهم به وفي المدينة بئر

لاتفرح اولية وابار كثيرة طيبة واعدواهم هواراة ومكناسة اباضية  
 وهم بجوربيها واهل تهودا على مذاهب اهل العراق وحولها بساتين  
 كثيرة من اصناب الثمار وضروب البذر يجود بها البذور وحواليها  
 ازيد من عشرين قرية هـ وروى ابو المهاجر عن رجاله عن شهر  
 ابن حوشب ان النبي صلى الله عليه وسلم نهى عن سكى هذه  
 البقعة الملعونة التى يقال لها تهودا ويقول انه سوي يقتل بها  
 رجال من امتي على الجهاد في سبيل الله ثوابهم ثواب اهل بدر  
 واهل احد ما بدّلوا حتى ماتوا وكان شهر بن حوشب يقول واشوقاه  
 اليهم وكان يقول سألت التابعين عن هذه العصاة بفالوا ذلك عفة  
 ابن نافع قتله البربر والنصارى بمدينة يقال لها تهودا بمنها  
 يحشرون يوم القيامة وسيوفهم على عواتقهم حتى يلعبوا بين يدي  
 الله تعالى هـ قال ابو المهاجر قدم عفة بن نافع مصر وعليها عمرو  
 ابن العاصي في خلافة معاوية فنزل منزلا من بعض فراها ومعه عمرو  
 ابن العاصي وعبد الله بن عمرو وجماعة من اصحاب رسول الله صلى  
 الله عليه وسلم فوضع بين ايديهم سجرة فيها طعام فلما تناولوا  
 من الطعام ضربت حداثة على الطعام الذى بين ايديهم فاخذت  
 منه عرفا فقال عفة اللهم دق عنفها قال فابلت الحداثة منفضة  
 حتى ضربت بنوعسها الارض فاندق عنفها فاسترجع عمرو بسمعه  
 عفة فترجع فقال ما بالك يا ابا عبد الله قال بلغنى ان نجر من  
 فريش يخرجون الى هذا الموضع فيستشهدون جميعا فقال عفة  
 اللهم وانا منهم هـ ثم ان عفة بن نافع خرج من عند يزيد  
 ابن معاوية في جيش على غزو المغرب فمر على عبد الله بن عمرو وهو  
 بمصر فقال له عبد الله يا عفة لعلك من الجيش الذين يدخلون  
 الجنة برحالهم هـ وقال ابو المهاجر يبلغ عفة بن نافع في غرواته

الى السوس الادنى والسوس الافصى والبحر المحيط وادخل فيه  
برسه حتى بلغ الماء لبب برسه وانصرف الى ابريقية فلما دنا منها  
تبعن اصحابه عنه فوجا فوجا فلما وصل الى مدينة طينة اذن لسائرين  
بغى معه وبغى في عدة يسيرة وقال في طريقه امر الى مدينة تهودا  
والى مدينة باديس اعرب ما يكفيهما من العدة والجيش وكانا في  
ذلك الوقت من اعظم مداين المغرب فلما انتهى الى مدينة تهودا  
اعتمد كسيلة بن لهزم في جيوش الروم وافبلت اليه عساكر  
البربر وفد علموا باجتران عساكر عتبة فزحفوا اليه فكسر عتبة  
واصحابه اجبان سيوفهم وقتلوا حتى قتلوا جميعا وفبر عتبة معروب  
بمدينة تهودا ولما اراد معد بن اسماعيل بن عبيد الله تحريف  
قبة مسجد الفيروان وقلع من محرابه اجرا وذلك سنة خمس  
واربعين وثلاث مائة بلغه ان اهل الفيروان يذكرون دعاء عتبة  
للفيروان وتأسيسه جامعها وانهم يقولون ان الله عز وجل يمنعه  
منه بدعاء صاحب نبيه له فامر معد لعنه الله بنبش فبر عتبة  
واحراق رمنه بالنار وبعث الى مدينة تهودا لذلك خمس مائة بين  
بارس وراجل فلما دنوا من قبة وحاولوا ما امرهم به هبت ريح  
عاصفة ولاحت برون خاطبة وفعلت رعود فاصبة كادت تهلكهم  
فانصرفوا ولم يعرضوا له ١٥ ومنها الى مدينة باديس مرحلة  
ومدينة باديس حصنان لهما جامع واسوان وبسايط ومزارع جليلة  
يزدرون بها الشعير مرتين في العام على مياه سايجة كثيرة عندهم  
ومن باديس الى فيطون بياضة وهو اول بلد سماطة ومنه يعترن  
الطريف الى بلاد السودان والى اطرابلس والى الفيروان الى مدينة  
نبطة مرحلتان وهي مبنية بالعصر عامرة اهلة بها جامع ومساجد  
وجامعات كثيرة وهي كثيرة المياه السايجة وشرب جميع بلاد فسطيلية

بوزن الانبطة بان شربها جزاب وجميع اهلها شيعة وتسمى الكوبة  
 الصغرى الى مدينة توزر وهي اخر افالم بلد فسطيلية وقد تقدم  
 ذكرها وبينها وبين بسكرة خمسة ايام ثم تسير منها الى فبصة  
 مرحلتان ومن مدينة فبصة الى مج الحمار وبه فندن وماجل للماء  
 الى الهروية وهي اخر فري كورة فمونية الى مدينة مذكود وهي ام  
 افالم بلد فمونية بها جامع وحمامات واسوان ومساجد كثيرة  
 وفنادق عدة وابار عذبة الماء بعيدة الرشاء وحولها ثمار كثيرة  
 من جميع الاصناف اكثرها شجر التين وهو يعون تين ابريقية  
 طيبا ومنها يحمل التين زيبا الى الفيروان فيكون اعلى من ساير  
 التين ثمنا واكثر طلبا وهي في غابة من شجر التين لا تظهر لمن  
 فصدھا حتى يبلغھا ومن مدينة مذكود الى جونس الصابون  
 فرية كبيرة اهلة وبها ابار عذبة وهي في سند جبل حولها رمل  
 كثير وشجر الزيتون وبها جامع وسوب عامرة وحمام وبها فصم  
 كبير وهو مخزن لجامعة اهلها وبها غدير ماء كبير ولها فري كثيرة  
 عامرة بعيدة الى فرية مجدول اهلة كبيرة ايضا مثل التي قبلها  
 صبة ولها غدير يعرب بكيرة مجدول منه شربهم ولهم ابار كثيرة  
 طيبة ومنها الى بنى دعام فرية جامعة عامرة الى مدينة الفيروان  
 وذلك من وهران الى الفيروان على فسطيلية ثلاث واربعون مرحلة هـ  
 ومن اراد الطريف من تنس الى تاهرت يمن تنس الى الغرة على  
 ما تقدم الى تاجوت على مضيف مكناسة الى عين الصبكي عين  
 كبيرة في سند جبل لمطماطة الى تاغريب الى مدينة تاهرت هـ  
 ومدينة الخضر على مغربة من تنس وهي مدينة كبيرة على نهر  
 خرار عليه الارحاء واذا حمل دخل المدينة وحولها بساتين كثيرة  
 ويكتننها من فبايل البربر مدغرة وبنو دمر ومديونة وبنو واربين

تاهرت بنو ميمون وبنو اخويه عبد الرحمن واسماعيل بن الرستمية  
 الى سنة ست وتسعين ومايتين فوصل ابو عبد الله الشيعي الى  
 مدينة تاهرت فدخلها بالامان ثم قتل فيها من الرستمية عددا  
 كثيرا وبعث برعوسهم الى اخيه ابي العباس وطيف بها بالفيروان  
 ونصبت على باب رفادة وملك بنو رستم تاهرت مائة وثلاثين سنة  
 وذكر محمد بن يوسف ان عبد الرحمن بن رستم كان خليفة  
 لابي الخطاب عبد الاعلى بن السرح بن عبيد بن حرملة ايام تغلبه  
 على ابريقية فلما قتل محمد بن الاشعث الخزاعي ابا الخطاب وذلك في  
 صغر سنة اربع واربعين ومائة هرب عبد الرحمن باهله وما خفي  
 من ماله وترك الفيروان فاجتمعت اليه الاباضية واتبعوا على تفديده  
 وبنيان مدينة تجمعهم فنزلوا موضع تاهرت اليوم وهو عيصنة  
 اشبة ونزل عبد الرحمن منه موضعا مريعا لا شعراء فيه فقال  
 البربر نزل فافدمت تبسيرة الدب شبهة بالدب لتربيعه وادركتهم  
 صلاة الجمعة فصلى بهم هنالك فلما انقضت الصلاة ثارت صيحة  
 عظيمة على اسد ظهر في الشعراء باخذ حيا واتى به الى الموضع  
 التي صلوا فيه وقتل هناك فقال عبد الرحمن بن رستم هذا بلد  
 لا يعرفه سبك دم ولا حرب ابدا وابندوا من تلك الساعة فبنوا في  
 ذلك الموضع مسجدا وقطعوا خشبة من تلك الشعراء فهو كذلك  
 الى اليوم وهو مسجد جامعها وهو من اربعة بلاطات فال وكان  
 موضع تاهرت ملكها لغوم مستضعفين من مراسة وصنهاجة فارادهم  
 عبد الرحمن على البيع بابوا فوافقهم على ان يودوا اليهم الخراج  
 من الاسوان ويبيكوا لهم بنيان المساكن باختطوا وبنوا وسمى  
 الموضع معسكر عبد الرحمن بن رستم الى اليوم فال ويتباهرت اسوان  
 منها اثني عشر جاما وحواليها من

البربر امم كثيرة ومدهم الذى يكتالون به خمسة افجرة ونصب  
فرطبية وفنطار الزيت وغيره عندهم فنطاران غير ثلث الا الجلوب  
من البلبل وغيره بانه فنطار عدل ورطل اللحم عندهم خمسة  
ارطال هـ وان اردت طريق الساحل من تنس الى اشيم زيرى فمن  
تنس الى بنى جليداسن مدينة لطيفة لمطغرة يسكنه الاندلسيون  
والفرويون ولا يدخلها برنجاني من وقت غدرهم بها وهى بلدة  
طيفة بها عيون عذبة وهى مطلة على نخص شلب وهناك مدينة  
شلب على نهر بها سون عامرة تعرف بشلب بنى واطيل لزواغة  
ومنها الى بنى واربعة لمطغرة على نهر شلب بها حوانيت الى مدينة  
مليانة وهى اولية شريفة جددتها زيرى بن مناد واسكنها ولده  
بلجين وهى مشرفة على جميع ذلك البحر الذى فيه بنو واربعة  
وغيرهم وهى عامرة اهلة على نهر ولها ابار عذبة وسون جامعة  
ومنها الى مدينة اشيم هـ وان اردت الطريق من تاهرت الى البحر  
بانك تمر بين فبايل البربر حتى تاق شلب بنى واطيل ومن هناك  
الى الغرة يومان والغرة ساحل تاهرت وبغرب هذا الموضع على  
البحر قلعة مغيلة دلول وهى فى اعلى جبل منيع هناك شديدة  
للصانة بينها وبين البحر خمسة فراسخ وبها عين ماء تسمى عين  
كردى وبين قلعة دلول هذه ومدينة مستغانم مسيرة يومين  
وهى على مغربة من البحر وهى مدينة مسورة ذات عيون وبساتين  
وطواحين ماء ويبدري ارضها الفطن فيكون وهى بغرب مصب نهر  
شلب فى البحر وبغربي هذه المدينة على نحو ثلاثة اميال منها  
مدينة تامرگران وهى مدينة مسورة لها مسجد جامع وعلى مغربة  
منها قلعة هواة ويسمونها تاسفدالت وهى قلعة فى جبل لها ثمار  
ومزارع وتحت هذه القلعة يجرى نهر سيرات وهو النهر الذى

تاهرت بنو ميمون وبنو اخوية عبد الرحمن واسماعيل بن الرسومية  
 الى سنة ست وتسعين ومايتين فوصل ابو عبد الله الشيعي الى  
 مدينة تاهرت فدخلها بالامان ثم قتل فيها من الرسومية عددا  
 كثيرا وبعث برعوسهم الى اخيه ابي العباس وطيف بها بالفيروان  
 ونصبت على باب رقادة وملك بنو رستم تاهرت مائة وثلاثين سنة  
 وذكر محمد بن يوسف ان عبد الرحمن بن رستم كان خليفة  
 لابي الخطاب عبد الاعلى بن السرح بن عبيد بن حرمة ايام تغلبه  
 على ابريقية فلما قتل محمد بن الاشعث الخزاز ابا الخطاب وذلك في  
 صفر سنة اربع واربعين ومائة هرب عبد الرحمن باهله وما خب  
 من ماله وترك الفيروان فاجتمعت اليه الاباضية واتبعوا على تقديمه  
 وبنيان مدينة تجمعهم فنزلوا موضع تاهرت اليوم وهو عيصة  
 اشبة ونزل عبد الرحمن منه موعدا مربعا لا شعراء فيه فقال  
 البربر نزل تاقدمت تبسيرة الدب شبهوة بالدب لتربيعة وادركتهم  
 صلاة الجمعة بصلى بهم هنالك فلما انقضت الصلاة ثارت صيحة  
 عظيمة على اسد ظهري الشعراء باخذ حيا واتى به الى الموضع  
 التي صلوا فيه وقتل هناك فقال عبد الرحمن بن رستم هذا بلد  
 لايعارفه سبعك دم ولاحرب ابدا وابتدوا من تلك الساعة فبنوا في  
 ذلك الموضع مسجدا وفتحوا خشبة من تلك الشعراء فهو كذلك  
 الى اليوم وهو مسجد جامعها وهو من اربعة بلاطات فال وكان  
 موضع تاهرت ملكها لغوم مستضعفين من مراسة وصنهاجة بارادهم  
 عبد الرحمن على البيع بابوا فوافقهم على ان يودوا اليهم للخراج  
 من الاسوان ويبيحوا لهم بنيان المساكن باختطوا وبنوا وسمى  
 الموضع معسكر عبد الرحمن بن رستم الى اليوم فال وبتاهرت اسوان  
 عامرة وحمامات كثيرة يسمى منها اثني عشر حماما وحواليها من

البربر اسم كثيرة ومدهم الذى يكتالون به خمسة افعرة ونصب  
فرطبية وفنطار الزيت وغيره عندهم فنطاران غير ثلث الا الجلوب  
من البلبل وغيره بانه فنطار عدل ورطل اللحم عندهم خمسة  
ارطال هـ وان اردت طريف الساحل من تنس الى اشير زبرى فمن  
تنس الى بنى جليداسى مدينة لطيفة لمطغرة يسكنه الاندلسيون  
والفرويون ولا يدخلها برنجاني من وقت غدرهم بها وهى بلدة  
طيفة بها عيون عذبة وهى مطلة على نحص شلب وهناك مدينة  
شلب على نهر بها سون عامرة تعرب بشلب بنى واطيل لزواغة  
ومنها الى بنى واربين لمطغرة على نهر شلب بها حوانيت الى مدينة  
مليانة وهى اولية شريفة جددتها زبرى بن مناد واسكنها ولده  
بلجى وهى مشرفة على جميع ذلك البحر الذى فيه بنو واربين  
وغيرهم وهى عامرة اهلة على نهر ولها ابار عذبة وسون جامعة  
ومنها الى مدينة اشير هـ وان اردت الطريف من تاهرت الى البحر  
بانك تم بين فبايل البربر حتى تاقى شلب بنى واطيل ومن هناك  
الى الغرة يومان والغرة ساحل تاهرت وبغرب هذا الموضع على  
البحر فلعة مغيلة دلول وهى في أعلى جبل منيب هناك شديدة  
الحصانة بينها وبين البحر خمسة فراسخ وبها عين ماء تسمى عين  
كردى وبين فلعة دلول هذه ومدينة مستغانم مسيرة يومين  
وهى على مغربة من البحر وهى مدينة مسورة ذات عيون وبساتين  
وطواحين ماء ويذرى أرضها الفطن فيجود وهى بغرب مصب نهر  
شلب في البحر وبغربي هذه المدينة على نحو ثلاثة اميال منها  
مدينة تامرگران وهى مدينة مسورة لها مسجد جامع وعلى مغربة  
منها فلعة هواره ويسمونها تأسفدالت وهى فلعة في جبل لها ثمار  
ومزارع وتحت هذه الفلعة يجرى نهر سيرات وهو النهر الذى



يسقى به نخس سبرات وطول البحص نحو اربعين ميلا ليس منه  
شيء الا يناله ماء هذا النهر الا انه اليوم غامر غير عامر ولا اهل  
لان الخوب اجلى اهلته وفي ساحل هذا البحص مدينة ارزاو وفي  
مدينة رومية خالية فيها اثار عظيمة للاول باقية يحار من دخل  
فيها لكثرة عجائبها وبغرب مدينة ارزاو جبل كبير فيه فلاح  
ثلاث مسورة رباط يفصد اليه وفي هذا الجبل معدن للحديد  
والزئبق واذا ارسلت النار في شجرة تقاوت منه ارواح عطرة  
وبين مدينة ارزاو هذه وهران اربعون ميلا ومدينة وهران  
حصينة ذات مياة سايحة وارجاء ماء وبساتين ولها مسجد جامع  
وبنى مدينة وهران محمد بن ابي عون ومحمد بن عبدون وجماعة  
من الاندلسيين الكريين الذين ينتجعون مرسى وهران باثمان  
منهم مع نجرة وبنى مسفن وهم من ازداحة وكانوا احباب الفرشى  
سنة تسعين ومايتين باستوطنوها سبعة اعوام وفي سنة سبع  
وتسعين ومايتين زحف فبايل كثيرة الى وهران يطالبون اهلها  
باسلام بنى مسفن اليهم لدماء كانت بينهم باي اهل وهران  
من اسلامهم اليهم فنصبوا عليهم الحرب وحاصروهم ومنعهم الماء  
فخرج عنهم بنو مسفن ليلا هاربين واستجاروا بازداحة واجاروهم  
وتغلب على اهل مدينة وهران وخرجوا عنها مسلمين في انفسهم  
واسلموا ذخيرهم واموالهم وخرت وهران واضربت نارا وذلك  
في ذى الحجة من هذه السنة ثم عاد اهل وهران اليها في السنة  
بعدها سنة ثمان وتسعين ومايتين بامر ابي حميد دواس بن  
صولات ويقال داود عامل تاهرت وابتدوا بغيانها في شعبان من  
هذه السنة فعاتت احسن مما كانت وولى عليهم داود بن صولات  
اللهيصى محمد بن ابي عون فلم تزل في عارة ومال وزيادة وحسن

حال الى ان وقع يعلى بن محمد بن صالح اليعربى بازداجة بجبل  
فيدر وفرن جماعتهم وكانت الوفية بينهم يوم السبت للنصب  
من جمادى سنة ثلاث واربعين وثلاث مائة بدخل يعلى مدينة  
وهران وملكها ثم نفل اهلها الى مدينته المعروفة وذلك في ذي  
القعدة من العام المورخ وخرب مدينة وهران ثانية وحرقها  
وبقيت كذلك سنين ثم تراجع الناس اليها وبقيت في عهد  
وهران فرية اهلها موصوفون بعظم الاجساد ومعروفون بشدة  
الايد اخبرني غير واحد انه رأى الرجل الكامل في الخلف المعهود  
يكون الى دون منكب الرجل منهم وانه كان منهم رجل يحمل  
سنة نعم ويخطو بهم خطوات يحمل على عاتقه اثنين وتابط اثنين  
ويحمل على ذراعيه اثنين وان رجلا منهم اراد حمل بيت بافتتح  
اليد كلخة وحملها على ظهرة وسوى منها بيتا تاما معرّشا

#### الطريف من وهران الى الفيروان

تخرج من وهران الى تانسلمت فرية لازداجة بها سون وعين عذبة  
وهي في طرف جبل جيد ومنها الى جراوة لعزبوا وهي سون عبيدون  
ابن سنان الازداج ومنها الى فصر ابن سنان ثم للجادة على ما تقدم  
وهي خمس وعشرون مرحلة

وظريف اخر من وهران الى الفيروان على بلد فسطيلية من  
وهران كما ذكرنا الى فصر منصور بن سنان ثم الى العلويين وهي  
مدينة يعلى بن باديس عليها سور وهي على نهر كبير وداخلها  
عيون ومنها الى نهر سي سي بن دمر وهو نهر كبير عليه  
بساتين كثيرة ومنها الى احساء عفة بن نابع الفرشي وهي ابار

كثيرة مبنية بخشب العرعار وتعرب بأبار العسكر يريدون عسكر  
 غلبة ويسمى بالبرية ارسان ثم تمشى في معاوز ربما نزلها بنو  
 مغراوة ثلاث مراحل او اربعا الى سافية ابن خزر يسمونها ازمرين  
 عليها قصر خراب حوله ثمار وتخيل الى مدن بنطيوس وهي ثلاث  
 مدن يغرب بعضها من بعض وفي كل مدينة جامع بالاثنتان لاهل السنة  
 والثالث لغوم من الخوارج يعرفون بالواصلية اباضية احداها يسكنها  
 قوم من العرب يعرفون ببني جرج وبغريها نهر جار يتحد الىها  
 من ناحية الجوب وهذا النهر يسقى الثلاث المدن والثانية يسكنها  
 المولدون والثالثة يسكنها البربر واكثر ثمارها النخل والزيتون  
 والثلاث المدن في سهلة عريضة اريضة عليها كلها اسوار وخنادق  
 وبغريها صحراء بنطيوس تسقى بثلاث النهر المذكور واذا مكل الرجل  
 فيها زريعته عذب مبلغ اصابته من الطعام لا يخطى وابارها ملحمة وبغرب  
 منها فرى كثيرة ويجرى بنطيوس طولقة وهي ثلاث مدن كلها عليها  
 اسوار طوب وخنادق وحولها انهار وهي كثيرة البساتين بالزيتون  
 والاعناب والنخل والشجر وجميع الثمار احداها يسكنها المولدون  
 والثانية يسكنها الجمن والثالثة يسكنها فيس ثم من بنطيوس الى  
 مدينة بسكرة وقد تقدم ذكرها ومنها الى مدينة تهودا وتعرب  
 بمدينة السحر وهي مدينة اهلة كثيرة الثمار والنخل والزرع  
 وتهودا مدينة اولية بنيانها بالحجر ولها اموال كثيرة وحولها  
 ريض فد خندن على جميعه واستدار بالمدينة وبها جامع جليل  
 ومساجد كثيرة واسوان وفنادن ونهر ينصب في جوفها من  
 جبل اوراس سكانها العرب وقوم من فريش وان كانت بينهم  
 وبين من يجاورهم حرب ارسلوا ماء النهر في الخندن المحيط  
 بمدينةنتهم فشربوا منه وامتنعوا من عدوهم به وفي المدينة بئر

لاتفرح اولية وابار كثيرة طيبة واعدواهم هوارا ومكناسة اباضية  
 وهم نجوبيها واهل تهودا على مذاهب اهل العران وحولها بساتين  
 كثيرة من اصناف الثمار وضروب البذر يجود بها البذور وحواليها  
 ازيد من عشرين قرية هـ وروى ابو المهاجر عن رجاله عن شهر  
 ابن حوشب ان النبي صلى الله عليه وسلم نهى عن سكى هذه  
 البقعة الملعونة التي يقال لها تهودا ويقول انه سوب يفتل بها  
 رجال من امتى على الجهاد في سبيل الله ثوابهم ثواب اهل بدر  
 واهل احد ما بدّلوا حتى ماتوا وكان شهر بن حوشب يقول واشوقا  
 اليهم وكان يقول سالت التابعين عن هذه العصابة فقالوا ذلك عتبة  
 ابن نافع قتله البربر والنصارى بمدينة يقال لها تهودا فمنها  
 يحشرون يوم القيامة وسيوفهم على عواتقهم حتى يلغوا بين يدي  
 الله تعالى هـ قال ابو المهاجر قدم عتبة بن نافع مصر وعليها عمرو  
 ابن العاصى في خلافة معاوية فنزل منزلا من بعض فراها ومعه عمرو  
 ابن العاصى وعبد الله بن عمرو وجماعة من اصحاب رسول الله صلى  
 الله عليه وسلم موضع بين ايديهم سبرة فيها طعام فلما تناولوا  
 من الطعام ضربت حداقة على الطعام الذى بين ايديهم باخذت  
 منه عرفا فقال عتبة اللهم دَنِّ عَنَّاها قال باقبلت للحداقة منفضة  
 حتى ضربت بنعسها الارض فاندن عفتها باسترجع عمرو بسمعه  
 عتبة يتراجع فقال ما بالك يا ابا عبد الله قال بلغنى ان نبرا من  
 فريش يخرجون الى هذا الموضع فيستشهدون جميعا فقال عتبة  
 اللهم وانا منهم هـ ثم ان عتبة بن نافع خرج من عند يزيد  
 ابن معاوية في جيش على عمرو المغرب فمر على عبد الله بن عمرو وهو  
 بمصر فقال له عبد الله يا عتبة لعلك من الجيش الذين يدخلون  
 الجنة برحالهم هـ وقال ابو المهاجر يبلغ عتبة بن نافع في غزواته

الى السوس الادنى والسوس الاقصى والبحر المحيط وادخل فيه  
 برسه حتى بلغ الماء لبب برسه وانصرف الى افريقية فلما دنا منها  
 تعبرن احبابه عنه بوجا بوجا ولما وصل الى مدينة طينة اذن لسائير من  
 بقى معه وبقي في عدة يسيرة وقال في طريقه امر الى مدينة تهودا  
 والى مدينة باديس اعرب ما يكفيهما من العدة والجيش وكانا في  
 ذلك الوقت من اعظم مداين المغرب فلما انتهى الى مدينة تهودا  
 اعتمد كسيلة بن لهزم في جيوش الروم وافبلت اليه عساكر  
 البربر وفد علموا باجتران عساكر عتبة فزحفوا اليه فكسر عتبة  
 واحبابه اجبان سيوفهم وقتلوا حتى قتلوا جميعا وفبر عتبة معروب  
 بمدينة تهودا ولما اراد معد بن اسماعيل بن عبيد الله تحريق  
 قبلة مسجد الفيروان وقلع من محرابه اجرا وذلك سنة خمس  
 واربعين وثلاث مائة بلغه ان اهل الفيروان يذكرون دعاء عتبة  
 للفيروان وتأسيسه جامعها وانهم يقولون ان الله عز وجل يمنعه  
 منه بدعاء صاحب نبية له فامر معد لعنه الله بنبش فبر عتبة  
 واحران ومنته بالنار وبعث الى مدينة تهودا لذلك خمس مائة بين  
 فارس وراجل فلما دنوا من فبرة وحاولوا ما امرهم به هبت ريح  
 عاصفة ولاحت برون خاطبة وفعلت رعود فاصفة كادت تهلكهم  
 فانصرفوا ولم يعرصوا له ١٥ ومنها الى مدينة باديس مرحلة  
 ومدينة باديس حصنان لهما جامع واسوان وبسايط ومزارع جليلة  
 يزدعون بها الشعيير مرتين في العام على مياه سايجة كثيرة عندهم  
 ومن باديس الى فيطون بياضة وهو اول بلد سماطة ومنه يعترن  
 الطريق الى بلاد السودان والى اطرابلس والى الفيروان الى مدينة  
 نبطة مرحلتان وهي مبنية بالعصر عامرة اهلة بها جامع ومساجد  
 وحمامات كثيرة وهي كثيرة المياه السايجة وشرب جميع بلاد فسطاطية

بوزن الا نبطه بان شربها جزاب وجميع اهلها شيعة وتسمى الكوة  
الصغرى الى مدينة توزرو في اخر اقاليم بلد فلسطينية وفد تقدم  
ذكرها وبينها وبين بسكرة خمسة ايام ثم تسير منها الى بقصة  
مرحلتان ومن مدينة بقصة الى مج الحماروبه فندن وماجل للماء  
الى الهروية وفي اخر فري كورة فمونية الى مدينة مذكود وفي ام  
اقاليم بلد فمونية بها جامع وحمامات واسوان ومساجد كثيرة  
وفنادن عدة وابار عذبة الماء بعيدة الرشاء وحولها ثمار كثيرة  
من جميع الاصناف اكثرها شجر التين وهو يعون تين ابريقية  
طيبا ومنها يحمل التين زبيبا الى الفيروان فيكون اعلى من ساير  
التين ثمنا واكثر طلبا وفي غابة من شجر التين لا تظهر لمن  
فصدها حتى يبلغها ومن مدينة مذكود الى جهونس الصابون  
فرية كبيرة اهلة وبها ابار عذبة وفي سند جبل حولها رمل  
كثير وشجر الزيتون وبها جامع وسوب عامرة وحام وبها فصر  
كبير وهو مخزن لجماعة اهلها وبها غدير ماء كبير ولها فري كثيرة  
عامرة بعيدة الى فرية مجدول اهلة كبيرة ايضا مثل التي فيها  
صبة ولها غدير يعرب بحيرة مجدول منه شربهم ولهم ابار كثيرة  
طيبة ومنها الى بنى دعام فرية جامعة عامرة الى مدينة الفيروان  
وذلك من وهران الى الفيروان على فلسطينية ثلاث واربعون مرحلة  
ومن اراد الطريق من تنس الى تاهرت يمشي تنس الى الغزة على  
ما تقدم الى تاجموت على مضيف مكناسة الى عين الصبى عين  
كبيرة في سند جبل لمطماطة الى تاغريببت الى مدينة تاهرت  
ومدينة الخضراء على مغربة من تنس وفي مدينة كبيرة على نهـ  
خرار عليه الارحاء واذا حمل دخل المدينة وحولها بساتين كثيرة  
ويكتنقها من فبايل البربر مدغرة وبنو دمر ومديونة وبنو واربعين

وهي بين مدينة تنس ومدينة اغزر وفد تقدم ذكرها وهي افزنة  
متيجة ومدينة صطيف على مرحلتين من المسيلة تخرج من المسيلة  
الى غديم واروا يسكنه بنو يغمراس من هواره على عيون طيبة  
يعتدّون في ستين البا وفد تقدم ذكرها ومنها الى صطيف وهي  
مدينة كبيرة جليلة اولية كان عليها سور خربته كتامة مع  
ابن عبد الله الشيعي لانها كانت في الاول لكتامة ثم غلبتهم  
عليها العرب فكانوا يعيشونهم اذا دخلوها وهي اليوم دون سور  
لاكنها عامرة جامعة كثيرة الاسوان رخيصة الاسعار وبين  
صطيف والفيروان عشر مراحل وبينها وبين افزنة عشر مراحل  
ايضا ومدينة تانا جللت على مرحلة من مدينة صطيف وعلى مغربة  
من مدينة ميلة المذكورة قبل هذا وتانا جللت مدينة لكتامة  
علمرة اهلة ليس بها مسجد وغديم واروا المذكور على مرحلتين  
من طبنة وبين تانا جللت ومدينة الفيروان ثمان عشرة مرحلة  
وبين مدينة وهران وتلمسان ومرحلتان ۞

#### ۞ ذكر مدينة تلمسان وما والاها الى المغرب ۞

وهي مدينة مسورة في سبع جبل شجرة للجوز ولها خمسة ابواب ثلاثة  
منها في القبلة باب الحمام وباب وهب وباب الخوخة وفي الشرن باب  
العقبة وفي الغرب باب ابن فبرة وفيها للاول اثار فديجة وبها بقية من  
النصارى الى وقتنا هذا ولهم بها كنيسة معمورة واكثر ما يوجد  
الركاز في تلك الثار وكان الاول قد جلبوا اليها ماء من عيون  
تسمى لوريط بينها وبين المدينة ستة اميال وهذه المدينة تلمسان  
فاعدة المغرب الاوسط ولها اسوان ومساجد ومسجد جامع واشجار  
وانهار عليها الطواحين وهو نهر سطعسيب وهي دار مملكة زناتة

وموسطة فبايد البربر ومقصود لتجار الابان ونزلها محمد بن  
 سليمان بن عبد الله بن حسن بن علي بن ابي طالب ومن ولده  
 عيسى ابو العيش بن ادريس بن محمد بن سليمان الذي بنا  
 جراوة وكان اميرها وبها توى ولم تزل تلمسان دارا للعلماء  
 والحدثين وجملة الراى على مذهب ملك بن انس رجه الله وي  
 الجنوب من تلمسان فلعة ابن الجاهل وهي فلعة منيعة كثيرة الخمار  
 والانهار ويتصل بها جبل تارنى وهو وما يليه جبال معمورة الى  
 مدينة تيريل وهي اول العكرام ومنها يسامر الى مدينة سجلماسة  
 والى وارجلن والى الفلعة وهي مدينة معمورة فيها ثثار للاول وبها  
 مسجد وفي الشمال من تلمسان منزل يسمى باب الفصربونه جبل  
 يسمى جبل البغل ينبعث من اسفله نهر سطيسيف وينصب في  
 بركة عظيمة من قبل الاول ويسمى لوفوعه فيه خير شديد على  
 مسافة ثم ينبثق منها بحكمة مدبرة الى موضع يسمى للمهاز الى  
 ولم لنا الى جنان الحاج حتى يصب في نهر اسر عم ينصب في نهر  
 تاجنا وهو النهر الذي يصل الى مدينة ارشغول وهناك ينصب في  
 البحر وارشغول ساحل تلمسان وبين مدينة ارشغول وتلمسان فخص  
 زيدور طوله خمسة وعشرون ميلا ومدينة ارشغول على نهر تاجنى  
 يغبل من قبلها ويستديم بشرفيها يدخل فيه السبعن اللطاب من  
 البحر الى المدينة وبينها ميلان وهي مسورة ومدينة ارشغول جامع  
 حسن فيه سبعة بلاطات وفي صحنه جب كبير وصومعة متفنة  
 البناء وفيها جامان احدهما قديم ولها من الابواب باب البتوح  
 اخرى وباب الامير قبل وباب مرنيصة شرق محنية كلها عليها  
 مناجس وسعة سورها ثمانية اشبار وامنع جهاتها جويها وبها ابار  
 عذبة لا تغور تغوم باهلها ومواشيهم ولها رضى من جهة الفيلة



وكيلهم ستون مدا بمد النبي صلى الله عليه وسلم ويسمونه عمورة  
ورطلهم اثنتان وعشرون أوفية ودرهم ثمانى خراب وب والخروبة  
أربعة حبات وكان يسكنها التجار ونزلها عيسى بن محمد بن  
سليمان المذكور قبل هذا ووليها وتوى فيها سنة خمس وتسعين  
ومايتين وولد له فيها إبراهيم بن عيسى الارشغول ووليها بعده  
ابنه يحيى بن ابراهيم وهو الذى حبسه ابو عبد الله الشيعى سنة  
ثلاث وعشرين وثلاث مائة ويغاللها جزيرة في البحر تسمى جزيرة  
ارشغول بينها وبين البر قدر صوت رجل جهير في سكون البحر  
وهي مستطيلة من الغيلة الى الجوب عالية منيعة واليها لجأ الحسن ابن  
عيسى بن ابي العيش صاحب جراوة وتخلى مما كان بيده لما غلبه على  
ذلك موسى بن ابي العافية على ما نبينه بعد هذا ان شاء الله تعالى  
بكتب موسى بن ابي العافية الى صاحب الاندلس عبد الرحمن  
ابن محمد يسأله نصرته عليه ويفرغ له المأخذ واعانه على ذلك  
عبد الملك بن ابي حامة عند موسى بن محمد بن جديير بامر  
عبد الرحمن اهل بجانة وغيرهم من اهل السواحل باقامة خمسة  
عشر مركبا حربية ثم جهزها بالرجال والسلاح والازودة والاموال  
باحاطت بهذه الجزيرة وقتلوا كثيرا من كان فيها وحاصروهم  
حتى كادوا يهلكون عطشا لما نعدت مياه جبابهم حتى تداركهم  
الله بغيث واهل بلع يطمع فيهم اهل الاسطول حين سفوا وانصرفوا  
فاجلبن فوصلوا الى المربة في شهر رمضان سنة عشرين وثلاث مائة  
ثم ظفر البورى بن موسى بن ابي العافية بالحسن بن عيسى الذى  
لجأ الى ارشغول وبعث به الى عبد الرحمن بن محمد سنة ثمان  
وثلاثين وثلاث مائة ٥

### ذكر الحصون التي بساحل تلمسان

سوى مدينة ارشغول مدينة اسلمن وهي شرق ارشغول حصينة وهي مدينة قديمة عليها سور حخر وبها جامع وسون. يسكنها مغيلة ولها نهر يصب في البحر من شرفها يسقى منه بساينهم وثمارهم وهي مقطوعة منكوتة السور من كل ناحية بنهر ولها عين تجري بينها وبين البحر وكان عبد الرحمن ابتكتها وبعث اليها محمد ابن ابي عامر حميد بن يزل فبناها وجدها

فاما الطريف من ارشغول الى الفيروان فبناها الى مدينة اسلمن ومن اسلمن الى قصر ابن سنان مرحلة لطيفة ثم الطريف على ما تقدم من اسلمن الى تاهرت اربع مراحل ومن تاهرت الى الفيروان تسعة عشر ومنها الى حصن تانكرمت وهو ايضا على الساحل ستة اميال وله مزارع واسعة وبسايط خصيبة وعلى مرحلتين من اسلمن مدينة بكان بينهما نهر سي وعليه المنزل في المرحلة الاولى ومدينة بكان كانت سوف قديمة من اسوان زناة بمدنها يعلى بن محمد بن صالح اليعربى وكان ابتداء تاسيسه لها سنة ثمان وثلاثين وثلاث مائة وارتحل اليها اهل المعسكر من اهل تاهرت وبلد وشاظى بنى واطيل ووهران وقصر البلوس فعمرت وتمدنت وعظمت وهي في صبح جبل اوشيلاس وهو بجوبيها ولهذا الجبل شعراء غامضة وبغلبليها نهر سيرة ومنبعته من عيون بشرفها عليه الارحاء والبساتين من كلا ضفتيه وبغربي بكان اسفل بساينها يجمع الاودية وادي سيرة ووادي سي ووادي هنت وعلى مدينة بكان سور طوب وبها جامع وجام وفنادن وبين هذا الحصن وحصن مرنيسة البير ثلاثة اميال وهو حصن حصين ومنه الى حصن ابن زينى ثلاثة اميال ايضا ولهذا الحصن نهر كثير الثمار ومن

بنى زيني الى حصن العروس ميلان وهو على فنة جبل على ضفة البحر  
ومنه الى حصن الوردانية ميلان وهو مثله على جبل بساحل البحر  
ومن الوردانية الى حصن هُتَيْن اربعة اميال وهو على مرسى جيد  
مفصود وهو اكثر الحصون المتقدمة الذكر بساتين وضروب ثم  
يسكنه قبيلة تسمى كومية وبين هذا الحصن ومدينة ندرومة  
الجبل المعروف بتاجرة ومسافة ما بين الحصن والمدينة ثلاثة عشر  
ميلا ومدينة ندرومة هي في طرف جبل تاجرا وغربها وشمالها  
بسايط طيبة ومزارع وبينها وبين البحر عشرة اميال وساحلها  
وادي ماسين وهو نهر كثير الثمار وله مرسى مامون وعليه حصنان  
ورباط حسن مفصود يتبرك به اذا سرن احد فيه او لقي بباحشة  
لم تتأخر عفوبته فد تعارفوا ذلك من بركته وحسن صنع الله  
فيه ومدينة ندرومة مسورة جليلة لها نهر وبساتين فيها من  
جميع الثمار وبين مرسى ماسين وترنانا عشرة اميال وهي مدينة  
مسورة ولها سون ومسجد جامع وبساتين كثيرة وبينها وبين  
ندرومة ثمانية اميال ويسكن مدينة ترنانا محمد من بني دمر يسمون  
بني يلول وكان بها عبد الله الثرثاني بن ادريس بن محمد بن  
سليمان بن عبد الله بن حسن بن حسن بن علي بن ابي طالب  
رضي الله عنهم وعلى ساحل ترنانا حصن تاونت وهو حصن منيع  
في جبل منيب فد احاط به البحر من ثلاث جهاته وله مرتقى  
وعمر من ناحية الشرن لا يطمع فيه احد وينزله فيبيل من البربر  
يعرفون ببني منصور وفي جبل الحصن معدن الاثمد وله بساتين  
وشجر كثير يحمل من زبيب تينه الى ما يليه من النواحي وعلى  
هذا الساحل ايضا حصن ابي خنون وحصن كاريوا


## ﴿ ذكر المراسى ﴾

بأما اتصال المراسى من مرسى اسلى الى الشرق بادن المراسى اليه مرسى الماء المدبون والسكنى منه على مغربة وله عيون ماء تسيل في البحر وبينهما ثلاثة عشر ميلا ويقابله من بر الاندلس مرسى الراهب بينها مجريان وثلاث ويليه مرسى جبل وهران مرسى كبير مشتى من كل ربح بينها ستة اميال ويقابله من بر الاندلس مرسى اشكوبرش المرسى القديم الذى نزله البكريون قبل نزولهم بجانة وبينهما مجريان ونصب ويليه الى الشرق ايضا مرسى عين بروج وهو مرسى شتوى مامون وله ابار ماء والسكنى منه على مغربة وبينه وبين وهران في البحر اربعون ميلا ويقابله من بر الاندلس مرسى عافلة وهو مرسى مدينة لورفة وبينهما ثلاثة مجار ويليه الى الشرق مرسى قصر البلوس وهي مدينة على البحر غير مسكونة وبها ماء مجلوب واحساء ماء ومرساها غير مامون ويوازيه من بر الاندلس مرسى فرطاجنة ويواليه مرسى مغيلة بنى هاشم وهو مرسى صيبي لا يكتن من ربح وله رباط على ضفة البحر مسكون وماوة كثير وبينه وبين قصر البلوس خمسة وثلاثون ميلا ويقابل من بر الاندلس فبطيل تدميم ويليه مرسى مدينة تنس وهو صيبي يكن بشرفيه وغربيه وله ماء معين بينهما مراس لطاب ويقابل مرسى تنس من بر الاندلس شنت بول وبلى مرسى تنس الى الشرق مرسى جزيرة وفور بينها ازيد من عشرين ميلا وله نهر لطيف يصب في البحر والجزيرة قريبة من البحر ويقابل من بر الاندلس مرسى لغنت ويفطع البحر بينها في خمسة مجارثم مرسى شرشال وعليه مدينة عظيمة للاول غير مسكونة وله احساء ماء يكن بشرفيه

وغربية ويفابل من بحر الاندلس مرسى مديرية بينهما خمسة  
 بحار ونصب وكانت لمدينة شرشال ميني ارتدم وفيها رباطات  
 يجتمع اليها في كل عام خلف كثير ويليه جبل شنوة وله مرسى  
 يسمى البطال وهو غير مسكون يكن غربيه وله ماء يسمى ويفابل  
 من عدوة الاندلس جبل فرون بينهما خمسة بحار ونصب ثم  
 مرسى هور ثم الى انب الغناطر وهناك اثار فناطر فائمة ثم الى مرسى  
 الدبان ويليه مرسى جنابنة وله جزيرة وهناك مدينة للاول غير  
 مسكونة لها نهر يريف في البحر ويفابل من بحر الاندلس مرسى  
 دانية وبينهما ست بحار ويليه مرسى للجزاير وتعرب بجزاير بني  
 مزغتي وقد تقدم ذكر مدينتها وهو مرسى مامون مشتي  
 بين جزيرة سطلة من الشرن الى الغرب وبين البحر والمرسى عين  
 عذبة ويفابل من بحر الاندلس مرسى بنشكلة بينهما ست بحار  
 وبلى هذا المرسى من المراسى المشهورة مرسى الدجاج وهو صيعي  
 غير مامون ويفابل من جزيرة الاندلس جزيرة ميوقة ثم مرسى  
 مدينة بجاية اولى اهلة عامرة باهل الاندلس بشرفيها نهر كبير  
 تدخله السبعين محملة وهو مرسى مامون مشتي قد خرج عن  
 محاذة جزيرة الاندلس ثم مرسى بونة مرسى مامون ومرسى بجاية  
 هو ساحل فلعة ابي طويل وعلى هذا المرسى في تلك الجبال فبايل  
 كتامة وهي شيعة يكرمون من مال الى مذهبهم ويبرون من واقف  
 اعتقادهم وجزيرة جوبة قبل مرسى بجاية ثم يلى مرسى بجاية  
 مرسى سبيبة وعلى مرسى سبيبة في جبال كتامة عين الاوفات معروب  
 اذا كانت اوفات الصلوات جرى الماء فيه فاذا خرجت الاوفات  
 فلص وانقطع ومن هذا المرسى تدخل السبعين الى جزاير العافية  
 ثم مرسى جيكل فيه اثار للاول وهو معمور اليوم وعلى هذه

المواقع كلها من جبال كتامة معادن النحاس ومنها يحمل الى ابريقية وغيرها وبهذا الجبل حجر الازرود الطيب ومن هذا المرسى الى مرسى الزيتون وقد تقدمت صعبته وهذا المرسى اول حد للجبال التي تعرب بجبال الرجن وهو جبل عظيم خارج في البحر يقابل جزيرة سردانية وهو كثير الثمار والانهار يسكنه فبايل من كتامة وغيرها وفيه مزارع كثيرة ومراع مربعة ومنه يحمل عمود للخرط الى ابريقية وما والاها وفيه اسوان كثيرة ومراس منها مرسى الخراطيين ومرسى الشجرة وفي اخره مرسى الغل ومنه تسير الى مرسى استورة وهو مرسى مدينة تاسفدة وهي مدينة اولية قديمة فيها اثار للاول عجيبة ثم منه الى مرسى الروم وهو مشى مامون الى جزيرة غمر الى مرسى تكوش مرسى مامون فيه فرى كثيرة يتصل به جبل كثير الباكهة والخير ثم الى راس الحمراء ثم الى مرسى ابنى اللبيري ثم الى مرسى الخروبة ثم الى مرسى منيع وهو مرسى بونة وبغربه بئر النثرة المذكورة وهي بئر منفورة في صخرة من عمل الاول على ضفة البحر اذا ارتج البحر وصل اليها ومن مرسى بونة تخرج الشواني غازية الى بلاد الروم وجزيرة سردانية وكرسفة وما والاها ثم مدينة مرسى الخرز ثم مرسى طبرفة ويلى طبرفة من المراسى المشهورة مرسى فرطاجنة وبينهما من المراسى الصغار مرسى ابنى خليفة فبالته جزيرة الاخوين ثم مرسى الروم ثم مرسى الغبة هو مرسى بنزرت وعلى مغربة منه جزيرة فملارية منها يقطع فواطع الطير من الاندلس وغيرها الى بلاد الروم وهناك ترتعب سكون الرج لطيرانها فتستعلى على اوطانها ثم مرسى راس الجبل وهو مشى مامون ثم مرسى الثانية ثم رباط فصم ابى الصفر وقبالته جزاير الكرات التي قتل فيها زيادة الله عمومته واخوته ثم مرسى رباط فصم الحجامين

ثم مرسى فرطاجنة ثم مرسى قصر الامير بينه وبين مدينة تونس  
ثمانية اميال في البحر وهو متصل بها في البحيرة المحبورة وهذا  
الفصر على الخليج المحبور في البحر الى مدينة تونس ثم مرسى كبير  
يسمى رادس وقد تقدم ذكره وما ورد فيه عند ذكر مدينة تونس  
ويلى مرسى تونس الى القبلة من المراسى الكبار مرسى سوسة وبينهما  
من المراسى الصغار رباط للحملة ثم جون النخلة ثم مرسى بونة في  
قبالته جزيرتان احدهما تعرب بالجمامور الكبير والاخرى بالجمامور  
الصغير وهي اصغر ثم جبل اذار يظهر منه جبل صقلية وفي هذا  
الجبل قوم متعبدون تخلوا عن الدنيا وسكنوا في هذا الجبل مع  
الوحش لباسهم البردى وعيشهم من نبات الارض ومن صيد البحر  
يتناولون من ذلك ما يكون بلغة لهم اذا جاعوا والدعوة من اكثرهم  
مستجابة وهذا الجبل معروب بالترام هولاء فيه منذ فتحت ابريقية  
ثم جون الملاحه ثم مرسى مدينة افليبية مدينة كبيرة اهله  
ثم المرسى المدبون وهو بحر صعب كثيرا ما تعطب فيه السفن  
ثم مرسى مدينة ربهان ثم مرسى هرفلة ثم مرسى قصر ابن عمر  
الاغلبى ثم مرسى مدينة سوسة ثم تسمى من مرسى سوسة الى  
ناحية القبلة الى مرسى خبائن وهو مشفى عليه فصر كبير محرس  
رباط ثم الى مرسى محرس المنستير وليس بابريقية اجل من هذا  
الحرس وقد مضى ذكره وبغرب هذا المرسى ملاحه لمطة وهي  
ملاحه كبيرة وملحها لايعرفه ملح ومنها يحمل الى ما جاورها من  
البلاد ثم الى مرسى قصر الغوريتين وهما جزيرتان في البحر كبيرتان  
تشرف السفن بينهما ومنها الى مدينة المهدية والمهدية على ساحل  
الفيروان ومحط السفن لمن فصدها من جميع الجهات باما سلوك  
السفن من المهدية الى الاسكندرية فمن مرسى المهدية الى مرسى

سلفطة وعليه فصير الى مرسى فبودية وهي فصور الى راس الجسر وهو اول الفصير الى الزرقاء الكبيرة والصغيرة وهي جزيرتان من تحت الماء الى جزيرة فرنة وهي جزيرة كبيرة فيها سبعة اجباب وفيها اثار فديمة ويدخل فيها اهل الساحل مواشيهم ويذبحون اكثرها وهي فباله مدينة سفافس ثم الى راس الرملة ثم الى الجرب ثم الى فصر الروم وهو بحر ميت ثم الى مدينة فابس ثم الى جزيرة جربة وهي جزيرة معمورة يسكنها قوم من البربر خوارج وهي كثيرة الذهب وبينها وبين البحر الكبير مجاز وهي اخر الفصير الى الشرن واهلها غدارون شرار لاتومن ناحيتهم وطول هذا الفصير الى البحر نحو خمسين ميلا وفي داخل البحر من داخل الفصير بنيان من بنيان الاول فهو يسمى فصير البيت وتجرى من فصير البيت الى الشمال نحو خمسين ميلا الى جزيرة نموشة وجزيرة انبدوشة ثم تخرج السبع من جزيرة جربة الى مرسى الاندلسيين ثم الى فصير الدرن وهو بحر ميت ثم الى غنبيلات يدخل اليها في مجله في البحر ثم الى جبل فنطير  وجبل فنطير المتقدم الذكر هو موضع مخوب في البحر ثم الى مرسى مدينة اطرابلس ومرساها مامون جيد ولها دار صناعة للاساطيل ثم تخرج منه الى راس الشعراء ثم الى لبدة ثم الى راس فانان ثم الى فصر العبادي ثم الى سرت ثم الى اجداية ثم الى اليهودية ثم الى حجر عبدون ثم الى عيني ابي زياد ثم الى راس اوتان وفي راس اوتان قالة الشيني ثم الى سوسة برفة ثم الى شقة البلبل ثم الى شقة التيس ثم الى مرسى درني ثم الى مرسى تينى ثم الى طبرن ثم الى جزيرة الغرشي ثم الى جزيرة الطرجا ثم الى جزائر الحمام ثم الى وادي ملالي الى راس الملاحة الى مرسى الزيتونة الى مرسى عمارة الى مرسى السلوم الى راس



العويج الى الكنايس الى الشفر الى بوصير الى ميني الزجاج الى  
ميني الاندلسيين الى منار الاسكندرية ۞

۞ باما سلوك السبعين من الاسكندرية الى انطالية ۞

بانها تخرج من مدينة الاسكندرية الى بوفير ثم الى دمياط ثم الى  
بحيرة تنيس ثم الى جزيرة دبلوا وهي التي يصنع فيها الثياب  
الدبيقية ثم الى تيدارميها وفيها قصر مبنى للعكابة رضى الله  
عنهم ثم الى غزة ثم الى ملاحه الواردية ثم الى عسفلان ثم  
الى فيسارية ثم الى ياك ثم الى راس الكرمان ثم الى حيي ثم  
الى عكى وفيها فنطرة مبنية للاول تدخل تحتها السبعين بشرعها  
ثم الى مدينة صور وهي داخل البحر وهي ساحل بيت المقدس ثم الى  
صيدا ثم الى بيروت ثم الى اطرابلس الشام ثم الى اللادقية ثم الى  
انطاكية ثم الى انطالية ومن انطالية تدخل الى الجزاير المولعة  
بهذا مسلك المراكب من مدينة اصيل على التوالي الى هذا  
الموضع وقد بقي في افصى المغرب مراسي نذكرها ان شاء الله  
حتى نوصلها باصيلة ۞

اخبر موسى بن يومر الهواري ان بجزيرة آوى مرسى مشى على ضفة  
البحر وهذه الجزيرة تمشى منها الرمان مواجهة للشرق شهرين مشى  
الابل الى مدينة نول ومدينة نول اخر بلد الاسلام واول العمران  
من العكراء وتسمى السبعين من ساحل نول الى وادى السوس ثلاثة  
ايام ثم من وادى السوس الى مرسى امغدول وهو مرسى مشى  
مامون وهو ساحل بلاد السوس ثم الى مرسى فوز وهو رباط يعمره  
الصالحون وهو ساحل اغاث ثم الى مرسى اسبي الى البيضاء وهو

رأس جبل داخل في البحر ثم الى جزيرة فضالة وهو ساحل بلد  
 تَامَسْتَى بلد برغواطة ثم الى مرسى ماريين ثم الى وادى سَلَى  
 وهناك مدينة اولية اثارها فايمة تسمى شَلَّة وفي ناحية الشرن من  
 وادى سلى على البحر غار عظيم وفي اعلاة منابس كابواة الابار وظهر  
 الغار مرروعة ثم الى وادى سَبِوا ثم الى وادى سَعْدَد ولا يسكن  
 بوادى سعدد ابيض اللون الا اعتدل وفل ما يسلم من علته وانما  
 يسكنه السودان واذا راوا رجلا ابيض اللون فد دخل عندهم  
 ينادى بعضهم بعضا مير مير ثم من وادى سعدد الى حوض  
 اصيلة ثم على ما تقدم في قال ثم من مدينة ترانا الى تاجحريت  
 عشرة اميال وفي مدينة مسورة على ساحل البحر لها مسجد جامع  
 متفن البناء مشرب على البحر ولها اسوان جامعة وفي محط للسبعين  
 ومقصدا لقوافل تجلسا وغيرها ويسكنها من البربر مططرة وهم  
 اعدل من هناك من فبايلهم وفي الشرن من تاجحريت مدينة  
 مصكاك بينهما نحو ثلاثة اميال وفي مدينة مسورة على شاطئ البحر  
 ذات بساتين وسوفهم بتاجحريت وفي افدم من تاجحريت وانما  
 جدد مدينة تاجحريت للحاج بن مرامر بعد العشرين والاربع مائة  
 وتاجحريت ساحل مدينة وجدة بينهما اربعون ميلا ومن تلمسان  
 الى وجدة ثلاث مراحل فمن تلمسان الى الحمة ومن الحمة الى  
 فربة يسمى بالشهبا ومنها الى مدينة وجدة ومد وجدة يسمى  
 بالوجدات وفي مدينتان مسورتان احدثاها يعلى بن بلجين  
 الورتغينى بعد اربعين واربع مائة يسكن في الحدة التجار وفيها  
 اسوان والجامع خارج المدينتين على نهر فد احدثت به البساتين  
 وفي كثيرة الاشجار والبواكه طيبة الغذاء جيدة الهوا يمتاز اهلها  
 من غيرهم في نضارة الوانهم ونعمة اجسامهم ومراعيها انجع المراعى

واصلحها للطلب والحاجر ينتهى شحم شاة من شياهم مايتى اوفية  
وعلى مغربة من تاجريت مدينة تاجر جئت وهى ساحل جراوة وعلى  
مدينة وجدة طريف المارة والصادرة من بلاد المشرق الى سجلماسة  
وغيرها من بلاد المغرب والطريف منها الى سجلماسة تخرج من  
وجدة الى صاع وهى قرية ذات نهر وثمار ومزارع ومنها الى تاملت  
ومنها الى جبل بنى يرنبيان ومنه الى فير ومنه الى الاحساء  
ومنها الى لامسلى ومنه الى دار الامير ومن دار الامير الى  
سجلماسة ٥

#### ٥ والطريف من وجدة الى باس ٥

تخرج منها ايضا الى صاع ومنها الى تابريدا ومنه الى مكناسة  
وهم اهل اخصاص ومنها الى عين الطين ومنها الى مدينة باس  
باما الطريف من وجدة الى مليلة بالى صاع ومنها الى اجرسيب  
مرحلة وهى قرية عامرة على نهر ملوية ياتىها من جانب مطغرة  
والخاضة اليها من جهة القبلة ومن اجرسيب الى فلوع جارة  
وهى حصن منيع في اعلى جبل لا متناول له ولا مطعم فيه ومنه الى  
مدينة مليلة وهى مدينة مسورة بسور حجارة وداخلها فصبة مائعة  
وفيهام مسجد جامع وحمام واسوان وهى مدينة قديمة ويذكر ان  
بنى البورى بن ابى العافية المكناسى جددوها ويسكنها بنو ورتدى  
وهم يفتنعون على من يدخل عندهم من التجار فمن اصابته فرعة  
الرجل منهم كان تجرة على يده ولم يصنع شئ الا تحت نظره  
واشرابه بيحكميه عن يريد ظلمه وياخذ منه الاجر على ذلك  
وياخذ منه الهدية لنزوله عنده وذكر محمد بن يوسف وغيره ان

عبد الرحمن الناصر لدين الله فتكها سنة اربع عشرة وثلاث  
ماية وبني سورها معفلا لموسى بن ابي العافية وقال احمد بن محمد  
ابن موسى الرازي يذكر ذلك

والملك الناصر دين الله فيما يحوط الدين غير ساه  
بني لموسى عُدَّة مَدِينَةٍ منيعة شاهقة حصينة  
ذلت لها تاهرت والافارفة ولم يطف بنيانها العمالفة

وكيلهم يسمونه المد وهو خمسة وعشرون مدا بمد النبي صلى  
الله عليه وسلم ورطلهم مثل رطل نكور اثنتان وعشرون اوفية  
والاوفية خمسة عشر درهما وفنطارهم من جميع الاشياء بهذا الرطل  
والدراهم بها عدة فرايط كل فيراط خمسة اثمان درهم ١٥ ومن  
المراسى مرسى مليلة وهو صيبي وبوازيه من بمر الاندلس مرسى  
مدينة شلوبينة وسندكرم اتصال المراسى من نكور اخذا الى الشرن  
وما يحاذيها من مراسى الاندلس الى مرسى مليلة ومن مرسى مليلة  
الى الشرن مرسى مدينة جراوة وهو مامون وله نهر يريف في البحر  
وبينه وبين جزاير ملوية في البر ثمانية اميال ويقابله من بر  
الاندلس فجلة بينها مجريان ويليه الى الشرن مرسى عجرود وهو  
مرسى صيبي يكن بغربية وفيه ابار وهو مسكون وبوازيه من بر  
الاندلس مرسى دلالة بينها مجريان ويليه الى الشرن مرسى ترانة  
وعليه سكنى وله ابار ماء وبينه وبين مرسى عجرود عشرة اميال  
ويحاذيه من بر الاندلس مرسى مرية بجانة ويليه مرسى مدينة ارشغول  
يجوي هذا المرسى ويقابل هذا المرسى من بر الاندلس فابطة بني  
اسود بينها مجريان ويليه الى الشرن اسكن ١٥ باما الطريف من  
ارشغول الى الفيروان فبينها الى مدينة آسكن ومن اسكن الى قصر  
سنان مرحلة لطيفة ثم الطريف على ما تقدم ومن اسكن الى

تاهرت اربع مراحل ومن تاهرت الى الفيروان تسع عشرة مرحلة ٥  
 ذكر بلد نكور وحدة ينتهى من جانب الشرق الى زواغة جراوة  
 الحسن بن ابى العيش ومسافة ذلك نحو خمسة ايام ويجاورهم من  
 هاهنا مطماطة واهل كبدان ولمريسة الكدية البيضاء وغساسة  
 اهل جبل هرك وفلوع جارة التى لبنى ورتدى وينتهى من جانب  
 الغرب الى قبيل من غارة يعرفون ببني مروان وبني حيد اليهم  
 تنسب الحميدية والى مسطاسة وصنهاجة ومن ورائهم اورية حرب  
 برحون وبنو وليد وزاتة اهل تابریدا وبنو برنيان وبنو مراسى  
 حرب فاسم صاحب صاع والكدية المعروفة بتاوررت والمراسى  
 المنسوبة الى نكور مرسى ملوية وهرك وكُرط ومرسى الدار واوفتيس  
 من مراسى تمسامان وهو للجبل المعروف بابى الحسن الذى لجأ اليه  
 بنو صالح ووادى البفر والمزومة بينه وبين نكور خمسة اميال والمدينة  
 في القبلة من المرسى ويقابله من بهم الاندلس مدينة ملفة ويفطع  
 الغدير بينهما في مجرى ونصب ومرسى باديس ومرسى بقوة وبالش  
 مرسى صنهاجة وغيرها ٥ ومدينة نكور بين رواب منها جبل  
 يقابل المدينة يعرب بالمصل وبها جامع على اعمدة من خشب العرعر  
 وهو والارض اكثر خشبها ولها اربعة ابواب في القبلة باب سليمان  
 وبين القبلة والجوب باب بنى ورياغل وفي الغرب باب المصل وفي  
 الجوب باب اليهود وسورها من اللبن وبها جامات كثيرة واسوان  
 عامرة معبدة وفي بين نهري احدها نكور ومخرجه من بلاد  
 كرتاية من جبل بنى كوين والثاني نهر غيس منبعثه من بلد  
 بنى ورياغل ومسافة مجرى كل نهر منها الى مصبه في البحر مسيرة  
 يوم وبعض ثانی وعلى نهريه الارحاء ومن جبل كوين ايضا ينبعث  
 النهر المعروف بنهر ورغة وهو من مشهور انهار ارض المغرب ويجمع

نهر نكور وغيس بموضع يقال له أكدال ثم يتشعب هناك جداول  
 وفي طرف هذا الموضع رباط نكور وعلى نهر غيس بنا سعيد بن  
 صالح مسجدا على صفة مسجد الاسكندرية بحارسه وجميع منابعه  
 وعدوة غيس هذه يقال لها تاكرأكري وهي منيعة وفيها يتفاح  
 كراع مال صالح وبين مدينة نكور وبين البحر خمسة اميال وهو  
 بجوبها وهي كثيرة البساتين والبواكه لاسيما الكمثرى والرمان

وفال ابراهيم بن ايوب النكوري

ايا املى الذى ابغى وسولى      ودنياى الذى ارجو ودين  
 الاحرم من يمينك رى نغسى      ورزى الخلف في تلك اليمين  
 وتجب عن جبينك لحظا طرى      ونور الارض من ذلك للبين  
 وفد جبت المهمة من نكور      اليك بكل ناجية امون

وكيل نكور يسمونه العفة وهي خمسة وعشرون مدا بمد النبي  
 صلى الله عليه وسلم ويسمون نصب العفة السدس والرطل  
 عندهم في جميع الاشياء اثنتان وعشرون اوفية وفنطارهم مائة رطل  
 ودراهم عدد بلا وزن والذى اسسها وبناها سعيد بن ادريس  
 ابن صالح بن منصور الحميري وصالح هو المعروف بالعبد الصالح وهو الذى  
 ابتكها زمن الوليد بن عبد الملك ودخل ارض المغرب في الابتتاح  
 الاول فنزل مرسى تمسامان على البحر بموضع يقال له بدكون بوادى  
 البئر وبين مرسى تمسامان ومدينة نكور عشرون ميلا وهو مرسى  
 صيغى لا يكن ويغالبه من به الاندلس مدينة طونيانة وعلى يديه  
 اسم بربرها وهم صنهاجة وغارة ثم ارتد اكثرهم لما ثلثت عليهم  
 شرايع الاسلام وفدوا على انفسهم رجلا يسمى داود ويعرب  
 بالرندى وكان من نغزة واخرجوا صالحا من البلد ثم تلاهاهم  
 الله بهداة وتابوا من شركهم وقتلوا الرندى واستردوا صالحا ببغى

هنالك الى ان مات بتمسلمان ودين بغرية يقال لها افطى على شاطئ البحر وفيرة بها يعرب الى اليوم وكان له من الولد المعتصم وادريس امهما صنهاجية وعبد الصمد فولوا المعتصم بمكت فيهم يسيرا ومات بولى سعيد بن ادريس وهو الذى بنى مدينة نكور على ما تقدم وفد كان صالح بن منصور انزل نجرا من البربر موضعا يحاذى مدينة نكور في الضبة الثانية من النهر وكانوا يقيمون هناك سوفا بفنلهم سعيد الى المدينة التى اسس وغزى الجوس لعنهم الله مدينة نكور سنة اربع واربعين ومايتين بتغلبوا عليها وانتهبوها وسبوا من فيها الامى خلصه البرار وكان فيمن سبوا امة الرجن وخنعولة ابنتا واقب بن المعتصم بن صالح بعداهن الامام محمد ابن عبد الرجن وافامت الجوس بمدينة نكور ثمانية ايام وفامت البرانس على سعيد بن ادريس وفدموا على انفسهم رجلا يسمى سكن وتالبوا عليه من كل جهة وغزوه في غفر دارة باظهرة الله عليهم وهرمهم وقتل رعيهم وابترن جمعهم ورجع من بنى منهم الى الطاعة ومات سعيد بن ادريس بعد ان ملكهم سبعة وثلاثين عاما وولى ابنه صالح بن سعيد وكان لسعيد من الولد منصور وحمود وصالح وزيادة الله والرشيد وعبد الرجن الشهيد ومعوية وعثمان وعبد الله وادريس وكان عبد الرجن فيها بمذهب مالك ورج اربعا وعبر الى الاندلس للجهاد فقطع عليه ابن حيصون الطريف فقتل من كان معه وتخلص عبد الرجن على برسه وحضر غزاة ابن العباس الفايد واستشهد فيها وفام على صالح اخوه ادريس في بنى ورياغل وكرناية بالتفوا بجبل كرناية المعروف بكوين فانهمز صالح وانتهب ادريس معسكره واستقر الى مدينة نكور ليدخلها بامتنع عليه مخلف صالح فقال له ان صالحا قد قتل

جمال اذا صح عندي ذلك لم اذاعك بلما لم يجد عنده ما يريد  
 نزل للجبل المطل على المدينة واتى صالح في جوب الليل في خاصة من  
 احبابه بدخل المدينة ولما كان من الغد افبل ادريس على جرسه  
 وعليه درعه وهو لا يعلم بأمر اخيه فادخلوه المدينة وارجلوه  
 فتبان صالح عن دابته واتوا به صالحا اخاه بأمر يحبس به في دارة  
 ثم اشار عليه فاسم الوسنانى صاحب صاع والكديبة بفتله! والى  
 عليه في ذلك بأمر الموالى بفتله فامتنعوا بأمر فتى من بنيانه يقال  
 له عسلون بفتله وامتنعت مكناسة عن صالح وحبسوا مغارهم  
 بكتب اليهم يوعدهم وختم الكتاب وادخله في مخلاة وشدها على  
 جارة وبعثه مع ثقة من ثقاته وقال: اذا توسطت بلاد مكناسة  
 بترك الحمار بما عليه وانصرب ببعل باصابت مكناسة حمار صالح  
 وكان معروفا بينهم واخذوا الخلاقة بلما فرعوا الكتاب ايتروا  
 على غفر الحمار والتمادى على امتناعهم ثم انصرب رايهم الى جمع  
 ما كان عليهم لصالح فجمعوه وجللوا الحمار بمحبة مروية واتوا  
 صالحا بالحمار مجللا ومغارهم موباة واستعتبوه باعتيهم ومات  
 صالح بن سعيد بعد ان ملك ثمانية وعشرين عاما بولوا ابنه  
 سعيدا وكان اصغر ولده بلما توطد له الامر واستوسف دخل  
 عليه عبيدهم الصغالبية بسالوة العتف فقال لهم انتم جفدنا  
 وعبيدنا وانتم كالا حرار لا تدخلون في المواريت ولا تجرى عليكم  
 المفاسم بما طلبكم للعتف بالحوا عليه في ذلك باي بناله منهم  
 جعاء وغلظة وفدموا اخاه عبيد الله وجمه الرضا المكنى باي على  
 وزحبوا بهما الى الغصن محاربهم سعيد من اعلى الغصن بالعتيان  
 والنساء حتى انهزموا وفامت عليهم العامة باخرجوهم الى قرية  
 بون المدينة تعرب بغربة الصغالبية بتحصنوا بها سبعة ايام وحشر



سعيد فخرج اليهم وظفر بهم بعد حرب شديدة وكان الرضا  
 عم وصهره كانت ابنته طاليت تحتة محبسة مع اخيه عبيد الله  
 وقتل من خرج معها من بنى عم منهم الاغلب وابو الاغلب ثم  
 وكل باخيه عبيد الله من اوصله الى مكة باقام بها حتى مات  
 بامتعض سعادة الله بن هارون وهو ابن عم الاغلب لقتل ابن عم  
 وقال قتل سعيد ابن عمي وابني عم واخاه وذنبها واحد بالب  
 عليه بنى يصليتين اصحاب جبل ابن الحسن وعقد امرة معهم  
 وسعادة الله مع سعيد بنكور وهو لا يعلم بها اعلن بنو يصليتين  
 بالخلاب على سعيد جمع اصحابه وخرج اليهم ومعه سعادة الله بها  
 التكتمت للحرب تحير سعادة الله يمين تبعه الى بنى يصليتين وخذل  
 سعيدا فانهزم واخذت بنو يصليتين بنودة وطبولة وقتلوا من  
 مواليه نحو الالف رجل واتوا مع سعادة الله حتى حاصروه بنكور  
 فكانت لسعيد الكرة عليهم بهرمهم واسر ميمون بن هارون اخا  
 سعادة الله وقتله وسار سعادة الله الى تمسان وحرث سعيد  
 دורה واخربها ثم صالح سعيدا فانصرف الى نكور وكان شجاعا  
 بئيسا وخرج بعد ذلك في خاصته الى بلاد بطوية وبني ورتدي  
 بادخلوه فلوع جارة ونهد بهم الى مريسة وزاتة فقتلوا واستفاد  
 له جميع ذلك البلد وانصرف سعادة الله الى مدينة نكور باقام بها  
 مصافيا لسعيد ٥ تزوج احمد بن ادريس بن محمد بن سليمان  
 ابن عبد الله بن الحسين بن الحسن بن علي بن ابي طالب اخت  
 سعيد ام السعد بنت صالح وابنتي بها وسكن معها مدينة نكور  
 الى ان مات ولما تغلب عبيد الله الشيعي كتب الى اهل المغرب  
 يدعوهم الى الدخول في طاعته والتدين بامامته فكتب بمثل ذلك  
 الى سعيد بن صالح وكتب في اسفل كتابه ابيناتا كثيرة منها

فان تستفيحوا استنعم لصلاحكم وان تعدلوا عني اري فتلكم عدلا  
واعلو بسمي فاهرا لسيوفكم وادخلها عبوا واملوها فتلا  
فاجاب رجل من شعراء الاندلس من اهل طليطلة امرة يوسف  
ابن صالح وتلقب بالاحس وكان شاعرا صالحا في ذلك العصر  
بايات كثيرة منها

كذبت وبيت الله لا تحسن العدلا ولا علم الرحمن من فولك الفضلا  
بما كنت الا جاهل ومنايف تمثل للجهال في السنة للمثلا  
وهمتنا العليا لدين محمد وقد جعل الرحمن هتك السعلا  
بكتب عبيد الله الشيعي الى مصالة بن حبوس عامله على تاهرت  
يامرة بالسيم الى بلد نكور ومحاربة سعيد بن صالح فخرج مصالة  
لذلك من تاهرت في غرة ذي الحجة سنة اربع وثلاث مائة فنزل من  
مدينة نكور على مسيرة يوم بموضع يقال له نسابت فخرج اليه  
سعيد بن صالح فحاربه ثلاثة ايام مكابيا له وكان مع سعيد رجل  
من شجعان البرابر واعلامهم يقال له جد بن العياش من بني  
يطوحت دعتة نفسه الى ان يفصد محلة مصالة ببيعته بك به بواي  
المحلة في سبعة بوارس واقسم على مصالة بتصايج الناس وكاثروهم  
باخذ جد اسيرا ومن معه بامر مصالة بضرب اعناقهم فقال جد  
ليس مثلي يغتل فال مصالة ولم فال لانك لا تطمع بسعيد الابي  
وعلى يدي باستبغاه وفربه والطب مكانه حتى انس به ثم اعطاه  
قطعة من العسكر بفصد بها من جانب كان يعلم الغرة به حتى  
دخل عسكر سعيد من الماس ومن حيث لا يظن يعرف جمعه  
وغشى سعيدا ما لم يتاهب له وتتابع عليه العساكر فنظر امرا  
لا يستطيع المقام عليه فبعث الى مدينة نكور فاخرج كل من كان  
في فصرة وما معهم وصاروا بحريزة في مرسى نكور ومعهم صالح بن

سعيد وادريس والمعتصم ابنا سعيد اخوة وظاهر سعيد بين  
 درعين هو وبقبانه وخاصته وفاتل حتى قتل واستبيح عسكره  
 ودخل مصالة مدينة نكور يوم الخميس لثالث خلون من الحرام  
 سنة خمس وثلاث مائة وانتهب مدينة نكور وسبي النساء والذرية  
 وبعث بالبعث الى عبيد الله وبعث براس سعيد بن صالح ومنصور  
 ابن ادريس بن صالح وغيرهم من بنى صالح بن منصور بطيب بها  
 في مدينة الفيروان ونصبت بمدينة رفادة وفي ذلك يقول ابو جعفر  
 احمد بن المروذي في ارجوزة له

لما طغى الارذل وابى الارذل في عصابة من الطعام للجهل  
 قال نكور دون ربي معفى اناة محتوم الفضاء العيصل  
 من الاله كالحرير المشعل محل ارضا طال ما لم تحلل  
 حطم اهل كبرها بالكلل وجاء راس راسها المبدل  
 على الفنا من الرماح الذبل ذو لمة شاعمة لم تغسل  
 ولحية غبراء لم ترجل

وركب من نجا من ذرية سعيد بن صالح واهله الكرم من مرسى  
 نكور ونزلوا مالفه وبجانة بامر عبد الرحمن بن محمد الناصر لدين  
 الله بانزالهم والتوسع لهم وحباهم بالكساء الربيعية والصلوات الجزلة  
 وخيرهم بين المقام بدار مملكتهم او المقام بمالفة باختياروا المقام بمالفة  
 لغربها من بلدهم ورجائهم البية اليه وتكرر مصالة في البلد نحو  
 ستة اشهر ثم استخلف عليه رجلا من اصحابه يقال له دلول  
 وانصرف الى تاهرت فاجترق عن دلول من كان معه من المشاركة  
 وبقي في فل من اصحابه فلما صحت الانباء بذلك عند بنى سعيد  
 ازمعوا الانصراب الى بلدهم ثقة بحكمة رعيته لهم وميلهم اليهم  
 فاتبعوا على ركوب البحر في مراكب مختلفة بمن وصل منهم فبل

صاحبيه بالولاية له وهم ادريس والمعتصم وصالح فركبوا البحر من ذلك الموضع في ليلة واحدة ووفت واحد ورج واحد فوصل اصغرهم سنا صالح بن سعيد الى مرسى نكور من ليلته واصبح له بالمرسى المعروف بوادى البفر بتمسانا فتسماع البفرس بفدومه فتسارعوا اليه من كل جانب واتوه من كل جهة وعقدوا له الامرة ولفوه باليتم لصغره وزحبوا الى دلول باخذوه وجميع اصحابه فصلبوا اجمعين على ضفتى نهر نكور وكتب صالح بالفتح الى عبد الرحمن بن محمد ففرى كتابه بجامع فرطبة ونسخه في ساير بلاد الاندلس وامر بامداد ال صالح بما يحل من الاخبية الشريفة والالة العجيبة والكساء الرقيقة والسروج والحلى والبندود والطبول والدروع وجميع السلاح حتى عوضهم الله عز وجل اكثر مما زال عنهم فتوطد الملك لصالح بن سعيد واعتان البحر اخوته شهرين يترددان فيه ثم وصلا بعده الى نكور سالمين بسلا لة الامرومات صالح بن سعيد بعد ان ملك عشرين سنة ولم يزل ال صالح في السنة والجماعة والتمسك بمذهب مالك بن انس رضى الله عنه وكان سعيد وابوه صالح يصليان بالناس ويخطبان ويحفظان الفران بولى الامر المويد بن عبد البديع بن صالح بن سعيد بن ادريس بن صالح بن منصور فرحب اليه موسى بن ابي العافية فحاصره حتى تغلب عليه بقتله واستباح المدينة وانتهبها وهدم اسوارها وخرب ديارها ونسب اثارها وتركها بلافع تسقى عليها الرياح وتعاوى فيها الذباب وبلغ منها ما لم يبلغ بعضه مصالة بن حبوس وذلك سنة سبع عشرة وثلاث مائة ثم ولى ابو ايوب اسمعيل ابن عبد الملك بن عبد الرحمن بن سعيد بن ادريس بن صالح بنى المدينة القديمة التى اسسها صالح بن منصور وعمرها واعاد

السون فيها وسكنها الى سنة ثلاث وعشرين وثلاث مائة بغيرها  
اخرج ابو الفاسم صاحب ابريقية صندلا البقي الاسود الى ارض  
المغرب مددا لمنصور البقي اذ ابطا خبرة عليه فخرج صندل من  
المهدية في جمادى الآخرة سنة ثلاث وعشرين وثلاث مائة فوصل  
جراوة الحسن بن ابي العيش باستراح بها اياما ثم سار الى هراس  
وكتب الى اسمعيل بن عبد الملك صاحب نكور يامره بالقدوم  
عليه وقد كان خرج من نكور وصار بقلعة اكري فبعث اليه  
رسلا وكتب انه في الطاعة فلم يرض صندل بذلك وبعث اليه رسلا  
يستحثونه في المسير اليه فقتلهم اسمعيل عن اخرهم فلما اتى  
صندلا خبر فتلهم زحف الى قلعة اكري فنزل قريبا منها بموضع  
يقال له نسايت وهو الموضع الذي قتل فيه مصالة بن حبوس سعيد  
ابن صالح بغلب صندل على القلعة بعد قتال ثمانية ايام ومعارك  
قتل في اخرها اسمعيل واكثر اصحابه وذلك يوم الجمعة في شوال  
من السنة المذكورة وغنم صندل كل ما كان في القلعة من نساء  
اسمعيل وفرانته واخذ له ولدين طبلين وولى على المدينة رجلا  
من كتامة اسمه مرمازوا وصار الى صاحبه ميسور وهو على باس  
يحاصرها وكان موسى بن المعتصم بن محمد بن فرقة بن المعتصم  
ابن صالح بن منصور وموسى هو المعروف بابن روى بجبل ابي الحسن  
مع بني يصلتين فلما زال صندل تراجع اهل نكور وفدوا على  
انفسهم ابن روى وقتلوا مرمازوا وجميع من كان معه وبعثوا براس  
مرمازوا الى امير المؤمنين عبد الرحمن بن محمد ونام على موسى  
ابن روى عبد السميع بن جرثم بن ادريس بن صالح بن ادريس  
ابن صالح بن منصور باخرجه من بلد نكور وذلك سنة اربع وعشرين  
وثلاث مائة فصار موسى الى الاندلس ونزل بجانة باهله وولده معه

أخوة هرون بن رومي ونزل بمالفة ابنا محمد جرثم بن احمد ومنصور  
ابن الفضل ثم استدعى اهل نكور جرثم بن احمد بن محمد بن  
زيادة الله بن سعيد بن ادريس بن صالح بغير البحر اليهم بولوة  
على انفسهم وذلك سنة ست وثلاثين وثلاث مائة وكان بها الى  
ذى الحجة سنة ستين وتوالت الولاية هناك في بنى جرثم الى سنة  
عشر واربع مائة بقلبت عليهم ازداجة وانتقل بنو جرثم الى  
مالفة ثم انتقلت ازداجة الى بلدهم بناحية وهران ورجع بنو  
جرثم الى بلد نكور وفي مدينة المرمّة ثم غلب على بلد نكور على  
ابن البتوح الازداج واخرجوا بنى جرثم من جميع بلاد نكور وفي  
اليوم بأيدي ذرية يعلى بن البتوح وذلك سنة ستين واربع مائة ٥  
ويلى مرسى تمسامان المذكور الى الشرن مرسى كرت وهو غير مكن  
وفيه ابار بينها خمسة عشر ميلا ويقابل من الاندلس مرسى فوية  
بلس ويقطع الغدير بينها في يوم وليلة ويليه الى جانب الشرن  
طرب هرك وبينها عشرة اميال تشق في المراكب الصغار وله  
احساء ويقابل من بحر الاندلس مرسى شاط ويقطع الغدير بينها  
في مجرى ونصب ويليه الى الشرن جون بين طرب هرك ومدينة  
مليلة ويقابل هذا الجون من بحر الاندلس مرسى المنكب بينها  
مجران ويليه الى جانب الشرن مرسى مليلة ونهرها يريف في البحر  
وبينه وبين طرب هرك مسيرة اميال ويقابل من بحر الاندلس  
مرسى مدينة شلو بينية ٥

باما الطريق من مدينة نكور الى مدينة الفيروان فمن نكور الى  
بنى يصلتين على نهر تمسامان ومنها الى نهر كرت مرحلة ثم الى  
فلوع جارة مرحلة الى وادي ملويه مرحلة الى مدينة جراوة  
مرحلة بذلك ست مراحل ثم الطريق كما تقدم ٥

ويجاور بلد نكور بلد غارة بمنه حَكَسَة وتنبأ بذلك الصنع ابو  
 محمد حاميم بن من الله بن حريز بن عمرو بن وجعوال بن وزروال  
 الملقب بالمعترى وبلد حَكَسَة جبل حاميم المنسوب اليه وهو على  
 مغربة من مدينة تيطاوان واجابه بشر كثير افروا بنبوته وجعل  
 لهم الصلاة صلاتين عند طلوع الشمس وعند غروبها يسجدون  
 على بطون اكهم ووضع لهم قرأنا بلسانهم بما ترجم منه بعد  
 تهليل يهللونه ﴿ حَلَّى من الذنوب يا من يحل البصر ينظر في  
 الدنيا حلَّى من الذنوب يا من اخرج موسى من البحر ﴾ ومنه ﴿  
 امننت بحاميم وبابى خلف ﴾ يريدون ابا حاميم وكذلك كان  
 يكتي ﴿ وامن راسي وعلى وما اكته صدرى وما احاط به دى  
 ولحمى وامنت بتانفيت ﴾ وفي عمه حاميم اخت ابى خلف من الله  
 وكانت كاهنة ساحرة وكانت لحاميم ايضا اخت تسمى دجو  
 وكانت ساحرة كاهنة من اجمل الناس وكانوا يستغيثون اليها  
 في كل حرب وضيغ ويرغون انهم يجدون نفعها وفرض عليهم  
 صوم يوم الخميس كله وصوم يوم الاربعاء الى الظهر فمن اكل بيها  
 غرم خمسة اثوار لحاميم ووضع لجميعهم صوم سبعة وعشرين يوما  
 من رمضان وابقى فرض صوم ثلاثة ايام والبطر الرابع وجعل عيدهم  
 في الثاني من البطر وفرض زكاتهم العشر من كل شيء واسقط عنهم  
 الحج والظهر والوضوء واحل لهم اكل لحم الخنازير وقال ﴿ انما حرم  
 ذكورها وذلك في قرآن محمد ﴾ صلى الله عليه وسلم وحرم  
 عليهم اللحوت حتى يذكي وحرم عليهم البيض من جميع الطير  
 وانشد ابو العباس فضل بن معضل بن عمر المذحجي لعبد الله بن  
 محمد المكعوب الطنجي يهجو حاميم ويذكر نفسه  
 وقالوا افتراء ان حاميم مرسل اليهم بدين واضح الخف باهر

بقلت كذبتكم بدد الله شملكم بما هو الا عاھر و ابن عاھر  
 فان كان حاميم رسولا فاننى بارسال حاميم لاول كابر  
 رروا عن عجوز ذات ابك بهجة تعاون في استجارها كل ساحر  
 احاديث ابك حاك ابليس نسجها يسرونها والله مبدى السراير  
 وقتل حاميم المفتري بمصودة الساحل من احواز طنجة سنة  
 خمس عشرة وثلاث مائة وكان له من البنين محمد وبه كان يكنى  
 وعبد الله وعيسى ودخل عيسى الاندلس زمن عبد الرحمن بن  
 محمد ولعيسى في بلادهم قدر ويعرب بابن المفتري وبنو وجعوال  
 رهط حاميم ينزلون على نهج راس وهو على ثلاثة اميال من مدينة  
 تيطاوان وكان في بعض جبال بحكسة رجل من السمرة المهرة  
 يعرب بابن كسبة وكان اهل موضعه يسمعون منه ولا يعصونه  
 طرفة عين واذا عصاه احد او خالعه حول كساه التي يلتصق  
 بها بتصيب ذلك الرجل عاهة لحينه اوجايحة وان كانوا جماعة  
 اصابهم مثل ذلك وكان يخيل اليهم كان برفة تلوح من تحت  
 كسائه ولينبيه وعقبه حتى الان في تلك الناحية منزلة ومزية  
 وحظوة على سواهم ومن اعاجيب بلد غارة امرء بوحلاوت وكان في  
 بنى شهاد منهم وكان معه عدل مملوء برعوس للحيوان وانباها  
 من بريها وبحريها فد نظمها في حبل واتخذها كالسكة باذا  
 ساله احد عن شيء من الحداث وما هو كايين علف منه ذلك  
 السكة وفلده اياها ثم فلفلها عليه وانتزعها وجعل يشمها فطعة  
 فطعة الى ان تمسك في يده ما امسك منها ثم طبع بخبرة خبرة  
 وما الذي سال عنه وما يدور له من مرض او موت او ربح او خسران  
 او اقبال او اذبال او عبرة او غير ذلك فلا يكاد يخطئ ومن اعاجيب  
 بلد غارة ان عندهم فوما يعرفون بالرفادة وهم في وادي لو عند



بنى سعيد وعند بنى فطيطن وعند بنى يروتى يغشى على الرجل منهم يومين وثلاثة فلا يتحرك ولا يستيقظ ولو بلغ به أقصى مبلغ من الأذى ولو قطع قطعاً باذا كان بعد ثلاثة من غشيته استيقظ كالسكران ويكون يومه ذلك كالواله لا يتجه لشيء باذا اصبح في اليوم الثاني اتي بجايب مما يكون في ذلك العام من خصب او جذب او حرب او غير ذلك وهذا امر مستفيض لا يخفى واخبرني غير واحد انه رأى بمصرى بادس رجلاً فصير الغامة مصعراً اللون يكرمه اهل ذلك الموضع ويفدونه ويذكرون انه ينبط المياه في المواضع التي لم يعهد فيها ماء عيونا وابارا وانه يخبر بفرب الماء وبعده وانه اما يستدل على ذلك باستنشاب هواء ذلك الموضع لا غير والمواربة عند اهل غارة كلها متعارفة يخبر بها نسوانهم وذلك ان الرجل اذا دخل بامرأته البكر واربعها شباب اهل ناحيتها باحتملوها وامسكوها عن زوجها شهراً واكثر ثم يردونها وربما فعل ذلك بها مراراً على قدر جمالها ومقدار الرغبة فيها بعض لذاتها ولا يتم اكرام الضيف عندهم الا بان يونسوه بنسائهم الايام منهن يبيت الرجل مع ضيفه اخته الثيب او بنته او من لم تكن ذات زوج من نسائه ولا يتركون ذا عاهة يستغربلدهم ويقولون انه يعسد النسل وهم يرغبون في الرجل الجميل الشجاع وهم مخصوصون بالجمال ولهم شعور يسدلونها كسحور النساء ويتخذونها ضغايير ويطيبونها ويتعممون بها ۞

### ۞ ذكر مدينة سبتة ۞

وهي على ضفة البحر الرومي وهو بحر الزفان الداخلى من البحر

المحيط وهي في طرف من الارض داخل من الغرب الى الشرق ضيف  
 جدا والبحر محيط بها شرفا وشمالا وقبلة ولو شاء ساكنوها ان  
 يوصلوه من ناحية الشمال لوصلوه فتكون جزيرة منفطة وقد  
 جبر من تقدم في ذلك الموضع نحو غلوتين وهي مدينة كبيرة  
 مسورة بسور مخمر يحكم البناء بناء عبد الرحمن الناصر لدين الله  
 وجاماتها يجلب اليها الماء على الظهر من البحر ويمد يفتها حمام  
 قديم يعرب بحمام خالد ولها روض من جانب الشرق فيه ثلاثة  
 حمامات وجامعتها على البحر القبلي المعروف ببحر بسول له خمسة  
 بلاطات وفي صحنه جبان ولها مغبرة في الجبل ومغبرة اخرى بجوفها  
 على بحر الرملة واهلها عرب وبربر فعربها تنسب الى صديق وبربرها  
 من ناحية اصيلة والبصرة ولم تزل دار علم وفي شرفها جبل  
 منيف كان محمد بن ابي عامر ابتدا فيه بناء سور لم يتم وهذا  
 الجبل مطل على الروض المذكور الذي فيه الحمامات وما بينها كروم  
 ودار الامارة في جوف المدينة وطولها من السور الغربي الذي يدخل  
 منه المدينة فاطعا الى اخر الجزيرة خمسة اميال والمدينة في الجانب  
 الغربي منها ولسورها الغربي تسعة ابراج والباب في البرج الاوسط  
 وبين يدي هذا السور سور لطيف يستتر الرجل ويتصل به  
 خندق عميق عريض عليه فنطرة خشب امامها بستان وابر  
 ومغبرة والسور القبلي على اجراب عالية والشرقي والجوي فيه تطامن  
 ولها باب ثاني مما يلي الجوب في برج يعرب ببرج سابف يدخل منه  
 الى دار الامارة وذرع المدينة من السور الغربي الى الشرق البان  
 وخمس مائة ذراع وذرع ما ياخذة ثغاب الروض المتصل بالسور  
 الغربي سبعة الارب وارب مائة ذراع وهي مدينة قديمة سكنها الاول  
 وبها اثارهم بغايا كنياس وحمامات وماؤه مجلوب من نهري اويات

مع ضعة البحر الفيلى في فنا الى الكنيسة التى في اليوم للجامع وكان صاحبها اليان وهو الذى اجاز طارن بن زياد واصحابه الى الاندلس فلما غزا غنبة بن نافع القرشى ارض المغرب وصار الى سبتة خرج اليه اليان بهدايا وتحف ورغب اليه في الامان بامنه وافرة في موضعه ثم دخلها العرب بعد ذلك بالصلح وعبروها ثم قام عليهم برب طنجة باخرجوهم منها وافعروها ببغيت خرابا يعمرها الوحش مدة ثم دخلها رجل من غارة يسمى ماجكن وكان مشركا بعمرها واسلم ورأس فيها ثم وليها بعد هلاكه ابنه عصام ثم ابن ابنه مجبر بن عصام وفي دولتهم دخلها قوم كثير من اهل فلسانة ايام الحل باشتروا من البربر وبنوا فيها واستوطنوها وكانوا مع ذلك يودون الطاعة الى فريش العدو من الحسنيين حتى ابتتكها عبد الرحمن الناصر لدين الله ووالبها الرضى بن عصام بعد موت اخيه مجبر ودخلها عاملة وفايدة مرج بن عبير يوم الجمعة في صدر ربيع الاول سنة تسع عشرة والمسلك من سبتة الى طنجة على طرف وفي مساكن فبايل مصمودة كلها ٥

#### ٥ ذكر طنجة ٥

باما كورة طنجة فهي مساكن صنهاجة وطريف الساحل من مدينة سبتة الى طنجة تخرج من المدينة في بسيط تعمرة نحو ميل ثم تدخل في حد بنى سمغرة وهم اهل جبل مرسى موسى ثم تخرج الى وادى مدينة اليم والفصر الاول وبطون مصمودة تنتشعب من اربع فبايل دغاغ واصادة وبنى سمغرة وكنامة وبطون صنهاجة تغترن من فبيلتين من فار بن صنهاج وحرمار بن صنهاج

وفي الفصل الاول سكنى بنى طريف وحوله غراسات كثيرة وتدخل  
المراكب في هذا الوادي الى حايط الفصرويين مخرج هذا الوادي  
وموقعة في البحر نحو سكتين ومن سبتة الى هذا الفصل مرحلة  
ومن الفصل الى طنجة مرحلة قال محمد بن يوسف اذا خرج  
للخارج من طنجة الى سبتة في البحر فانه ياخذ الى جانب الشرق  
واول ما يلقي جبل المنارة ثم مرسى باب اليم وهو غير مكين وفيه  
سكنى ورباط وواد لطيف يريف في البحر وبين طنجة وبينه ثلاثون  
ميلا في البر وفي البحر نصب بحرى ويفال باب اليم من جزيرة  
الاندلس مرسى جزيرة طريف وبينهما ثلث بحرى ثم يلقي بعد باب  
اليم وادى زلول عليه ثمار وعجارة كثيرة ثم وادى باب اليم يصب  
في البحر حوله بساتين وعليه سكنى وعجارة لمصودة ثم حجر نابت  
في البحر يعرب بالمخجة ثم مرسى موسى وهو مرسى مامون مشى  
الا من اللبس وفيه نهر يريف في البحر وكان عليه حصن هدمه  
بنو محمد ومصودة سنة اثنتين وثلاث مائة ثم بناء امير المومنين  
الناصر بهدموا ايضا سنة اربعين وحول هذا الحصن في غريبه  
قبايل من البربر في ساحل رمل فيه ماء طيب وهو متصيد اهل  
سبتة وبين مرسى موسى ومرسى باب اليم في البحر ثمانية اميال وبارزاء  
مرسى موسى من الاندلس مرسى بورت لب ويفطع الغدير بينهما  
في نصب بحرى ومرسى موسى اكثر بفع الارض فردة وهي تحكى ما  
تري من فعل من يمر بها من الناس فاذا رأت النواقي يجذبون في  
الفوارب اخذت عيदानا وجعلت تحكى مجلهم ويليه مرسى جزيرة  
تورة وفي برة فرية تعرب بتورة فنسبت للجزيرة والمرسى اليها وهي  
جزيرة في البحر كهية جبل منقطعة من البر يفالها في البر على  
شاطى البحر اجراب عالية والمرسى بينها وبين تلك الاجراب ثم

مرسى بليونش وبلبونش قرية كبيرة اهلة كثيرة البواكه وبغريها  
 نهر يريف في البحر عليه الارحاء وبينه وبين مرسى جزيرة تورة في  
 البر خمسة اميال ثم موضع يعرب بالنصر على خندق يجرى فيه ماء  
 كثير في الشتاء ويغل في الصيف وبهذا الغصم اثار للاول من اقباء  
 وغير ذلك ثم موضع يعرب بماء الحياة عيون على ضفة البحر منبعثة  
 بين احجار من تحت شرب رمل طيبة عذبة يصل اليها الموج وينبط  
 الماء العذب في هذا الرمل بايسر حفر ويذكر ان بهذا الموضع  
 نسي حتى موسى للحوت ويوجد في ذلك الموضع خاصة دون غيره  
 حوت ينسب الى موسى عرضه مقدار ثلثي شهر وطوله اكثر من  
 شهر لحمه في احد جانبيه والجانب الاخر لا لحم فيه اما جلده  
 على الشوك ولحمه طيب نافع من الحصاة مغو للباة ثم مرسى لطيف  
 يعرب بمرسى دثيل بازائه في البر قرية تعرب بهوارة عامرة بها عيون  
 عذبة ثم حجر نابت في البحر يعرف بحجر السودان ثم مدينة سبتة  
 وطريف البر من سبتة الى موقع وادي المناول في البحر القبلى من  
 سبتة ستة اميال ثم الى وادي نجرنا ومخرجه من جبل ابى جميل  
 وعليه مساكن بنى عبان بن خلب وعلى هذا النهر الموضع المعروف  
 بالغصم وهو فصر للاول فايم فيه حمام وعلى هذا النهر اثار للاول  
 كثيرة ثم الى نهر اسمير ومنبعته من جبل الدرفة وجريته من  
 الغرب الى الشرن وعلى ضفته فرارات لبنى كترات من مصمودة  
 ثم الى الموضع المعروف ببب منت وهو الجبل الداخلى في البحر  
 بقبلى سبتة يسكنه ايضا بنو كترات وبنو سكين ثم الى نهر اليلى  
 ومنبعته ايضا من جبل الدرفة ثم الى موضع يعرب بتاورص قرية  
 عبد الرحمن بن نحل من بنى سكين من مصمودة لها مزارع  
 وارضون ثم الى مدينة تطاوان وهي بصبح جبل ايشفار وهو متصل

بجبل الدرفة ويبلغ الى جبل راس الثور الى مرسى موسى بالبكر  
 الغربى ومدينة تطاوان على اسفل وادى راس وقال محمد وادى  
 بحكسة وهذا النهر يتسع هناك وتدخله المراكب اللطاب من  
 البحر الى ان تصل تطاوان ومسافة ما بين البحر وبينها عشرة  
 اميال وهى قاعدة بنى سكين بها فصبة للاول ومنار وبها مياه  
 كثيرة سايحة عليها الارحاء وبجوفها جبل يعرب ببلاط الشوك  
 يركب لبنى سكين مائة فارس وبين مدينة تطاوان وجبل الدرفة  
 سكة وهو قاعدة بنى مرزون بن عون من مصمودة وسكنهم منه  
 بموضع يقال له صدينة قرية ذات مياه سايحة وهى اطيب تلك  
 البلاد مزارع وهذا الجبل في غاية المنعة وفي اعلا مسارح واسعة  
 ومروج خصبة للماشية وهذه القرية المذكورة في قبلى الجبل وبين  
 الغبلة والغرب منه للجبل المنسوب الى حامم المبتري المتقدم الذكر  
 وجبل الدرفة يتصل ببلاد غارة ويسكن اخره من غارة بنو حسي  
 ابن نصر ثم الى نهر راس ومنبعته من موضع يعرب بتيطسوان  
 من جبل بنى حامم ثم الى سوف بنى مغراوت وهو اخر بلد  
 بحكسة في غرب راس ويجمع هذا السون يوم الثلاثاء وهى جامعة  
 ثم الى جج العرس وبه فرارات للبايل من مصمودة ويركب لهم  
 مايتا فارس ثم الى مدينة وينافام وهى كانت قاعدة جود بن  
 ابراهيم وهى في صح جبل ولها ثمار ومياه كثيرة وهى على نهر  
 سسهور وهو بلد طيب ومنبعته سسهور من جبل تامورات وهو  
 من مساكن متنة من صنهاجة وبين وينافام وجبل الدرفة ميلان  
 وهو ما بين الغرب والغبلة من المدينة وهو الجبل الذى يمتنع  
 فيه صنهاجة اذا خالخوا على الملوك وبجبل الدرفة يتصل جبل  
 حبيب بن يوسف البهرى وبين الدرفة وطنجة سكتان

وباب الطريق من سبتة الى مدينة تيفيساس بالى وادى راس كما  
 تقدم ثم تدخل ارض غارة بتسيير في بنى جيوثم في بنى نغفاوة  
 وهم من بنى حميد من غارة ايضا وهم على وادى لادو وهو نهر كبير  
 تجرى فيه السفن ولهم نتاج معروب وخيلهم معروفة بالحميدية  
 ثم الى بنى مسارة وهم السكان حول تيفيساس وهم ايضا من بنى  
 حميد ومن المواضع المشهورة والمنازل المعمورة ما بين سبتة وطنجة  
 نهر اليبان وفصر اليبان فيه اثار للادول كثيرة وفي غربى هذا النهر  
 موضع يعرب بكروشت وهو اخر غارة ومصمودة ويتصل بهم هناك  
 مئنة من ضنهاجة ونهر لليلج وهو شرق طنجة وموقعه في البحر  
 تدخله المراكب وجبل راس الثور يسكنه فبايل كثيرة من  
 مصمودة ونهر مجاز الجروب نهر كثير جدا ونهر فرميول وعنصرة  
 من جبل عين الشمس وجبل متراة وهو جبل وعركثير الشجر  
 والمياه ومن هذا الجبل الى البحر المعروب بالرفان وادى الرمل وهو  
 كثير الثمرة طيب المزارع وعين الشمس عين ثرة في قرية نصري  
 ابن جرو عامرة اهلة بها جامع وبساتين كثيرة ويوم سوفها يوم  
 الجمعة ومن سبتة اليها مرحلة ويتصل بعين الشمس جبل تارمليل  
 فاعدة بنى راس لها فرارات حسان وبساتين ومسجد جامع وهي  
 وسط بلد مصمودة وهذا الموضع يقابل تيطاوان ويتصل هذا  
 الجبل الى مدينة باب اليم الى البحر الغربى ومجاز فكان وهو موضع  
 ملوثة يركب لهم خمس مائة فارس وهناك الموضع المعروب بالرصافة  
 وكدية تابوغالت وفيها فرارات كثيرة لمئنة يركب منها نحو  
 ثمانين فارس ونهر اورنة وعنصرة من قرية تعرب بالاڤولس وحواليه  
 ارضون كثيرة الربيع طيبة الزرع وفي فنيانية طنجة ومدينة  
 طنجة تعرب بالبربرية وليلى ابتكها عفة بن نافع وقتل رجالها

وسببا من بها وهي على شاطئ البحر المعروف بالرفان مسورة متفنة البناء وهي محط للسفن اللطاب لان الريح الشرفية تودى فيه وهي طنجة البيضاء القديمة المذكورة في التواريخ وبها اثار للاول كثيرة فصور وانباء وغيران وحمام وماء مجلوب في فنا ورخام كثير وصخر منجور وتحتقر خرايبها فيوجد فيها اصناف للجواهر في فبور اولية وغيرها من المواضع وهي اخر جهود ابريقية في الغرب وفيل ان عمل طنجة مسيرة شهر في مثله وان ملوك المغرب كانت دار ملكتهم طنجة وان ملكا من ملوكهم كان في عسكرة ثلثون فيلا ومسافة ما بين مدينة الفيروان وطنجة الب ميل وفد غلب على مدينة طنجة القديمة الرمل والعمارة اليوم بوفها وهناك جامع حسن وسون عامرة وازاء طنجة في البحر المحيط وازا جبل ادلنت للجزاير المسماة فرطناتش اى السعيدة سميت بذلك لان شعراءها وغياضها كلها اصناف البواكه الطيبة العجيبة دون غراسة ولا عمارة وان ارضها تحمل الزرع مكان العشب واصناف الرياحين العطرة بدل الشوك وهي بغربي بلد البربر معترفة متفارية في البحر المذكور ٥

#### ٥ للطريف من مدينة طنجة الى مدينة جاس ٥

من مدينة طنجة الى فلعة ابن خروب مرحلة وهي مدينة كبيرة على ظاهر لها ثمر وشجر وهي كثيرة الزرع والضرع وهي لكاتمة من بطون مصمودة وبغرب هذه الفلعة قرية كبيرة لعرب خولان اهلة كثيرة للخير وهي على نهر زلول وهذا النهر تلفاء قبل الوصول الى فلعة ابن خروب وبالعرب منها ايضا دمنة عشيرة بلد طيب



لصنهاجة ثم فرى متصلة لكتامة الى حاضرة سون كتامى وهى  
 فاعدة ادريس بن الفاسم بن ابراهيم كبيرة شريعة على نهر  
 واولكس لها سون عامرة وجامع ثم تسير الى فصر دنهاجة وهو  
 على تل وتحت نهر عظيم وفيه اثار للاول وبه كان ينزل ملوك  
 المغرب في فديم الدهر وجبل صرصر بغبلى هذا الفصر ينزل  
 بطون كتامة واصادة ثم تسير من هذا الفصر الى مدينة البصرة  
 وهى مدينة كبيرة واسعة وهى اوسع تلك النواحي مرعا واكثرها  
 ضرا ولكثر البانها تعرب ببصرة الذبان وتعرب ايضا ببصرة  
 الكتان كانوا يتبايعون في بدء امرها في جميع تجاراتهم بالكتبان  
 وتعرب ايضا بالحمراء لانها حراء التربة وسورها مبنى بالحجارة والطوب  
 وهى بين شرفين ولها عشرة ابواب وجامعها سبع بلاطات وبها  
 حامان ومغبرتها الكبرى في شرفيها في جبل ومغبرتها الغربية تعرب  
 بمغبرة فضاعة وماء المدينة زعان وشرب اهلها من بئر عذبة على  
 باب المدينة تعرب ببئر ابن ذلباء وخارجها في جناتها عيون كثيرة  
 وابار عذبة ونساء البصرة مخصوصة بالجمال العايف والحسن الرايف  
 ليس بارض المغرب اجمل منهم فال احمد بن فتح المعروف بابن  
 الخراز التاهرق يمدح ابا العيش بن ابراهيم بن الفاسم

فَتَجَّ الاله اللهو الافينة بصريّة في حجرة وبياض  
 للحمري لحظاتها والورد في وجناتها والكشح غير معاض  
 في شكل مرق ونسك مهاجر وعباب سنى وسمت اباض  
 تاهرت انت خلية وبرية عوضت منك ببصرة فاعتاض  
 لا عذر للحمرء في كلى بها او تستعيبض باجم وحياض  
 ما عذرهما والبحر عيسى ربها ملك الملوك ورايض الرواض  
 ومدينة البصرة محدثة ايضا اسست في الوقت الذى اسست فيه

اصيلة او فريبا منه ومن مدينة البصرة الى نهر ردادات مرحلة وهو في اصل جبل وفي اعلى الجبل مدينة تسمى كرت وفي اليوم خربة ومن كرت الى موضع يقال له حناوة فال محمد جنيارة ويعرب بالجبل الاشهب وفي فري كثيرة عامرة ومنه الى فريفة صغيرة على نهر عظم يسمى سبوا مرحلة ومنه الى مدينة باس مرحلة ١٥ ومن اخذ من طنجة على اصيلة بمن طنجة على مدينة اصيلة مرحلة ثم الى سون كتامي المذكور قبل هذا ١٥ ومن مدنة البصرة طريق اخر الى باس ومنها الى وادي ورغة ثم الى مدينة ماسنة مرحلة وفي مدينة عيسى بن حسن الحسنى المعروف بالحمام وفي على نهر كبير ثم الى مدينة سداك في بلد مغيلة وفي قاعدة خلوب بن محمد المقيلى ثم الى مدينة باس بذلك سبعة ايام ١٥ ومدينة اصيلة اول مدن العدو من جانب الغرب وفي سهولة من الارض حولها رواب لطاب والبحر بغربها وجوبها وكان عليها سور له خمسة ابواب وجامعها خمسة بلاطات واذا ارشح البحر بلغ الموج الى حايط الجامع وسوفها حافلة يوم الجمعة وماء ابار المدينة شرب وبخارجها ابار عذبة بئر عدل وبئر السانية وابار كثيرة ومقبرتها في شرفها ومرساها مامون والمدخل اليه من الشرن ويستدير بالمرسى من ناحية الجنوب جسر من حجارة مخلوفة تكب عن السبعين المرفاة بينها هيجان البحر ومدينة اصيلة محدثة وكان سبب بنيانها ان الجوس خرجوا في مرساها مرتين باما الاولى بانوا فاصدين وزعموا ان لهم بها اموالا وكنوزا فاجتمع البربر لقتالهم فقالوا لم نأت بالحرب وانما لنا كنوزا في هذا الموضع فكونوا ناحية حتى نستخرجها ونشاطركم فيها برضى البربر بذلك واعتزلوا وحفر الجوس موضعا باستخرجوا دخنا كثيرا عبنا

بنظر البربر الى صبرته بظنوه ذهباً فبدروا اليه وهرب الجوس الى مراكبهم واصاب البربر الدخن فندموا ورغبوا الجوس في الخروج واستخراج المال بابوا وقالوا قد نفضتم عهدكم فلا نثف بعدركم وساروا الى الاندلس فحينئذ خرجوا باشبيلية وذلك سنة تسع وعشرين ومايتين في ايام الامام عبد الرحمن بن الحكم واما خروجهم الثاني هناك فان السرح فذبتهم في ذلك المرسى من الاندلس وعطبت لهم على باب المرسى من ناحية الغرب مراكب كثيرة ويعرب ذلك الموضع بباب الجوس الى اليوم باتخذ الناس موضع اصيلة رباطاً بانتابوه من جميع الامصار وكانت تقوم فيه سون جامعة ثلاث مرات في السنة وهو وقت اجتماعهم وذلك في شهر رمضان وفي عشرين الحجة وفي عاشوراء وكان الموضع ملكاً للواتة فابتنى فيه قوم من كتامة واتخذوه جامعاً وتسامع الناس امرها من الاندلس واهل الامصار ففصدوها في الاوقات المذكورة بضروب السلع وخيموا فيها ثم بنوا شيئاً بعد شيء فعمرت فندمها الفاسم بن ادريس بن ادريس بملكها وبنى سورها وفصرها وبها فبرة ووليها ابراهيم ابنه ثم حسين بن ابراهيم ثم الفاسم بن حسين ثم صار امرها الى حسن الحجام منهم حتى استولى عليهم ابن ابي العافية على ما تقدم وكان الحجام يستعمل عليها الولاة فالوا وتبشير اصيلة جيدة وبغلي اصيلة فيايل لواتة وبنو زياد من هوارة زلول وبغريبها هوارة الساحل وغار كبير على البحر اذا مد وصل اليه وبين الغبلة والغرب منها عين تعرب بعين الخشب ثرة وبغليها خندن يعرب بخندن المعزة وخندن اخر يعرب بخندن السرادن وبغريبها خندن يعرب بتاشت فيه مراعى مواشي اهلها ووكيلهم يسمى مدا وهو عشرون مدا بمدا النبي صلى الله عليه وسلم مثل

الغنفة الفرطبية وكيل الزيت يسمونه فليلة وهي مائة واثننا عشرة  
 اوفية بجى الفطار عشرون فليلة ١٥ واصيلة بغربى طنجة واول  
 ما يلقى الخارج من مدينة اصيلة واديها وهو يخاض ثم مسجد عن  
 يمين الطريق ثم وادى نبرش يخاض ايضا وهي قرية اهلة عامرة  
 كثيرة الثمار والعيون وهي للواتة بينها وبين البحر قدر نصب ميل  
 ثم ساحل رمل ثم نهر كبير يعبر في المراكب عليه سكنى اهل  
 تاهدارت وهي قرية كبيرة عامرة بها ملاحه ثم ساحل رمل ثم  
 بركة عذبة وهي بركة قدر مايتى ذراع فيها ماء عذب بينها وبين  
 البحر نصب ميل في فليها حجارة عالية يهب من هذه البركة  
 ربح عاصبة شديدة تؤذى المراكب وتغلبها اذا غبل ركاها ثم  
 ساحل يقابل بلد سطة ثم جربة يصعد منها الى قرية كلفارية  
 بها يقطع الطواحين عامرة لصنهاجة ثم جبل اشبرتال داخل في  
 البحر متصل بالبر فيه عيون عذبة ومسجد رباط وبين الجبل  
 ومدينة اصيلة ثلاثون ميلا واذا اخربت المراكب من اشبرتال  
 بالرج الشرفية لم يكن لها بد من البحر المحيط الا ان تدور  
 الرج الغربية ويقابل جبل اشبرتال من الاندلس جبل الاغر على  
 سمت واحد ويفتح الغدير بينهما في ثلثى مجرى بالرج الفيلية  
 من ذلك البر ومن الاندلس بالرج الجوفية ثم تسير من هذا  
 الموضع الى موضع يعرب بالغالة ثم الى مدينة طنجة ومن جبل  
 اشبرتال الى مدينة طنجة اربعة اميال ١٥

٥ الطريق من سبتة الى جاس ١٥

من سبتة الى دمنة عشيرة المذكورة مرحلة ومنها الى موضع يعرب

بالكنيسة فرية معبدة على ظاهر لكتامة ثم الى وادى مغار لكتامة  
ايضا فرار كبير بلد للزرع والضرع الى الحجر المعروف بحجر النسر  
فاعدة بنى محمد في الغرب منه بلد رهونة وفي الشرن بنو بتركان  
من غارة وتعتبرن الطريف من الحجر بمن تيامن ياخذ الى ابتس  
مدينة حنون بن ابراهيم لكتامة وهي مدينة سالحة كثيرة الخير  
وهي من الحجر غربا وهي على نهر واولكس المذكور قبل هذا وجريته  
من الشرن الى الغرب وهو يلغيه عند ابتس اليها ثم يهبط الى  
مدينة سون كتاي فيسمى هناك واولكس ثم الى مدينة تشومس  
مدينة مجون بن الغاسم وهي مدينة اولية عليها سور صخر كبيرة اهلة  
كثيرة المياه والثمار ويسمى بذلك الموضع بسعد ويتسع هناك وعليه  
رباط يعرب برباط حارة الاحشيس وهي فرية اهلة يتصل بها حص  
مديد يعرب بعص ابى شيار ثم تسير من ابتس الى زجوكة  
مدينة ابراهيم بن محمد ومنها فام ابراهيم وبنوه وملكوا دار  
طحة الى حد ستة وهي لزهونة وبعدها مدينة يجاجين مدينة  
جيدة معبدة على نهر عذب بها جامع واسوان وحمام ويعرب  
بالجبل الاشهب وهو على نهر سوسف نهر كبير كنهر فرطبة وهي  
من بلد جنيارة وبيها عيون وهي لجنون بن محمد سكانها بنو  
مسارة من مصمودة وبعدها مدينة اصادة فيها اثار للاول ذات  
اعناب واشجار كثيرة وهي بغلى يجاجين بينهما ستة اميال  
ويجاورها على الطريف اربعة اصنام ثم تاتي مجاز للشبة على وادى  
ورغة في بلد شريب وفرارات كثيرة شبيهة بالمدن ثم فري  
متصلة اكبرها فرزاوة بنى حصين الى بلد مغيلة بترقي غبة  
الابارن وتلغى حصن زالغ على يسار الطريف ثم فلعة ورططة ثم  
حصن محلى ثم فرية خندن سدرواغ يعتبرن من هناك الطريف

الى كلتي عدوق فاس وذلك من مدينة سبتة الى فاس ستة ايام ۞  
 وطريف اخر الى فاس من سبتة الى تيطاوان مرحلة اول ما يلغى للخارج  
 من سبتة وادى اويات يجرى في خندق عليه ارحاء شتوية وبينه  
 وبين المدينة ميلان ومنه جلب اليان الماء الى سبتة على ازاج  
 وبعضها فايم في تلك الخنادق الى اليوم ثم الى وادى نكرة ثم  
 الطريف كما تقدم من سبتة الى طنجة حتى تاتي في العرس ثم الى  
 في الصاري بطرب جبل حبيب بن يوسف وهو جبل كثير العيود  
 وبسند هذا الحج مما يلي للجوب حارة تعرب بمراد وبين هذا الحج  
 ومدينة ايتس مرحلة ثم من ايتس كما تقدم انبا وبين الحج  
 وايتس فلتان احداها فلعة ابن خروب المذكورة ۞

#### ۞ ذكر مدينة فاس ۞

ومدينة فاس مدينتان مفترقتان مسورتان وبينهما نهر يطرد وارحاء  
 وفناطر وعدوة الفرويين في غربي عدوة الاندلسيين وعلى باب دار  
 الرجل فيها راحة وبستانه بانواع الثمر وجداول الماء تخزن دارة  
 وبالمدينتين ازيد من ثلاث مائة رحا وفيهما نحو عشرين حماما  
 وهي اكثر بلاد المغرب يهودا يختلعون منها الى جميع الابان ومن  
 امثال اهل المغرب ۞ فاس بلد بلا ناس ۞ وكلتا عدوق فاس في  
 صبح جبل والنهر الذي بينهما مخرجة من عين غزيرة في وسط  
 مرج ببلاد مطغرة على مسيرة نصب يوم من فاس واسست عدوة  
 الاندلسيين في سنة اثنتين وتسعين ومائة وعدوة الفرويين في  
 سنة ثلاث وتسعين ومائة في ولاية ادريس بن ادريس ومات ادريس  
 بمدينة وليلى من ارض فاس على مسافة يوم من جانب الغرب

وكانت وفاته سنة ثلاث عشرة ومايتين في شهر ربيع الاول ولعدوة  
الاندلسيين من الابواب باب البتوح فبلى منه يخرج الى الفيروان  
وباب الكنيسة شرقى يغال رضى المرضى وباب ابى خلوص شرقى وباب  
حصن سعدون جوى وباب الخوض غربى يغال عدوة الفرويين  
وباب سليمان مثله ومن هذين البابين يخرج اهل هذه العدوة  
الى الحرب اذا كان بينهم اختلاب وتفوم الحرب حينئذ بموضع  
يعرب بكدية البول وباب البوارة وبها جامع حسن فيه سنة  
بلاطات طولها من الشرى الى الغرب وعدة ارجل كذان وله محن  
فسح فيه اصول جوز وشجر وسافية تعرب بسافية مصمودة غريبة  
الماء وبهذه العدوة تباع حلو يعرب بالاطرابلسى جليل حسن  
الطعم يصلح بها وله غلة ولا يصلح بعدوة الفرويين وسميد عدوة  
الاندلسيين اطيب من سميد الفرويين لحذفهم بصنعتهم وكذلك  
رجال عدوة الاندلسيين اشجع وانجد من الفرويين ونساؤهم اجمل  
من نساء الفرويين ورجال الفرويين اجمل من رجال الاندلسيين  
ولعدوة الفرويين من الابواب باب الحصن الجديد فبلى يخرج منه  
الى زواغة وباب السلسلة شرقى يخرج منه الى عدوة الاندلسيين  
وباب الفناطر شرقى وباب سياج يحيى بن الفاسم جوى يخرج منه  
الى الخاض والى وشتاتة ومغيلة وباب سون الاحد غربى يخرج  
منه الى زواغة وبها جامع فيه ثلاثة بلاطات طولها من الشرى الى  
الغرب بناء ادريس بن ادريس وله محن كبير فيه زيتون وشجر  
وله سفايى وبها نحو من عشرين جاما وهى اكثر بساين ومياها  
 وعدوة الاندلسيين يحرق الماء عليهم اولا ويجود بهذه العدوة  
الاترج ويعظم ولا يجود بعدوة الاندلسيين وكلنا العدوتين جليلية  
للخطر عظيمة القدر وموقع وادى باس بوادى سبواوى غربى عدوة

الغروبين في بلد مغيلة موضع يقال له السجج ساخ باهله ومن هذا  
الموضع انهزم البورى بن ابي العافية سنة احدى واربعين وثلاث  
ماية هزمه بنو محمد واحتووا على معسكرة وبنهم باس الحوت  
المعروب باللبيس كثير وقال محمد بن اخف المعروب بالجلى  
يا عدوة الغروبين التى كرمت لازال جانبك الحبور مطورا  
ولا سرى الله عنك ثوب نعمته ارض تجنببت الاثام والزور  
وانشد ابراهيم بن محمد الاصيلى والد البغية ابي محمد المفضل  
ابن عمر المذحجى

دخلت باسا ولى شوق الى باس ولجبن ياخذ بالعينين والراس  
بلست ادخل باسا لو حييت ولو اعطيت باسا بما فيها من الناس  
وقال احمد بن فتح فاضى تاهرت في كلمة له

اسلح على كل باسى مررت به في العدوتين معالا تبقي احدا  
فوم غدوا اللوم حتى قال فاي لهم من لا يكون لثيما لم يعيش رغدا  
ومدهم يسع من الطعام ثمانين اوفية ومديهم يسمونه اللوح وبيته  
من هذا المد مائة وعشرون مدا وجميع الماكولات من الزيت  
والعسل واللبن والزبيب يباع عندهم بالوانى وحواليها من  
فبايل البربر ترهنة ومغيلة واورية وصدينة وهوارة ومكناسة  
وزواغة ولما وصل موسى بن نصير الى طنجة مال عياض بن عتبة  
الى فلعة يقال لها سفوما على مغربة من باس ومال معه سليمان بن  
ابى المهاجر وسالا موسى الرجوع معها باى وقال هولاء فوم في  
الطاعة باغلظا له الغول حتى رجع بقاتل اهل سفوما بكان لهم  
على العرب ظهور ثم تسور عليهم عياض بن عتبة من خلفهم في  
فلعتهم جانهم الغوم واشتد القتل فيهم فبادوا وفلت اورية الى  
اليوم بدكر ابن ابي حسان ان موسى لما ابتغى سفوما كتب الى



الوليد بن عبد الملك ان صار اليك يامير المؤمنين من سبي سفوما  
 مائة الب راس فكتب اليه الوليد ويحك اظنها من بعض كذباتك  
 فان كنت صادقا بهذا محشر الامم هـ وفاس هـ دار مملكة بنى  
 ادريس بن عبد الله بن حسن بن حسن بن علي بن ابي طالب  
 رضى الله عنه وكان نزول ادريس عند دخوله المغرب بوليلنى  
 ووليلنى وهى طنجة بالبربرية وذكر محمد ان وليلى على مسافة يوم  
 من فاس وفيها مات ادريس بن ادريس بهذه غير طنجة وهى بغربى  
 مدينة فاس مدينة عظيمة اولية فنزل على اكف بن محمد بن  
 عبد الحميد الاورى المعتزلى فتابعه على مذهبه وذلك في سنة  
 اثنتين وسبعين ومائة وخرج الى ماسنة في شعبان سنة ثلاث  
 وسبعين ومائة وخرج ايضا الى تازى وهو موضع من اعمال بنى  
 العافية يوجد في جبل منه الذهب وهو اعتف الذهب واجوده  
 وكان خروجه اليها في جمادى الاخرة سنة اربع وسبعين ومائة  
 ومات بوليلى هـ وذكر ابو الحسن على بن محمد بن سليمان النوفلى  
 عن ابيه وغيره في خروج ادريس الى ارض المغرب غير ما ذكره  
 المؤرخون قال ان ادريس بن عبد الله انهزم فيمن انهزم من وفعة  
 حسين صاحب مخ وكانت وفعة مخ يوم السبت يوم التروية سنة  
 تسع وستين ومائة باستتر مدة والح السلطان في طلبه فخرج به  
 راشد وكان عافلا شجاعا ايذا ذا حزم ولطب في جملة الحاج  
 منكاشا عن الناس بعد ان غير زيه والبسة مدرعة وعامة غليظة  
 وصيرة كالغلام يخدمه وان امرة ونهاة اسرع في ذلك فسلما  
 حتى دخلا مصر ليلا بينهما متحيرون يمشيان في بعض طرفها  
 لاهداية لهما بالبلد اذ مرا بدار مشيدة يدل ظاهرها على باطنها  
 ونعمة اهلها تجلسا في دكان على باب الدار فراجها صاحب

الدار بعرب فيهما الحجازية وتوسم في خلقتها الغربية فقال  
احسبكما غربيين فالأنا نعم فالأنا كما مدنيين فالأنا نعم  
نحن كما ظننت فإذا الرجل من موالى بنى العباس بفام إليه راشد  
وفد توسم فيه للخيم فقال له يا هذا فد أردت أن ألقى إليك شيئاً  
ولست أبعد حتى تعطيني موثقاً أن تبععد إحدى خلتين أما  
أوبتنا وتتغرب إلى الله بالأحسان إلينا وحفظت بيننا نبينا محمداً  
صلى الله عليه وسلم وأن كرهت ما الفيتة إليك سترته علينا  
بإعطاء على ذلك موثقاً فقال له هذا أديس بن عبد الله بن  
حسن بن حسن بن علي بن أبي طالب خرج من موضعه مع  
حسين بن علي بسلم من القتل وفد جيت به أريد بلاد البربر  
فإنه بلد فاء لعله يأمن فيه ويجز من يطلبه فادخلها منزله  
وسترها حتى تهيا خروج رفته إلى أفرقية باكتري لهما حملاً  
وزودها وكسأها بلها عزم القوم على الشخوص فالأنا أن لأمير  
مصر مسالح لا يجوز أحد إلا بتشوة وهاهنا طريف أعرها لا يسلكها  
الناس فانا أجل هذا البقي معي يعني أديس في هذه الطريف  
الغامضة البعيدة بالفاك به يقول لراشد في موضع كذا وهناك  
تنقطع مسالح مصر بركب راشد في أحد شقي الحمل ووضع متاعه  
في الشف الآخر ومضى مع الناس في الغافلة وخرج الرجل على  
برس له وحمل أديس على برس أخرى بمضى به في الطريف  
الغامضة وهي مسيرة أيام حتى تقدم الرفقة وأماما ينتظرانها حتى  
وردت بركب أديس مع راشد حتى إذا قربا من أفرقية تركا  
دخولها وسارا في بلاد البربر حتى انتهيا إلى بلاد باس وطنجة  
بافام أديس بين ظهران البربر حتى انتهى إلى الرشيد خبره بكرهه  
وشكا ذلك إلى يحيى بن خالد فقال أنا أكعبك خبره يا أمير المؤمنين

جارسد الى سليمان بن حريز الجزري وهو رجل من ربيعة وكان  
 متكلماً ممن يرى رأى الزيدية وكان حلواً شجاعاً احد شياطين  
 الانس وكانت له امامة في الزيدية اذ كان متكلمهم وهو الذي  
 جمع الرشيد بينه وبين هشام بن الحكم حين ناظره في الامامة  
 بارغبه يحيى بن خالد في مال ووعدة عن نفسه وعن الخليفة  
 بمواعيد عظيمة ودعاء الى قتل ادريس والتلطف في ذلك باجابه  
 باعطاه مالا جزلاً ووجه معه رجلاً يثق به وبشجاعته ودفع الى  
 سليمان فارورة فيها غالية مسمومة بانطلف مع صاحبه فلم يزالا  
 يتغلغلان حتى وصلا الى ادريس وكان ادريس عالماً بسليمان  
 ورايسته في الزيدية فلما وصل اليه قال انما جيتك وحملت نفسي على  
 ما جلتك عليه لمذهبي الذي تعرفني به وان السلطان طلبني هذا  
 لتحتني في الخروج معكم اهل البيت فجيتك لامن في ناحيتك وانصرك  
 بنفسى بسرة فوله وفبله واحسن مثواه واكرم نزله وانس به وكان  
 سليمان يجلس في مجالس البربر ويظهر الدعاء الى ولد رسول الله  
 صلى الله عليه وسلم ويحتج لاهل هذه المفالة كاحتجاجه بالعراق  
 فاعجب ذلك ادريس منه فمكث عنده مدة وهو يطلب غرته  
 ويرصد الفرصة في امرة ويرمى باب الخيلة عليه حتى غاب راشد  
 مولاه غيبه في بعض اموره بدخل عليه ومعه الفارورة فلما انبسط  
 اليه وخلا وجهه فقال جعلني الله فداك في هذه الفارورة غالية  
 جلتها معي وليس ببلدك من الطيب ما يتخذ هذا منه فجيتك  
 بها لتطيب بما فيها ووضعها بين يديه فبعتها ادريس وتغلب  
 منها وشمها وانصرت سليمان الى صاحبه وفد اعدا برسين فبل  
 ذلك مضمريين بركبائها وخرجا مركضين يطلبان النجاة فلما  
 وصل السم الى دماغ ادريس وكان في خياشيمه سقط مغشياً عليه

لا يعفل ولا يدري من يختص به ما شأنه فبعثوا الى راشد نجباء  
 مسرعا وتشاغل بمعالجته والتخبر في امرة وفتح سليمان وصاحبه  
 على برسيهما بلادا في مدة ذلك وافام ادريس في غشيتة عامة نهارة  
 وعروفة تضرب ثم مات وتبين راشد امر سليمان بن حريز فركب  
 في طلبه في جماعة من اصحابه فجعلت الخيل تنقطع تحت اصحابه  
 ويتخلعون لشدة السيم وحث الطلب حتى لحقه راشد بانحرب  
 اليه سليمان ليمنعه من نفسه فخطبه راشد بالسيف فكنع يده  
 وضربه بالسيف على وجهه ورأسه ثلاث ضربات كل ذلك لا يصيب  
 مقتلا مع دفع سليمان عن نفسه وما كان عليه من الجنة وفام برس  
 راشد لشدة حمله عليه ونجا سليمان بحشاشة نفسه وصاحبه فد  
 خذله فلم يغن عنه شيئا ولم يكن عنده الا الهرب ثم نزل  
 سليمان بعد ان امن الاتباع وعصب جراحه قال ابو الحسن النوبلي  
 تحدثني من راعة بعد فدومه العران مكنعا وذكر احمد بن الحارث  
 ابن عبيدة اليماني نحو رواية النوبلي قال ان ادريس بن عبد الله  
 ابلت من وفعة في بوقع بمصر وعلى بريدها يومئذ واضح مولى صالح  
 ابن المنصور وكان يتشيع فحمله على البريد فوقع بارض طنجة  
 فوجه اليه الرشيد رجلا من مواليه يقال له الشماخ في هنية  
 المتطبب وكان بادريس وجع بخدة في اسنانه فوضع الشماخ في  
 ذلك الموضع ذرورا مسموما وخرج من ساعته فقتل السم ادريس  
 وطلب الشماخ فلم يظفر به حتى اتى الرشيد بولاء بريد مصر  
 وقال غيره انما امرة ان يستعمل ذلك الذرور والسنون في السحر  
 ومن هو في جوب الليل قال محمد بن ابراهيم بن محمد بن الفاسم  
 الحكي عندنا انه سمه في دلاعة فطعها بسكين فد سم احد  
 جانبيه فلما فطعها ناوله الذي باشر السم وأكل هو الاخر وكان

واضح مولى صالح بن المنصور يعيل الى ال ابى طالب فبلغ الرشيد ما  
صنع بادريس بامر بضرب عنقه وصلبه قال النوبلى وكانت مدة  
ادريس التى اجابته فيها البربر الى ان مات بوليلى سنة خمس  
وسبعين ومائة ثلاثة اعوام وستة اشهر وقال غير هؤلاء ان داود  
ابن الفاسم بن الحنف بن عبد الله بن جعفر بن ابى طالب هو  
الذى ابلت من وفعة يج وهرب الى المغرب وذرية داود هذا ببغاس  
وبنو ادريس يناكونهم وانصرف داود الى المشرق فانه انما برحين  
خرج اخواه على المنصور قال على النوبلى اخبرني عيسى بن جفون  
فاضى ارشغول لادريس بن عيسى ودخل الاندلس غازيا ان سليمان  
ابن عبد الله بن حسن بن حسن دخل المغرب ايضا ونزل تلمسان  
وبه كل عدد ولد عبد الله بن حسن ستة لانهم محمد وابراهيم  
وادريس وعيسى ويحيى وسليمان كما ذكروا قال بولد سليمان بن  
محمد بن سليمان بمن ولدة محمد ويحيى وسليمان كل فرشى في القبلة  
قال النوبلى ومات ادريس ولا ولد له وجارية من جوارية حبلى بفقام  
راشد بامر البربر حتى ولدت غلاما بسماء باسم ابيه ادريس وفام  
بامره واديه واحسن تاديبه وكان مولده في ربيع الاخر سنة  
خمس وسبعين ومائة وتوفي راشد سنة ست وثمانين ومائة ولهذا  
التبني والاتصال قال محمد بن السمهرى يهجو الفاسم بن ادريس بن  
ادريس

فل للزيم زعيم طنجة عش بها لا يحسدنك في بلادك حسد  
متتك نبسك ان تكون خليعة هبهات هذا من حديثك بارد  
لما رايتك لليام مصابيها ايفنت حقا ان جدك راشد  
وفيل ان راشد مولى عيسى بن عبد الله اخ ادريس بن عبد الله  
فقام بامر الغلام ابو خالد يزيد بن الياس واخذ بيعة البربر له

يوم الجمعة السابع من ربيع الاول سنة سبع وثمانين ومائة وهو ابن  
احدى عشرة سنة وقتل ابا ليلى الكف وهو الغايم به وبابيه يوم  
السبت لست خلون من ذى الحجة سنة اثنتين وتسعين ومائة  
وبعث راسه الى المشرق مع احمد وسليمان ابني عبد الرحمن ثم  
نزل مدينة باس في عدوة الاندلسيين واقام بها شهرا وذلك سنة  
اثنتين وتسعين ومائة وكانت عدوة الغرويين غياضا في اطرافها  
ايبات من زواجة بارسلوا الى ادريس بدخل عندهم باسس مدينة  
الغرويين سنة ثلاث وتسعين ثم خرج الى نقيس في الحرم سنة  
سبع وتسعين ثم غزا نبرة وتلمسان ورجع سنة تسع وتسعين  
ومائة فال داود بن الفاسم بن الكف بن عبد الله بن جعفر كنت  
مع ادريس بن ادريس في المغرب فخرجت معه يوما الى قتال الخوارج  
بلفيناهم وهم في ثلاثة اضعاف عددنا فقاتلناهم قتالا شديدا باعجبي  
ادريس ذلك اليوم وجعلت اديم النظر اليه فقال ويحك لم توالى  
النظر الى فلت لخصال اما اولها بانك تبصف بصافا مجتمعنا وانا  
اطلب قليل ماء ابل به حلقي فلا اجده فال ذلك لاجتماع قلبي  
وذهاب بصافك لذهاب عقلك فال فلت والثانية لما ارى من منتك  
فال ان النبي صلى الله عليه وسلم صلى علينا فلت والثالثة لما  
ارى من حركتك وفلة فرارك على الدابة فال ذلك زمع الى الفتال  
جلا تحسبه رعبا وانا الذى اقول

اليس ابونا هاشم شد ازره واوصى بنيه بالطعان وبالضرب  
بلسنا عمل الحرب حتى ثلنا ولا تنتشكى ما يؤول من النصب  
وتوى ادريس بوليلى سنة ثلاث عشرة ومائتين وهو ابن ثلاث  
وثلاثين سنة بحبة عنب غص بها فلم يزل معتوج الblem سايل  
اللعاب حتى مات وولد ادريس محمدا واحمد وعبيد الله وعيسى

وادريس وجعبرا وجزرة ويحيى وعبد الله والفاسم وداود وعمى وتولى  
 الامر بعد ابيه منهم محمد وفرن البلاد على اخوته برأى جدته  
 كنزة ام ادريس واتخذ محمد بن ادريس مدينة باس فرازا جولى  
 الفاسم اخاه البصرة وطنجة وما والاها وولى عمر صنهاجة وغارة وولى  
 داود هوارة تاسملت وولى يحيى داي وما والاها وولى عيسى وازفور  
 وسلى وولى جزرة الاودية بغرب وليلى وولى عبد الله لمطة وما والاها  
 وتصاغر الباقون من اخوته ان يفسم لهم بصاروا مع اخوتهم  
 بفام عليه عيسى اخوه صاحب وازفور ونكت طاعته بكتب الى الفاسم  
 يامره بحاربة عيسى اخيهما اذ كان يحاذية في البلد بابي الفاسم  
 من ذلك وخالب امر محمد بكتب محمد الى اخيه عمر بمثل ذلك  
 باجابة وسارع الى نصرته وخرج يريد عيسى بمعسكرة بلما قرب  
 من احواز باس كتب الى محمد يستمده ومضى لوجهه باوقع  
 باخيها عيسى فبل لجان مدد محمد واخرجه عن بلد وازفور  
 وهرب الى سلى ثم امر محمد اخاه عمر بحاربة الفاسم اخيهما  
 محاربة وتغلب على ما كان بيده فترهد الفاسم وبنى مسجدا على  
 ضبعة البحر باصملى ولزمه وتولى عمر بن ادريس بغرب ذلك ببلد  
 صنهاجة بموضع يقال له العرس وكان منية له ونفل الى مدينة  
 باس فدين بها وهو جد للموديين الفايحين بالاندلس على ما  
 نذكره بعد هذا ان شاء الله ثم هلك محمد بن ادريس وولى الامر  
 بعد محمد ابنه على باستخلافه له ثم هلك جولى الامر بعده ابن  
 اخيه يحيى بن يحيى بن محمد بن ادريس ثم ان يحيى بن يحيى  
 دخل على يهودية في الحمام يقال لها حنة وفد راودها على نفسها  
 فتغير عليه اهل باس ووثب عبد الرحمن بن ابى سهل الجداوى وهو  
 جد احمد بن بكر بن عبد الرحمن الذى هو صاحب باس

فاخرجه من مدينته فاس بهرب الى عدوة الاندلسيين ومات  
 بها من ليلته وكانت زوجة يحيى بن يحيى هذا عاتكة بنت علي  
 ابن عمر بن ادريس فلم تخرج مع زوجها يحيى بن يحيى باق على  
 ابن عمر ابوها بجندة بدخل عدوة الغرويين وملكها وانتقل الامر  
 عن بني محمد بن ادريس الى بني عمر بن ادريس ثم قام علي بن  
 عمر عبد الرزاق الخارج وكان صغريا ويقال انه من تغمر الاندلس  
 وكان قيامه من جبل مديونة وهو بفيل فاس بدارت بينهم  
 حروب كانت الدبرة فيها على علي بهرمه الخارج واخرجه عن  
 مدينة فاس وقرع على الى بلد اورية واجاب عبد الرزاق اهل عدوة  
 الاندلسيين ولم يحبه اهل عدوة الغرويين وبعثوا الى يحيى بن الفاسم  
 الذي يعرب بالعدام بولوة على انفسهم فلم يزل بها حتى قتله  
 ربيع بن سليمان في سنة اثنتين وتسعين ومايتين فتقدم يحيى  
 ابن ادريس بن عمر بن ادريس الى مدينة فاس بدخلها ورجع  
 الامر الى بني عمر فلم يزل بيد يحيى الى ان قدم مصالة بن حبوس  
 سنة سبع وثلاث مائة على ما ذكرنا قبل هذا فلما اجلى بني صالح  
 عن بلد نكور وتقدم الى مدينة الزيتون وهي كانت فاعدة يحيى  
 ابن ادريس بن عمر قبل دخوله فاس وكانت مويله الذي يعتد  
 به ويعول عليه فخرج اليه يحيى مدابعا له فانهزم يحيى وانبض  
 جمعه ولم تغم له فائمة بعد الى ان هلك سنة اربع وثلاثين وثلاث  
 مائة وكان هلاكه بالمهدية ايام حصار ابي يزيد لها وكان اعلى  
 بني ادريس فدرا بالمغرب لم يبلغ احد منهم مبلغه فال النوفلي  
 وكان مصالة بن حبوس لما قدم المغرب حركته الاولى سنة  
 خمس وثلاث مائة ابتدى موسى بن ابي العافية بالاحسان وقدمه  
 في المغرب وكان موسى كلما رجا بالظهور عزة يحيى بن ادريس



وفتح به عن امله فلما رجع مصالة بن حبوس الى المغرب ثانية  
 سنة عشرة وثلاث مائة سعى موسى يحيى عنده باجمع مصالة  
 على الغيظ عليه وطمع فيما له وما عنده فلم يزل يتكيد له حتى  
 افبل الى معسكرة بغيض عليه وانتزع جميع ما اتى به وامره  
 باستجلاب ما عنده من الاموال باحضرة مالا عظيما واخرجه عن  
 بلدة وصار ما كان بيده من البلدان الى حسن بن محمد  
 النجاشي والى موسى بن ابي العافية قال القاضي محمد بن عمر الصديقي  
 لما اجلى مصالة بن حبوس يحيى بن ادريس الثالث به الى مال  
 وانقض جمعهم ومن كان معه ثم اخذه بعد ذلك موسى بن ابي  
 العافية فحرب مدينته وبجته دهرا طويلا بمدينة لكاي ثم اطلقه  
 ثم نزع بنفسه الى اصيلى وسكنه واقطعه بنو ابراهيم شيئا يفيهم  
 منه معاشه قال وكان ابو ادريس قد دعا الله بان يمينته الله بارض  
 غربة جوعا فلما كان في سنة احدى وثلاثين وثلاث مائة توجه  
 نحو المهديّة بوافي فيام ابي يزيد وفعل الشيعة بانعسهم فلم يصل  
 اليهم ومات جوعا في حصار ابي يزيد ١٥٠ وقدم مصالة بن حبوس  
 على باس ريجان بن علي الكتامي وذلك سنة سبع وثلاث مائة باقام  
 بها الى سنة ست عشرة وثلاث مائة فقام حسن بن محمد بن  
 القاسم بن ادريس الذي تعرب بالبحر فبعاه ودخلها وملكها  
 عامين ١٥٠ وانما سماه حجاجا عمه احمد بن القاسم بن ادريس الكركي  
 وذلك انه جرى بينهما امر ابضى بهما الى الاختلاب والتدابير  
 حتى زحف كل واحد منهما الى الآخر بالتنقيص بموضع يعرب  
 بالمدالي من بلد صنهاجة فحمل حسن على غلام لعمه فدعسه  
 بحرية اثبتها في مكان المبحم فاخبر عمه بفعله ثم شد على آخر  
 باصابه في ذلك الموضع وفيل لاحد ايضا وضرب ثالثا بوافي ذلك

الموضع فقال احمد صار ابن ابي حجاجا بلزمه ذلك ولذلك قال  
شاعر من شعرائهم

وسميت حجاجا ولست بحاجم ولاكن لضرب في مكان الحاجم  
وكان حسن الحجام في اخر بلد المدالي يملك باسا باوقع بموسى  
ابن ابي العافية رجلا من روساء البربر وفعية شنعاء لم يكن بالمغرب  
بعد دخول ادريس فيه اعظم منها اجلت هزيمته له عن ازيد  
من الفتي فتيل وقتل في جملتهم ابنا لموسى يسمى منهل بغدرة على  
اثر ذلك بعاس حامد بن حمدان المهدي ويعرب باللوزي نسب  
الى قرية باجريفية تحبسه عند نفسه واغلف ابواب المدينة دون  
عسكرة وذلك كان شان اهل باس لا يتركون عسكر رئيس يدخل  
مدينتهم فلما صار في حجن حامد ارسل الى موسى بن ابي العافية  
باتاه ودخل باسا وتغلب على عدوة الغرويين وتغلب بعد ذلك على  
العدوة الاخرى ثم جعل يلحى على حامد في قتل حسن الحجام  
بابنه منهل وحامد يدابعه عنه ويكره المجاهرة بقتله جسمه  
حامد واخرجه على السور ليلا بسفط عنه وانددت سافه وجاز  
الى عدوة الاندلسيين بمات بها وقتل موسى عبد الله بن ثعلبة بن  
محارب الازدي وقتل معه ابيه محمدا ويوسف وهرب ابنه محارب  
ابن عبد الله بلحف بغرطبة وفيل بالمهدية واراد ايضا قتل حامد  
ابن حمدان المهدي فهرب الى المهدية واستولى موسى بن ابي  
العافية على جميع المغرب واجلى ال ادريس اجمعين عن مواضعهم  
واخاشوا عن البلد وصار جميعهم في حجر النسر مهورين وهو  
حصن بناه ابراهيم بن محمد بن الفاسم بن ادريس بن ادريس  
سنة سبع عشر وثلاث مائة واعتزم موسى على محاصرتهم واستيصالهم  
حتى عدله في ذلك اكابر اهل المغرب وقالوا فد اجليتهم وافرتهم

اتريد ان تقتل ال ادريس اجمعين وانت رجل من البربر فانكسر  
عن ذلك ولاذ عنهم بعسكرة وتخلب لمرافبتهم ومنعهم من  
التصرب فايدا جليلا كان عنده يكنى ابا فحج فكانت محلة ابي  
فحج بتاوينت واستخلف موسى ابنه مدين بباس حتى قدم حميد  
ابن يصى في سنة احدى وعشرين وثلاث مائة الى المغرب ومعه  
حامد بن حمدان الهمداني فلما ايقن مدين بفدومها هرب من  
باس وولى حميد حامدا على باس وتظاهروا بنو ادريس على ابي فحج  
بهزيمة وغنموا اكثر عسكرة فالوا ببذلك سموا ذلك الموضع  
الكوم وتعالوا به وجعلوه شعارا بينهم ووثب بباس احمد بن بكر  
ابن عبد الرحمن بن ابي سهل الجداى يقتل حامدا وبعث براسه  
وولده الى موسى بن ابي العافية فبعث بهما موسى الى فرطبة مع  
سعيد بن الزرّاد وكان صار حميد بن يصى عن موسى وعن  
المغرب بغير عهد فهو كان سبب بجنه بابريقية حتى هرب الى  
الاندلس ثم قدم ميسور البعتى الى المغرب في سنة ثلاث وعشرين  
وثلاث مائة على ما تقدم فيل هذا فخرج احمد بن بكر صاحب  
باس يومئذ الى معسكرة تحبسه ميسور ووجه به الى المهديّة  
فقدم اهل باس على انفسهم حسن بن فاسم اللواتى وحارب ميسور  
مدينة باس سبعة اشهر ثم فعل عنهم فلم يزل حسن واليا عليها الى  
ان قدم احمد بن بكر منطلقا من المهديّة فتخلّى له حسن عما  
كان بيده وذلك سنة احدى واربعين وثلاث مائة ولما ورد  
ميسور الى المغرب حاصر موسى بن ابي العافية وتولى معاضم تلك  
الحروب بنو ادريس حتى جلى موسى بن ابي العافية الى الحراء  
وصار ما كان بيده الى ال ادريس والرياسة منهم في بنى محمد  
ابن الفاسم بن ادريس بن ادريس وهم حسن وجنون وابراهيم بنو

محمد بن الفاسم وكان محمد متخلبا في اخوته وعشيرته لا قدر له  
ثم صارت النباهة والفدر لبنية وابراهيم بن محمد هو المعروب  
بالرهوني وكان الذي يلزم صخرة النسب منهم جنون وحنون  
ابنا ابراهيم واسم جنون الفاسم ولحمد بن اكف الشاعر المعروب  
بالنصلي في جنون هذا اهاج كثيرة مفدعة وذلك انه غلب  
على ام ولد كانت له بهويها جنون وصارت عنده باستعان عليه  
بابن عمه احمد بن الفاسم بن ادريس فكتب اليه يرغب ان يصرفها  
اليه واعلم بما يلحقه في فعله من فجح الاحدثة فلم يلتفت الى  
مقالته ولا انتبى محمد بن اكف بشعاعته باستاذن محمد بن اكف  
احمد بن الفاسم في هجائه باذن له في ذلك وعاهده ان لا يرى منه  
على هجائه له مكروها ابدا بمما هجاه به

انرى سلاحك اذ كدتك فصيدتي ينفيه سيل فد طما من سعدد  
او بحر طنجة في عصوبات الصبي . . . . . فرد  
او نيل مصر اذا ارتقى اذيه تعلو سواحله بموج مزبد  
جنون يزعم انه متلوط وهو المنيك اذا خلا بالامرء  
ابنى محمد الزنيم لانتم شر الوري من يروح وبغته  
ان كان جنون من ال محمد بانا كعبور بالنبي محمد  
وفد ذكرنا خبر سعدد واختلاف اسماء هذا النهر باختلاف  
المواضع باما فوله او بحر طنجة في عصوبات الصبي فان الرج  
الشرفية تودى فيه اشد اذاية وكذلك في حريقه وكان اعلى  
بنى محمد كلهم ايذا ابو العيش بن جنون بن محمد وكان له من  
البلد ما بين اجاجن وهو بقبلى حجر النسرا الى مدينة باس  
وكان احمد بن ابراهيم بن محمد عالمهم كان يحفظ السير والتواريخ  
وكان نسابة عافلا حلما وكان مبعلا لعلمه وكان يعرب احمد

الباضل وكان له ما جرّ من أجاجن الى مدينة سبتة وكان  
 شديد الميل الى خلعاء بنى امية وكثير التشيع فيهم وهو الذى  
 استشار محمد بن عبد الله بن ابي عيسى فاضى الجماعة في سنة  
 اثنتين وثلاثين في دخول الاندلس والغزو مع امير المؤمنين عبد  
 الرحمن فلما اعلم عبد الرحمن بذلك امره بخاطبته واستحقاقه  
 في القدوم وان يعلمه انه لا ينزل محلة من الاندلس ما بين نزوله  
 بالجزيرة الخضراء الى نزوله بمحلة بلاط جيد من اقصى الثغر وذلك  
 ثلاثون محلة الا امر امير المؤمنين ببنيان قصر في كل محلة ينزله  
 ينفع فيه الب متغال ليكون اثر اقباله بالاندلس باقيا مع الايام ولم  
 يكن في بنى ادريس من شهر بالعلم شهرته الا احمد الاكبر ابن الفاسم  
 ابن ادريس بن ادريس وهو المعروف بالكركى كان له علم وفد بالمغرب  
 وهو الذى استجلب بكر بن حماد ووجد على امير المؤمنين عبد  
 الرحمن منهم حسن بن الفاسم المعروف بجنون وعيسى بن جنون  
 ابن محمد بن الفاسم وذلك يوم الاثنين لاثنتى عشرة ليلة خلت  
 من شوال سنة ثلاث وثلاثين وثلاث مائة باقاما في كرامته الى شهر  
 صفر من العام الذى يليه ثم انصرفوا الى بلدها ولما دخلت سنة  
 ثمان وثلاثين وثلاث مائة اجمع بنو محمد بن الفاسم على هدم  
 مدينة تطاوان فهدموها ثم تعفوا ما فعلوا وارادوا ببنيانها فوضح  
 اهل مدينة سبتة من بنيانها وزعموا انها تضر بمدينة سبتة وتقطع  
 عنها مراقبها باعجل عبد الرحمن امير المؤمنين اخراج للجوش  
 اليهم وتجهيز العساكر نحوهم وذلك سنة احدى واربعين وثلاث  
 مائة والغايد احمد بن يعلى حتى وصل الى مدينة سبتة ونفذ  
 عهد عبد الرحمن الى جيد بن يعلى وكان والى تيجيساس  
 بالتقدم الى سبتة والتضام باحمد بن يعلى على حرب بنى محمد

واجتمع العسكران بسمر جيد بن يصى الى بنى محمد على بن معاذ باجابة الى التخلي عن مدينة تطاوان على ان يبعثوا بابنائهم الى امير المؤمنين فقدم احمد بن يعلى عليه بحسن بن احمد الفاضل بن ابراهيم بن محمد وبمحمد بن عيسى بن احمد ابن ابراهيم ووصلا الى فرطبة يوم السبت لتسع خلون من رجب سنة احدى واربعين وثلاث مائة وعيسى هو ابو العيش بيعت حسن في ابنه يحيى وبعث محمد في ابنه حسن فوصلا الى فرطبة يوم الاربعاء لاربع بقين من ربيع الاخر سنة اثنتين واربعين بمكة بفراطبة وصدر ابواها الى بلادها بالحباء والكرامة الجدة وولد ليحيى وحسن بفراطبة البنين ثم هلكا هلك يحيى سنة تسع واربعين وهلك حسن سنة خمسين ودفنا بمقبرة الربض وصلى عليهم منذر بن سعيد الفاضى وتخلب يحيى ابنا يسمى حسينا وتخلب حسن ابنين اسميان محمدا وحسينا ايضا فلم يزلوا مستغربين بفراطبة الى خلافة المستنصر بالله بيعت بهم اعلاما من ثقات اهل مملكته وذلك في رجب سنة اربع وخمسين وثلاث مائة فوصلوا بهم الى احمد وحسن ابني ابراهيم بن محمد بن الفاسم ويحيى بن احمد ابو هذا الغلام فد هلك بانزل احمد بن ابراهيم ابن ابنه حسين بن يحيى على ما كان لابييه فاما ذرية عمر بن ادريس بن ادريس جد الناجيين بالاندلس فان عمر ولد عليا بسرية وادريس امه زينب بنت عبد الله بن داود بن الفاسم الجعبرى وعبيد الله لجمالية يقال لها رابية ومحمدا فاما على فانه اعقب من الذكور اثني عشر ذكرا وابنة واحدة وهى عاتكة التى تقدم ذكرها امرأة يحيى بن يحيى بن محمد بن ادريس واكثر عقب هولاء باورية ومنهم بمدينة فاس ومنهم بكتامة وحجرة بن على

منهم قتله موسى بن ابي العافية بيده ظعربه بمدينة التي كانت  
تدعا بني عويجة وقتل معه ولديه هرون ويحيى وكان حزة هذا  
قد حضر مع حسن بن محمد الحجام هزيمة لموسى وحضر قتل  
منهل ابنه وكان حزة قد علف منهلا على بابه ببني عويجة بقتلهم  
بثارة وحسن بن عبيد الله بن علي منهم ابتلى بالمجدام وجنونا  
ابن ادريس بن علي اجلاء موسى الى زناتة بسببته برغواطة فعقبه  
هناك عندهم وعقب ابي العيش بن علي منهم بالاندلس واما ادريس  
ابن عمر بن ادريس فهو لباب ولد عمر بن ادريس وبولده تكرر الامر  
الى ان كثروهم بنو محمد بن الفاسم ومحمد بن ادريس بن عمر هو المعروف  
بابن مبالدة ويكنى ابا العيش ولم يزل مواليا للناصر عبد الرحمن رحمه  
الله وقد ذكرنا خبر ابنه يحيى بن ادريس ومملكه لمدينة باس وانه  
كان اعلى بني ادريس حالا بالمغرب وذكرنا موته بالمهدية قال علي  
النوبلي كان يشهد مجلس يحيى بن ادريس العلماء والشعراء  
وكان ابو احمد الشافعي من جلسائه ومن يتكلم عنده في العلم  
وكان ينسخ له عدة الورافين وينتجعه الناس من الاندلس وغيرها  
فيحسن الى جميعهم وينصرفون عنه اكرم منصرف وكان لادريس  
ابن عمر خمسة من الولد المذكور غير هذين ولهم عقب كثير  
فاما عبيد الله بن عمر بن ادريس فولد حزة والفاسم واما العيش  
لم يسم لنا اكثر وامهم ملوكة بربرية وعليا وابراهيم ومحمد  
ويقال ل محمد الشهيد امهم زواغية فاما حزة فكان شجاعا جوادا  
متفدما وله عقب كثير ببلد غارة وزناتة واما علي بن عبيد الله  
فلم يعقب من ولده الاجنونا وهم بكورة الجزيرة واما ابراهيم فكان  
عقبه حجر النسب واحد بنيه اعقب ببلد زناتة واما الفاسم بن  
عبيد الله فله عقب كثير ببلد زناتة ومحمد الشهيد عقبه ايضا

جيلد رتانة واما ابو العيش بن عبيد الله بولد جودا ويحيى جاما  
 يحيى بله بنون بتازعدرا واما جود بولد الفاسم وعليها وباطمة  
 جاما على بولى للخلافة بالاندلس سنة سبع واربعماية واغتاله بتيان  
 من الصغالية في حمام بفصر فرطبة بقتلا ثم قتلا به وكان له  
 من الولد يحيى وادريس وولى عهده منها يحيى وكان صاحب  
 المغرب وكان ادريس اخوة صاحب مدينة مالقة بلما قتل على  
 استدعى البربر الفاسم اخاه وادخلوه القصر وبايعه الناس وخطب  
 له بالخلافة فانبى من ذلك ابن اخيه يحيى لما تقدم من عهد ابيه  
 له وتضامر مع ادريس اخيه على عمهما لتصوره عليهما في خلافة  
 ابيهما واتفقا على ان يعبر يحيى الى مالقة لطلب حقه ويعبر ادريس  
 الى المغرب فجاز يحيى الى اشبيلية سنة اربع عشرة واربعماية  
 واستقر الى فرطبة باستخلف يحيى بفرطبة وتسمى بالمعتلى وخطب  
 له بالخلافة ثم ان البربر اضطربوا عليه فعم من فرطبة الى مالقة  
 ورجع عنه الفاسم الى فرطبة مرة اخرى وتسمى بالمأمون ثم عزله  
 ابن اخيه يحيى فخرج من فرطبة الى اشبيلية ومكت بها الى ان  
 اخرجه محمد بن عباد وصار بشريش فحصر بها ابن اخيه يحيى  
 حتى اخذه وبينه هنالك فسمجنهم واستوسف الامر ليحيى بن  
 على حتى قتل في الحرم سنة سبع وعشرين واربعماية بلما وصل  
 الامر الى اخيه خطب له بالخلافة في سبتة وتسمى بالعزير بالله ثم  
 عمر البصر الى مالقة فتسمى بالمتايد بالله وخطب له بالخلافة  
 بمالقة واجمال البربر بالاندلس والمريّة واجمالها وتوفي يوم الاثنين  
 للربع عشرة ليلة بغيت للحرم سنة احدى وثلاثين واربع مائة  
 وكان ولي عهده حسن بن يحيى صاحب سبتة فتسمى بالمستنصر  
 بالله فجاز الى الاندلس وبويع له بمالقة ونواحيها وبغرناطة وجهاتها



الى ان توفي سنة اربع وثلاثين واربعماية بولي ادريس بن يحيى  
 اخوه وبويع له يوم الخميس لست خلون من جمادى الآخرة سنة  
 اربع وثلاثين واربع مائة وتسمى بالعالى وخطب له بذلك بمالقة  
 وغرناطة وفرمونة واعمالها الى ان خلع سنة ثمان وثلاثين واربعماية  
 وفام محمد بن ادريس بن علي وتسمى بالمهدى وخطب له بالخلافة  
 هنالك الى ان توفي سنة اربع واربعين واربعماية وفام بالامر بعده  
 ابن اخيه ادريس بن يحيى بن ادريس بن علي وتسمى بالموقف  
 ولم يخطب له بالخلافة وبقي اشهر يسيرة ثم دخل عليه العالى  
 ادريس بن يحيى وبويع له مرة ثانية بمالقة وبقي الى ان توفي سنة  
 ست واربعين واربع مائة وفام بالامر بعده ابنه محمد بن ادريس  
 وتسمى بالمستعلى ولم يخطب له بالخلافة فافام بمالقة الى ان تغلب  
 عليها باديس بن حبوس بن ماكس في صدر سنة سبع واربعين  
 واربع مائة فانقطعت دولة بني علي بن جود من يومئذ ثم استدعى  
 محمد ابن ادريس هذا من مدينة مليلة وهو مستقر بالمرية  
 لا يعرف مكانه لخمول ذكره بعبير اليها وذلك في شهر شوال سنة  
 تسع وخمسين واربع مائة فقام به جماعة بني ورتدى بمليلة وبفلوع  
 جارة ونواحيهما وهو هنالك باق على ذلك الى وقتنا هذا وهو آخر  
 سنة ستين واربع مائة ⑤

### ⑤ ذكر ممالك برغواطة وملوكهم ⑤

اخبر ابو صالح زمور بن موسى بن هشام بن واديزن البرغواطي  
 وكان صاحب صلاتهم حين قدم على الحكم المستنصر رسولا من  
 قبل صاحب برغواطة ابي منصور عيسى بن ابي الانصار عبد الله

ابن ابي غُبَيْرٍ يَحْمَدُ بن معاذ بن اليسع بن صالح بن طريف وكان  
 وصوله الى فرطية في شوال سنة اثنتين وخمسين وثلاث مائة وكان  
 المترجم عنه بجميع ما اخبر به الرسول الذي قدم معه وهو ابو  
 موسى عيسى بن داود بن عشرين السطاسي من اهل شلة مسلم  
 من بيت خيرون بن خير فاخير زمور ان طريبا ابا ملوكهم من  
 ولد شمعون بن يعقوب بن اسحق وأنه كان من اصحاب مسيرة  
 المطعري المعروف بالحفيص ومغرور بن طالوت والى طريف نسبت  
 جزيرة طريف فلما قتل ميسرة وابترن اصحابه احتل طريف ببلد  
 تامسني وكان اذ ذاك ملكا لزناتة وزواغة فقدمه البربر على اعينهم  
 وولى امرهم وكان على ديانة الاسلام الى ان هلك هنالك وتخلّف  
 من الولد اربعة فقدم البربر ابنه صالحا منهم فال زمور وكان  
 موت صالح بعد موت النبي صلى الله عليه وسلم بمائة عام سوا  
 فال وحضر مع ابيه حروب ميسرة الحفيص وهو صغير فال وكان  
 من اهل العلم والخير فتنبأ فيهم وشرع لهم الديانة التي هم عليها  
 الى اليوم وادعى انه نزل عليه فراءنهم الذي يفرعونه الى اليوم فال  
 زمور وهو صالح المومنين الذي ذكره الله عز وجل في فراءن محمد  
 عليه السلام في سورة التكريم وعهد صالح الى ابنه الياس بديانته  
 وعلمه شرابعه وفقهه في دينه وامره ان لا يظهر ذلك الا اذا فوى  
 وامن فانه يدعوا الى ملته ويقتل حينئذ من خالعه وامره بموالة  
 امير الاندلس وخرج صالح الى المشرق ووعد انه ينصرف اليهم في  
 دولة السابع من ملوكهم وزعم انه المهدي الاكبر الذي يخرج في  
 اخر الزمان لفتال الدجال وان عيسى بن مريم يكون من اصحابه  
 ويصلى خلفه وأنه يملا الارض عدلا كما ملئت جورا وتكلم لهم في  
 ذلك كلاما كثيرا نسبه الى موسى الكليم عليه السلام والى سطح

الكاهن والى ابن عباس وزعم ان اسمه في العرنى صالح وفي السرياني  
مالك وفي الاعجمي عالم وفي العبراني ورييا وفي البربرية ورياوري اى  
الذى ليس بعدة شيء فتولى الياس الامر من بعد خروج ابيه  
يظهر ديانة الاسلام ويسرّ الذى عهد اليه به ابوه خوفا وتقية  
وكان طاهرا عفيفا لم يلتبس بشيء من الدنيا الى ان هلك  
بعد ان ملك خمسين سنة وولد الياس جماعة منهم يونس فتولى  
الامر بعد ابيه باظهر دياناتهم ودعا اليها وقتل من لم يدخل  
فيها حتى اخلى ثلاث مائة مدينة وسبعا وثمانين مدينة جل  
جميع اهلها على السيف لخالعتهم اياه وقتل منهم بموضع يقال له  
تاملوكاب وهو حجر نابت على في وسط السوف سبعة الاب وسبع  
مائة وسبعين فتبلا وقتل من صنهاجة خاصة في وفعة واحدة  
الاب وغد والغد عندهم المنعرد الوحيد الذى لا اخ له ولا ابن  
عم وذلك في البربر فليل وانما احصوا الافل ليستدل به على الاعظم  
الاكثر فال زمور ورحل يونس الى المشرف وح ولم يج احد من اهل  
بيته قبله ولا بعده ومات يونس بن الياس بعد ان ملك اربعا  
واربعين سنة وانتغل الامر عن بنيه بغيام ابى غبير محمد بن  
معاد بن اليسع بن صالح بن طريف عليهم باستولى على الملك  
بدين ابائه واشتدت شوكتهم وعظم امرهم وكانت له وفاق كثيرة  
في البربر مشهورة لا تنسى مع الايام منها وفيعة تيمغن وكانت  
مدينة عظيمة افام القتل في اهلها ثمانية ايام من الخميس الى  
الخميس حتى شرفت دورهم ورحابهم وسككهم بدمائهم ومنها  
وفيعة بموضع يقال له بهت عجز الاحصاء عن عد من قتل فيها  
وكانت لابي غبير من الزوجات اربع واربعون زوجة كان له منهم  
من الولد بعددهن ومات ابو غبير بعد ان ملك تسعا وعشرين

سنة وذلك عند ثلاث مائة من الهجرة وولى الامر بعده من بني  
عبد الله ابو الانصار وكان تخيا ظريعا يعى بالعهد ويحفظ الجار  
ويكافى على الهدية باضعافها وكان ابطس شديد ادمة الوجه ناصع  
بياض الجسم طويل اللحية وكان يلبس السراويل والملحمة ولا يلبس  
القميص ولا يعتنم الا في الحرب ولا يعتم احد في بلدة الا الغرياء  
وكان يجمع جنده وحشمه في كل عام ويظهر انه يغزو من حوله  
فتهاديه الفبايل وتستالعه باذا استوعب هداياهم والطاهم قرن  
اصحابه وسكنت حركته بملك في دعة اثنتين واربعين سنة ودين  
بأمسلاخت وبها فبرة وولى بعده من بني ابنه ابو منصور عيسى  
ابن ابي غبير وهو ابن اثنتين وعشرين سنة وذلك سنة احدى  
واربعين وثلاث مائة بسار بسيرة ابيه ودان بدياناتهم واشتدت  
شوكته وعظم سلطانه وكان ابوه فد وصاه قبل موته موالاة  
صاحب الاندلس وكذلك يوصى جميعهم المرتج لذلك بعده قال  
زمور وقال له يا بني انت سابع الامراء من اهل بيتك وارحون  
ياتيك صالح بن طريف كما وعد الله انتهى كلام زمور وقال ابو  
العباس فضل بن معضل بن عمرو المذحجي ان يونس الفايص بدين  
برغواطة اصله من شدونة من وادى برّبط وكان فد رحل الى  
المشرون في عام واحد مع عباس بن ناصح وزيد بن سنان الزناتي  
صاحب الواصلية وبرغوت بن سعيد الترابي وجد بني عبد  
الرزاق ويعرفون ببني وكيل الصعربية ومناد صاحب المنادية المنسوب  
اليه الفلعة المعروفة بالمنادية فريبا من تجلماسة واخر ذهب عني  
اسمه باربعة منهم بفهوا في الدين وادعا ثلاثة منهم النبوة منهم  
يونس صاحب برغواطة قال وكان يونس شرب دواء للبعظ بلغن  
كل ما سمع وحفظه وطلب علم النجوم والكهانة والجآن ونظر في

الكلام والجدال واخذ ذلك عن غيلان ثم انصرف يريد الاندلس  
فنزل بين هولاء الغوم من زبالة فلما رأى جهلهم استوطن بلدهم  
وكان يخبرهم بأشياء قبل كونها مما تدلّ عليه النجوم عندهم  
فتكون على ما يقول او فريبا منه بعظم عندهم فلما رأى ذلك منهم  
وعرب ضعف حلومهم وخافة عقولهم اظهر ديانته ودعا الى نبوته  
وسمى من اتبعه بریطى لما كان من بریط ثم احواله بالسنتهم وردّوه  
الى لغاتهم فقالوا برغواطى ۞ قال فضل بن معضل وقال سعيد بن  
هشام المصمودى في وقعة بهت فصيدة طويّلة اخترا منها ابياتا  
ففي قبل التعرّب فاخبرنا وفوى واخبرى خبرا مبينا  
يوم برابى خسروا وضلوا وخابوا لا سغوا ماء معينا  
الايم امة هلكت وضلت وزاغت عن سبيل المسلمينا  
يقولون النبى ابوغير فاخزى الله ام الكاذبينا  
الم تسمع ولم تريوم بهت على اثار خيلهم —م زينا  
رينن الباكيات ببين ثكلى وعلاوية ومسغطة جنينا  
سيعلم قوم تامسنى اذا ما اتوا يوم النشور مهيميننا  
هنالك يونس وبنو بنيه يفودون البرابى مهطعيننا  
اذا ورياورى زمت عليه جهنم فايد المستكبرينا  
فليس اليوم ردّكم ولكن لىالى كنتم متميسرينا  
هذا البيت يصدّن قول زمور البرغواطى ان طريقا كان من اصحاب  
مسيرة ويشهد له واما هذا الضلال الذى شرع لهم فانهم  
يفقدون مع الافرار بالنبيين الافرار بنبوة صالح بن طريف ونبوة  
من تولى الامر بعدة من ولده وان الكلام الذى الب لهم وحى من  
الله تعالى لا يشكّون فيه تعالى الله عن ذلك وصوم رجب واكل شهر  
رمضان وخمس صلوات في اليوم وخمس صلوات في الليلة والتعجبة

في اليوم السادس عشر من الحرام وفي الوضوء غسل السرة والخاصرتين  
 ثم الاستنجاء ثم المضمضة وغسل الوجه ومسح العنق والقباع  
 وغسل الذراعين من المئكبين ومسح الراس ثلاث مرات ومسح  
 الاذنين كذلك ثم غسل الرجلين من الركبتين وبعض صلواتهم  
 ايماء بلا سجود وبعضها على كعبية صلاة المسلمين وهم يسجدون  
 ثلاث سجودات متصلة ويرفعون جباههم وايديهم عن الارض  
 مغدار نصيب شبر واحرامهم ان يضع احدى يديه على الاخرى  
 ويقول اَبْسَمَنَّ يَكُشْ تبسيرة بسم الله مَقْرِيَاكُوش تبسيرة الكبير  
 الله ويضعون ايديهم مبسوطة في الارض طول ما يتشهدون ويفرون  
 نصب فرء انهم في وفوفهم ونصبه في ركوعهم ويقولون في تسليمهم  
 بالبربرية الله فوفنا لم يغب عنه شيء في الارض ولا في السماء ثم  
 يقول مغر ياكش خسا وعشرين مرة ايجن ياكش مثل ذلك  
 ومعناه الواحد الله وُردام ياكش مثل ذلك ومعناه لا احد  
 مثل الله وهم يجمعون يوم الخميس حـا وصيام يوم من كل  
 جمعة برض من بروضهم ويصوم الجمعة الاخرى التي تليه ابدا  
 وياخذون العشر في الركاة من جميع اللبوب ولا ياخذون من  
 المسلمين شيئا ويتزوج من النساء ما استطاع على مباعلتهن  
 والانباى عليهن بلا حد عدد وان لا يتزوج من بنات عمه الا ثلاثة  
 جدود ولا يتسرون ولا ينكحن للمسلمين ولا ينكحون بيهم ويطلقون  
 ويراجعون ما احبوا ويقتل السارق بالافرار او بالبينة ويرجم في الرءاء  
 عندهم وينبى الكاذب ويسمونه المغير والدية عندهم مائة من البقر  
 ورأس كل حيوان عليهم حرام واللوت لايوكل الا ان يذكي والبيض  
 عندهم حرام والدجاج مكروهة الا ان يضطر عليها وليس عندهم  
 اذان ولا افامة وهم يكتنبون في معرفة الاوقات بزفاء الديوك ولذلك

حرموها وكان ييصف في ايديهم فيلعفونه تبركا به ويحملون  
بصافه الى مرضاهم يستشعون به وصارت برغواطة اعلم الناس  
بالنجوم واحذفهم بالفضاء بها وكانوا اجمل الناس رجالا ونساء  
واشداهم ايدا كانت الجارية البكر منهن تثب ثلاث جمر مصطبة  
ولا يمس ثوبها شيئا من اللحم ولا تغدر على ذلك ثيب في وفرة انهم  
الذى وضع لهم صالح بن طريب ثمانون سورة اكثرها منسوبة  
الى اسماء النبيين من لدن ادم اولها سورة ايوب واخرها سورة  
يونس وفيها سورة جرعون وسورة فارون وسورة هامان وسورة  
ياجوج وماجوج وسورة الدجال وسورة الجمل وسورة هاروت  
وماروت وسورة طالوت وسورة عمروود وما اشبه هذه من الافاصيص  
وسورة الديك وسورة الجمل وسورة الجراد وسورة الجمل وسورة الخنثى  
وكان يمشى على ثمانية ارجل وفيها سورة غرايب الدنيا وهناك العلم  
العظيم عندهم في ذكر كلمات مترجمة من اول سورة ايوب وفي  
استفتاح كتابهم في بسم الله الذى ارسل به الله كتابه الى  
الناس هو الذى بين لهم به اخبارة فالوا علم ابليس الغضبية ابى  
الله ليس يطيف ابليس كما يعلم الله سل اى شيء يغلب اللسان  
في الافولة ليس يغلب اللسان في الافولة الا الله بغضائه باللسان  
الذى ارسل الله بالحرف الى الناس استغاثم الحرف انظر محمدا  
وعبارة ذلك بلسانهم ايمنى مامت جمامت محمد في كان حين  
عاش استغاثم الناس كلهم الذين صحبوه حتى مات بعسد الناس  
كذب من يقول ان الحرف يستغيم وليس ثم رسول الله وفي سورة  
طويلة في قال زمر ان بنى صالح بن طريب يركبون وفت اخبارة  
في ثلاثة الاب ومايتى فارس وان فبايل برغواطة الذين يدينون  
لهم وهم على ملتهم جراوة وزواغة والبرانس وبنو ابى ناصر

ومتحصنة وبنو أبي نوح وبنو واغمر ومطغرة وبنو بورغ وبنو دمر  
ومطماطة وبنو وركسينت وعددهم يتنهي ازيد من عشرة الالف  
بارس ومن يدين لهم من المسلمين وينضاب الى مملكتهم زناسة  
الجبل وبنو يليت ومالتة وبنو واوسينت وبنو يعرن وبنو ناغيت  
وبنو النعمان وبنو ابلوسة وبنو كونة وبنو يسكر واصادة وركانة  
وايزمين ومنادة وماسينة ورفانة وترارة ومبلغ عددهم نحو اثني  
عشر الف بارس فال زمرور وليس في عسكرهم طبول ولا بتود وعدده  
زمرور من انهار بلادهم الجارية ازيد من مائة نهر اعظمها نهر ماسنات  
وهو بحري من الغبلة الى الجوب وبين عنصرة ومرفعة في البحر  
مسيرة ستة ايام ونهر وانسيين يقع في نهر سلة تحت الرباط في  
البحر المحيط ولم تزل برغواطة في بلادها معلنة بدينها وبنو صالح  
ابن طريف ملوكها الى ان قام فيهم الامير تميم اليعربي وذلك بعد  
عشرين واربع مائة من الهجرة فغلبهم على بلادهم وسباهم وجلاهم  
في منهم واستوطن ديارهم وانقطع امرهم وعبا اثارهم ولم يبق  
لضاللتهم باقية ولا من اواصر كبرهم اصرة وتمام هذا كان ذا جد  
وايثار للعدل وهو الذي قتل اخذ بنيه لاغتصابه جارية من  
التجار بوادي سلة وجميع بلاد برغواطة اليوم على ملة الاسلام ﴿

#### ﴿ الطريف من مدينة باس الى مدينة الفيروان ﴾

وهي اربعون مرحلة نذكر مشهورها اول ما تخرج من باس على باب  
البتوح من عدوة الاندلس الى مرج ابن هشام الى وادي سبوا  
وهو على نحو اربعة اميال من باس عليه فرى كثيرة ثم تسير منه  
الى موضع يعرب بعفنة البغر الى خندن العول لمكناسة وفي فرى



متصلة ومخارات غير منعصلة وانهار كثيرة لازداجة وغيرها الى  
 قلعة جرماط وكانت معقل ابي منفذ بن موسى بن ابي العافية  
 وكان بها جامع واسوان وحمام وفي الجوب منها على عشرة اميال  
 مدينة تسول المعروفة بعين اخف قاعدة موسى بن ابي العافية  
 وكانت على ثلاثة اجبل وبها جامع واسوان وحمام وعين عذبة  
 بنى عليها موسى فبة فخر بها ميسور فايد الشيعي ومن باس الى قلعة  
 جرماط يسكنها اليوم مطغرة مرحلتان وقال محمد مرحلة الى  
 مدينة جراوة ست مراحل وقال محمد ثمان منها اثنتان في العجراء  
 بمن جرماط الى قرية وليل وبها كان يسكن زاولي ابي ابي موسى  
 ابن ابي العافية الى بح تازا لمكناسة الى وادي وارجيين نهر ملح  
 لمكناسة ثم الى وادي صاع ثم العجراء الى مدينة جراوة وهي في  
 سهل من الارض كان عليها سور مبنى بالطوب وداخلها فصبية  
 وحولها ارباض من جميع جهاتها وعيون ملحمة وداخلها ابار عذبة  
 وخمس حمامات احدها ينسب الى عمرو بن العاصي وجامع من  
 خمسة بلاطات على عمدة حجارة اسسها ابو العيش عيسى بن  
 ادريس بن محمد بن سليمان بن عبد الله بن حسن بن حسن  
 سنة تسع وخمسين ومائتين وكان لها بابان شرفيان وثالث غربي  
 ورابع جوبي وحواليها بسايط عريضة للزرع والضرع وجبل ممالوا في  
 فبليها وفيه حصن بناه الحسن بن ابي العيش حواليه بسايتين  
 ومياه تطرد وبينه وبين المدينة اربعة اميال ويتصل بالحصن في  
 اسفل الجبل شعاري اشبة لا تسلك وحول جراوة عدة فرى لغبايل  
 من البربر مطغرة وبنى يعمرن وودانة ويعمر الجبل وبنى راسين وبنى  
 باداس وبنى ورعش وغيرهم وكان لابي العيش ومن خلفه مدينة  
 تلمسان ايضا وما والاها واسم ابن ابنه الحسن في الحصن المذكور

البورى بن موسى بن ابي العافية سنة ثمان وثلاثين وثلاثماية وكان  
قد انتقل الى الحصن من جراوة باهله وماله وولده وبى ذلك يقول  
بكر بن حماد بن شعير طويل

سايلى زواغة عن فعال سيوفه ورماحه فى العارض المتهدل  
وديار نبرة كعب داس حريمها ولخيل تمرغ بالوشح الذبل  
عنت مغيلة بالسيوف مذلة وسقى جراوة من نبيع للنفل

ولجراوة مرسى تاجر جنيت ومن جراوة الى ترنانه وهى سون عامرة  
مرحلة ومنها الى مدينة تلمسان مرحلة يسكنها زناتة وقد تقدم  
ذكرها الى مدينة تاجدة وهى مدينة كبيرة اهلة على نهري  
احدهما حة ومنه شربهم وعليه ارحاؤهم ثم الى قصر ابن سنان  
الازداج حوله بساتين كثيرة على نهر كدال الى مدينة يلد وهى  
كبيرة اهلة كثيرة الاشجار يسكنها هوارا وبها مسجد جامع الى  
مدينة الغرة يسكنها مكناسة وهى مدينة شريفة على نهر شلب  
كثيرة البساتين يسكنها هوارا وبها مسجد جامع ومنها الى  
مدينة تاهرت وقد مر ذكرها ثلاث مراحل الى حصن تامغيلت  
مرحلتان وهى مبنى بالطوب على نهر له روض وسون يسكنه بنو دمر  
من زناتة الى ايرمامة حصن له سون وويه بنادى تسكنه لواتة  
ونعزارة الى مدينة هاز على نهر شتوى وهى خالية اجلى اهلها  
زبرى بن مناد الصنهاج الى بورة نهر جاريسكن حوله بنو يرناين  
وهم كانوا اصحاب هاز وبورة كثيرة الغارب وبها سويقة ومنها  
الى حصن موزية وبغرب هذا الحصن قصر من بنيان الاول بالعصر  
يعرب بقصر العطش حوله ماء ملح ومدينة عظيمة للاول ايضا  
خالية مبنية بالعصر يعرب بالجليل تسمى مدينة الرمانة تنجر  
تحتها عيون ثرة طيبة تسيل الى المدينة المسيلة ومدينة للاول

الى ان توفي سنة اربع وثلاثين واربعماية بولى ادريس بن يحيى  
 اخوه وبويع له يوم الخميس لست خلون من جمادى الآخرة سنة  
 اربع وثلاثين واربع مائة وتسمى بالعالى وخطب له بذلك بمالفة  
 وغرناطة وفرمونة واعمالها الى ان خلع سنة ثمان وثلاثين واربعماية  
 وفام محمد بن ادريس بن على وتسمى بالمهدى وخطب له بالخلافة  
 هنالك الى ان توفي سنة اربع واربعين واربعماية وفام بالامر بعده  
 ابن اخيه ادريس بن يحيى بن ادريس بن على وتسمى بالموفق  
 ولم يخطب له بالخلافة وبقي اشهر ايسيرة ثم دخل عليه العالى  
 ادريس بن يحيى وبويع له مرة ثانية بمالفة وبقي الى ان توفي سنة  
 ست واربعين واربع مائة وفام بالامر بعده ابنه محمد بن ادريس  
 وتسمى بالمستعلى ولم يخطب له بالخلافة فافام بمالفة الى ان تغلب  
 عليها باديس بن حبوس بن ماكسن في صدر سنة سبع واربعين  
 واربع مائة فانقطعت دولة بنى على بن جود من يومئذ ثم استدعى  
 محمد ابن ادريس هذا من مدينة مليلة وهو مستقر بالمرية  
 لا يعرب مكانه لخمول ذكره فعبّر اليها وذلك في شهر شوال سنة  
 تسع وخمسين واربع مائة فقام به جماعة بنى ورتدى بمليلة وبفلوع  
 جارة ونواحيهما وهو هنالك باق على ذلك الى وقتنا هذا وهو آخر  
 سنة ستين واربع مائة ۞

### ۞ ذكر ممالك برغواطة وملوكهم ۞

اخبر ابو صالح زهور بن موسى بن هشام بن واريدين البرغواطي  
 وكان صاحب صلاتهم حين قدم على الحكم المستنصر رسولا من  
 قبل صاحب برغواطة ابي منصور عيسى بن ابي الانصار عبد الله

ابن ابي عُقَيْمٍ يَحْمَدُ بن معاذ بن اليسع بن صالح بن طريف وكان وصوله الى فرطبة في شوال سنة اثنتين وخمسين وثلاث مائة وكان المترجم عنه بجميع ما اخبر به الرسول الذي قدم معه وهو ابو موسى عيسى بن داود بن عشرين السطاسي من اهل شلة مسلم من بيت خير بن خير فاخبر زمور ان طريقا ابا ملوكهم من ولد شمعون بن يعقوب بن اتخف وانه كان من اصحاب مسيرة المطعري المعروف بالحفيص ومغرور بن طالوت والى طريق نسبت جزيرة طريق فلما قتل مسيرة واقترب اصحابه احتل طريق ببلد تامسني وكان اذ ذاك ملكا لرتانة وزواغة فقدمه البربر على اصعبهم وولى امرهم وكان على ديانة الاسلام الى ان هلك هنالك وتخلب من الولد اربعة فقدم البربر ابنه صالحا منهم فال زمور وكان موت صالح بعد موت النبي صلى الله عليه وسلم بحاية عام سوا فال وحضر مع ابيه حروب ميسرة الحفيص وهو صغير فال وكان من اهل العلم والخير فتنبأ فيهم وشرع لهم الديانة التي هم عليها الى اليوم وادعى انه نزل عليه فراءنهم الذي يفرونه الى اليوم فال زمور وهو صالح المومنين الذي ذكره الله عز وجل في فراءن محمد عليه السلام في سورة التكريم وعهد صالح الى ابنه الياس بديانته وعلمه شرايعه وفقهه في دينه وامره ان لا يظهر ذلك الا اذا فوى وامى بانه يدعوا الى ملته ويقتل حينئذ من خالعه وامره بموالة امير الاندلس وخرج صالح الى المشرق ووعد انه ينصرف اليهم في دولة السابع من ملوكهم وزعم انه المهدي الاكبر الذي يخرج في اخر الزمان لفتال الدجال وان عيسى بن مريم يكون من اصحابه ويصلى خلفه وانه يملأ الارض عدلا كما ملئت جورا وتكلم لهم في ذلك كلاما كثيرا نسيه الى موسى الكليم عليه السلام والى سطح

الكاهن والى ابن عباس وزعم ان اسمه في العرنى صالح وفي السرياني مالك وفي الاغمني عالم وفي العبراني وريبيا وفي البربرية ورياورى اى الذى ليس بعدة شىء فتولى الياس الامر من بعد خروج ابيه يظهر ديانة الاسلام ويسرّ الذى عهد اليه به ابوہ خوفا وتقية وكان طاهرا عفيفا لم يلتبس بشىء من الدنيا الى ان هلك بعد ان ملك خمسين سنة وولد الياس جماعة منهم يونس فتولى الامر بعد ابيه باظهر دياناتهم ودعا اليها وقتل من لم يدخل فيها حتى اخلى ثلاث مائة مدينة وسبعا وثمانين مدينة جل جميع اهلها على السيف لخالجتهن اياه وقتل منهم بموضع يقال له تاملوكاي وهو حجر نابت على في وسط السون سبعة الاب وسبع مائة وسبعين فتبلا وقتل من صنهاجة خاصة في وقعة واحدة الب وغد والغد عندهم المنعرد الوحيد الذى لا اخ له ولا ابن عم وذلك في البربر قليل وانما احصوا الافل ليستدل به على الاعظم الاكثمر قال زموور ورحل يونس الى المشرق وج ولم يج احد من اهل بيته قبله ولا بعده ومات يونس بن الياس بعد ان ملك اربعاً واربعين سنة وانتقل الامر عن بنيه بغيام ابى غيبر محمد بن معاد بن اليسع بن صالح بن طريف عليهم باستولى على الملك بدين ابائه واشتدت شوكتهم وعظم امرة وكانت له وفائع كثيرة في البربر مشهورة لا تنسى مع الايام منها وفيعة تيمغن وكانت مدينة عظيمة افام القتلى في اهلها ثمانية ايام من الخميس الى الخميس حتى شرفت دورهم ورحابهم وسككهم بدمائهم ومنها وقعة بموضع يقال له بهت عجز الاحصاء عن عد من قتل فيها وكانت لابي غيبر من الزوجات اربع واربعون زوجة كان له منهن من الولد بعددهن ومات ابو غيبر بعد ان ملك تسعا وعشرين

سنة وذلك عند ثلاث مائة من الهجرة وولى الامر بعده من بني  
عبد الله ابو الانصار وكان سخيا طريفا يعى بالعهد ويحفظ الجار  
ويكافى على الهدية باضعافها وكان ابطس شديد ادمة الوجه ناصع  
بياض الجسم طويل الخية وكان يلبس السراويل والملحمة ولا يلبس  
القميص ولا يعتنم الا في الحرب ولا يعتنم احد في بلدة الا الغرياء  
وكان يجمع جنده وحشمه في كل عام ويظهر انه يغزو من حوله  
فتهاديه الغبايل وتستالعه فاذا استوعب هداياهم والطاهم قرن  
اصحابه وسكنت حركته فملك في دعة اثنتين واربعين سنة ودعى  
بأمنسلاخت وبها فبرة وولى بعده من بني ابنه ابو منصور عيسى  
ابن ابي غبيير وهو ابن اثنتين وعشرين سنة وذلك سنة احدى  
واربعين وثلاث مائة فسار بسيرة ابيه ودان بدياناتهم واشتدت  
شوكتة وعظم سلطانه وكان ابوه فد وصاه قبل موته موالاة  
صاحب الاندلس وكذلك يوصى جميعهم المرشح لذلك بعده قال  
زمور وقال له يا بني انت سابع الامراء من اهل بيتك وارجو ان  
ياتيك صالح بن طريف كما وعد الله انتهى كلام زمور وقال ابو  
العباس فضل بن معضل بن عمرو المذحجي ان يونس القايم بدين  
برغواطة اصله من شدونة من وادى برّيط وكان فد رحل الى  
المشرون في عام واحد مع عباس بن ناصع وزيد بن سنان الزناني  
صاحب الواصلية وبرغوت بن سعيد الترابي وجد بني عبد  
الرزاق ويعرفون ببني وكيل الصعربية ومناد صاحب المنادية المنسوب  
اليه الغلعة المعروفة بالمنادية فريبا من سجلماسة واخر ذهب عنى  
اسمه باربعة منهم بفهوا في الدين وادعا ثلاثة منهم النبوة منهم  
يونس صاحب برغواطة قال وكان يونس شرب دواء للبعظ بلغن  
كل ما سمع وحفظه وطلب علم النجوم والكهانة والجان ونظر في

الكلام والجِدال واخذ ذلك عن غيلان ثم انصرف يريد الاندلس  
 فنزل بين هولاء الغوم من زناة بلما رأى جهلهم استوطن بلدهم  
 وكان يخبرهم بأشياء قبل كونها مما تدلّ عليه النجوم عندهم  
 فتكون على ما يقول او فريبا منه بعظم عندهم بلما رأى ذلك منهم  
 وعرب ضعيف حلومهم وخجافة عقولهم اظهر ديانته ودعا الى نبوته  
 وسمى من اتبعه بربطى لما كان من بربط ثم احواله بالسنتهم وردّوه  
 الى لغاتهم فقالوا برغواطى ۞ قال بضل بن معضل وقال سعيد بن  
 هشام المصمودى في وقعة بهت فصيدة طويلة اختربا منها ابياتا

فبي قبل التعرّب يا خبرينا وفولى واخبرى خبرا مينا  
 يوم برابى خسروا وضلوا وخابوا لا سَفوا ماء معينا  
 الائم امة هلكت وضلت وزاغت عن سبيل المسلمينا  
 يقولون النبى ابو غير ياخى الله ام الكاذبينا  
 لم تسمع ولم تريوم بهت على اثار خيلهم هم رنينا  
 رنين الباكيات ببين ثكلى وعلاوية ومسفة جنينا  
 سيعلم قوم تامسنى اذاما اتوا يوم النشور مهيميننا  
 هنالك يونس وبنو بنيه يفودون البرابى مهطعيننا  
 اذا ورباورى زمت عليه جهنم فايد المستكبرينا  
 فليس اليوم ردّكم ولكن لىالى كنتم متميسرينا

هذا البيت يصدّق قول زمر البرغواطى ان طريقا كان من اصحاب  
 مسيرة ويشهد له واما هذا الضلال الذى شرع لهم فانهم  
 يفدّمون مع الافرار بالنبيين الافرار بنبوة صالح بن طريف ونبوة  
 من تولى الامر بعده من ولده وان الكلام الذى الب لهم وحى من  
 الله تعالى لا يشكّون فيه تعالى الله عن ذلك وصوم رجب واكل شهر  
 رمضان وخمس صلوات في اليوم وخمس صلوات في الليلة والتخمية

في اليوم الحادى عشر من الحكرم وفي الوضوء غسل السرة والخاصرتين  
 ثم الاستنجاء ثم المضمضة وغسل الوجه ومسح العنق والقباء  
 وغسل الذراعين من المئكبين ومسح الراس ثلاث مرات ومسح  
 الاذنين كذلك ثم غسل الرجلين من الركبتين وبعض صلواتهم  
 ايماء بلا سجود وبعضها على كيفية صلاة المسلمين وهم يسجدون  
 ثلاث سجودات متصلة ويرفعون جباههم وايديهم عن الارض  
 مقدار نصيب شبر واحرامهم ان يضع احدى يديه على الاخرى  
 ويقول اَبْسَمَنَّ يَكُشْ تبسيرة بسم الله مَقْرَياكوش تبسيرة الكبير  
 الله ويضعون ايديهم مبسوطة في الارض طول ما يتشهدون ويغفرون  
 نصب فرء انهم في وفوفهم ونصبه في ركوعهم ويقولون في تسليمهم  
 بالبربرية الله فوفنا لم يغب عنه شيء في الارض ولا في السماء ثم  
 يقول مفر ياكش خسا وعشرين مرة ايجن ياكش مثل ذلك  
 ومعناه الواحد الله ورُدام ياكش مثل ذلك ومعناه لا احد  
 مثل الله وهم يجمعون يوم الخميس حكا وصيام يوم من كل  
 جمعة برض من بروضهم ويصوم الجمعة الاخرى التى تليه ابدا  
 وياخذون العشر في الزكاة من جميع الحبوب ولا ياخذون من  
 المسلمين شيئا ويتزوج من النساء ما استطاع على مباعلتهم  
 والانباى عليهن بلا حد عدد وان لا يتزوج من بنات عمه الا ثلاثة  
 جدود ولا يتسرون ولا ينكح للمسلمين ولا ينكحون فيهم ويطلقون  
 ويراجعون ما احبوا ويقتل السارق بالافرار او بالبينه ويرجم في الرءاء  
 عندهم وينبى الكاذب ويسمونه المغير والدية عندهم مائة من البقر  
 ورأس كل حيوان عليهم حرام ولحوت لا ياكل الا ان يذكى والبيض  
 عندهم حرام والدجاج مكروهة الا ان يضطر عليها وليس عندهم  
 اذان ولا افامة وهم يكتفون في معرفة الاوقات بزفاء الديوك ولذلك



حرموها وكان يبصف في ايديهم فيبلغونه تبركا به ويحملون  
بصافه الى مرضاهم يستشعون به وصارت برغواطة اعلم الناس  
بالنجوم واحذفهم بالفضاء بها وكانوا اجمل الناس رجالا ونساء  
واشداهم ايدا كانت للجارية البكر منهن تثب ثلاث حجر مصطبة  
ولا يحس ثوبها شيئا من اللحم ولا تغدر على ذلك ثيب في وفرة انهم  
الذى وضع لهم صالح بن طريف ثمانون سورة اكثرها منسوبة  
الى اسماء النبيين من لدن ادم اولها سورة ايوب واخرها سورة  
يونس وفيها سورة جرعون وسورة فارون وسورة هامان وسورة  
ياجوج وماجوج وسورة الدجال وسورة العجل وسورة هاروت  
وماوروت وسورة طالوت وسورة عمود وما اشبه هذه من الافاصيص  
وسورة الديك وسورة الجمل وسورة الجراد وسورة الجمل وسورة الخنثى  
وكان يمشى على ثمانية ارجل وفيها سورة غرايب الدنيا وهناك العلم  
العظيم عندهم في ذكر كلمات مترجمة من اول سورة ايوب وفي  
استفتاح كتابهم في بسم الله الذى ارسل به الله كتابه الى  
الناس هو الذى بين لهم به اخباره فالوا علم ابليس الغضبية ابى  
الله ليس يطيف ابليس كما يعلم الله سل اى شيء يغلب اللسان  
في الافولة ليس يغلب اللسان في الافولة الا الله بفضائه باللسان  
الذى ارسل الله بالحف الى الناس استغاثم الحف انظر محمدا  
وعبارة ذلك بلسانهم ايمنى مامت بمامت محمد في كان حين  
عاش استغاثم الناس كلهم الذين صحبوه حتى مات بعسد الناس  
كذب من يقول ان الحف يستغيم وليس ثم رسول الله وفي سورة  
طويلة في قال زمر ان بنى صالح بن طريف يركبون وقت اخباره  
في ثلاثة الاب ومايتى فارس وان فبايل برغواطة الذين يدينون  
لهم وهم على ملتهم جراوة وزواغة والبرانس وبنو ابى ناصر

ومنجصة وبنو أبي نوح وبنو واغر ومطقرة وبنو بورغ وبنو دمر  
ومطماطة وبنو وزكسينت وعددهم يتنهي ازيد من عشرة الارب  
بارس ومن يدين لهم من المسلمين وينضاب الى مملكتهم زاننة  
للجل وبنو يليت ومالقة وبنو واوسينت وبنو يعرن وبنو ناغيت  
وبنو النعمان وبنو ابلوسة وبنو كونة وبنو يسكر واصادة وركانة  
وايزمين ومنادة وماسينة ورسانة وترارقة ومبلغ عددهم نحو اثني  
عشر الارب فارس فال زمر وليس في عسكرهم طبول ولا بتود وعدده  
زمر من انهار بلادهم الجارية ازيد من مائة نهر اعظمها نهر ماسنات  
وهو بحري من الغبلة الى الجوب وبين عنصرة وموقعه في البحر  
مسيرة ستة ايام ونهر وانسيين يقع في نهر سلة تحت الرباط في  
البحر المحيط ولم تول برغواطة في بلادها معلنة بدينها وبنو صالح  
ابن طريف ملوكها الى ان قام بيهم الامير محمد اليعربي وذلك بعد  
عشرين واربع مائة من الهجرة فغلبهم على بلادهم وسباهم وجلاس  
بني منهم واستوطن ديارهم وانقطع امرهم وعسا اثارهم ولم يبق  
لضاللتهم باقية ولا من اواصر كبرهم اصرة وتميم هذا كان ذا جد  
وايثار للعدل وهو الذي قتل اخذ بنيها لاغتصابه جارية من  
التجار بوادي سلة وجميع بلاد برغواطة اليوم على ملة الاسلام ﴿

#### ﴿ الطريف من مدينة باس الى مدينة الفيروان ﴾

وهي اربعون مرحلة نذكر مشهورها اول ما تخرج من باس على باب  
البتوح من عدوة الاندلس الى مرج ابن هشام الى وادي سيوا  
وهو على نحو اربعة اميال من باس عليه فرى كثيرة ثم تسير منه  
الى موضع يعرب بعقبة البحر الى خندان البول لمكناسة وفي فرى

متصلة وغمارات غيب منبصلة وانهار كثيرة لازداجة وغيرها الى  
 فلعة جرماط وكانت معقل ابي منفذ بن موسى بن ابي العافية  
 وكان بها جامع واسوان وحمام وفي الجوب منها على عشرة اميال  
 مدينة تسول المعروفة بعين الخف قاعدة موسى بن ابي العافية  
 وكانت على ثلاثة اجبل وبها جامع واسوان وحمام وعين عذبة  
 بنى عليها موسى فبة تخربها ميسور فايد الشيعي ومن جاس الى فلعة  
 جرماط يسكنها اليوم مطغرة مرحلتان وقال محمد مرحلة الى  
 مدينة جراوة ست مراحل وقال محمد ثمان منها اثنتان في العجاء  
 بمن جرماط الى قرية ولبلى وبها كان يسكن زاوي ابن اخ موسى  
 ابن ابي العافية الى ج تازا لمكناسة الى وادي وارحين نهر ملح  
 لمكناسة ثم الى وادي صاع ثم العجاء الى مدينة جراوة وفي في  
 سهل من الارض كان عليها سور مبنى بالطوب وداخلها قصبة  
 وحولها ارباض من جميع جهاتها وعيون ملحمة وداخلها ابار عذبة  
 وخمس حمامات احدها ينسب الى عمرو بن العاصي وجامع من  
 خمسة بلاطات على عمدة حجارة اسسها ابو العيش عيسى بن  
 ادريس بن محمد بن سليمان بن عبد الله بن حسن بن حسن  
 سنة تسع وخمسين ومايتين وكان لها بابان شرفيان وثالث غربي  
 ورابع جوي وحواليها بسايط عريضة للزرع والضرع وجبل ممالوا في  
 قبليها وفيه حصن بناء للحسن بن ابي العيش حواليه بساتين  
 ومياه تطرد وبينه وبين المدينة اربعة اميال ويتصل بالحصن في  
 اسفل الجبل شعاري اشبة لا تسلك وحول جراوة عدة فرى لغبايل  
 من البرم مطغرة وبنى يعمرن وودانة ويغمر الجبل وبنى راسين وبنى  
 باداس وبنى ورمش وغيرهم وكان لابي العيش ومن خلفه مدينة  
 تلمسان ايضا وما والاها واسم ابن ابنه الحسن في الحصن المذكور

البورى بن موسى بن ابي العافية سنة ثمان وثلاثين وثلاثماية وكان  
قد انتقل الى الحصن من جراوة باهله وماله وولده وب ذلك يقول  
بكر بن حاد في شعر طويل

سايلا زواغة عن فعال سيوفه ورماحه في العارض المتهدل  
وديار نغزة كيف داس حريمها وللخيل تمرغ بالوشج الذبدل  
عمت مغيلة بالسيوف مذلة وسفى جراوة من نفيغ للحنظل  
ولجراوة مرسى تاجر جنيت ومن جراوة الى ترانة وهى سون عامرة  
مرحلة ومنها الى مدينة تلمسان مرحلة يسكنها زناتة وفد تقدم  
ذكرها الى مدينة تاجدة وهى مدينة كبيرة اهلة على نهري  
احدهما حمة ومنه شربهم وعليه ارحاؤهم ثم الى قصر ابن سنان  
الازداج حوله بساتين كثيرة على نهر كدال الى مدينة يلد وهى  
كبيرة اهلة كثيرة الاشجار يسكنها هواة وبها مسجد جامع الى  
مدينة الغرة يسكنها مكناسة وهى مدينة شريفة على نهر شلب  
كثيرة البساتين يسكنها هواة وبها مسجد جامع ومنها الى  
مدينة تاهرت وفد مر ذكرها ثلاث مراحل الى حصن تامغيلت  
مرحلتان وهى مبنى بالطوب على نهر له روض وسون يسكنه بنو دمر  
من زناتة الى ابرزمامة حصن له سون وفيه فنادن تسكنه لواتة  
ونعزاة الى مدينة هاز على نهر شتوى وهى خالية اجلى اهلها  
زبرى بن مناد الصنهاجى الى بورة نهر جاريسكن حوله بنو يرناتن  
وهم كانوا اصحاب هاز وبورة كثيرة العفار وبها سويفة ومنها  
الى حصن موزية وبغرب هذا الحصن قصر من بنيان الاول بالخضر  
يعرب بقصر العطش حوله ماء ملح ومدينة عظيمة للاول ايضا  
خالية مبنية بالخضر يعرب بالجليل تسمى مدينة الرمانة تنجم  
تحتها عيون ثرة طيبة تسيل الى المدينة المسيلة ومدينة للاول

ايضا خالية تسمى بالبربرية تاورست تعبيرة للبراء وهي مبنية  
 بالعصر على نهر عذب ومن حصن موزية الى مدينة المسيلة وقد  
 تقدم ذكرها ومنها الى مدينة اءانة وهي خالية اخربها على بن  
 جردون المعروف بابن الاندلسى في سنة اربع وعشرين وثلاثماية في  
 رجوع ميسور البقى من المغرب وبلد اءانة بلد كثير الانهار  
 والعيون العذبة هناك عين الكتان عين عذبة في مغازة عليها  
 اربع نخلات بينها وبين المسيلة مرحلة وبشرقيها وادى مغرة عليه  
 سبع فرى منها قرية يكسم وزيتها اطيب الزيتون وبين عين الكتان  
 واءانة نهر سهر ونهر النساء ونهر ابى طويل وعين الغزال وبين  
 نهر سهر ونهر النساء ثلاثة اميال وسمى بذلك لان هواره اغاروا  
 على نساء اءانة وذهبوا بهن فادركهم اهل اءانة باستنغذوا النساء  
 هناك والغنمية وقتلوا جماعة من هواره ومن اءانة الى مدينة طبنة  
 مرحلتان وقد تقدم ذكر مدينة طبنة وحواليها بنو زنراج ومنها  
 الى نهر الغابة ثم تمشى ثلاث مراحل في مساكن العرب وهواره  
 ومكناسة وكبينة وورفلة يطل عليها وعلى ما والاها جبل اوراس  
 وهو مسيرة سبعة ايام وفيه فلاح كثيرة يسكنها فبايل هواره  
 ومكناسة وهم على راي الخوارج الاباضية ومن هذا الجبل قام ابو يزيد  
 محمد بن كيداد النعزى الزناتى على ابى الغاسم بن عبيد الله وفي  
 هذا الجبل كان مستقر الكاهنة الى مدينة باغاية وهي حصن صخر  
 قديم حوله روض كبير من ثلاث فواح وليس فيما يلى الناحية  
 الغربية روض انما يتصل بها بساتين ونهر وفي ارباضها فنادفها  
 وحماماتها واسوافها وجامعها داخل الحصن وهي في بساط من الارض  
 عريض كثير المياه وجبل اوراس مطل عليه ويسكن نخص هذه  
 المدينة فبايل مزاتة وضريسة وكلهم اباضية وهم يظعنون في زمن

الشتاء الى الرمال حيث لا مطر ولا ثلج خوفا على نتاج ابلهم والى مدينة باغاية لجا البربر والروم وبها تحصنوا من غلبة بن نابع القرشي بدارت بينهم حروب عظيمة وكانت الدبرة فيها على اهل باغاية بهزمهم غلبة بن نابع وقتلهم قتالا ذريعا ولجا بلهم الى الحصن وغنم منهم خيلا لم يروا في مغازيتهم اصلب ولا اسرع منها من نتاج خيل اوراس فرحل عنهم غلبة ولم يغم عليهم كراهة ان يشتغل بهم عن غيرهم واهلها كلهم اليوم على رأى الاباضية وكيل الطعام بباغاية بالويبة وهي اربعة وستون مدا بمد النبي صلى الله عليه وسلم وهو فعييز ونصب فعييز فرطى وفعيز الزيت فروى وهو خمس ربع فرطى ورطل اللحم عندهم عشرون رطلا ببليلية ومن باغاية الى مدينة مجانة وهي كبيرة عليها سور طوب وبها جامع وحمامات ومعادن كثيرة منها معدن فضة اللواتة يسمى الوريطى وتعرب بحانة المعادن ولها قلعة مبنية بالحجر فيها ثلاثماية وستون جبا فد تقدم ذكرها وهذه المدينة للعرب وحولها لواتة وهذه القلعة تعرب بقلعة بشر بن ارطاة افتكها عنوة بعثه اليها موسى ابن نصير وبعث خمس غنيمتها اليه وبين باغاية ومجانة فندن مسكيانة ووادي ملان وهو واد صعب كثير الدهس وعر الخايض وتسمى من مجانة الى مرماجنة وهي مدينة لطيفة بها جامع وفندن وسون وهي في بساط مديد وهذه طريف الصيب فاما طريف الشتاء فتأخذ من مسكيانة الى مدينة تبسلا لان وادي ملان يتسع من سلوك تلك الطريف ومدينة تبسا مدينة كبيرة كثيرة البوأكه اولية مبنية بالعصر للجليل اخرب بعض سورها ابو يزيد محمد بن كيداد وهي على نهر كبير كثير البوأكه والاشجار لاسيما الجوز فان المثل يضرب بجلالته هناك وبكبره وطيبه وبهها اقباء

يدخلها الريان بدوابهم في زمن الثلج والشتاء يسع الغيو الواحد  
 البع دابة واكثر ومنها الى مدينة سبيبة ارضية مبنية بالحجر لها  
 جامع وحمامات تطرد فيها المياه العذبة تطن عليها الاربع وهي  
 كثيرة البساتين ويجود في ارضها الزعفران وحواليها جبال كثيرة  
 يسكنها من العرب قوم يعرفون بنى المغلس وبنى الكسلان وحوالهم  
 فبايل من البربر كثيرة من هواره ومرنيسة وفي الطريف الى سبيبة  
 مرصد يعرب بعين التينة وعين يعرب بعين اربان ماء يجري من  
 فنى للاول وبشرقي هذا العين جبل منيف محدد فيه شرف وفي  
 ذلك الشرف رجل مذبوح معروف هنالك قبل فتوح افرقية لم يحل  
 منه قليل ولا كثير ولا نال منه سبع ولا دابة ويقال انه من الحواريين  
 وقد تقدم ذكره ومن مدينة سبيبة الى قرية الجهنيين كبيرة  
 اهلة كثيرة البنادق واللوانيت ولها اشجار وبواكه بينها وبين  
 الفيروان مرحلة وعليها جبل يسمى مطور لان معوية بن حديج  
 نزل به باصابه مطر فقال جبلنا مطور ومنها الى منزل يقال له الهري  
 بجاورة مرصد ومنه الى كدية الشعير الى مدينة الفيروان وقال  
 محمد بن يوسف من مدينة سبيبة الى سافية خمس فرجة عامرة  
 اهلة بها مسجد وفندق ثم فرجة المستعين كبيرة اهلة بها  
 ماجلان وبير طيبة عفا ثلاثون فامة ثم فصر الخير فيه ماء  
 شرب ثم فصر الزادبة ويعرب بالخطارة عامر اهل ثم مدينة  
 الفيروان

#### ﴿ الطريف من مدينة جاس الى سجلماسة ﴾

من مدينة جاس الى مدينة صعروى مرحلة وهي مدينة مسورة ذات

انهار واشجار ومنها الى الاصنام مرحلة ومنها الى موضع يقال له المزي  
 مرحلة وهو بلد مكلاثة ومنها الى تاسغمرت مرحلة وهي قرية على  
 نهر ومنها الى موضع يقال له امغاك مرحلة كبيرة نحو الستين  
 ميلا ومنها تدخل في عد سجلماسة بين انهار وثمار ثلاث مراحل  
 الى مدينة سجلماسة ١٥ وطريف اخر من سجلماسة الى مدينة باس  
 ذكرها محمد بن يوسف ١٥ من مدينة سجلماسة الى موضع يقال له  
 ارمود جبل موت لاجارة حوله فيه حمة مرحلة ومنه الى موضع  
 يقال له الاحساء رمل يحجر فيه فينبعث الماء على ذراع ونحوه في  
 بلد زناتة مرحلة ومنه الى حصن يرارة عامر اهل به سون وجامع  
 وله جدول ماء وهو بلد يحسن فيه الغنم ويقال ان اصول اغنامهم  
 من فيس من ارض فارس وصوبها من اجود الاصواب ويعمل منه  
 بسجلماسة ثياب يبلغ الثوب منها ازيد من عشرين مثقالا مرحلة  
 ومنه الى جبل درن المعروف بسجلماسة وفد ذكرناه في عدة مواضع  
 من هذا الكتاب وهو كثير الصنوبر والارز والبلوط مرحلة ومنه  
 الى مطماطة امسكور بلد كبير على نهر ملوية هو منه في قبليه وهو  
 بلد كثير الزرع سفي كله من نهر ملوية كثير البقر والغنم وبها  
 جامع وسون مرحلة ومنه الى موضع يقال له سون لميس فيه سون  
 ومسجد وحواليه مياة سايحة عامر اهل كان لمدين بن موسى  
 ابن ابي العافية مرحلة ومنه الى مغيلة ابن تجمان فرار لغوم من  
 الصعيرة له ريش كبير وبنو تجمان على السنة والجماعة ساكنون في  
 ربوة تلاصف ربضهم مرحلة وتسير منها في جبال شايخة الى  
 مغيلة الفاظ حصن كبير له جامع وسون كثير الانهار والثمار  
 معظم شجرة التين ومنه يحمل زيبا الى باس مرحلتان الى لواتة  
 مدين وفصبة لواتة منيعة لا ترام على نهر سبوا مرحلة الى باس ١٥



### ﴿ ذكر سجلماسة ﴾

ومدينة سجلماسة بنيت سنة أربعين ومائة وبعمارتها خلت  
مدينة ترغة وبينهما يومان وبعمارتها خلت زيز أيضا ومدينة  
سجلماسة مدينة سهلية أرضها سبخة حولها أرباض كثيرة وفيها  
دور ربيعة ومبان سرية ولها بساتين كثيرة وسورها أسبله مبنى  
بالحجارة وأعلاه بالطوب بناه اليسع أبو منصور بن أبي الفاسم من  
ماله لم يشركه في الانبعاث عليه أحد أنفق فيه إلى مدى طعام  
وله اثنا عشر بابا الثمانية منها حديد وكان بنا اليسع له سنة  
تسع وتسعين ومائة وارتحل إليها سنة مائتين وفسمها على القبائل  
على ما هي عليه اليوم وهم يلتزمون النفاذ إذا حسر أحدهم عن  
وجهه لم يميزه أحد من أهله وهي على نهرين عنصرها من موضع  
يقال له أجلب ثمة عيون كثيرة فإذا قرب من سجلماسة تشعب  
نهرين يسلك شرفيها وغربيها وجامعها متفنن البناء بناه اليسع  
بأجاد وجامعاتها ردية البناء غير محكمة العمل وماؤها زعان وكذلك  
جميع ما ينبط من الماء بسجلماسة وشرب زروعهم من النهر في  
حياض كحياض البساتين وهي كثيرة الخلد والاعناب وجميع  
البواكه وزبيب عنبها المعرش الذي لا تناله الشمس لا يربب إلا في  
الظل ويعرفونه بالظلي وما أصابته الشمس منه زيب في الشمس  
ومدينة سجلماسة في أول العراء لا يعرب في غربيها ولا فليها عماران  
وليس بسجلماسة ذباب ولا يتجذم من أهلها أحد وإذا دخلها  
يجذم توفيت عنه عنته وأهل سجلماسة يسمنون الكلاب ويأكلونها  
كما يصنع أهل مدينة فبصة وفسطيلية ويأكلون الزرع إذا أخرج  
شطاه وهو عندهم مستطرب والجذمون عندهم هم الكتافون والبناون

عندهم يهود لا يتجاوزهم هذه الصناعة ومن مدينة جلماسة تدخل الى بلاد السودان الى غانة وبينها وبين مدينة غانة مسيرة شهرين في صحراء غير عامرة الا بغوم ظاعنين ولا تطمئن بهم منزل وهم بنو مسوفة من صنهاجة ليس لهم مدينة ياوون اليها الا وادي درعة وبين جلماسة ووادي درعة مسيرة خمسة ايام وملك بنو مدرار جلماسة مائة وستين سنة وكان فيه ابو الفاسم سنجوا بن واسول المكناسي ابو اليسع المذكور وجد مدرار لقي بابرية عكرمة مولى ابن عباس وسمع منه وكان صاحب ماشية وكثيرا ما ينتجع موضع جلماسة واجتمع اليه قوم من الصبيرة فلما بلغوا اربعين رجلا قدموا على انفسهم عيسى بن مزيد الاسود وولوه امرهم بشرعوا في بنيان جلماسة وذلك سنة اربع ومائة وذكر اخرون ان مدرار كان حدادا من ربيعة الاندلس فخرج عند وقعة الريض بنزل منزلا بغرب جلماسة وموضع جلماسة اذ ذاك براح يجتمع فيه البربر وقتا ما من السنة يتسوفون لغرب فكان مدرار يحضر سوفهم بما يعده من الات الحديد ثم ابتنى بها خيمة وسكنها وسكن البربر حوله فكان ذلك اصل عمارتها ثم تهدنت والاول اصح في عمارتها واما مدرار فلا شك فيه انه كان حدادا لان ولده الفايحين بامر جلماسة فد هجوا بذلك باول من وليها عيسى بن مزيد ثم انكر اصحابه الصبيرة عليه اشياء فقال ابو الخطاب يوما لاصحابه في مجلس عيسى السودان كلهم سران حتى هذا وأشار الى عيسى باخذوه وشدوه وثافا الى شجرة في راس جبل وتركوه كذلك حتى قتله البعوض فسمى ذلك للجبل جبل عيسى الى اليوم ووليهم خمسة عشر عاما ثم ولوا ابا الفاسم سمغوا بن مزلان بن نزول المكناسي فلم يزل واليا عليهم الى ان مات نجاعة في اخر سجدة من

صلاة العشاء سنة ثمان وستين فكانت ولايته ثلاث عشرة سنة  
 ووليها ابنه ابو الوزير الياس بن ابي الفاسم الى ان فام عليه اخوه  
 ابو المنتصر اليسع فخلعه سنة اربع وسبعين ومائة بولي ابو المنتصر  
 كان جبسارا غنيدا بظا غيلظا بظفر بمن عانده من البربر  
 وذالهم واخذ خمس معادن درعة واطهر الصبرية وينا سور بجلماسة  
 على ما تقدم وتوفي سنة ثمان ومائتين وولي ابنه مدرار المنتصر بن  
 اليسع ومدرار لقب فلم يزل واليا الى ان اختلف الامر بين ولديه  
 ميمون المعروف بابن اروي بنت عبد الرحمن بن رستم وابنه ميمون  
 ايضا المعروف بابن ثنية فتفارعا الامر بينهما وتقاتلا ثلاثة اعوام  
 ومال مدرار مع ابنه ميمون ابن الرستمية باخرج ميمون بن  
 ثنية من بجلماسة وولي ابن الرستمية وخلع اياه ثم فام عليه اهل  
 بجلماسة فخلعوه وارادوا تقديم ميمون بن ثنية باي ان يتامر على  
 ابيه باعادوا اياه مدرارا ثم انس اهل بجلماسة انه قد استدعى  
 ابنه ابن الرستمية فيمن اطاعه من درعة لبوليه فحاصروا مدرارا  
 وخلعوه وفدموا ابنه ابن ثنية وهو المعروف بالامير فلم يزل عليهم  
 واليا الى ان مات سنة ثلاث وستين ومائتين وفي امرته مات  
 مدرار ابوه فخلعوا ووليها محمد بن ميمون الامير الى ان توفي في  
 صغر سنة سبعين بوليها اليسع بن المنتصر بن ابي الفاسم الى ان  
 فر عنها لما تغلب عليها ابو عبد الله الشيعي في ذي الحجة سنة سبع  
 وتسعين ومائتين وولي عليها الشيعي ابراهيم بن غالب المزاني فقتله  
 اهل بجلماسة ومن كان معه من رجال الشيعي بعد خمسين يوما  
 ووليها واسول وهو البتج ابن الامير ميمون وذلك في ربيع الاول سنة  
 ثمان وتسعين وتوفي في رجب سنة ثلاث مائة بوليها اخوه احمد  
 الى ان حاصره فيها مصالة بن حبوس وافتكها عنوة فقتله وذلك

في الحرم سنة تسع وثلاث مائة وولّى مصالة امرها المعتز بن محمد  
ابن سارو بن مدرار الى ان توفي سنة احدى وعشرين وثلاث مائة  
ووليها ابنه محمد بن المعتز الى ان توفي سنة احدى وثلاثين وثلاث  
مائة ووليها ابنه ابو المنتصر صفوا بن محمد وهو ابن ثلاث عشرة  
سنة تدبر امرة جدته بمكة كذلك شهرين وفام عليه ابن عمه  
محمد بن البقيع بن الامير نجارية وتغلب عليه واخرجه وتملك  
بجلماسة وكان محمد بن البقيع سنيا على مذهب المالكية يحسن  
السيرة ويظهر العدل الا انه تسمى بامير المومنين سنة اثنتين  
واربعين وتغلب بالشاكر لله وضربت بذلك الدراهم والدنانير بمكة  
كذلك الى ان فريت منه عساكر ابي تميم معد مع فايده جوهر  
الكاتب فخرج عن بجلماسة باهله وماله وولده وخاصته وصار  
بتاجدالت حصن منيع على اثني عشر ميلا من بجلماسة ودخل  
جوهري بجلماسة وملكها وذلك سنة سبع واربعين وثلاث مائة وخرج  
محمد من الحصن في نهر يسيى من اصحابه الى بجلماسة ليتعرب  
الاخبار مستترا بعرفة فوم من مطهرة في بعض الطريق باخذوه  
واتوا به الى جوهري في رجب من ذلك العام هـ ويزرع بارض بجلماسة  
عاما ويحصد من تلك الزريعة ثلاثة اعوام لانه بلد معرط للحر  
شديد الفيض اذا يبس زرعهم تنافس عند الحصاد وارضهم متشفقة  
فيرتبع ما تنافس منه في تلك الشقوق اذا كان في العام الثاني  
حرت بلا بذور وكذلك في الثالث وفحهم رفيف صيني يسع مد  
النبي صلى الله عليه وسلم خمسة وسبعين الب حبة ومديهم  
اثنا عشر فنغلا والفنغل ثمانى رلاجات والزراعة ثمانية امداد بمد  
النبي هـ ومن الغرايب عندهم ان الذهب جزاى عدد بلا وزن  
والكرات يتبايعونه وزالا عددا هـ ومن بجلماسة الى مدينة الفيروان

ست وأربعون مرحلة وقال محمد بن يوسف ثلاث وخمسون مرحلة  
 فمن سجلماسة الى فرار الامير لبنى مدرار الى حصن ابن مدرار  
 الى جبل اكسرايغ الى مدينة امسكور لمطماطة وهم على مداراة  
 لصاحب سجلماسة وفد تقدم ذكرها وبينها وبين سجلماسة خمس  
 مراحل ومنها الى مدينة جراوة ست مراحل في عامر وغامر منها  
 موضع يعرب بالصدور منها مخرج الطريف الى مليلة وهو موضع  
 معروف قريب من العمارة على ماء طيب ثم من جراوة الى الفيروان  
 كما تقدم ٥ فاما الطريف من سجلماسة الى مدينة مليلة فمن  
 سجلماسة الى الصدور كما ذكرنا ثم الى اجرسيب قرية عامرة على  
 نهر ملوبة الى جرواو موضع كثير ما يفرله بالاخصاص ويروى  
 ( بياض مغدارة ثلاث كلمات ) سيعمرونه الى فلوغ جارة وهي مدينة  
 عامرة في جبل على ماء ملح وفد تقدم ذكرها الى مدينة مليلة  
 بذلك خمس عشرة مرحلة وفد تقدم ذكر مليلة ٥

#### ٥ الطريف من سجلماسة الى اغات ٥

من سجلماسة الى تيجمامين يومان وفي تيجمامين معدن للنحاس ومن  
 تيجمامين الى وادي درعة يومان وعلى وادي درعة شجر كثير وثمار  
 عظيم وهناك شجر التاكوت يشبه شجر الطرباء وبهذا التاكوت يدبغ  
 الجلد الغدامسى وعلى وادي درعة سون في كل يوم من ايام الجمعة  
 في مواضع مختلفة منه معلومة وربما كان عليه في اليوم الواحد  
 سوفان وذلك لبعده مسافته وكثرة الناس عليه طول عمارته المتصلة  
 سبعة ايام ومن وادي درعة الى موضع يقال له اذامست ومنه الى  
 ورزازات يومان وهو بلد هسكورة وتمشى في بلد هسكورة اربعة ايام

الى منازل فيبيل يقال له هزرجة وهناك جبل يقال له جبل هزرجة فيه اجناس من الياقوت المتناهي في الجودة وحسن اللون يتكون على حجارة الجبل الا انه خشن ضرس كالسبعن لا ياخذة العمل ولا يفعل للسنادج وهو كثير موجود ثمة ومن هناك مسافة يوم الى اغمات ١٥

### ١٥ ذكر مدينة اغمات ١٥

وهي مدينتان سهليتان احدهما تسمى اغمات ايلان والاخرى اغمات وريكة وبها مسكن رئيسهم وبها ينزل التجار والغرباء واغمات ايلان لا يسكنها غريب وبينهما ثمانية اميال ولها نهر لطيف جريته من الغبلة الى الجوب مأوّه زعان يقال له تافيروت وحولها بساتين ونخل كثير وهو بلد واسع يسكنه فبايل مصمودة في قصور واجشار وهورائى الاسعار كثير للخير يحمل اليه من مدينة نغيس تباع جليل يباع منه وفي بغل بنصب درهم الا انه وخم الهواء الوان سكانها مصبرة كثير العنارب الفتالة التي لا يداوى سليمها وبها اسوان جامعة بسون اغمات وريكة يغوم يوم الاحد بضروب السلع واصناب المتاجر يذبح فيها اكثر من مائة ثور والى شاة وينبذ في ذلك اليوم جميع ذلك وكانت امرة اهل اغمات دولا بينهم يتولى الرجل سنة ثم يدبلونه باخر منهم عن تراض واتقان كذلك ذكر محمد بن يوسف الفيرواني وساحل اغمات رباط فوز على البحر المحيط وبه تنزل السبعن من جميع البلاد ولا تخرج منه السبعن صادرة الا في زمان الامطار وتكدر الهواء واغبرار الجو تخيفئذ تصدن لهم الرياح البرية فان تمادى ذلك لهم سلموا وان احصى

لجو وصبا الهواء هبت لهم الرياح البحرية من الغرب يهبج عليهم  
البحر وفذبهم في البراري فقل ما يسلمون ﴿٥﴾

﴿٥﴾ والطريف من مدينة اغاث الى رباط فور ﴿٥﴾

من وريكة الى نبيس خمسة وثلاثون ميلا ومن نبيس الى شعشاون  
ثلاثون ميلا ومنها الى مرامس ثلاثون ميلا ومنها الى رباط فوز خمسة  
وعشرون ميلا وذلك عشرون ومائة ميل ﴿٥﴾

﴿٥﴾ الطريف من مدينة اغاث الى مدينة فاس ﴿٥﴾

من اغاث الى موضع يعرب بابواب عبد الخالف بن سي وفي احقاب  
رمل مرحلة ومنها الى نخص ابيج بسج يعرب بجحص نزار ونزار  
بالبربرية الغريال شبه به لانه مدور وهو موضع محجوب مرحلة ومنه الى  
وادي وانسيين واد كبير انبعاته من موضع يقال له حدود بين بلد  
زواغة ومدغرة ويقع في البحر المحيط ويعبر على الزفان المنبوخة  
مرحلة ومنها الى نخص يمللوا مديد واسع مرحلة ومنه الى موضع  
يعرب بيني وارث وهو كثير شجر الغرييون وفي شجرة صغيرة شوكاء  
لها عساليج يسيل منها لبن مسهل مرحلة ومنه الى بلد زواغة  
مرحلة ومنها الى حصن داي وهو في وسط غيضة كبيرة من  
اجناس الشجر وله سون حافلة يجتمع فيها ريان فاس والبصرة  
وتجفاسة بضروب الامتعة والمتاجر مرحلة ومنه الى وادي درنة  
نهر كبير يقع في نهر وانسيين المذكور مرحلة ومنه الى مغيلة  
وكان مقدمهم موسى بن جليد وكان شديد الايد يمسك

بهذب العرس للجواد وبهزة فارسه فلا يكون له حراك مرحلة  
ومنه الى موضع يعرب باوزفور كان يسكنه قوم يعرفون ببني موسى  
من رضىة الاندلس باستبعدوا الى من جاورهم واساوا وعشرتهم  
تجاربهم فغلب الاندلسيون وقتل منهم كثير واقتنوا بافيهم  
ببلاد اغاث وبقي منهم باوزفور نعر يسيروا بالامان بهم بها الى اليوم  
مرحلة ومنها الى سون جنكور سون عامرة حافلة يعمل بها برانس  
سود حصينة لا ينفذها الماء مرحلة ومنها الى ولهاسة مرحلة الى  
كرناية مرحلة الى مدينة ورزيعة مرحلة وهي اهلة كثيرة  
المياه والثمار والخير يباع فيها الب حبة اجاص بربع درهم فتل  
ميسور البتي اهلها وسى نساءها بعد زواله عن مدينة باس سنة  
اربع وعشرين وثلاث مائة ومى ورزيعة الى مدينة اغيى ومعنى  
اغيى حجارة يابسة لانها مبنية بالحجر بغير طين وهي اليوم خالية  
وكان القوم الذين بنوها وسكنوها من رضىة الاندلس ايضا  
اجلاهم البربر عنها الى ولى بهم بها بنية يسيرة مرحلة ومنها  
الى ماسيته بلد كبير ويحسن فيه الفطن ويجود وبه سون  
لطيفة ومنها الى باس مرحلة بذلك ثمانية عشر مرحلة ۞

#### ۞ الطريق من مدينة درعة الى جلفانة ۞

مدينة درعة يقال لها تيومتين وهي فاعدة درعة وقد تقدم ذكر  
وادي درعة وان منبعته من جبل درن وهذه المدينة اهلة عامرة  
بها جامع واسوان جامعة ومتاجر راجحة وهي في شرب من الارض  
والنهر منها ببليها وجريته من الشرن الى الغرب ويهيئ لها من  
ربوة جراء وكان صاحبها على بن احمد بن ادريس بن يحيى



ابن ادريس فمن مدينة تيومتين الى تاجانت مرحلة وهو موضع  
 ينبت شجرا يسمونه تاجانت وهو شجر يعظم ورفه هذب كورن  
 الطرء ومنه انية سجاسة ودرة وما والاها ومن هناك الى امان  
 تيسن مرحلة وتفسيره الماء الملح ومنه الى تفودادن مرحلة  
 وتفسيره بير الايبل وهناك معدن نحاس ومنها الى اجروا مرحلة  
 وهذا كله بلد سرطة فيبل من صنهاجة ومنه الى تونين ان  
 وجليد تفسيره ابار الامير مرحلة ومنه الى امان يسيدان تفسيره  
 ماء النعام ومنه الى اجران ووشان اي فدان الذيب الى امرغاد  
 مرحلة وامرغاد اخر بساتين سجاسة ومنها الى سجاسة ستة  
 اميال ﴿

﴿ الطريف من مدينة تامدلت الى مدينة اودغست ﴿

من تامدلت الى بير الجمالين مرحلة وهذه البير عفا اربع فامات  
 من انباط عبد الرحمن بن حبيب ومنها الى شعب ضيف لا تسمي  
 فيه الابل الامتتابعة مرحلة ثم تسمي في جبل يسمى ازور ثلاثة  
 ايام وهو شجر تحي فيه الابل تنبت ام غيلان ومن خرج فيه عن  
 الطريف اصاب زهر حديد مثقبة لا تذيبه النار وهذا الجبل كثير  
 الثعابين طوله مسيرة عشرة ايام من اول طريف سجاسة الى جانب  
 البحر الكحيط ويقال ان جبل ازور متصل بجبل نعوسة من جبال  
 اطرابلس واحسبه جبل درن المذكور فيبل هذا الذي ينبعث من  
 تحته وادي درعة بتسمي في هذا الجبل ثلاثة ايام الى ماء يسمى  
 تنديس ابار يجتبرها المسافرون فلا تلبث ان تنهار وتندب ثم  
 تسمي منه ثلاثة ايام الى بير كبير يقال لها وين هيلون ثم تمشي  
 ثلاثة ايام في ارض سواء صحراء ربما وجد فيها الماء على صفا تحت

الرميل من بغية الامطار الى ماء نزر يقال له تازق وتفسيره البيت ثم  
تسير منه الى بئر انبطها عبد الرحمن بن حبيب واحتفرها في  
حجر ادعج صلب طولها اربع فامات مرحلة ثم تسير منها الى بئر  
يقال لها ويطونان وهي كبيرة لاتنزي مأوها زعان يسهد شاربيه من  
الناس والانعام وهي من عمل عبد الرحمن بن حبيب ايضا طولها  
ثلاث فامات ثلاث مراحل ثم تمشى منه اربع مراحل الى موضع  
يقال له اوكانت ارض زفء ينبط اهل الرعان فيها الماء على ذراعين  
وثلاث ثم تمشى في حجابة جبال رمل معترضة لا ماء فيها وهو  
اصعب موضع بطريف اودغست اربعة ايام الى موضع يقال له  
وانرمين ابار فريضة الرشاء فيها العذب والشرب وعليه جبل  
طويل صعب كثير الوحوش وبهذا الماء يجتمع جميع طرق بلاد  
السودان وهو موضع مخوب تغير فيه لمطة وجزولة على الرعان  
ويتخذونه مرصدا لهم لعلمهم بافضاء الطرق اليه وحاجة الناس  
الى الماء فيه ثم تمشى منه في بلد واران خمسة ايام حجابة في كتابان  
رمل الى بئر عظيمة في حد بني وارث فبيل من صنهاجة على تلك  
البئر شجر يقال له السفنى وهو شجر الاهليلج الا انه لا يثمر ثم  
تسير منه يومين الى ماء يقال له اغرب ابار ملحمة تردها اذواد  
لصنهاجة فتصلح عليه وتمع به وكل ماء ملح بموايف للابل ثم  
تسير منه ثلاثة ايام الى موضع يقال له افر تندى تفسيره مجتمع  
الماء فيه اصناف كثيرة من الشجروفيه الحنا والخيف ثم تسير منه  
يوما في جبل يقال له ازجوان يقطع فيه السودان ثم تمشى يوما  
في رمال شجرة الى ماء يقال له بين واران مأوها زعان ثم تمشى في  
ارض لصنهاجة كثير الماء من الابار ثلاثة ايام ثم تسير منه الى شرف  
عال مشرب على اودغست فيه طير كثير يشبه الحمام واليهام الا انه

اصغر روسا واغلاظ منافى وفيه اشجار الصمغ الذى يجلب الى الاندلس  
يصمغ بها الديباج مرحلة ثم الى اودغست وفي مدينة كبيرة  
اهلة رملية يطل عليها جبل كبير موت لا ينبت شئاً بها جامع  
ومساجد كثيرة اهلة في جميعها المعلمون للفرمان وحولها بساتين  
النخل وبزرع فيها الفح بالبوس وبسقى بالدلاء ياكله ملوكهم واهل  
اليسار منهم وسائر اهلها ياكلون الذرة والمغاثى تجود عندهم وبها  
شجيرات تبنى يسيرة ودوال يسيرة ايضا وبها جنان حناء لها غلة  
كبيرة وبها ابار عذبة والغنم والبقر اكثر شئ عندهم يشتري  
بالمثقال الواحد عشرة اكباش واكثر وعسلها ايضا كثير ياتيها  
من بلاد السودان وهم ارباب نعم جزلة واصوال جليسة وسوفها  
عامرة الدهر كله لا يسمع الرجل فيها كلام جليسة لكثرة جمعه  
وضواء اهلها وتباعيهم بالنبي وليس عندهم فضة وبها مبان  
حسنة ومنازل ربيعة وهو بلد الوان اهلها مصبرة وامراضهم  
للحميات والطحال لا يكاد يخلو من احدى العلتي احد منهم  
ويجلب اليها الفح والشمر والزبيب من بلاد الاسلام على بعد وسعر  
الفح عندهم في اكثر الاوقات الفنطار بستة مثاقيل وكذلك الشمر  
والزبيب وسكانها اهل ابريقية وبرجانة ونجوسة ولواتة وزانة  
ونعزاة هؤلاء اكثرهم وبها نبذ من سائر الامصار وبها سودانيات  
طبائخات محسنات تباع الواحدة منهن بمائة مثقال واكثر تحسن  
عمل الاطعمة الطيبة من الجوزيفقات والفطاييف واصناف الخسوات  
وغير ذلك وبها جوارحسان الوجوه بيض الالوان مفتنيات الغدود  
لا تنكسر لهن نهود لطاي للصور ضخام الارداب واسعات الاكباب  
ضيفة العروج المستمتع باحداهن كانه يمتنع ببكر ابدافا لمجد  
ابن يوسف اخبرني ابو بكر احمد بن خلوي العاسي شيخ من اهل

الحج والخير فال اخبرني ابو رستم النعوسي وكان من تجار اودغست انه راي منهن امرأة رافدة على جنبها وكذلك يعلن في اكثر حالهن اشباعا من الجلوس على اردابهن وراى ولدها طبعلا يلعبها بيدخل تحت خصرها وينبذ من الجهة الاخرى من غير ان تتجاعي له شيئا لعظم ردها ولطف غصهرها والحيوان الذي يعمل منه الدرن حوالى اودغست كثير جدا ويتجهز الى اودغست بالنحاس المصنوع ومثياب مصبغة بالحمراء والزرقة بجنكة ويجلب منها العنبر الخلون الجيد لغرب البحر المحيط منهم والذهب الابيض الفالص خبوطا معتولة وذهب اودغست اجود من ذهب اهل الارض واصح وكان صاحب اودغست في عشر الخمسين وثلاث مائة تين يروتان ابن ويسنو بن نزار رجل من صنهاجة وكان فد دان له اريد من عشرين ملكا من ملوك السودان كلهم يودى اليه الجزية وكان عمله مسهرة شهرين في مثلها في عمارة يعتد في مائة الف نجيب واستمده عرس ملك ماسين على ملك اوغام فامدة بخمسين الف نجيب فدخلت بلد اوغام وعساكرة غابطة بغضمت البلد واحرقته فلما نظر اوغام الى ما حل ببلده هان عليه الموت فرمى بدرفته وثنى رحله عن دابته وجلس عليها بغفلته اصحاب تين يروتان فلما عاين نساء اوغام اليه فتيلا ترددين في الابار وقتلن انفسهن بضروب القتل اسبا عليه وانه من ان يملكهن البيضان ٥

فاما الطريق من اودغست الى بلد مجلماسة بمن اودغست الى تامدلت على ما ذكرناه ايضا وذلك اربعون مرحلة ومن تامدلت الى مجلماسة على ما ذكرناه قبل هذا احدى عشرة مرحلة بذلك احدى وخمسون مرحلة وبين اودغست ومدينة الفيروان مائة مرحلة وعشر مراحل ٥

عن الطريف من مدينة اغاث الى السوس على ما ذكره موسى  
ابن يومر الهوارى

من اغاث وربة الى مدينة نفيس وهي تعرب بالبلد النفيس كثير  
الانهار والثمار ليس في ذلك القطر موضع اطيب منه ولا اجمل نظرا  
وهي فديعة اولية غزاها عفنة بن نافع صاحب رسول الله صلى الله  
عليه وسلم وحاصر بها الروم ونصارى البربر وكانوا قد اجتمعوا  
بها لحصانتها وسعتها بلزمهم حتى فتحها وبنا بها مسجدا الى  
اليوم واصابوا فيها غنائم كثيرة وذلك سنة اثنتين وستين وهي  
اليوم اهلة عامرة بها جامع وجام واسوان جامعة بينها وبين  
البحر مسيرة يوم يسكنها فيايل من البربر اكثرهم مصمودة  
وكان صاحبها حرة بن جعفر الذي نسب اليه السون من بني  
عبيد الله بن ادريس بن ادريس مرحلة ومن مدينة نفيس الى  
مدينة ابيعن مرحلة وهي مدينة في بطحاء كثيرة المياه والبواكه  
ومنها الى مدينة تامرورت مرحلة وهي مدينة لطيفة طيبة ومنها  
ترفا في جبل درن وهو جبل معترض في العجراء معمور بفيايل  
صنهاجة وغيرها وهو للجبل الذي يقال انه متصل الى المقطم  
بمصر ومن هذا الجبل ينزل الى بلاد السوس وذكر محمد بن يوسف  
في كتابه ان تامرورت هو اول صعود هذا الجبل ويقال انه اكبر  
جبال الدنيا وهو يتصل بجبل اوراس وبجبل نفوسة العجاور  
لاطرابلس وفي الحديث ان بالمغرب جبلا يقال له درن يزب يوم  
القيامة باهله الى النار كما تزب العروس الى بعلها فال وشمش في الجبل  
الى موضع يقال له الملاحه وفي اعلى الجبل نهر عظيم كبير والجبل  
كثير الاشجار والشعراء والثمار ومن الجبل الى موضع يعرب باسطوانات

ابن علي في الجبل ايضا وعن يمين هذا الموضع على مسيرة يوم الموضع المعروف بتازارات وفيه معدن فضة قديم غزير المادة ومن اسطوانات ابن علي الى فييل من البربر يعرفون ببني ماغوس ولهم سون عامرة وعن يمين بني ماغوس فييل يقال لهم بنو لماس وكلهم روابض ويعرفون بالبحليين نزل بين ظهرانهم رجل بجلى من اهل نبطة فسطيلية قبل دخول ابن عبد الله الشيعي ابريقية يقال له محمد ابن ورستد بدعاهم الى سب الحجابة رضوان الله عليهم واحل لهم الحرمات وزعم ان الربا بيع من البيوع وزادهم في الاذان بعد اشهد ان محمدا رسول الله اشهد ان محمدا خير البرية وهم على مذهبه الى اليوم وان علي خير العمل ال محمد خير البرية وهم على مذهبه الى اليوم وان الامامة في ولد الحسن لا في ولد الحسين وكان صاحبهم ادريس ابو القاسم بن محمد بن جعفر بن عبد الله بن ادريس فان صح الحديث الذي ذكرنا بان المراد به هولاء والله اعلم ويلى بني لماس فييل من البربر في جبل وعسى مجوس يعبدون كبشا لا يدخل احد منهم السون المستنتر ومن بني ماغوس الى ايجلى فاعدة بلد السوس ومدينته مرحلة وهي مدينة على نهر كبير كثير الثمر وفصب السكر ومنها يحمل السكر الى جميع بلاد المغرب وعلى هذا الوادى اسوان كثيرة الى البحر المحيط ويقال ان الذي جلب السافية الى مدينة السوس عبد الرحمن بن مروان اخو محمد الجعدى وانه هو الذي عمر وادى السوس الى وادى ماست مسيرة يومين عليه فرى كثيرة وهو ينصب في البحر المحيط وماست التي اضيىب اليها الوادى رباط منصوص عندهم له موسم عظيم ويجمع جليل وهو ماوى للصالحين ومن وادى السوس الى مدينة نول ثلاث مراحل في عمارة جزولة ولمطة ومدينة نول اخر مدن الاسلام وهي في اول الحكرام ونهرها

يصب في البحر المحيط ومن مدينة نول الى وادي درعة ثلاث  
مراحل ومدينة ايجلى مدينة كبيرة سهلة بغربها نهـم كبير  
جار من القبلة الى الجنوب عليه بساتين كثيرة متصلة ولم يتخذوا  
فط عليه رزق باذا سئلوا عن المانع لهم من ذلك قالوا كيف يسخر  
مثل هذا الماء العذب في ادارة الارحاء وفي كثيرة البواكه والخير  
ورعا بيع جل الثمر بها بدون كراء الدابة من المستان الى السون  
وقصب السكر اكثر شيء بها يحمل الرجل برقع درهم منه ما  
يودة ثقله ويعمل بها السكر كثيرا وفنطار سكرها يبتاع بمثقالين  
وانل ويعمل بها النحاس المسبوك يتجهز به الى بلاد الشرك وبها  
مسجد جامع واسوان وفنادن والذى افتتحها عفبة بن نابع  
واخرج منها سببا لم يرمثله حسنا وتاما كانت تباع للجارية  
الواحدة منهمن بالبي دينار واكثر ودخلها عبد الرحمن بن حبيب  
بعد ذلك وبها معسكرة الى اليوم وبالسوس زيت الهرجان وشجرة  
يشبه شجر الكمثرى الا انه لا يعوت اليد واغصانه نابضة من اصله لا  
سان له وفي شوكاء وثمرها يشبه الاجاص فيجمع ويترك حتى يذبل  
ثم يوضع على النار في مغل تحترق فيستخرج دهنه وطعمه يشبه  
طعم الفمخ المفلو وهو جيد محمود الغذاء يسخن الكلى ويدبر البول  
وبالسوس عسل يعون عسل الامصار يلغى النبيذيون على الكيل  
الواحد منه خمسة عشر كيلا من ماء تحينئذ ياتي شرابا وان كان  
افل من ذلك بقي حلوا ولا ينحل الا في الماء الشديد الحرارة ولونه  
لون الرماد وتبايع اهل سوفه بالحلى المكسورة انفار البضة والدرهم  
المسكوك عندهم قليل ومثافيلهم تعرب بالفرديرية لان رجلا تولى  
سكتهم يعرب باني الحسن الفرديري وبالسوس توفي عبد الله بن  
ادريس وبها فبرة وبقبلى ايجلى وعلى ست مراحل منها مدينة

تأملدت اسمها عبد الله بن ادريس بن ادريس وهي سهلية عليها  
 سور طوب وحجر وبها حمامان وسون عامرة ولها اربعة ابواب وهي  
 على نهر عنصرة من جبل على عشرة اميال منها وما بينها بساتين  
 وعلى هذا النهر ارجاء كثيرة وارضها اكرم ارض واكثرها ريحا  
 تعطى للعبة مائة وبها معدن فضة غزير كثير المادة وبشرى  
 تأملدت مدينة درعة بينها مسيرة ستة ايام وتسير من تأملدت  
 الى وادي درعة ثلاث مراحل ومنها الى اجروا ست مراحل كلها  
 على مياه ومنها الى مرغاد مرحلة ومنها الى حجلامة ستة اميال  
 واهل السوس واغات اكثر الناس تكسبا واطلبهم للرزق يكلعون  
 نساءهم وصبيانهم التكرب والتكسب وبارض اغات والسوس شجر  
 الهلجان لا يكون الا هناك يستخرج من حبه زيت طيب كثير  
 النفع وذلك انهم يحنون ثمرة بتعليه الماشية ثم يعمدون الى عجمه  
 فيطحن ويطبخ ويستخرج منه دهنه فيكادون يستغنون به عن  
 جميع الزيوت لكثرة عندهم ٥

٥ الطريق من وادي درعة الى العجراء الى بلاد السودان ٥

من وادي درعة خمس مراحل الى وادي تارجا وهو اول العجراء ثم  
 تمشي في العجراء فتجد الماء على اليومين والثلاثة حتى تصل الى  
 راس الجابة الى البير المسماة تزامت بير معينة غير عذبة وهي الى  
 الملوحة اقرب قد انبسط في حجر صلد من جبل الاول ويزعم قوم  
 ان بنى امية صنعتها في الشرن منها بير تسمى بير الجمالين وعلى  
 مغربة منها ايضا بير تسمى نالى كلها غير عذبة وبين هذه الابار  
 الثلاثة وبلاد الاسلام مسيرة اربعة ايام ومنها الى جبل يسمى



بالبربرية عادرار ان وزال تبسيرة جبل الحديد مثل ذلك ومن هذا  
 الجبل مجابة مأوها على ثمانية ايام وهي المجابة الكبرى وذلك الماء في  
 بنى ينتسرو من صنهاجة ومن بنى ينتسرو الى قرية تسمى مدوكن  
 لصنهاجة ايضا ومنها الى مدينة غانة اربعة ايام ومن الابار المذكورة  
 مجابة مأوها على اربعة ايام الى ايزل وهو جبل في الصحراء الى فييل  
 من صنهاجة يعرفون بنى لمتونة طواعن رحالة في الصحراء مراحلهم  
 فيه مسيرة شهرين في شهرين ما بين بلاد السودان وبلاد الاسلام  
 ويصيعون في موضع يسمى امطلوس واخر يسمى تاليوين وهم الى  
 بلاد السودان اقرب بينهم وبين بلاد السودان نحو عشر مراحل  
 وليس يعرفون حرثا ولا زرا ولا خبزا اما اموالهم الانعام وعيشهم  
 من اللحم واللبن ينعد عمر احدثهم وما راى خبزا ولا اكله الا ان  
 يمر بهم التجار من بلاد الاسلام او بلاد السودان فيطعمونهم  
 الخبز ويتكفونهم بالدفيق وهم على السنة مجاهدون للسودان وكان  
 رئيسهم محمد المعروف بتارشنى من اهل البضل والدين والنج والجهاد  
 وهلك بموضع يقال له فنفارة من بلاد السودان وهم فييل من  
 السودان بغربي مدينة بانكلايين وهي مدينة يسكنها جماعة من  
 المسلمين يعرفون بنى وارث من صنهاجة وخلق بنى لمتونة فبيلة  
 من صنهاجة تسمى بنى جدالة وهم يجاورون البكر ليس بينهم  
 وبينه احد وهذه القبائل هي التي قامت بعد الاربعين واربع مائة  
 بدعوة الخف ورد المظالم وقطع جميع المغارم وهم على السنة متمسكون  
 بمذهب مالك بن انس رضى الله عنه وكان الذي نهج ذلك فيهم  
 ودعا الناس الى الرباط ودعوة الخف عبد الله بن ياسين وذلك ان  
 رئيسهم كان يحيى بن ابراهيم من بنى جدالة ورج في بعض  
 السنين ولقي في صدره عن حجة البغيه ابا عمران العباسي فساله ابو

عمران عن بلدة وسيرته وما ينتحلونه من المذاهب فلم يجد عنده  
 علما بشيء الا انه رعاة جريصا على التعلم صحيح النية واليقين  
 فقال له ما يمنعكم من تعلم الشرع على وجهه والامر بالمعروف والنهي  
 عن المنكر قال له لا يصل اليانا الا معلمون لا ورع لهم ولا علم  
 بالسنة عندهم ورغب الى ابي عمران ان يرسل معه من تلاميذه من  
 يثقف بعلمه ودينه ليعلمهم ويفهم احكام الشريعة عندهم فلم يجد  
 ابو عمران فيمن رضىه من يجيبه الى السير معه فقال له ابو عمران  
 اني قد عدت بالفيروان بغيتكم واما بملكوس فليها حاذفا ورعا  
 قد لفيني وعرفت ذلك منه يقال له وجاج بن زلوى بمصر به جرمنا  
 ظهرت عنده ببغيتك فجعل ذلك يحيى بن ابراهيم اوكد به فنزل  
 به وعلمه ما جرى له مع ابي عمران باختيار له وجاج من اصحابه  
 رجلا يقال له عبد الله بن ياسين واسم امه تين يزمارن من اهل  
 جزولة من قرية تسمى تمامناوت في طرف صحراء مدينة غانة فوصل  
 به الى موضعه واجتمعوا للتعلم منه والانقياد له في سبعين رجلا  
 فغزوا بنى لمتونة وحاصروهم في جبل لهم بهزمهم وجعلوا ما  
 اتخذوا من اموالهم مغنا فلم يزل امرهم ينفى واستعملوا على  
 انفسهم يحيى بن عمر بن تلاجابين وعبد الله بن ياسين مفيم  
 فيهم متورع عن اكل لحمانهم وشرب البانهم لما كانت اموالهم  
 غير طيبة وانما كان عيشه من صيد البرية ثم امرهم ببناء مدينة  
 سموها ارتنتى وامرهم ان لا يشعب بناء بعضهم على بناء بعض  
 بامثالوا ذلك وهم يسمعون له وبطيعون الى ان نفموا عليه اشياء  
 يطول ذكرها وكانهم وجدوا في احكامه بعض التناقض فقام عليه  
 فقيه منهم كان اسمه الجوهر بن سكم مع رجلين من كبارهم  
 يقال لاحدهما ايار وللاخر اينتكوا بعزولة عن الراى والمشورة

وفضوا منه بيت مالهم وطردوه وهدموا داره وانتهبوا ما كان  
 فيها من اثاث وخرق نخرج مستخفيا من فبايل صنهاجة الى ان  
 اتى وجاج بن زلوى ففيه ملكوس بغاتهم وجاج على ما كان منهم  
 الى عبد الله واعلمهم ان من خالف امر عبد الله فقد صار  
 للجماعة وان دمه هدر وامر عبد الله بالرجوع اليهم فرجع وقتل  
 الذين قاموا عليه وقتل خلفا كثيرا من استوجب القتل عنده  
 بحرية او بسف واستولى على الخراء كلها واجابه جميع تلك  
 القبائل ودخلوا في دعوته والتزموا السنة به ثم نهضوا الى لمطة  
 وسألوهم تلك اموالهم ليظيب لهم بذلك الثلثان وهاكذا سن  
 لهم عبد الله في الاموال المختلطة باجابوهم الى ذلك ودخلوا  
 معهم في دعوتهم واول ما اخذوا من البلاد المخالفة لهم درعة  
 ولهم في قتالهم شدة وجلد ليس لغيرهم وهم يختارون الموت على  
 الانهزام ولا يجعظ لهم فرار من زحف وهم يقاتلون على الخيل والنجب  
 واكثر قتالهم رجالة صغوبا بايدي الصب الاول الفنى الطوال  
 للداعسة والطعان وما يليه من الصغوب بايديهم المزاريف يحمل  
 الرجل الواحد منها عدة يزرفها فلا يكاد يخطى ولا يشوى ولهم  
 رجل قد قدموه امام الصب بيده الراية بهم يفعون ما وقعت  
 منتضبة وان امالها الى الارض جلسوا جميعا فكانوا اثبت من  
 الهضاب ومن جر امامهم لم يتبعوه وهم يقتلون الكلاب لا يستحبون  
 منها شئ وكان يحيى بن عمر اشد الناس انقيادا لعبد الله  
 ابن ياسين وامثال لما يامر به ولقد حدث جماعة ان عبد الله قال  
 له في بعض تلك الحروب ايها الامير ان عليك حفا ادبا فقال له  
 يحيى وما الذى اوجبه على قال له عبد الله انى لا اخبرك به حتى  
 اودبك وءاخذ حفا الله منك بطاع له الامير بذلك وحكمة في

بشرته بضربه الفقيه ضربات بالسوط ثم قال له الامير لا يدخبل القتال بنفسه لان حياته حياة عسكرية وهلاكه هلاكهم <sup>و</sup> وغزا المرابطون مدينة سجلماسة بعد ان خاطبوا اهلها ورئيسهم مسعود بن وانودين المغراوي فلم يجيبوهم الى ما ارادوا بغزوهم في جيش عدته ثلاثون الف رجل سرح فقتلوا مسعودا واستولوا على مدينة سجلماسة وتخلعوا فيها جماعة منهم ثم عادوا الى بلادهم بغدر اهل سجلماسة بالمرابطين في المسجد وقتلوا منهم عددا كثيرا وذلك سنة ست واربعين واربعمائة وندم اهل سجلماسة على ما فعلوا وتواترت رسولهم على عبد الله بن ياسين ان يرجع اليهم بالعساكر ويذكرون ان زاتة زحبا اليهم فندب عبد الله المرابطين الى غزو زاتة ثانية بابوا عليه وخالف عليه بنو جدالة وذهبوا الى ساحل البحر فامر عبد الله الامير يحيى ان يتحصن بجبل لمتونة وهو جبل منيع كثير الماء والكلاء في طوله مسافة ستة ايام وفي عرضه مسافة يرم وهناك حصن يسمى اركى حوله نحو عشرين الف نخلة كان بناء ياتوا بن عمر الحاج اخو يحيى بن عمر بضارب يحيى في جبل لمتونة وذهب عبد الله بن ياسين الى مدينة سجلماسة في مايتى رجل من فبايل صنهاجة ونزل موضعا يقال له تامدولت حصن فيه مياه وتخل كثير ويشرب عليه جبل فيه معدن فضة معلوم هناك فاجتمع لعبد الله جيش كثير من سرطنة وترجة ولهم هنالك حصون وكان ابو بكر بن عمر بدرعة مع احمد بن عامد جنوا بامر عبد الله مكان اخيه يحيى المتخلف بجبل لمتونة ثم رجعت جيوش بنو جدالة الى يحيى بن عمر فحاصروه في الجبل وذلك سنة ثمان واربعين وهم في نحو ثلاثين الفا وكان مع يحيى ايضا عدد كثير وكان معه لبي بن وارجاش

رويس تكرور وكان التفاؤم هناك بموضع يسمى تبغريل بين تاليوين  
 وجبل لمتونة بقتل يحيى بن عمر رجه الله وقتل معه بشر كثير  
 وهم يدكرون انهم يسمعون في هذا الموضع اصوات المودنين عند  
 لوفات الصلوات وهم يتحامونه ولا يدخله احد ولا اخذ منه  
 سيف ولا درفة ولا شيء من اسلحتهم ولا ثيابهم ولم تكن للمرابطين  
 بعد كرة الى بنى جدالة وفي سنة ست واربعين غزا عبد الله بن  
 ياسين اودغست وهو بلد فايم العمارة مدينة كبيرة فيها اسوان  
 ونخل كثير واشجار الحناء وفي العظم كشجر الزيتون وهو كان  
 منزل ملك السودان المسمى بغانة قبل ان تدخل العرب غانة وفي  
 متفنة المبانى حسنة المنازل ومسافة ما بينها وبين سجلماسة مسيرة  
 شهرين وبينها وبين مدينة غانة خمسة عشر يوما وكان يسكن  
 هذه المدينة زناتة مع العرب وكانوا متباغضين متدابرين وكانت  
 لهم اموال عظيمة ورفيف كثير كان للرجل منهم الى خادم  
 واكثر باستباح المرابطون حريمها وجعلوا جميع ما اصابوا فيها قتل  
 وقتل فيها عبد الله بن ياسين رجلا من العرب المولدين من اهل  
 الفيروان معلوما بالورع والصلاح وتلاوة القرآن وحج البيت يسمى  
 زافرة وانما نفموا عليهم انهم كانوا تحت طاعة صاحب غانة  
 وحكمه وغزا عبد الله بن ياسين اغات سنة تسع واربعين واستولى  
 على بلاد المصامدة سنة خمسين وقتل ببرغواطة سنة احدى  
 وخمسين بموضع يسمى كربعلت وعلى فبرة اليوم مشهد مفصود  
 ورابطة معنورة ولم يقتل عبد الله بن ياسين حتى استولى على  
 سجلماسة واعمالها والسوس كله واغات ونول والعراء وما يذكرونه  
 ولا يشكون فيه من براهين صلاح عبد الله انه ذهب في بعض  
 اسبارة بعطشوا بشكوا ذلك اليه فقال عسى الله ان يجعل لما من

أمرنا بوجعنا ثم سار بهم ساعة وقال لهم احبوا بين يدي تحبوا  
 بوجود الماء بآدى حبر بشربوا وسفوا واستفوا اعذب ماء واطيبه  
 ويذكرون انه نزل منزلا تغرب منه بركة ماء وكانت كثيرة  
 الضفادع لا يسكن نفيها فاذا وقع عبد الله على البركة لم يسمع  
 لها ركزهم الان لا تقدم طايعة منهم احدا للصلاة الا من صلى  
 وراء عبد الله وان كان في تلك الطايعة افرا منه واورع ممن لم  
 يصل وراءه وكان عبد الله نكاحا للسنة يتزوج في الشهر عددا  
 منهم ويطلقهن لا يسمع بامرأة حسناء الا خطبها ولا يتجاوز  
 بصدقاتهن اربعة مثاقيل ۞

۞ ما شذ فيه عبد الله بن ياسين من الاحكام ۞

من ذلك اخذه الثلث من الاموال المختلطة وزعم ان ذلك يطيب  
 بافها ويحله وقد تقدم ذكر هذا وان الرجل اذا دخل في  
 دعوتهم وتاب عن سالف ذنوبه قالوا له قد اذنبت ذنوبا كثيرة  
 في شبابك فيجب ان يفام عليك حدودها وتطهر من اثمها فيضرب  
 حد الزاني مائة سوط وحد المعتري ثمانين سوطا وحد الشارب  
 مثلها وربما زيد على ذلك وهكذا يفعلون بمن تغلبوا عليه وادخلوا  
 في رباطهم وان علموا انه قتل فتلوه سواء اتاهم ثايبا طايبا او غلبوا  
 عليه مجاهرا عاصيا لا ينبغي توبته ولا يغنى عنه رجعتة ومن تخلف  
 عن مشاهدة الصلاة مع الجماعة ضرب عشرين سوطا ومن باتت  
 ركعة ضرب خمس اسواط وباخذون الناس بصلاة ظهر اربعين  
 صلاة الظهر في الجماعة وكذلك في سائر الصلوات ويقولون انك  
 لا بد قد برطت في سالف تحرك بافض ذلك واكثر عوامهم يصلون

بغير وضوء اذا اعجلهم الامر جزعا من الضرب ومن رجع صوته في المسجد ضرب على قدر ما يراه الضارب له صلاحا وزكاة البطر ياخذونها وينفقونها على انفسهم وما يحفظ من جهل ابن ياسين ان رجلا اختصم اليه مع تاجر غريب عندهم فقال التاجر في بعض مراجعته لخصمه حاش لله ان يكون ذلك بامر عبد الله بضربه وقال لقد قال كلاما بظليعا وقولا شنيعا يوجب عليه اشد الادب وكان بالحضرة رجل فيرواني فقال لعبد الله وما تنكر من مغالته والله عز وجل قد ذكر ذلك في كتابه فقال حكاية عن النسوة اللاتي قطعن ايديهن في قصة يوسف ﴿ حاش لله ما هذا بشرًا ان هذا الا ملك كريم ﴾ ﴿ برقع الضرب عن ذلك الرجل ﴾ وامير المرباطين الى اليوم وذلك سنة ستين واربع مائة ابو بكر ابن عمر وامرهم منتشر غير ملتئم ومغامهم بالعكراء وجميع فبايل العكراء يلتزمون النفاق وهو بون اللثام حتى لا يبدو منه الا محاجر عينيه ولا يعارفون ذلك في حال من الاحوال ولا يميز رجل منهم وليه ولا حيمه الا اذا تنغب وكذلك في المعارك اذا قتل منهم الغتيل وزال فداعه لم يعلم من هو حتى يعاد عليه الغناع وصار ذلك لهم الزم من جلودهم وهم يسمون من خالف زيهم هذا من جميع الناس ابواء الذبان بلغتهم وطعامهم صعيب اللحم للجباب ملحونا يصب عليه الشحم المذاب او السمن وشرابهم اللبن قد غفوا به عن الماء يبغى الرجل منهم الاشهر لا يشرب ماء وفوتهم مع ذلك مكينة وابدانهم صحيحة ومن سير اهل العكراء في المتهم بسرفة ان يعمدوا الى عود فيشف باثنين ويشد على صدغيه في مقدم راسه وموخرة فلا يتمالك ان يغفر ولا يصبر على ذلك الضغط لحظة لشدة ٥

ومما في هذه الصحراء من الحيوان اللط وهو دابة دون البعير لها فرون  
دفان حادة لذكرانها واناثها وكلما كبر منها الواحد طال فرنه  
حتى يكون أكثر من أربعة اشبار واجود الدف واغلاها ثمنا ما  
صنع من جلود العواتف منها وهي التي طال فرناها لكبر سننها بمنع  
البحل علوها ودواب البعك أكثر شيء في هذه الصحراء ومنها  
يحمل الى جميع البلاد وعندهم الكباش الدمانية خلفها خاف  
الضان الا انها اجهل وشعرها شعر الماعز لا اصواب لها وهي احسن  
الغنم خلفا والوانا ولا تنبت هذه الصحراء ولا بلاد اغات ولا السوس  
شجر المرسين وهو شجر الاس وهو عندهم عزيز يجلب اليهم من ساير  
البلاد ومن غرابب تلك الصحراء معدن ملح على يومين من الحجابة  
الكبرى وبينه وبين سجلماسة مسيرة عشرين يوما تحفر عنه الارض  
كما تحفر عن ساير المعادن والجواهر ويوجد تحت فامتين او دونها  
من وجه الارض ويقطع كما يقطع الحجارة ويسمى هذا المعدن تانتقال  
وعليه حصن مبنى بحجارة الملح وكذلك بيوتهم ومشاربه وغروفه كل  
ذلك ملح ومن هذا المعدن يتجهز بالملح الى سجلماسة وغانة وساير  
السودان والعمل فيه متصل والتجار اليه متسايرون وله غلة عظيمة  
ومعدن للملح اخر عند بنى جدالة بموضع يسمى اوليل على شاطئ  
البحر ومن هناك تكمله الرمان ايضا الى ما جاوره وبغرب اوليل  
في البحر جزيرة تسمى ايوني وهي عند المد جزيرة لا يوصل اليها  
من البر وعند الجزر يوصل اليها على القدم ويوجد فيها العنبر  
واكثر معاش اهلها من لحوم السلاحب فهي أكثر شيء عندهم  
في ذلك البحر وهي معرطة العظم وربما دخل الرجل منهم في محار  
ظهورها فيتصيد فيها كالغارب وسندكر من كبر السلاحب بطريف  
تبرق ما هو اشنع من هذا ولهم اغنام ومواش وهذه الجزيرة مرسى



من المراسى والطريف منها الى نول على ساحل البحر لا يعارفه مسيرة  
شهرين يمشى العبري في ارض اكثرها صعي ينبو عنه الحديد وتكل  
فيه المعاول وانما يشربون في طريفهم من فلات يحتفرونها عند جزر  
البحر بتيض ماء عذبا واذا مات لهم ميت في طريفهم هذا لم  
يمكنهم موارثه لصلابة الارض وامتناعها على الحفر فيسترونه بالحطام  
والخشيش او يفذبونه بالبحر ۞

۞ ذكر بلاد السودان ومدنها المشهورة واتصال بعضها ببعض  
والمسافات بينها وما فيها من الغرائب وسير اهلها ۞

المصافيون لبلاد السودان بنو جدالة هم اخر الاسلام خطاة واقرب  
بلاد السودان منهم صنغانة بين اخر بلادهم وبينها مسيرة ستة  
ايام ومدينة صنغانة مدينتان على ضفتي النيل وعمارتها متصلة الى  
البحر المحيط وبلى مدينة صنغانة ما بين الغرب والغبلة على النيل  
مدينة تكرر اهلها سودان وكانوا على ما سائر السودان عليه من  
العجوسية وعبادة الدكاكير والدكور عندهم الصنم حتى وليهم  
وارجاني بن رابيس باسلم واقام عندهم شرايع الاسلام وحملهم  
عليها وحفف بصايرهم فيها وتوفي وارجاني سنة اثنتين وثلاثين  
واربع مائة باهل تكرر اليوم مسلمون وتسير من مدينة تكرر  
الى مدينة سلى وهي مدينتان على شاطئ النيل ايضا واهلها مسلمون  
اسلموا على يدى وارجاني رحمه الله وبين سلى ومدينة غانة مسيرة  
عشرين يوما في عمارة السودان الغبيلة بعد الغبيلة وملك سلى  
يحارب كبارهم وليس بينه وبين اولهم الا مسيرة يوم واحد وهم  
اهل مدينة فلندو وهو واسع المملكة كثير العدد يكاد يفاوم

ملك غانة وتبايع اهل سلى بالذرة والملح وحلف النحاس وازر  
 لطاب من فطن يسمونها الشكيات والبفر عندهم كثير وليس  
 عندهم ضان ولا معز وأكثر نبات ارضهم الابنوس ومنه يحتطبون  
 وفيها يتصل ببلادهم من النيل في موضع يقال له صحابي حيوان في  
 الماء يشبه العجل في عظم خلخته وبنطيسته وانياه يسمونه فجوا  
 وهو يرى في البراري وياوي الى النيل وهم يميزون موضعه من النيل  
 بتحرك الماء على ظهرة فيفصدونه بمزاريف حديد فصار في اسافلها  
 حلف قد شدت فيها للبال المديدة فيرمونه بالعدد الكثير منها  
 فيغوص ويضطرب في اسفل النيل فاذا مات طفا على الماء تجذوبة  
 واكوا لحمه وصنعوا من جلده هذه الاسواط التي تسمى السرايات  
 ومن هناك تحمل الى الابان ويلى هذا البلد مدينة فلنبوا بينها  
 مسيرة يوم على ما تقدم وهي على النيل واهلها مشركون ويتصل  
 بفلنبو مدينة ترنفة وهو بلد عريض وعندهم تصنع الازر المسماة  
 بالشكيات التي تقدم ذكرها وهي اربعة اشبار في مثلها وليس في  
 بلدهم كثير فطن غير انهم لا تكاد تخلوا دار احدهم من شجرة  
 فطن وحكم اهل هذه البلاد والمذكور قبلها من بلاد السودان  
 ان يخيم صاحب السرفة في بيع السارن او قتله وحكمهم في  
 الزاني ان يسلم من جلده ومن ترنفة تصل العمارة بالسودان الى  
 بلد زافنوا وهم صنغ من السودان يعبدون حية كالثعبان العظيم  
 ذا عرب وذنب راسه كراس البختى وهو في مغارة بالمغارة وعلى فم  
 المغارة عريش واحجار ومسكن قوم متعبددين معظمين لتلك الحية  
 ويعلفون نعيس الثياب وحر المتاع على ذلك العريش ويضعون له  
 جبان الطعام وعساس اللبن والشراب وهم اذا ارادوا اخراجه الى  
 العريش تكلوا كلاما وصبروا صغيرا معلوما فيبرز اليهم واذا هلك

وال من ولاتهم جمعوا كل من يصلح للملكة وفريوهم اليها وتكلموا  
بكلام يعلمونه فتدنون للبيعة منهم فلا تزال تشتمهم رجلا رجلا  
حتى تنكر احدهم بانبيها باذا نكرته ولت الى المغارة ويتبعها ذلك  
المنكوز باجد ما يفدر عليه من السير ليحذب من ذنبه او عروقه  
باشد ما يفدر عليه شعرات فتكون مدة ماكه لهم بعدد تلك  
الشعرات لكل شعرة سنة لا يخطيهم ذلك بزعمهم وتليهم بلاد  
العرويين وهي مملكة للعرويين على حدتها ومن غريب ما فيها بركة  
يجمع فيها الماء ينبت فيها نبات اصوله ابلغ شيء في تغوية الباه  
والعون عليها والملك يمنع منها ولا يصل منها شيء الى غيره وله من  
النساء عدد عظيم باذا اراد ان يطوب عليهن انذرهن قبل ذلك  
بيوم ثم استعمل ذلك الدواء فيطوب عليهن كلهن ولا يكاد ينكسر  
وفد اهدى اليه بعض ملوك المسلمين التجار من له هدية نعيصة  
واستهداه شيئا من هذا النبات بعاوضه على هديته وكتب اليه  
يقول ان المسلمين لا يحل لهم من النساء الا قليل وفد خبت عليك  
ان بعثت اليك الدواء ان لا تغدر على امساك نفسك فتاتي بما لا  
يحل لك في دينك ولاكني فد بعثت اليك نباتا ياكله الرجل العقيم  
فيولد له وبلاد العرويين يبدل الملح فيها بالذهب ۞

#### ۞ ذكر غانة وسير اهلها ۞

وغانة سمة للملوكهم واسم البلد او كار واسم ملكهم اليوم وهي سنة  
ستين واربع مائة تنكامنين وولى سنة خمس وخمسين وكان اسم  
ملكهم قبله بسى ووليهم وهو ابن خمس وثمانين سنة وكان محمود  
السيرة محبا للعدل مرثرا للمسلمين وعى في اخر عمره بكان يكتم

ذلك عن اهل مملكته ويربهم انه يبصر وتوضع بين يديه اشياء  
 فيقول هذا حسن وهذا فبيح وكان وزراؤه يلبسون ذلك على  
 الناس ويلغزون للملك بما يقول فلا تغمه العامة وبسى هذا خال  
 تنكامنين وتلك سيرتهم ومذهبهم ان الملك لا يكون الا في ابن  
 اخت الملك لانه لا يشك فيه انه ابن اخته وهو يشك في ابنه  
 ولا يقطع على صحة اتصاله به وتنكامنين هذا شديد الشوكة عظيم  
 المملكة مهيب السلطان ومدينة غانة مدينتان سهليتان احدهما  
 المدينة التي يسكنها المسلمون وهي مدينة كبيرة فيها اثنا عشر  
 مسجدا احدها يجمعون فيه ولها الائمة والمودنون والرائبون وفيها  
 بفهاء وحالة علم وحواليها ابار عذبة منها يشربون وعليها يعتملون  
 للخصراوات ومدينة الملك على ستة اميال من هذه وتسمى بالغابة  
 والمساكن بينهما متصلة ومبانيهم بالحجارة وخشب السنت والملك  
 فصر وقياب وقد احاط بذلك كله حايط كالسور وفي مدينة الملك  
 مسجد يصلى فيه من يعبد عليه من المسلمين على مغربة من مجلس  
 حكم الملك وحول مدينة الملك قباب وغازات وشعراء يسكن فيها  
 سحرتهم وهم الذين يقيمون دينهم وفيها دكاكبرهم وفبور ملوكهم  
 وتلك الغابات حرس ولا يمكن احد دخولها ولا معرفة ما فيها  
 وهناك تجون الملك فاذا تجن فيها احد انقطع عن الناس خبره  
 وتراجمة الملك من المسلمين وكذلك صاحب بيت ماله واكثر  
 وزرائه ولا يلبس الخيط من اهل دين الملك غيره وغيره على عهده  
 وهو ابن اخته ويلبس ساير الناس ملاحب الفطن والحريم والديباج  
 على قدر احوالهم وهم اجمع يحلفون لحاكم ونسائهم يحلفن رؤسهن  
 وملكهم يتكلى بحلى النساء في العنف والذراعين ويجعل على راسه  
 الطراطمير المذهبة عليها غايم الفطن الرقيقة وهو يجلس للناس

والمظالم في فبة ويكون حوالى الفبة عشرة افراس بثياب مذهبة ووراء الملك عشرة من الغلمان يحملون الحجب والسيوب الحلالة بالذهب وعن يمينه اولاد ملوك بلدة فد ضربوا رؤسهم على الذهب وعليهم الثياب الربيعية ووالى المدينة بين يدى الملك جالس في الارض وحواليه الوزراء جلوسا على الارض وعلى باب الفبة كلاب منسوبة لا تكاد تغارن موضع الملك تحرسه في اعتاقها سواجير الذهب والبضة يكون في الساجور عدد رمانات ذهب وبضة وهم يندرون بجلوسه بطبل يسمونه دبا وهو خشبة طويلة منقورة ويجتمع الناس باذا دنا اهل دينه منه جثوا على ركبهم ونثروا التراب على رؤسهم فتلك تحيتهم له واما المسلمون فاعما سلامهم عليه تصعيقا باليدين ودياناتهم الجوسية وعبادة الدكاكير واذا مات ملكهم عفدوا له فبة عظيمة من خشب الساج ووضعوها في موضع فبرة ثم اتوا به على سرير فليل العرش والوطا فادخلوه في تلك الفبة ووضعوا معه حليته وسلاحه وانيتة التى كان ياكل فيها ويشرب وادخلوا فيها الاطعمة والاشربة وادخلوا معه رجالا ممن كان يخدم طعامه وشرابه واغلقوا عليهم باب الفبة وجعلوا فوق الفبة للحصر والامتنعة ثم اجتمع الناس فرددوا بوفها بالتراب حتى تانى كالجبيل النخم ثم يخندفون حولها حتى لا يوصل الى ذلك الكوم الا من موضع واحد وهم يذبحون لموتاهم الذبايح ويفربون لهم للحمور ولملكهم على حمار الملح دينار ذهب في ادخاله البلد وديناران في اخراجه وله على حمل النحاس خمسة مثاقيل وعلى حمل المتاع عشرة مثاقيل وافضل الذهب في بلاد ما كان بمدينة غباروا وبينها وبين مدينة الملك مسيرة ثمانية عشر يوما في بلاد معمورة بغبايل السودان مساكن متصلة واذا وجد في جميع معادن بلاده

الندرة من الذهب استصعبها الملك وانما يترك منها للناس هذا  
التبر الدقيق ولولا ذلك لكثرت الذهب بأيدي الناس حتى يهون  
والندرة تكون من اوفية الى رطل ويذكر ان عنده منه ندرة  
كالحجر العجم وبين مدينة غياروا والنيل اثنا عشر ميلا وفيها من  
المسلمين كثير وغانة بلدة مستوية غير اهلة لا يكاد يسلم الداخل  
فيها من المرض عند امتلاء زرعهم ويغمر الموتان في غربائها عند  
استحصاد الزرع في باما الطريف من غانة الى غياروا فالى مدينة  
سامغندي اربعة ايام واهل سامغندي ارض السودان بالنشاب ومنها  
الى بلد يسمى طافة يومان واكثر شجر طافة شجر يسمى سمونه تادموت  
وهو شجر الاراك الا ان له ثمرا كالبطيخ داخله شيء يشبه الفند  
تشوب حلاته حضة نافع للحموميين ومن هناك الى خليج من  
النيل يقال له زوغوا مسيرة يوم تخوضه الجمال ولا يعبره الناس  
الا في الغوارب ومنه الى بلد يقال له غرنتل وهو بلد كبير ومملكة  
جليلة لا يسكنه مسلمون ولا كنههم يكرمونهم ويخرجون لهم عن  
الطريف اذا دخلوا بلادهم وتلد عندهم البيلة والزرافات ومن  
غرنتل الى غياروا وملك غانة اذا احتفل ينتهي جيشه مايتى اليه  
منهم مائة ازيد من اربعين الفا وخيل غانة فصار جدا وعندهم  
الابنوس الجيد الجزع وهم يزرعون مرتين في العام مرة على ثرى  
النيل اذا خرج عندهم واخرى على ثرى وبغرى غياروا على النيل  
مدينة يرسنى يسكنها المسلمون وما حولها مشركون وفي يرسنى  
معرفصار باذا وضعت الماعزة ذبحوا الذكور وابغوا الانثى وعندهم  
شجر تحتك بها هذه المعزى يتحمل من ذلك العود وتلد من غير  
ذكر وهذا معلوم عندهم غير منكر وحدث به جماعة من المسلمين  
الثقات ومن يرسنى يجلب السودان العجم المعروفون بنونغمارة

وهم تجار التنبر الى البلاد وما ازاها من ضعة النيل الثانية مملكة  
كبيرة ازيد من مسيرة ثمانية ايام سمى ملكهم ذو وهم يقاتلون  
بالنشاب ووراء بلد اسمه ملد وملكهم يعرب بالمسلماني وانما سمي  
بذلك لان بلادة اجديت عاما بعد عام فاستسفوا بفرايينهم من  
البنبر حتى كادوا يعفونها ولا يزدادون الا فحطا وشقاء وكان عنده  
ضيف من المسلمين يفرا الفرعان ويعلم السنة فشكا اليه الملك ما  
دهم من ذلك فقال له ايها الملك لو امنت بالله تعالى وافرت  
بوحدا نيتي وبمحمد عليه الصلاة والسلام وافرت برسالته واعتقدت  
شرايع الاسلام كلها لرجوت لك العرج مما انت فيه وحل بك وان  
تعم الرحمة اهل بلدك وان يحسدك على ذلك من عاذاك وناواك  
فلم يزل به حتى اسلم واخلص نيتي وافرا من كتاب الله ما تيسر  
عليه وعلمه من العرايض والسنن ما لا يسع جهله ثم استانا به  
الى ليلة جمعة فامره فتطهر فيها طهرا سابغا والبسه المسلم ثوب  
فطن كان عنده وبرزا الى ربوة من الارض فقام المسلم يصلي  
والملك نحن يمينه ياتم به فصليا من الليل ما شاء الله والمسلم  
يدعو والملك يومئذ لما انجبر الصباح الا والله فد اعمهم بالسفي  
فامر الملك بكسر الدكاكير واخراج السخرة من بلادة وضح اسلامه  
واسلام عفيه وخاصته واهل مملكته مشركون بوسموا ملوكهم  
مذذاك بالمسلماني ومن اعمال غانة المضافة اليها بلد يسمى سامه  
ويعرب اهله باليكم بينه وبين غانة مسيرة اربعة ايام وهم يمضون  
عراة الا ان المرأة تستنم برجها بسيور تضعها وهن يوفرن شعر العانة  
ويحلفن شعر الراس وحدث ابو عبد الله الهك اني راى منهم  
امراة وفعت على رجل من العرب طويل اللحية فتكلمت بكلام لم  
يعرفه فسأل الترجمان عن مغالتها فذكر انها تخمت ان يكون شعر

لحيته في عانتها بامتلى العرب غضبا واوسعها سبا والبكم لهم  
 حذق بالرماية وهم يرمون بالسهم المسمومة ويورثون الابن الاكبر  
 مال الاب كله وبغرى مدينة غانة مدينة انبارة وملكها اسمه تارم  
 وهو معاند لملك غانة وعلى تسع مراحل من مدينة انبارة مدينة  
 كوغة وبينها وبين غانة مسيرة خمس عشرة مرحلة واهلها مسلمون  
 وحواليها المشركون واكثر ما يتجهز اليها بالملح والودع والنحاس  
 والغربيون والودع والغربيون انبغ شيء عندهم وحواليها من  
 معادن التبر كثير وهي اكثر بلاد السودان ذهبا وهناك مدينة  
 الوكن وملكها يسمى فمر بن بسى ويقال انه مسلم يخفى اسلامه  
 وبلاد غانة قوم يسمون بالهنيهي من ذرية الجيش الذي كان  
 بنو امية انعدوه الى غانة في صدر الاسلام وهم على دين اهل  
 غانة الا انهم لا ينكحون في السودان ولا ينكحونهم بهم بيض  
 الالوان حسان الوجوه وبسلى ايضا قوم منهم يعرفون بالعامان  
 وبلاد غانة حكم الماء وذلك انه من ادعى عليه بمال او دم او غير  
 ذلك عمد امينهم الى عود فيه حرافة ومرارة ورقة وصب عليه من  
 الماء فدرا ما وسفاه المدعا عليه فان رماه من جوفه علم انه برى  
 وهنى بذلك وان لم يرمه وبقي في جوفه صحت الدعوى عليه ومن  
 الغرايب ببلاد السودان شجرة طويلة السان دفيفته يسمى تورزى  
 تنبت في الرمال ولها ثمر كبير منتج داخله صوب ابيض تصنع  
 منه الثياب والاكسية ولا تؤثر النار فيما صنع من ذلك الصوب من  
 الثياب لو اوقدت عليه الدهر واخبر العفيفه عبد الملك ان اهل  
 اللامس بلد هناك ليس لهم لبس الا من هذا الصنف ومن هذا  
 الجنس حجارة بواى درعة تسمى بالبربرية تامطعست تحك باليد  
 فتليى الى ان تاتي في فوام الكتان فيصنع منها الامرة والقيود للدواب



بلا تؤثر النار في شيء من ذلك وقد صنع منها كساء لبعض ملوك  
 زناتة بجملة مائة واخبرني الثقة انه شهد تاجرا قد جلب منه  
 منديلا الى بردلند صاحب الجلالة وذكر انه منديل لبعض الخواريين  
 وان النار لا تؤثر فيه وازاد ذلك عيانا بعظم موفعه من بردلند وبذل  
 له فيه غناه وبعث به بردلند الى صاحب فسطاطية ليوضع في  
 كنيسةهم العظمى فعند ذلك بعث اليه صاحب فسطاطية التاج  
 وامره بالتتويع وقد حدث جماعة انهم راوا منه هدايا منديل عند  
 ابي الفضل البغدادي تحمي عليه النار فيزداد بياضا ويكون له النار  
 غسلا وهو كثوب الكتان ١٥

واذا سرت من غانة تريد طلوع الشمس تسمي في طريق معمورة  
 بالسودان الى موضع يقال له اوغام يحرقون الذرة وهو عيشهم ثم  
 تسمي من هناك اربعة ايام الى موضع يقال له راس الماء وهناك تلقي  
 النيل خارجا من بلاد السودان وعليه فبايل من البربر مسلون  
 يسمون مداسة وباراتهم من المشط الثاني مشركوا السودان ثم تسمي  
 من هناك ست مراحل على النيل الى مدينة تيرقي ويجمع في سون  
 هذه المدينة اهل غانة واهل تادمكة وتعظم السلاح بنيرقي  
 وتتخذ في الارض اسرايا يمشي فيها الانسان ولا يطيقون استخراج  
 واحدة منها الا بعد شد الخيال فيها واجتماع العدد الكثير عليها  
 واخبرني البغية ابو محمد عبد الملك بن نحاس الغرة ان فوما  
 عرسوا في طريق تيرقي والارضة هناك تاتي على ما تجده وتبعد ما  
 وصلت اليه وتخرج من التراب اكواما كالروابي ومن الغرايب ان  
 ذلك التراب ثم ندى والماء هناك غير موجود على ابعد حجم بلا  
 توضع الامتعة الا على الحجارة المجموعة او الخشب الموضوعة فارتاد كل  
 واحد من الغوم لمتاعه حرزا من الارضة وبدر احدثهم فيما ظن الى

حخرة كبيرة بانزل عليها وفر بعيرين كانا معه فلما هب من نومه  
 تكبرا له يجد الحخرة ولا ما كان عليها بارتاع ونادى بالويل والحرب  
 واجتمعوا اليه يستأمنونه عن خطبه باخبرهم فقالوا لو طرفك لسوص  
 لاخذوا المتاع وبقيت الحخرة فنظروا باذا اثر سلحفاة ذاهبة من  
 الموضع بافتتوة اميالا حتى ادركوها وجلا المتاع على ظهرها وفي التي  
 حسبها حخرة ومن تيرى يرجع النيل نحو الجنوب في بلاد السودان  
 بتسير عليه نحو ثلاث مراحل فتدخل بلاد سغمارة وهم فيبيل من  
 البربر في عمل تادمكة ويحاذيهم من الشط الثاني مدينة كوكوا  
 للسودان وسياق ذكرها وما والاها ان شاء الله

باما لجادة من غانة الى تادمكة وبينهما مسيرة خمسين يوما فمن  
 غانة الى سينفو ثلاث مراحل وفي على النيل وفي اخر عمل غانة ثم  
 تحبب النيل الى بوغرات فيه فيبيل من صنهاجة يعرفون بمداسة  
 واخير البغيه ابو محمد عبد الملك انه راى في بوغرات طائرا يشبه  
 الخطاب يعهم من صوته كل سامع ابهاما لا يشوبه لبس فتدل الجسين  
 فتدل الجسين يكرر مرارا ثم يقول بكر بلا مرة واحدة فال عبد الملك  
 سمعته انا ومن حضر من المسلمين معي ومن بوغرات الى تيرى ثم تسير  
 منها في العجاء الى تادمكة وتادمكة اشبه بلاد الدنيا بمكة ومعنى  
 تادمكة هبة مكة وفي مدينة كبيرة بين جبال وشعاب وفي احسن  
 بناء من مدينة غانة ومدينة كوكوا واهل تادمكة بربر مسلمون وهم  
 يتنقبون كما يتنقب بربر العجاء وعيشهم من اللحم واللبن ومن حب  
 تنبتة الارض من غير اعمال ويجلب اليهم الذرة وسائر الحبوب من  
 بلاد السودان ويلبسون الثياب المصبغة بالحمرة من الفطن والنولى  
 وغير ذلك وملكهم يلبس عمامة حراء وفيصا اصغر وسراويل زفاء  
 ودنانيرهم تسمى الصلح لانها ذهب محض غير مختومة ونسأوهم

فايغات للجمال لا تعدل بهن اهل بلد حسنا والزنا عندهم مباح  
وهن يبادرن التجار ايتهن تحمله الى منزلها ٥ فان اردت من  
تادمكة الى الفيروان فانك تسير في الحراء خمسين يوما الى وارجلان  
وهي سبعة حصون للبراري اكبرها يسمى اغرم ان يكمن اي حصن  
العهود ومنها الى مدينة فسطيلية اربعة عشر يوما ومن فسطيلية  
الى الفيروان سبعة ايام على ما تقدم وبين وارجلان وفلعة ابي طويل  
مسيرة ثلاثة عشر يوما ومن تادمكت الى غدامس اربعون مرحلة  
في الحراء والماء فيها على مسيرة اليوميين والثلاثة احساء وغدامس  
مدينة لطيفة كثيرة النخل والمياه واهلها بربر مسلمون وبغدامس  
دواميس كانت سجنا للكهنة التي كانت بافريقية واكثر طعام اهل  
غدامس التمر والكمأة تعظم عندهم حتى تتخذ فيها الارانب  
حجرة وبين غدامس وجبل نفوسة سبعة ايام في الحراء وبين  
نفوسة ومدينة اطرابلس ثلاثة ايام على ما تقدم ٥

وطريف اخر من تادمكة الى غدامس ٥ تسير من تادمكة ستة  
ايام في عمارة سغمارة ثم في مجابة اربعة ايام الى الماء ثم في مجابة  
ثانية اربعة ايام ايضا وفي هذه المجابة الثانية معدن لحجارة تسمى  
تاسي النسمت وهي حجارة تشبه العفيف وربما كان في الحجر الواحد  
الوان من الحمرة والصبرة والبياض وربما وجد فيها في النادر الحجر  
للجليل الكبير فاذا وصل به الى اهل غانة غالوا فيه وبذلوا فيه  
الراغب وهو اجسل عندهم من كل علف يفتنى وهو حجر يحلى  
ويغلب حجر اخر يسمى تنتنواس كما يحلى اليوفوت ويغلب بالسنبادج  
لا يعمل فيه للحديد شيئا الا بالتنتواس ولا يوصل اليه ولا يعلم  
موضعه حتى ينكر الابل على معدنه وينضج دمه حينئذ يظهر  
ويلفظ وفي بونو معدن للناس انسمت ايضا ومعدن هذه المجابة

افضل وتسير من هذه العجاجة الى عجاجة ثالثة وفي هذه العجاجة معدن الشب ومنها يحمل الى البلاد وتسير من هذه العجاجة الى عجاجة رابعة احد عشر يوما في رمال جرد لا ماء فيها ولا نبت يتزود الرافى الماء وللطب فيها كما تتزود الطعام والعلب وعلى يسار السائر في هذه العجاجة جبل الرمل الاحمر الذى يتصل بسجلماسة وهو الذى يكون فيه العنك والتعلب الذهب وهو اخر حد ابريقية واذا سار السائر من بلاد كوكو على شاطئ البحر غربا انتهى الى مملكة يقال لها الدمدم ياكلون من وقع اليهم ولهم ملك كبير وملوك تحت يده وفي بلدهم قلعة عظيمة عليها صم في صورة امرأة يتألهون له ويجونه وبين تادمكة ومدينة كوكوا تسع مراحل والعرب تسمى اهلها البرزكانيين وهي مدينتان مدينة الملك ومدينة المسلمين وملكهم يسمى فندا وزعيم كرى السودان من الملاحب وثياب الللود وغير ذلك بفدر جدة الانسان منهم وهم يعبدون الدكاكير كما تجعل السودان ويضرب بجلوس الملك الطبل ويرقص النساء السودانيات بالشعور للثلة المسترسلة ولا يتصرف احد منهم في مدينته حتى يعرج من طعامه ويفذب بافيه في النيل فيجلبون عند ذلك ويصيكون بيعم الناس انه قد فرغ من طعامه واذا ولى منهم ملك دفع اليه خاتم وسيف ومعجب يزعمون ان امير المؤمنين بعث بذلك اليهم وملكهم مسلم لا يملكون غير المسلمين ويرعون انهم اما سموا كوكوا لان الذى يعهم من نعمة طبلهم ذاك وكذلك عازور وهير وزويلة يعهم من نعمة طبلهم زويلة وتجارة اهل بلد كوكوا بالملح وهو نفدهم والملح يحمل من بلاد البربر يقال لها توتك من معدن تحت الارض الى تادمكة ومن تادمكة الى كوكوا وبين توتك وتادمكة ست مراحل

ذكر نبت من سيم البربر وسياساتهم سوى ما وقع منها معترفا  
في موضعه من هذا الكتاب

ذكروا ان رجلا شيخا خرج مع امراته وكانت شابة يريد فلعة  
جاد فحببه في بعض الطريف حتى شاب كلب بتلك المرأة وكلبت  
به فتواطيا على ان يدعى كل واحد منهما زوجية الاخر ويسفطا  
الشيخ بلما وصلا الى الفلعة شكى ذلك الشيخ الى جاد ما دهم من  
امرها ووصف له حاله معهما فوقف جاد الشاب والمرأة فتفارا على  
نكاحهما وانكرا ما يدعيه الشيخ فجعل جاد يباحث الشيخ هل  
صحبهم في طريقهم احد او هل له شبهة فقال ما صحبنا في طريقنا  
غير هذا الكلب فاندلى لكلب كان معه باسم الشيخ بربط الكلب  
الى عمرة او وتد كان هناك ثم امر المرأة بحمله فذهبت اليه  
فارسلته ثم امرها بربطته والكلب لا ينكر شيئا من ذلك ثم قال  
للشاب قم بارسل الكلب ثم اربطه فلما هم بذلك نجح الكلب  
وانكسر فقال للمرأة هذا زوجك الشيخ وهذا العاسف يخلفك عليه  
وامر بضرب عنف البتة وذكر ان رجلا كان له امراتان وكان  
كلما باخرتهما نكاحا فقالت له الاولى ان هذه التي تكلم بها  
تخونك وانها تبجر مع غلام لها فاستعمل الركوب والسقوط عن  
الدابة وسيف الى منزل امراته الاخرة فحولا لا يقلب عضوا برجه  
فاجتمع اهله ونساؤه اليه يمرضونه ويلطعونه الى ان مضى هربيع  
من الليل فعزم عليهم وصرفهم الى منازلهم وبني مع امراته  
واستعمل النوم والتثاقل حتى كانه مغنى عليه جرائ امراته فد  
خرجت عنه الى البيت الذي كان فيه المتهم بها فجمع حسه  
وصار عند باب البيت فسمعه يقول لها ابطات على وتركنتي بلا

عشاء فبالت حيسنى عنك شغلى بهذا الرجل فلا تلهنى فانت  
 للنفس وهو للولد بصمت على ما سمع وتغافل عنه ورجع الى  
 مخبئه بما كان الا حكى الغد حتى تنادى ب ذلك الموضع  
 واصباحا فثاروا الى العدو وراى هذا السافط التكامل على نفسه  
 والانفة من تخلفه فلبس سلاحه وركب فرسه وحمل ذلك المتهم  
 فيمن حمل من اتباعه معهم السلاح فلما برزوا الى عدوهم امر ذلك  
 المتهم بالتقدم بين يديه فلم يجد الى الليدة سبيلا فلما خالط  
 به العدو كلل عنه مدبرا فكان اول صريع ولم يعلم احد شيئا من  
 امرها ثم انصرف الى منزله فحمدت امراته الله على سلامته فقال  
 لها لآكن الذى للنفس لم يسلم فاني اتما انا للولد فعلت انه قد  
 سمع مغالبتها فبالت ارسلنى الى اهلى فقال اذهبي فلما ابطات عليه  
 اتى اهلها فقال ما بال امراتى لا تعود الى منزلها فقالوا له انا لانقدر  
 على صرفها فقال وانا لا افدر على برفاها بلج بهم الامر حتى ابتدت  
 منه بجميع ما حمل اليها في صداها وما تكلف لها عند املاكها  
 فلما قبض ذلك ووصل اليه قال لهم اما اذ وصلت الى حفى جان  
 الشان كيت وكيت واخبرهم بالقصة ففررها اهلها واستبانوا الريبة  
 فيها فقتلوا فبلغ بسياسته الى التشقى منها بغير يده وتخلص  
 من عشيرة امراته واسترجع جميع حقه ٥ وشبيه بهذا عن  
 بعض كبرائهم ايضا انه اتهم امراته واخبر انه اذا غاب خالجه  
 رجل من اهل ناحيته الى امراته فاستعمل سعيها بعيدا وذكر ذلك  
 لغيره فتجهز معه نعيم لذلك فلما صاروا وانتهوا الى ادى مرحلة  
 اعتذر لهم بعذر يضطرون الى الانصراف وعزم عليهم في النبوذ  
 لطيتهم فكم راجعا حتى اتى بعض الشباب مساء باخفى فيه فرسه  
 وسلاحه واتى اهله متسترا متجسسا فتسلف جدارا او مكانا

يطلع منه على منزله امنا ان يعلم به منه جرائ امراته على ما يكره  
 مع ذلك الرجل المتهم فولى راجعا الى الشعب وليس سلاحه  
 وركب فرسه واتى المنزل فلما علم به اهله ارتاعوا واخفوا ذلك  
 العاجز في بيت من الدار ودخل رب المنزل غير مكترث واعتذري  
 رجوعه بعذر فبلته امراته وجعلت تحاول له طعاما فلما كل فربته  
 اليه فقال احضري ضيئك قالت وهل لي من ضيئ قال نعم هو  
 ذاك في البيت الكذا فناكرته فقام اليه باستخرجه وقال هم الى  
 طعامنا فقال له ما لي الى الاكل من حاجة واتى الى الموت احوج لما  
 نالني من هذه البضيئة فقال لا بأس عليك فعد ابتتن من هو  
 خير منك ولم يزل به حتى طعم ثم ارسله عن منزله مستترا  
 مسلما لم يريه بريب ثم اقبل على امراته فقال لا تعي مما جرى لك  
 فان النساء قد يزلن ويعلن بهواهن والمعصوم من الناس قليل  
 وعندى من الستم لامرك والطى لخبرك ما يسرك وقد علمت انه  
 لم يملك على ما صنعت الا هو غلب عليك غيه وانا تارك بينك  
 وبين هذا الذي احببته تفكينة وتتشعين منه جهارا من غير  
 ريبة على ان تشتري لي شرطا وتعقد لي على نفسك عفدا تلتزم به  
 فاجابته الى ذلك وقالت ما شرطك قال انك اذا اكلت عنده عاما  
 ان ترسلني الى بامر بك وهو حاضر فتخرجين الى متزينة في ثياب  
 تشب وتكلمين معي في امرة وتتشكين سوء عشرته بستكماله  
 الغيرة على طلافك فاعود الى حالي معك بعد ان تفضي حاجة  
 نفسك وترتفع عن الريب في امرك باختيارك لي على هذا الذي قد  
 مال بك وقد علم سوء خلف صاحبه وتهافته الى الشر وفلة  
 ملكه لنفسه بعافدته على ذلك ثم ارسل الى ابيها واهل بيتها  
 بصنع لهم طعاما باطعمهم ثم قال لهم سلوا وليتكم كيف كانت

صحبتى لها ومعاشرى اياها بسالوها باثنت خيرا ووصفت بحامدة  
 وبرّا فقال اسألوها ما بالها اتريد المقام عندى بسالوها فقالت انى  
 اكرهه وابغض فربه واحب بعده ولا اجد من نفسى معيناً على  
 غير ذلك وقد جاهدتها على الاستمرار فى صحبتى بعزيتى فى عسى  
 ذلك عزوباً لا رجعة معه فلا تتركونى معه بان ذلك يفتادنى الى  
 الحمام ويبغى بى الى انواع السفام وقد تبرأت اليه من جميع حقه  
 والزوج فى ذلك كله يظهر الرغبة فيها والاشعان من معارفتها بما  
 انبض جمعهم حتى ملكت امرها ورجعوا على زوجها ما صير اليها  
 من حنفها وشكره على برة بها وولوها الملامة فى جميع امرها فلما  
 حلت للزواج كان الغادر بها اول خاطب لها فتزوجته ومكثت  
 معه حواله وتستبطن مرور الحول لما خبرته من بضل الاول على  
 هذا فلما انفضى بعثت الى الاول على ما عافدته معه فخرج ماراً  
 على منزلها فتلفتته فى فميص يصعبها ويهم بحسها تشكو زوجها  
 وهو فاعد مع جماعتها فلما رأى ذلك لم يمالك غيره ان قام اليها  
 وطعنها طعنة كانت فيها نفسها بعمد اليه اهلها واخوتها  
 بقتلوه واختلف البريقان وزحب بعضهم الى بعض بكادت الحرب  
 تعنيهم وتم للزوج الاول المراد بينهما ولم يرزاً فى نفسه ولا فى ماله  
 بمقدار فلامته وحديثوا ان حمادا قال ما تداهى احد فطعنى ولا  
 خدعنى الا امرأة وكعباء من البربر فيل له وكيف كان ذلك قال  
 نعم ان صاحباً كان لى بالغيروان نشا معى نشاة واحدة لم يعرف  
 بيننا مكتب ولا مشهد وكنت قد خلطته بنفسى وجعلته محل  
 انسى فلم يزل على ذلك حتى صرت الى ما انا فيه بفقدته فجعلت  
 اجتفده فلا افدر عليه ولا اجد سبباً للوصول اليه فلما ان عتبت  
 على اهل باغاية وشننت عليها الغارات لم انشب صبيحة ذلك



- اليوم ان سمعت مناديا ينادى يا الله يا اللامير فقلت ما بالك ومن انت فقال انا فلان بن فلان فاذا به صاحبي المطلوب قد حبسه عنى نسكه وغلب على هواه ورع يماكه باظهرت البشر بمكانه والجذل بشانه ولو شبع في جميع اهل باغية لشبعته فجعلت الطيعه واونسه وهو كاولهان بسالته عن امره فقال انه فقد بنته فيمن فقد من النساء فقلت له والله لو خرجت الى بالامس لحفنت دماء اهل بلدك لحرمتك عندي فقال القدر غالب والحروم خايب قال حماد ثم امرت الفواد باحضروا جميع ما كان في جيوشهم من النساء يعرب فيهن بنته قال فامررت بستورها وجلها مع ابيها فبرعت صوتها فايلة لا والله يا حماد لا رجعت مع ابى ولا رجعت مع الذى غضبني فلت فيما تريدن ويذك قالت انى لا اصلح الا للولك فلا حاجة لى في السوفة فلما سمع ذلك ابوها سكن ما كان في نفسه لها وطن انها قد بنتت وبسدت عليه قال حماد فقلت لها ومن اين لا تصلح الا للولك قالت لان عندي علما لا اشارك فيه ولا يدعيه غيرى فلت الا اريتنا شيئا من ذلك فقالت نعم تامر بقتل انسان وتحضر امضى سيبى اتكلم عليه بكلمات تمنع من تاثيره وتعود بيد حامله اكل من فايحه قال حماد الذى يجرب هذا فيه لمغرور قالت اويتهم احد انه يريد قتل نفسه قال لا قالت فاني اريد ان يجرب ذلك في فتكلمت على سيبى اختاروه ومدت عنفها بضربها السياب ضربة ابان راسها باستيفظت من غبلى وعلمت انها تداهت على وكرهت العيش بعد الذى جرى لها وعليها واستبان لاييها من ذلك مثل الذى بان لى فجعل يلغى نفسه عليها ويتفرغ في دمهاسعيا لما حل به منها واغتباطا بها لما راي من عظم انبتها واختيارها للوت على ما نزل بها ١٥ وبنو ورسيعان من البربر اذا

أرادوا مباشرة للحرب تغربوا بذبح بفرة سوداء للشماريخ وهم عندهم  
الشياطين ويقولون هذا ذبح الشماريخ ويقتنون أوعيتهم في تلك  
الليلة من الطعام والعلب فلا يكون له وكاء ولا سداد ويقولون  
هذا طعام وعلب للشماريخ فإذا غدوا للقتال توفعوا حتى يروا  
زوابع الرج فيقولون قد جاءت الشماريخ أولياؤكم لنصرتكم  
فيكملون عند ذلك فينتصرون برعهم ويقولون إن ذلك لا يخطيهم  
وجماعتهم يعتفد ذلك غير مستترين به وهم إذا أصابوا الضيف  
جعلوا من طعامه للشماريخ ويرمونه أنه ياكلونه الذين يوضع لهم  
فيتهول عن ذكر اسم الله عند شيء من ذلك ﴿٥﴾

تم الكتاب

بعمون الله

الوهاب

﴿٥﴾

بهرست ما وجد ذكره في هذا الكتاب  
من اسماء الامكنة وغيرها

ادار ٨٤	ابار العسكر ٧٢
ادزار ان وزال ١٦٤	ابار فيس ٤
ادلنت ١٠٤	آبة ٥٣
ادنة ١١٤	ابواب عبد الخالف بن سي ١٤٥
ادامست ١٥٢	اجاجن ١١٤ ١٢٤
اربان ٥٣	اجدايية ٤ ٥ ٦ ١٠ ١٢ ٨٥
ارتفني ١٦٥	اجر ٥٤
ارزاو ٨٠	اجران ووشان ١٥٩
ارزلس ٢١	اجرسيب ٨٨ ١٥٢
ارسان ٧٧	اجروا ١٥٩ ١٦٣
ارشفول ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٩	اجلب ١٤٨
ارطه ٣٧ ٤٠	احساء عفية ٧١ الاحساء ٨٨ ١٤٧
ارهود ١٤٧	فصي اجد ٤٥
اركي ١٦٧	الاختين ٤٤
اريش الواحات ١٤	الاخوان ٣١ ٨٣

الاجر ١١٣	ازجوانان ١٥٧
اغرب ١٥٧	اززان ٥٥
اكرم ان يكلمن ١٨٢	ازرافيت ١٢
اغرر ٧٩ ٧٩	ازمربى ٧٢
اغات ٨٩ ١٥٢ ١٥٣ ١٥٤ ١٤٠ ١٩٨	ازور ١٥٩ ١٨٣
اغات ايلان ١٥٣	استوره ٨٣
اغات وريكه ١٥٣ ١٥٤ ١٩٠	اسى ٧٧
اغيتى ١٥٥	استوانات ابى على ١٩٠ ١٩١
ايتس ١١٤ ١١٥	اسي ٨٩
ايرفيه ٢٢	الاسكندرية ٨٤ ٨٩
افصر الاجري ٥٣	اسلن ٧٩ ٨١ ٨٩
ايعن ١٩٠	اسمير ١٠٩
افرتندى ١٥٧	اشبرتال ١١٣
افزرفه ٧٩ ٩٥	اشغار ٧٣
افطى ٩٢	جبل اشغار ١٠٩
افله ٨١	الاشهب ١١١
افليبيه ٨٤ ٩٥	الجبل الاشهب ١١١ ١١٢ ١١٣
افولس ١٠٨	اشير ٩٠ ٩٤ ٩٥ ٩٩ ٩٩
اكدال ٩١	اشير زبرى ٧٩
اكري ٩٨	اصادق ١١٤
اكسرايغ ١٥٢	الاصنام ١٤٧
الالبيرى ٨٣	اصيل او اصيلة ٨٩ ١١١ ١١٢ ١١٣
اللامس ١٧٩	اطرابلس ٩ ٨ ١٧ ٨٥ ١٨٢
الوكن ١٧٩	اطرابلس الشام ٨٩

الادوية ١٢٤	فصر اليان ١٠٨
اوراس ٥٠ ٧٢ ١١٤٤ ١١٩٠	نهر اليان ١٠٨
اوريه ٤٠ ١٠٨ ١١٧	اليلي ١٠٩
اوزفور ٩٥ ١٥٥	ام مجرو ٣٩
اوشيلاس ٧٩	امان تيسن ١٥٩
اوغام ١٥٩ ١٨٠	امان يسيدان ١٥٩
اوفتيس ٩٠	امزغاد ١٥٩
اوكار ١٧٤	امسكور ١١٤٧ ١٥٢
اوكانت ١٥٧	امسلاخت ١٣٧
اوليل ١٧١	امطلوس ١٩١٤
اوى ٨٩	امغاك ١٢٧
اويات ١١٥ ١٠٣	امغدول ٨٩
اياس ٧	اناس ٧
ايجلى ١٩١ ١٩٢	انبارة ١٧٩
ايزل ١٩٤	انبدوشت ٨٥
ايزمامه ١١٤٣	الاندلسيين ٨٥
ايشغار ١٠٩	الانصاريين ٤٩ ٥٤
ايطالية ١٤٣	انطاكية ٨٩
ايونى ١٧١	انطالية ٨٩
باب الفصص ٧٧	انب الفناطر ٨٢
باب الحوس ١١٢	انب النسر ٥٤
باب الم ١٠٥	اوجله ١٢ ١١٤
باجه ٥٧ ٥٧	اودربى ١٠
بادس ١٠٢	اودغست ١٥٩ ١٥٨ ١٥٤ ١٩٨

بشليغة ٥٩	باديس ٧٤ ٤٠
البصرة ١١٠ ١١١	بارزلس ٢١
بصرة الذبان ١١٠	باسلى ٥٩
بصرة الكتان ١١٠	باشوا ٤٥
البطال ٨٢	منزل باشوا ٣٧ ٤٥
بطوية ٢٠ ٩٤	باغاية ٥٠ ٥١ ١٤٤ ١٤٥
البغل ٧٧	بالش ٩٠
بغة ٣١	بانكلايين ١٩٤
البغر ( عغبة ) ١٤١	بجاجة ٩٢ ٨٩
البغر ( وادى ) ٩٠ ٩٧	بجاية ٨٢
بغوية ٩٠	البحليين ١٩١
البكم ١٧٨	بحر الرملة ١٠٣
بل ٥٣ ٥٤	البحر الروى ١٠٢
بلاط حميد ١٣٠	بدكون ٩١
بلاط الشوك ١٠٧	بربط ١٣٧ ١٣٨
بلرمة ٥٠	بنى برزال ٥٩
بلطة ٥٧	برغواطه ٨٧ ١٣٤ ١٩٨
بلياس ٦٥	برفة ٤ ٥ ٤
بليونش ١٠٦	برفجانه ٦٦ ٦٧
بنزرت ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٨٣	بركانة ١٢
بنشكه ٨٢	البرزكانيين ١٨٣
بنطابلس ٤	بسكرة ٥١ ٥٢ ٧٢ ٧٥
بنطيموس ٥٢ ٧٢	بسول ١٠٣
بهت ١٣٦ ١٣٨	بشر بن ارطاة ١٤٥

تاجوت ٧٧ ٧٥	بهنسى الواحات ١٤
تاجنة ٧٦	بورت لب ١٥
تادمكة ١٨٠ ١٨١ ١٨٢ ١٨٣	بورة ١٤٣
تارجا ١٧٣	بوصى ١١
تارغين ١٠	بوصيم ٨٩
تارفا ان وودى ٥٩	بوغرات ١٨١
تارمليل ١٠٨	بوفير ٨٩
تارنى ٧٧	بونه ٨٤ ٨٢ ٨٤
تازا ١١٨	بونة الجديدة ٥٥
تاززارت ١٩١	بونو ١٨٢
تازغدر ١٣٣	البيت ٨٥ ٢٠
تازنى ١٥٧	فصير البيت ٨٥
تاجدالت ١٥١	بيت المقدس ٨٩
تاسغمرت ١١٧	بير الازران ٥٥
تاسفدة ٨٣	بيروت ٨٩
تاسفدالت ٧٩	البيضاء ٨٩
تاسلمت ١٢٣	بيظام ٥١
تاشت ١١٢	تاجريت ٨٨ ٨٧
تاغريت ٧٥ ٧٦	تابريدا ٨٨ ٩٠
تاجدة ١٤٣	تابسلكى ٥٣
تاجر جنيت ٨٨ ١٣٣	تاتش ٧٩
تاجنى ٧٧	تاتنتال ١٧١
تاجوالت ١٠٨	تاجرة ٨٨
تافدمت ٧٨	تاجريت ١٢ ١١

تاورست ۱۴۴	تافیروت ۱۵۳
تاوریص ۱۰۶	تاکراکری ۹۱
تاوریخی ۴۷	تالانتیرغ ۶۰
تاوری ۱۹	تالیوین ۱۶۸ ۱۶۴
تاونت ۸۰	تاجائہ ۱۵۶
تاوینت ۱۲۸	تامدلت ۱۰۹ ۱۵۶ ۱۶۳
تبسا ۴۹ ۱۴۵	تامدولت ۱۶۷
تبغریلی ۱۶۸	تامدیت ۵۳
تدرمیت ۹	تامرما ۱۰
تدمیر ۸۱	تامرورت ۱۶۰
ترشیش ۳۷ ۳۸	تامزغران ۶۹
ترغہ ۱۳۸	تامسلت ۵۴
ترفا ۱۶۰	تامسنی ۸۷
ترنانا ۸۰ ۸۷ ۱۴۳	تامغلت ۶۶
ترنفہ ۱۷۳	تامغیلٹ ۱۶۳
ترنوط مصر ۲	تامللت ۸۸
ترنوط المہدیۃ ۳۱	تاملوکاب ۱۳۶
ترہنۃ ۱۱۷	تامورات ۱۰۷
تزامت ۱۶۳	تانافللت ۷۶
تسول ۱۴۲	تانسالت ۷۱
تشومس ۱۱۵	تانکرمیت ۷۹
تطاوان مطلبہ تیطاوان	تاهدارت ۱۱۳
تکرور ۱۷۲	تاهرت ۶۳ ۶۶ ۶۷ ۶۹ ۷۵ ۷۶ ۴۰ ۱۴۳
تکوش ۸۳	تاوررت ۶۰



١٨٣ ١٨١ ١٨٠ تيرق	١١٤٣ ١١٤٢ ٨٧ ٧٧ ٧٦ تلمسان
١٠ تيرى	٢٩ تماجر
٧٧ تيزيل	١٦٥ تمامانوت
٤ التيس	٦٩ ٤١ ٤٠ تمسامان
١١٥ ١٠٨ ١٠٧ ١٠٦ تيطاوان	١٢ تمسى
١٠٧ تيطسوان	٦١ تناتين
٥٣ تبعاش	١١٦ تندفس
١٠٨ تيفيساس	٨١ ٧٥ ٦٩ ٦٦ ٦١ ٥٩ تنس
١٣٦ تيمغن	٦١ تنس للديتة
٨٥ تينى	١٥٦ تنودادن
تيهت مطلبه تاهرت	١٥٦ تنوين ان وجليد
١٥٥ تيومتين	٨٦ تنيس
٨٣ الثانية ( مرسى )	٧٤ ٧٣ ٧٢ تهوذة
٤٧ ولد جابر	٣٩ التوبة
٩ جادوا	٥٤ توبوت
٨٤ الجامور	١٨٣ توتك
٧٧ ابن جاهل	١٠٥ تورة
١٣ جاوان	٧٥ ٤٨ توزر
٨٣ جبال الرحمن	٨٤ ٣٧ ٤٠ تونس
٤٠ جبل ابى خواجه	١٥٦ تونين ان وجليد
٨٤ جبل اذار	٦٣ ٥٣ تيجس
٣٩ جبل الصياد	١٥٢ تيكمامين
١٧٢ ١٦٣ جدالة	٨٦ تيدارمياس
١٥٢ ١٤٢ ٩٩ ٩٧ ٨٩ ٨٨ ٨٧ جراوة	٩ تيرفت

جمونة ٥٢	جراوة لعزیزو ٧١
جمونس الصابون ٧٥	جربة ٨٥ ١٩
جبل ابى جمیل ١٠٩	جرسیف ١٥٢ ٨١
جنابية ٨٢	الجوب ٨٥
الجناح الاخضر ٥٤	جرمات ١١٢٢
بنى جناد ٩٥	جرمة ١١٣
جنان الحاج ٧٧	الجزاير ٨٢
ابى جنون ٨٠	جزاير الحمام ٨٥
جنیارة ١١١ ١١٤	جزاير العافية ٨٢
الجهنيى ١٢٤٩	جزاير برطانتش ١٠٩
جوبة ٨٢	جزاير بنى مرغنى ٨٢ ٩٩ ٩٥
جوزة ٦٠	جزاير ملوية ٨٩
جون الملاحه ٨٤	الجزاير المولعة ٨٩
جون التخله ٨٤	جزاير الواحات ١٥
جيغل ٨٢ ٩٤	جزول ٦٩
جيدر ٧١	جزيرة ارشغول ٨٩ ٧٩ ٧٨ ٧٧
حارة الاحشيس ٢١٤	جزيرة غمر ٨٣
حارة مراد ١١٥	جزيرة الطرباء ٨٥
حاميم ( جبل ) ١٠٠ ١٠٧	بنى جعو ١٠٨
حبله ( بحرس ) ٢٠	جفار ١٢٤
حبيب ( جبل ) ١٠٧ ١١٥	جلولا ٣١ ٣٢ ٥٤
الحمامين ( قصر ) ٨٣	جليد اسن ٩٩
حجر السودان ١٠٩	الجمال ٢٨
حجر عبدون ٨٥	بيير الجمالين ١٥٩ ١٤٣

الخطارة ١١٤٩	حجر النسر ١١٤ ١٢٩ ١٢٩
خبانص ٨٤	حدود ١٥٤
ابى خباجة ٣٠	حسان ( فصورة ) ٧
الخليج ( نهر ) ١٠٨	جبل ابى حسن ٤٠ ٤١٤
ابن ابى خليفة ٨٣	الحسينى ( سوف ) ٢٠
خندن السرادى ١١٢	بنى حصين ١١٤
خندن البعل ١١٤	ابى حليمه ٤
خندن المعزة ١١٢	ذات الحمام ٣
خولان ١٠٩	ابو جامعة ٥٤
الدار ( مرسى ) ٩٠	الحمة ١٢٨ ٨١٤ ٨٧
دار الامير ٨٨	الحمراء ١١٠
دانية ٨٢	جزرة ٤٥ ٤١٤
داى ١٢٤ ١٥٤	بنى جيد ٩٠ ١٠٨
دبفوا ٨٩	لحنا ٧٧
الدجاج ( مرسى ) ٧٢ ٧٥ ٧١٤	حناوة ١١١
الدرارة ٢٤	الحنية ٣
درعة ١١٤٩ ١٥٥ ١٥٩ ١٤٣ ١٩٩	حبيى ٨٩
الدرن ٨٥	الخراطين ٨٣
الدرقة ١٠٧	خرايب ابى حليمه ٨ ١٤
درن ١٤٧ ١٩٠	خرايب الغوم ٤
درنة ( ابريقية ) ٥٧	الخرز ( مرسى ) ٥٥ ٨٣
درنة ( واد ) ١٥٤	ابن خروب ١٠٩ ١١٠
درنى ٨٥	الخروبة ٨٣
بنى دعام ٧٥	الخضراء ٧٥ ٧١

راس الرملقة ٨٥	دكة ٥٤
راس الشعراء ٨٥	دللا ٤٣
راس فانان ٨٥	دلالية ٨٩
راس الكرمان ٨٩	دلباك ١١
راس الماء ١٨٠	دلول ٩٩
راس العجاجة ١٩٣	الدمدم ١٨٣
راس الملاحه ٨٥	الدمنة ٤٥
بنى راسن ١٠٨	دمنة عشيرة ١٠٩ ١١٣
الراشدة ٧	دمياط ٨٩
الراهب ( مرسى ) ٧١	دنهاجة ١١٠
قصر رباح ٣٠	الدنانير ٥٣
رباط الحمة ٨٤	دنيل ١٠٩
ردات ١١١	الدواميس ٤٥
الرصافة ٢٨ ١٠٨	الديك ٤٩
الرصاص ٤٩	ذات الحمام ٣
رفادة ٢٧	الذبان ( مرسى ) ٨٢
رمادة ٤	رادس ٣٧ ٣٨ ٨٤
الرمان ٤٥	رازوا ١٨
الرمانة ١٤٣	راس ( واد ) ١٠١ ١٠٧ ١٠٨
الرميل ( واد ) ٤٩	راس اوتان ٨٥
الرملة ( بحر ) ١٠٣	راس الثور ١٠٧ ١٠٨
الرملة ( راس ) ٨٥	راس الجبل ٨٣
بنى رمور ٩	راس الجسر ٨٥
رهونة ١١٤	راس الحمراء ٨٣

فصم الزيت ٢٤٥	الروم ( مرسى ) ٨٣
الزيتون ١٢٥ ١٩	رومية ٢٢
الزيتونة ٨٥ ١٩	الريحانة ٢٠
الزيتونة ( مرسى ) ٨٣ ٧١٤ ٧١٣	ريهان ٨٤
زيدور ٧٧	الرئيس ٥٤
زبز ١١٤٨	زافغوا ١٧٣
زبغيزى ٥٣	زالغ ١١٤
زيدان ١٢	زانة ٥٧ ٥٤
ابو زينى ٨٠ ٧٩	زاوى ٥٥
بنى السابري ٧	الزجاج ٨٦
سافية ابن خزر ٧٢	الزرادبة ١١٤٩
سامغندى ١٧٧	الزرقاء ٨٥
سامه ١٧٨	زهونة ١١٤
سباب ١٠	زغوان ٢٥ ٢٤
ابو سباع ٧٤	زغوغ ٥٥
سبتة ١٠٢ ١٠٤ ١١٣ ١١٥	الزفان ١٠٩
سبهي ١١	بير ابن زلعا ١١٠
سبوا ٨٧ ١١١ ١١٢ ١١٤ ١٢٧	زلهي ١٢
سدوس ٥٤	زلول ١٠٥ ١٠٩ ١١٢
سبيبة ٢٤ ١٠٨ ١٢٩	زهوكة ١١٤
سبيبة ( مرسى ) ٨٢	زواغة ١١٧ ١١٤ ١٥٤ ١٧٧
سجاسة ٧٧ ٨٨ ١٢٨ ١٢٩ ١٥٠ ١٥٢ ١٥٥	زواغة جراوة ٩٠
١٥٩ ١٥٩ ١٧٣ ١٧٧ ١٧٨ ١٧١ ١٧٢	زويلة فزان ١٠ ١١
سداك ١١١	زويلة المهديّة ٢٤ ٣٠

سدر واغ ١١٤	برج ابى سليمان ٤٤
السراويل ٢٨	بنى سمقرة ١٠٤
سرت ٨٥ ١٢ ٢	ابن سنان ( قصر ) ١٦ ٧٩ ٨٩ ١٤٣
سردانية ٥٣ ٣٢	سنترية ١٤
سردانية ( جريزة ) ٥٥	سجنفوا ١٤٧
سرش ٤٨	سهر ٥٤ ٥٩ ١٤٤
سسهور ١٠٧	سوانى المرح ٤٠
سطة ١١٣	سويجيين ٩
سطبسييف ٧٧ ٧٦	السوس ٨٩ ١٢٠ ١٩١ ١٩٨
سطيلة ٨٢	سوسة ٣٤ ٣٥ ٨٤
سطيف ٧٦	سوسة برفة ٨٥
سغمارة ١٨٢ ١٨١	سوسف ١١٤
سجافس ٨٥ ٢٠ ١٩	سون ابراهيم ٦٢
سجدد ١١٤ ٨٧	سون الحسينى ٢٠
سجنفوا ١٨١	سون جزرة ٦٤ ٦٥
سفدة ٨٣ ٦٣	سون كتمانى ١١٠ ١١١ ١١٤
سفوما ١١٧	سون كرام ٦١
السكة ٤٩	سون لميس ١٤٧
سلة ٨٧	سون ماكسن ٦٥
فصر السلسلة ٣٩	السنج ١١٧
سلطة ٨٥ ٣١	سبرات ٧٠
سلوم ٨٥	سيرة ٧٩
سلى ٨٧ ١٢٤ ١٧٢ ١٧٩	شاط ٤٩
عين سليمان ٦٠	الشجرة ( مرسى ) ٨٣

عين الصبكي ٧٥ ٧٩	شرشال ٨١
مكاني: ١٧٣	شريك ٣٩ ٤٥
الصدور ١٥٢	شروس ٩
صديفة ١٠٧	الشعاب ( مسجد ) ٧
صرصر ١١٠	شعبة ٧١٤
صطيف ٧٦	شعشاون ١٥٤
صبروى ١١٤٩	شغة التيس ٨٥
أبو الصفر ٨٣	شغة الجبل ٨٥
صنغانه ١٧٢	شغبنازية ٣٣٣
صور ٨٩	الشفر ٨٩
الصيداة ٣٩	شكل ( فندق ) ٣٧ ٣٩
صيدا ٨٩	شكلة ٣٩
طافه ١٧٧	شلب ٧٩ ١١٣٣
طبرق ٨٥	شلوبينة ٨٩
طبرقة ٥٥ ٥٩ ٥٧ ٨٣	شلوبينية ٩٩
طينة ٥٠ ٧١ ١١٤٤	الشماس ( فصر ) ٤
طران ٤٧	شنت بول ٨١
طرواف ٢٩	شنوة ٠٨٢
طرولة ٧٠	الشهباء ٨٧
طريق ٢٠	أبو شيار ١١٤
طريف ١٠٥ ٨٥	مح الصارى ١١٥
طنبد ٣٨	صاع ٨١ ٩٠ ٩٣ ١١٤٢
طنجة الخضراء ٢٢	صيرة ١٧ ٢٥
طنجة ١٠٤ ١٠٥ ١٠٨ ١٠٩ ١١١ ١١٣	صبرو ١٥

عين اربان ٥٣ ١٤٩	طولقة ٥٢ ٧٢
عين اكف ١٤٢*	طونيانة ٩١
عين الاوقات ٣٣ ٨٢	ابو طويل مطلبة فلعة
عين التينة ١٤٩	ابو طويل ( نهر ) ١٤٤
عين جفار ٤٤	الطياطر ٤٣
عين للشب ١١٢	الظالمة ٥٣
عين ابي زياد ٨٥	عبد الخالف بن سي ١٤٥
عين الزيتون ١٩	عجرو ٨٩
عين ابي سباع ٩٤	عجيسة ( جبل ) ٥٩
عين سليمان ٩٠	عدوة الاندلسيين ١١٥ ١١٩
عين الشمس ٥٩ ١٠٨	عدوة الغرويين ١١٥ ١١٩
عين الصبحى ٩٩ ٧٥	عسفلان ٨٩
عين الطين ٨١	العقبة ٨
عين عبد السلام ٩٢	عقبة الابارن ١١٤
عين الغزال ١٤٤	عقبة البغر ١٤١
عين بروج ٨١	عقيلة ٨٥
عين الكتان ١٤٤	العلويين ٧١
عين كمدى ٩٩	عمارة ( مرسى ) ٨٥
عين مخلد ٩٠	ابن عمر الاغلى ٨٤
عين مسعود ٩٠	العنبر بلد ٤٩
عيون اشغار ٩٣	عندة ٥٧
الغابة ١٧٥	العوتج ٨٩ ٤
الغابة ( نهر ) ١٤٤	بنى عوتجة ١٣٢
غابف ١٩	جبل عيسى ١٤٩



ج الصاري ١١٥	غانة ١٢٩ ١٢٨ ١٢٦ ١٢٥ ١٢٧
ج العرس ١٠٧ ١١٥	١٧٨ ١٧٩ ١٧١
نخص نزار ١٥٤	غدامس ١٣ ١٢٨ ١٨٢
نخص يمللوا ١١٤	الغديم ٥٤ ٢٠
ج ١١٨	غدير البخامين ٢٠
العرس ١٢٤	غدير برغان ٥١
برطانتش ١٠٤	غدير واروا ٥٩ ٧٦
برغان ٥١	غرنتل ١٧٧
البربرون ١٥	غزة ٨٦
برميول ١٠٨	الغزة ٢٦ ٢٩ ٧٥ ١١٤٣
البروس ٨٠	غساسة ٩٠
البرويين ١٧٤	ابو الغصن ٢٠
بزان ١٣	غارة ١٠٠ ١٠٨
بضالة ٨٧	غمر ٨٣
بكان ٧٤	غياروا ١٧٦ ١٧٧
مجاز بكان ١٠٨	غيس ٩٠
بندى رجبان ٢٥	الغيطننة ٣١
بندى شكل ٣٧ ٢٤	الباروج ١٢
البنطاس ٣٦	باس ٨٨ ١٠٩ ١١١ ١١٣ ١١٥ ١١٦ ١٢١ ١٢٤ ١٢٧
بنكور ١٥٥	١٥٥ ١٥٢
البعهي ٥٤	بنى بتركان ١١٤
فابس ١٧ ١٩ ٢٥	ج تازا ١٢٢
فابطه بنى أسود ٨٩	ج الحمار ٢٧ ٧٥
فارية ٢١	ج زيدان ٥١

فصل الامير ٨٤	فاساس ٥٠ ٣١
الفصل الاول ١٠٤	الغالة ١١٣
فصل المجامين ٨٣	غالة السيني ٨٥
فصل الخير ١٤٩	غانان ٨٥
فصل الدرن ٨٥	غب منت ١٣٦
فصل رباح ٢٠	الغباب ٥٩
فصل الروم ٨٥ ٤	غباب معان ٤
فصل الزيت ٤٥	الغبية ٨ ٥٨ ٧٣
فصل زيدان ١٢	غبطيل تدمير ٨١
فصل ابي سعيد ٣٠	غبودية ٨٥
فصل ابن سنان ١٤٣ ٨٩ ٧٩ ٧١	غرار الامير ١٥٢
فصل الشماس ٤	الغرشى ٨٥
فصل ابي الصفر ٨٣	غرطاجنة ٨٤ ٨٣ ٨١ ٤١
فصل العبادى ٨٥	غرفنة ٨٥ ٢٠
فصل العطش ١٤٣	غرون ٨٢
فصل ابن عمر ٨٤	غرية الصفالية ٩٣
فصل العلوس ٨١	غزراوة ١١٤
الفصل القديم ٢٨	غزرونة ٧٩ ٩٥
فصل الكاهنة ٣١	غسطيلية ١٨٢ ١٤٨ ٧٥ ٧١ ٤٩ ٤٨ ١٤
فصل ابي معد ٤	غسطينية ٩٣
فصل منصور ٧١	الغصبة ١٥
فصل ميمون ١٢	الغص ١٣٦ ١٥
فصول فبصة ٤٧	الغصر الابيض ٨
الغصير ٨٥ ٢٠	فصل احمد ٤٥

فغارة ١٦٤	فصير البيت ٨٥
الفوريتين ٨٤	بير ابي الغبار ٤٠
فوز ٨٦ ١٥٣ ١٥٤	فبصة ١٤ ٤٧ ٧٥ ١٤٨
فوسرة ٤٥	الفل ٨٣
فومس ٤٤	فلسانة ٢٩ ١٠٤
الفيروان ٢٣ ٢٤ ٣٧ ٣٩ ٥٣ ٥٤ ٥٥	الفلانة ٧٧
٩٣ ٩٦ ٧١ ٧٥ ٨٦ ٧٩ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩٩	فلعة ابن جاهل ٧٧
١٠٩ ١٢١ ١٢٩ ١٥١ ١٥٣ ١٥٩ ١٨٢	فلعة جرماط ١١٢
فيدر ٧١	فلعة جاد ١٨٤
فيس ١٤٧	فلعة ابن خروب ١٠٩ ١١٠
الغيسارية ٢٣ ٨٦	فلعة دلول ٦٩
فيطون بياضة ٤٧ ٧٤	فلعة الديك ٤٩
كاربوا ٨٠	فلعة ابي طويل ٤٩ ٥١ ٥٣ ٥٤ ١٨٢
كانم ١١	فلعة مغيلة دلول ٦٩
كبدان ٩٠	فلعة هواردة ٦٩
كتاي ( سون ) ١١٠ ١١١ ١١٢ ١١٣	فلجنة ٤٩
بنى كنرات ١٠٩	فلون ١٥
كدال ١٤٣	فلنبوا ١٧٢ ١٧٣
الكدية ٩٠ ٩٣	فلوع جارة ٨٨ ٩١ ٩٤ ٩٥ ١٥٢
الكدية البيضاء ٩٠	فلجلة ٨٩
كدية الشعير ١١٤	فلارية ٨٣
كدية البول ١١٦	فلونية ٧٥
الكراث ٨٣	فلبانية طنجة ١٠٨
كرام ٦١	فلطبير ٨٥

لجم ٣٠ ٢١ ٣١	كرت ١١١
لريس ١٤٩ ٥٣	كردى ٩٩
لغنت ٨١	كرزة ١٢
لكاى ١٣٩	كرسفة ٨٣
لبنى لماس ١٩١	كرط ٩٠ ٩٩
لبنى لمتونه ١٩١	الكرمان ٨٩
جبل لمتونه ١٩٧ ١٩٨	كروشت ١٠٨
لمطه ٨٤ ١٢٤	كربعلت ١٩٨
لميس ١٤٧	كرناية ٩٠ ١٥٥
لو ١٠١ ١٠٨	كفمارية ١١٣
لوبيبا ٨	كلب الزفانى ٣٩
لورطة ٨٩	الكنائس ٤
اللوز ٥٠	الكنيسة ٨٩ ١١٤
اللوزة ٣٠	كوار ١٣
لورفة ٨١	كوغة ١٧٩
ليبية ٢٢	الكوفة الصغرى ٧٥
ماء للحياة ١٠٩	كوكوا ١٨١ ١٨٣
ماء العرس ١١٤	الكوم ١٢٨
الماء المدفون ٨١	كومية ٨٠
الماجور ٥	كوين ٩٢ ٩٠
مادغوس ٥٠	اللاذقية ٨٩
ماريعن ٨٧	لامسلى ٨٨
ماسن ١٩١	لاو ١٠١ ١٠٨
ماسنات ١١٤	لبدة ٩ ٨٥

مداسة ١٨٠ ١٨١	ماسنة ١١١ ١١٨
المدالى ١٣٩	ماسينة ١٥٥
حصن ابن مدرار ١٥٢	ماسين ٧٠ ١٥٩
المديون ( مرسى ) ٨٤	بنى ماغوس ١٢١
مدكون ١٩٤	ماكسن ٩٥
المدينة ٤٧ ٤٥	مالفة ٩٠
المدينة الحديثة ٥٥	المبخه ١٠٥
مدينة السكر ٧٢	منفة ١٠٨
المدية ٩٥	متزاره ١٠٨
مديره ٨٢	منججه ٧٩ ٩٥
مديونه ١٢٥	الحجابه الكبرى ١٩٤ ١٧١
مذكود ٧٥	راس الحجابه ١٩٣
مرج ابن هشام ١٢١	مجاز الخشبه ١١٤
مراد ١٥٥	مجاز البغرون ١٠٨
مرامر ١٥٢	مجانة ٩٣ ١٤٥
مرسى الاندلسيين ٨٥	مجانة المعادن ١١٥
مرسى تينى ٨٥	مجدول ٧٢
مرسى الثنية ٨٣	مجبج ٣١
مرسى الخراطين ٨٣	مبكسة ١٠٠ ١٠٧
مرسى الخرز ٥٥ ٨٣	المجوس ٩٢ ١١١
مرسى الدار ٩٠	محملى ١١٤
مرسى الدجاج ٩٢ ٩٥ ٨٢	الحمديه ٣٨ ٥٩
مرسى الذبان ٨٢	المخاض ١١٩
المرسى المديون ٨٤	مخيل ٩٤

بنى مسارة ١٠٨	مرسى الراهب ٨١
المستعبي ١٢٤	مرسى الروم ٨٣
مستغانم ٢٩	مرسى الزيتون ٨٣ ٢٤ ٢٣
مسطاسة ٩٠	مرسى سببية ٨٢
مسكور ١٢٧ ١٥٢	مرسى الشجرة ٨٣
مسيكينة ٥٠ ١٢٥	مرسى عمارة ٨٥
مسوس ٥	مرسى القبة ٨٣ ٥٨
المسيلة ٥٩ ٢٠ ٢١ ٧٩ ١١٣٣ ١١٣٤	مرسى ماريغن ٨٧
بلاد المصامدة ١٢٨	مرسى ماسبي ٨٠
مصكاك ٨٧	المرسى المدجون ٨٢
المصلى ٩٠	مرسى مغيلة ٨١
بلد مصمودة ١٠٨	مرسى ملوية ٩٠
مضيف مكناسة ٢٩ ٧٥	مرسى منيع ٨٣
المطبعة ٢	مرسى موسى ١٠٥
مطماطة ٢٩ ٧٥	مرسى جبل وهران ٨١
المعشون ٣٩	مرغاد ١٥٩ ١٢٣
مغار ١١٢	مرماجنة ١٢٥
بنى مغراوت ١٠٧	مرنان ٣٧
مغمداس ٥	مرنيسة ٨٩ ٢٤
مغيلة ٨١ ١١٢ ١١٩ ١١٧ ١٥٢	بنى مروان ٩٠
مغيلة ابن تاجمان ١٢٧	مرية بجانة ٨٩ ٢٢
مغيلة دلول ٢٩	مراتة ١٢
مغيلة الفاظ ١٢٧	المرمة ٩٠ ٢٩
المغيرة ٥٧	المرى ١٢٧

المفاناش ٢٩	مفة ٥
المناول ١٠٩ ٢١٣	مقدمان ٣٠
منزل باشوا ١٤٥	مقدول ٨٩
منزل كامل ٢٩	مقدونية ٣٨
المنستير ٣٩ ٨٤	مقرة ٥١ ١٢٤
منستير عثمان ٣٧ ٥٥	المفطم ١٩٠
المنصورية ٢٥	مكناسة ٨٨ ١١٧
المنكب ٩٩	مكلاتة ١٢٧
المنى ٢	الملاحه ١٩٠
منيع ٨٣	ملان ١٢٩ ٥٣ ١٢٥
المنية ٢٨	ملالى ٨٥
المهدية ٢٠ ٢١ ٢٩ ٨٤	ملشون ٥٢
المهماز ٧٧	الملعب ٣٩
مواجل الشياطين ٢٤	ملكوس ١٩٥
مورطانية ٢٢	ملل ١٧٨
موزية ١٢٣ ١٢٤	ملوثة ١٠٨
موسى ( مرسى ) ١٠٥	ملويه ٨٨ ٩٠ ٩٩ ١٢٧ ١٥٢
ميلة ٧٣ ٧٤	مليانة ٩١ ٩٩
مينة ٩٩	مليلة ٨٨ ٨٩ ٩٩ ١٥٢
مينى الاندلسيين ٨٩	مليلى ٥٢
مينى الزجاج ٨٩	ممالوا ١٢٢
ابو ميني ٢	مطور ١٢٩
ميورقة ٨٢	المنادية ١٣٧
نالى ١٩٣	جبل المنارة ١٠٥

هاز ١٤٣	نبرش ١١٣
هراس ٩٨	النثرة ٨٣ ٥٥
هرقلة ٨٤	نجرة ١٥٩ ١١٥
هرك ٩٩ ٩٠	ندرومة ٨٠
الهروبة ٧٥	نزار ١٥٤
الهرقي ١٤٩ ٥٩	نهر النساء ١١٤٤
هزرجة ١٥٣	نساجت ٩٨ ٩٥
هسكورة ١٥٢	نصر بن جرو ١٠٨
ابن هشام ١٤١	نبرة ١٢٣
هل ١١	نمزاة ١٤٧ ١٤٨
هنت ٧٩	نمطة ١٤٨ ٨٤
الهنهين ١٧٩	نمقاوة ١٠٨
هنين ٨٠	نموسة ١٨٢ ١٩٠ ١٥٩ ٤
هواره ١٢ ٥٩ ٩٠ ٨٢ ١٠٩ ١١٧ ١٢٤	نميس ١٢٣ ١٥٣ ١٥٤ ١٩٠
هور ٨٢	نفاوس ٥٠
هير ١٨٣	نكرة ١١٥ ١٠٩
الواحات ١٥ ١٤	نكور ٩٩ ٩٩ ٩١ ٩٠
الوادي الملح ٢٩	نموشة ٨٥
وادي الجمال ٤٨	النهرين ٥٤
وادي الرمل ٤٩	نهر راس ١٠١
واران ١٥٧	نهر الخليج ١٠٨
بنى وارث ١٥٧ ١٩٤	النوبة ١٥
وارجلن ٧٧ ١٨٢	نول ٨٩ ١٩١ ١٩٢ ١٩٨ ١٧٢
وارجيني ١٤٢	النيل ١٧٣ ١٨١



ولج الحنا ٦٧	الواردية ٨٦
ولد جابر ٤٧	بنى واربين ٦٩ ٦١
ولهاصة ١٥٥	وازفور ١٢٤
بنى وليد ٩٠	واطيل ٦٩
وليلي ١٠٨ ١١٥ ١١٨ ١٢٢ ١٥٥	وانزمين ١٥٧
وليلنى ١١٨	وانسيعن ١٢١ ١٥٤
وهران ٧٠ ٧١ ٧٥ ٧٦ ٨١	واولكس ١١٤ ١٥٠
ويطونان ١٥٧	وجدة ٨٧ ٨٨
وينافام ١٠٧	ودان ١١ ١٢
وين هيلون ١٥٦	بنى ورتدى ٩١٤
بنى ياروت ٦١٤	ورداجة ٥٦
يجاجن ١١٤ ١٢٩	الوردانية ٨٠
بنى يرارة ١٤٨	ورزازات ١٥٢
بنى يرنيان ٨٨ ٩٠	ورزيغة ١٥٥
يرسنى ١٧٧	بنى ورسيعان ١٨٨
بنى يصليتن ٩١٤ ٩٩	ورطيطة ١١٤
يكسم ١٢٤	ورغة ٩٠ ١١١ ١١٤
يلد ١٢٣	بنى ورباغل ٩٠
يللوا ١٥١	الوريطسى ١٢٥
بنى ينتسم ١٦٤	وريكه مطلبه اجمات
الم ١٠٤	وشنتاه ١١٦
اليهودية ٨٥	وفور ٨١



بيان الخطأ والصواب لتصحيح نص هذا الكتاب

خطا	صواب	مصحفة	سطر
تأحرقت	تأجريت	١٣	٤
يفريون	يفريون	١٢	١٨
انواح	انواع	١٥	٤
وجهما	وجهما	١٨	٢٢
انا و غلام	وانا و غلام (جائز)	٢٥	٣
فلقة	فلقة	٢٩	١٩
شجرة	شجرة	٧٠	٧
شاطى	شاطى	٧٩	١٩
فرطناتش	فرطناتش	١٠٤	١٢
ما بعدم	ما تقدم	١١٢	٢٨
الى اليوم ثم الى وادى نكرة ( خطا ) الى اليوم ثم الى وادى المناول ثم الى وادى نكرة ( الصواب )			
المهاجر	المهاجر	١١٧	٢٠
بجانة	بجانة	١٢٥	١٣
بمكت	بمكت	١٥١	٥
يرم	يوم	١٩٧	١٤

y remarque cependant l'absence d'un feuillet qui devait se trouver entre les feuillets numérotés maintenant 83 et 84 ; on s'aperçoit aussi qu'une partie considérable de la notice sur les Idricides y manque , que le copiste a laissé plusieurs mots en blanc et oublié quelques phrases. Pour racheter ces imperfections, on y trouve un morceau unique, un routier maritime de l'Afrique et de la Syrie , ainsi que plusieurs passages qui manquaient dans le manuscrit de Paris. Ayant collationné celui-ci avec la copie du manuscrit de Londres, il m'a été facile de combler presque toutes les lacunes, et de rétablir le texte à peu près dans l'état où l'auteur nous l'avait laissé ; puis, voulant m'assurer de l'exactitude de mon travail, j'en communiquai la copie à M. de Gayangos, qui eut l'obligeance d'y ajouter toutes les variantes qu'il put découvrir dans le manuscrit de l'Escurial, n° 1630. Ce volume, écrit en caractères maghrebins, renferme les deux premiers tiers de la description de l'Afrique. Le texte n'est pas toujours correct, bien qu'il offre parfois de bonnes leçons , mais il nous fournit un passage assez long qui appartient évidemment à l'ouvrage et que l'on cherche inutilement dans les autres manuscrits. Des quatre manuscrits qui ont servi de base à notre texte arabe, celui d'Alger est le moins important , puisqu'il n'est qu'une copie du manuscrit de Londres ; mais ayant été écrit à Cairouan par un homme assez intelligent, il fournit certaines variantes ou corrections qui ont le mérite d'être justes et bonnes.

La traduction de ce traité géographique est achevée et sera bientôt mise sous presse.

DE SLANE.

Alger, 20 juillet, 1857.

mauvais texte qu'il avait entrepris de traduire. Telle était, en effet, l'imperfection du manuscrit dont il se servait que, malgré toutes ses recherches, un très-grand nombre de noms de localité demeuraient illisibles. On remarqua aussi, avec regret, que presque toute la partie historique de l'ouvrage n'avait pas été traduite et l'on y reconnut même plusieurs lacunes impossibles à remplir sans le secours d'un second manuscrit du même ouvrage. Malgré ces imperfections, le travail de cet orientaliste fournira toujours une preuve frappante de tout ce que peuvent effectuer la critique et l'érudition.

L'occupation de l'Algérie par la France, les travaux des officiers de l'état-major, et les cartes publiées par le Dépôt de la guerre venaient, depuis quelques années, de fournir aux géographes une foule d'excellentes notions sur la topographie de l'Afrique, lorsqu'un petit manuscrit, très-mal écrit en caractères maghrebins, tomba sous les yeux de M. Berbrugger, qui l'acheta pour la bibliothèque dont il est le conservateur. En examinant ce volume, je reconnus qu'il renfermait le texte de l'Afrique d'El-Bekri, texte portant les points diacritiques et offrant une foule de bonnes leçons à la place des noms illisibles qui déparaient le manuscrit de Paris. Heureux de cette découverte, je pris la résolution de publier l'ouvrage avec une traduction complète ; et, grâce à la complaisance d'un savant orientaliste, M. Rieu, j'ai pu me procurer une copie très-exacte de l'ancien manuscrit d'El-Bekri qui se trouve dans la bibliothèque du Musée britannique, à Londres. Ce volume, renfermant 449 feuillets in-4°, et portant le n° 374, commence par la description de l'Égypte et finit par celle de l'Afrique. Écrit en caractères maghrebins et portant, sur chaque nom, les points diacritiques et les points-voyelles, il offre presque partout des leçons d'une exactitude parfaite. On

manuscrit, les points diacritiques ; mais les phrases les plus difficiles et les noms propres en sont dépourvus , précisément quand la présence de ces signes était d'une nécessité absolue. Une phrase arabe privée de points diacritiques, mais correctement écrite, se laisse toujours lire avec assez de facilité par ceux qui sont habitués à la marche et aux tournures ordinaires de cette langue ; mais les noms propres auxquels un copiste peu intelligent aura négligé d'ajouter ces signes essentiels, peuvent résister à la pénétration des déchiffreurs les plus habiles. Prenons, par exemple, le groupe de quatre lettres *بمري* ; on peut le lire de plus de trois cents manières, si l'on ne connaît pas les mots qui le précèdent et qui le suivent. Pour retrouver le nom d'une ville ou d'un pays écrit de cette façon absurde, il faut le connaître d'avance ; et, si on ne l'a pas déjà vu dans les autres géographes arabes, ou dans les ouvrages des voyageurs, ou dans les cartes, on doit renoncer à le chercher.

Avec tous ses défauts, le manuscrit de Paris ne laissa pas d'être d'une grande importance pour la géographie de l'Afrique ; fait que le savant M. Quatremère avait bien apprécié ; aussi, ne craignit-il pas d'entreprendre une traduction abrégée de cet ouvrage, dont il avait, lui le premier, découvert le nom de l'auteur. Après avoir examiné les travaux des anciens géographes et historiens africains, et parcouru les nombreux récits que l'on doit au zèle des voyageurs européens , il fit paraître , en 1831 , ses extraits d'El-Bekri dans le recueil publié par l'Institut de France et intitulé *Notices et Extraits des manuscrits de la Bibliothèque du Roi*. Le travail de M. Quatremère obtint sur le champ l'approbation des orientalistes et des géographes les plus distingués ; on admira surtout la profonde érudition déployée dans les notes qui servaient à éclaircir les difficultés du

plusieurs renseignements à notre géographe et à l'auteur du *Bayan* (1).

D'après les indications d'El-Bekri, il faudrait admettre que Mohammed Ibn-Youçof était originaire de Cairouan ; mais Ibn-Hazin, l'un des grands historiens de l'Espagne musulmane, assure que le père et la mère de ce géographe étaient natifs de Guadalaxara (2).

La notice d'El-Bekri sur l'Afrique septentrionale, traitée dont le texte original paraît ici pour la première fois, n'était pas inconnu au savant Deguignes et à l'illustre orientaliste S. de Sacy ; mais le nom de l'auteur avait échappé à leurs recherches. Le manuscrit dont ils s'étaient servi et qui se trouve dans la Bibliothèque impériale, ancien fonds, n° 580, est incomplet ; il commence par les derniers feuillets de la description de l'Egypte et se termine brusquement par les premières pages de la notice consacrée à l'Espagne : ce volume, n'ayant ni commencement ni fin, ne pouvait fournir aucune indication relative au titre qu'il devait porter et au nom de celui qui l'avait composé. La description de l'Afrique ne s'y trouve pas même en entier : plusieurs feuillets manquent et on y remarque des omissions faites par le copiste, et dont quelques-unes ont une étendue très-considérable. L'écriture, qui est du caractère oriental, est très-belle et appartient évidemment à une époque ancienne ; mais elle est dépourvue des points qui servent à distinguer les lettres dont la forme est semblable. Il est vrai que les mots les plus faciles à lire portent, dans ce

---

(1) Cet ouvrage, dont nous devons une édition (texte arabe) au zèle intelligent de M. Dozy, renferme une histoire très-détaillée de l'Afrique et de l'Espagne pendant les premiers siècles de la domination musulmane,

(2) El-Maccari, traduit par M. de Gayangos, vol. I, page 176, et vol. II, page 171 ; *Ibn-El-Abbar*, apud Casiri, t. II, p. 127 ; *Dozy*, introduction au *Bayan* p. 43.

terminé son ouvrage avant l'an 453, bien qu'il ait déclaré lui-même y avoir mis la dernière main en 460.

La notice des Béreghouata est, au contraire, une pièce rédigée pour le gouvernement oméïade ; notre auteur lui-même déclare qu'elle avait pour base les renseignements fournis par un envoyé béreghouatien qui s'était trouvé à la cour de Cordoue.

Ajoutons qu'El-Bekri n'avait jamais visité l'Afrique et que sa description de ce pays n'a pu être qu'un travail de compilation. Souvent, dans ses emprunts, il cite ses autorités et, plus d'une fois, il inscrit sur ses pages le nom d'un auteur alors célèbre, Mohammed-Ibn-Youçof. Toutes les fois qu'il n'indique pas les sources où il a puisé, on est porté à supposer qu'il trouvait ses renseignements à Cordoue et dans les archives de l'ancien royaume des Oméïades.

Puisque le nom de Mohammed-Ibn-Youçof se présente ici, je profiterai de l'occasion, pour offrir quelques renseignements au sujet de cet écrivain.

Mohammed-Ibn-Youçof, surnommé Ibn-El-Werrac (*le fils du libraire ou du marchand de papier*), naquit en l'an 292 (904 - 5 de J.-C.) et mourut en 363 (973-4). On le désigne quelquefois par le surnom d'*Et-Tarikh* (*l'historien, l'annaliste*), parce qu'il avait composé, par l'ordre du sultan oméïade, El-Hakem-El-Mostançer, plusieurs ouvrages sur l'histoire et la géographie de l'Afrique. Parmi ces traités, on distingua particulièrement l'histoire de la ville de Tèhert (*Tiaret*), celle d'Oran, celles de Tunis, de Sidjilmessa, de Nokour, de Ceutà, et de Basra du Maghreb. Une partie considérable d'un de ses ouvrages sur les *Routes et Royaumes* de l'Afrique se trouve reproduite dans celui d'El-Bekri. Ses monographies de villes et de dynasties ont fourni

La notice sur la secte almoravide est d'une date trop récente pour avoir appartenu à cette classe de documents. Celui qui la rédigea indique comme un des derniers faits qui s'étaient passés chez ce peuple, la révolte des Djoddala contre Yahya-Ibn-Omar, et il nous apprend que cet événement eut lieu en 448 de l'hégire. Il ignorait le nom de Youçof-Ibn-Tachefin ; il ne savait pas que ce chef avait obtenu le gouvernement du Maghreb en l'an 453, qu'il avait fondé la ville de Maroc l'année suivante, et conquis la ville de Fez douze mois plus tard. El-Bekri est tout aussi mal renseigné que lui. On peut tirer de là plusieurs conclusions : 1° que, dans la première moitié du cinquième siècle de l'hégire, les événements qui se passaient en Afrique n'étaient pas bien connus en Espagne ; 2° que les princes musulmans dont les états se trouvaient dans ce dernier pays avaient trop à faire chez eux pour s'occuper du Maghreb, pays dans lequel ils n'exerçaient aucune autorité ; 3° que le géographe El-Bekri, n'ayant pas apprécié l'importance de la grande révolution qui s'accomplissait dans le Maghreb à l'époque où il tenait la plume, avait négligé de prendre des renseignements sur ce sujet et qu'il s'était borné à faire des emprunts aux ouvrages de ses prédécesseurs et aux documents rassemblés par les soins d'un gouvernement prévoyant ; 4° que les règles de la critique littéraire peuvent mener à de fausses conclusions : car elles veulent que, pour déterminer l'année de la composition d'un ouvrage, on remarque les dernières dates, les dernières indications historiques qu'il renferme, que l'on cherche ailleurs l'événement le plus important qui soit arrivé après celles-ci, puis que l'on admette que l'auteur écrivait dans la période intermédiaire. Si l'on suivait ce principe et que l'on attribuât à El-Bekri la notice dont nous parlons, on serait obligé de conclure qu'il avait



mérite que par l'étendue ; — une notice de l'Irac, de la Transoxiane et des peuples barbares qui avoisinent la Mer Caspienne (1) ; — les premières pages d'une description de l'Espagne.

La partie de cet ouvrage qui concerne l'Afrique septentrionale est bien plus instructive que celles dont l'Egypte et les contrées de l'Asie forment le sujet principal. On voit que, pour rédiger cette notice intéressante, El-Bekri avait eu à sa disposition des documents de la plus haute importance. Ses itinéraires si exacts et si détaillés, ses descriptions de villes et de provinces, son routier maritime, ses notices des tribus, ses renseignements au sujet des princes dont les états avoisinaient l'Espagne, sont trop nombreux et trop intéressants sous un point de vue politique, pour être les fruits d'un travail auquel se serait livré un simple amateur de géographie. Ce sont plutôt des extraits de documents officiels, de pièces réunies en un seul dépôt, de rapports que le célèbre El-Mansour, ministre tout-puissant du dixième souverain oméïade, se serait fait adresser par ses agents et qui ont pu se trouver encore dans les archives de Cordoue à l'époque où notre auteur y faisait son séjour. Il est vrai que, dans la description de l'Afrique, aucun aveu ne se trouve qui puisse corroborer cette opinion ; mais le caractère uniforme de ces pièces semble indiquer qu'elles ont été rédigées sous une même inspiration et dans un but unique : celui de faciliter le progrès de la domination oméïade et d'étendre l'influence de cette dynastie sur toutes les contrées de l'Afrique.

---

(1) On ne connaît qu'un seul exemplaire du volume qui renferme la notice de l'Irac et de la Transoxiane. M. de Gayangos, le propriétaire de ce manuscrit précieux, a bien voulu me l'envoyer de Madrid et le laisser entre mes mains pendant plusieurs mois.

noms propres, un dictionnaire (*modjam*) de noms de lieux dont l'orthographe n'est pas bien connue ; enfin , un traité de géographie générale que l'on désigne sous le titre banal de *Routes et Royaumes*, en arabe, *El-Meçalek-wa'l-Memalek* (1).

De tous ces écrits il nous reste , 1<sup>o</sup> le *Modjam*, ouvrage précieux dont les bibliothèques de Leyde et de Milan possèdent chacune un exemplaire. Un abrégé de ce dictionnaire se trouvait, et se trouve peut-être encore, dans une bibliothèque particulière à Constantine (2). 2<sup>o</sup> Une partie des *Routes et Royaumes*. Ce traité, le plus important de tous les écrits sortis de la plume d'El-Bekri, devait former plusieurs volumes et offrir la description et l'histoire de tous les pays connus aux musulmans du onzième siècle. Il nous reste de cette vaste compilation la notice de l'Afrique septentrionale, traité dans lequel les géographes et les historiens arabes ont puisé à pleines mains ; — la description de l'Égypte , notice renfermant quelques indications utiles ; mais qui , comparée avec celle du célèbre El-Macrîzi sur le même sujet (3), est aussi inférieure par le

---

(1) Il existe, en arabe, un grand nombre d'ouvrages géographiques qu'on désigne ordinairement ainsi plutôt que d'employer les titres plus ou moins fantastiques que les auteurs leur avaient imposés.

(2) J'ai feuilleté ce volume ; et, ne soupçonnant pas que j'avais entre les mains un mauvais abrégé du *Modjam*, j'exprimai, au sujet de ce dernier ouvrage, une opinion peu favorable. M. Dozy, dans son mémoire sur les Bekrides, déclara que j'étais bien injuste envers notre géographe, mais il a su depuis comment j'avais été induit en erreur. M. Reinaud, de l'Académie des Inscriptions et belles lettres, a donné une bonne notice du *Modjam* dans son introduction à la traduction française de la Géographie d'Aboulfeda. Pour tout ce qui concerne les connaissances géographiques qui existaient chez les peuples musulmans du moyen âge, le traité de M. Reinaud est le plus satisfaisant et le plus sûr à consulter.

(3) L'ouvrage d'El-Macrîzi, le Varron de l'Égypte, a été publié en arabe à Boulac, en l'an 1853. Il remplit plus de mille pages d'impression, format in-folio.

devait plus tard s'illustrer par sa description de l'Afrique.

En l'an 456 (1064), ou 458, Abd-El-Aziz mourut à Cordoue; et son fils, Abou-Obeid, se rendit à la cour d'Almérie, dont le souverain, Mohammed-Ibn-Maan, l'accueillit avec bienveillance et l'admit au nombre de ses familiers. En l'an 478 (1085-6), Abou-Obeid remplissait une mission diplomatique auprès d'El-Motamed-Ibn-Abbad, roi de Séville, et eut alors l'occasion d'assister à l'embarquement de ce prince qui, voyant l'Espagne musulmane prête à succomber devant les armes du roi chrétien (Alfonse VI, roi de Léon et de Castille), s'était décidé à passer en Afrique et à solliciter l'appui du sultan almoravide, Youçof-Ibn-Tàcheffin.

Abou Obeid-El-Bekri mourut dans le mois de choual, 487 (oct.-nov. 1094), dans un âge très avancé et avec la réputation d'un épicurien qui aimait autant le jus de la treille que la poésie et les lettres. Quelques auteurs lui donnent le surnom d'*El-Cortobi* (le cordovien), parce qu'il avait séjourné assez longtemps dans l'ancienne capitale de l'Espagne musulmane. Il s'était acquis une haute réputation par ses poésies et par divers ouvrages dans lesquels il déploya un grand savoir comme controversiste, comme philologue, comme botaniste, comme historien et comme géographe.

Parmi les nombreux écrits d'El-Bekri, on cite une démonstration de la mission divine de Mahomet, une vue générale des plantes et des arbres de l'Andalousie, un commentaire sur les anecdotes philologiques d'Abou-Ali-'l-Cali (1), un commentaire sur les proverbes recueillis par Abou-Obeid (2), un traité sur la dérivation des

---

(1) Pour l'histoire de ce philologue célèbre, on peut consulter le dictionnaire biographique d'Ibn-Khallikan, traduit en anglais par M. de Slane, vol I, page 210.

(2) La vie du grand philologue, Abou-Obeid-El-Cacem-Ibn-Sellam, se trouve dans la traduction d'Ibn-Khallikan, vol. II, page 486.

En l'an 402 (1011-2), lors de la guerre civile qui amena la chute de l'empire oméïade en Espagne, Abou-Zeid suivit l'exemple des autres chefs et se posa en souverain indépendant ; puis, ne pouvant lutter contre des voisins aussi ambitieux et plus puissants que lui-même, il se mit sous la protection du seigneur de Niebla (1).

En l'an 443 (1051-2), son fils et successeur, Abou-'l-Mosab-Abd-El-Aziz, se laissa enlever Huelva par El-Motaded-Ibn-Abbad, souverain de Séville ; et, pour se tirer avec avantage d'une position qu'il n'aurait pas pu conserver, il vendit le territoire de Saltès au prince dont il venait d'éprouver, à son détriment, l'esprit envahisseur. Devenu plus avisé à la suite d'une expérience qui lui avait coûté si cher, il usa d'un tour d'adresse que la mauvaise foi d'El-Motaded rendait bien nécessaire ; et, s'étant esquivé avec ses trésors, il se réfugia dans Cordoue, ville qui obéissait alors à Djehwer-Ibn-Mohammed, ancien garde-des-sceaux des khalifes Hicham et El-Hakem. Il y amena son fils, qui sortait seulement de l'enfance et qui attirait déjà tous les cœurs par les grâces de sa figure, la vivacité de son esprit et l'étendue de ses connaissances littéraires. Ce jeune homme se nommait Abou - Obeid - Abd - Allah - El - Bekri, le même qui

---

bre de bons renseignements. Jusqu'à présent, on ne trouve, en aucune langue européenne, un ouvrage qui fasse mieux connaître l'histoire de l'Espagne musulmane.

(1) En 1849, M. le professeur Dozy publia à Leyde, le premier volume d'un recueil de mémoires sur l'histoire de l'Espagne arabe pendant le moyen âge. Cet ouvrage, intitulé : *Recherches sur l'histoire politique et littéraire de l'Espagne*, renferme plusieurs traités qui nous font enfin connaître, d'une manière claire et satisfaisante, quelques parties de l'histoire de cette péninsule pendant la domination musulmane. La notice sur le Cid est une véritable révélation ; après l'avoir lue, on sait à quoi s'en tenir au sujet de ce noble aventurier, qui avait beaucoup de belles qualités, mais qui ignorait également les sentiments du patriotisme et ceux de l'humanité. Dans un chapitre de treize pages, M. Dozy a réuni et discuté avec beaucoup de jugement, les renseignements épars que les historiens arabes nous fournissent au sujet des Bekrides ; tout ce qui se trouve ici relativement à cette famille est emprunté à la notice du savant et spirituel hollandais.

sitaient pas à sacrifier les intérêts de leurs sujets et même ceux de la religion.

A l'époque où notre auteur écrivait, c'est-à-dire, en l'an 460 de l'hégire (1067-8), une partie de ces dynasties avait disparu, mais il en restait encore plusieurs : les Abbadites régnaient à Séville, les Zîrides berbers à Grenade, les Beni-di-'n-Noun à Tolède, les Houdites à Saragosse, les Beni-'l-Aftès à Badajoz, les Beni-Abi-Amer à Valence, les Beni-Taher à Murcie et les Beni-Maan à Almería. Dénia et les îles Baléares avaient aussi leurs souverains.

Au nombre des familles qui se partagèrent les dépouilles des Oméïades, il s'en trouvait une dont le souvenir aurait péri si elle n'avait pas donné le jour à un homme qui se distingua dans la carrière des lettres. Vers l'an 392 de l'hégire (1001-2 de J.-C.), pendant que le sultan Hicham-El-Mowaïyed occupait le trône, un arabe, nommé Abou-Zeid-Mohammed-El-Bekri, fils d'Aiyoub, cadi de Niebla, et aïeul de notre auteur, obtint le gouvernement de Huelva et de Saltès. La ville de Huelva, en arabe *Ouelba*, est située sur l'Océan atlantique, au confluent du Gibralléon et du Tinto, et à vingt lieues à l'O.S.O. de Séville. La langue de terre qui sépare ces deux rivières et qui a toujours été renommée pour sa fertilité, porte, chez les écrivains musulmans, le nom de l'île (c'est-à-dire, de la *presqu'île*) de *Chaltis*. Ce dernier mot est la représentation arabe de *Saltès*, nom qui se trouve inscrit sur un document géographique de la plus haute importance, la Carte catalane, dressée en l'an 1375. Vis-à-vis d'Huelva se voit l'île de San-Francisco de la Rabida, localité trop petite pour contenir une ville (1).

---

(1) Voyez *the History of the mohammedan Dynasties in Spain*, traduite de l'arabe d'El Maccari par M. de Gayangos ; vol. I, page 379. Cette traduction abrégée est accompagnée de notes qui fournissent un grand nom-

méridionale du Tell, avaient envahi et saccagé toutes les campagnes de la Tunisie et de Tripoli.

L'Espagne musulmane, dont la domination s'était fait sentir pendant l'espace d'un siècle dans les provinces de la Tingitane, n'y exerçait plus aucune influence. En l'an 422 (1031 de J.-C.), la famille des Oméïades cessa de régner sur l'Andalousie, après avoir donné seize souverains à ce pays. Établie dans Cordoue, elle avait conservé le pouvoir pendant deux cent quatre-vingt-quatre ans, malgré la lutte incessante qu'elle eut à soutenir contre les Chrétiens de Léon et de Castille, et contre ses propres sujets, les Arabes, les troupes berbères, et les *Mowelled*, race moitié-chrétienne, moitié-musulmane. La dynastie oméïade succomba à la suite d'une longue guerre civile et entraîna dans sa chute l'unité de l'empire. Les chefs des grandes familles, les commandants de troupes, tant arabes que berbères, les gouverneurs de provinces, de cantons, de villes et de simples châteaux, tous se déclarèrent indépendants. Chacun de ces petits souverains se vit bientôt exposé aux attaques de ses voisins, et quelques-uns seulement parvinrent à se maintenir et à se faire respecter. Parmi cette foule de roitelets, il s'était trouvé beaucoup de princes aimant les lettres et la poésie, affables, généreux, braves, doués des qualités les plus aimables ; pour être parfaits, il ne leur manquait que la bonne foi. Leur arme favorite, c'était la trahison, toutes les fois qu'ils cherchaient à se débarrasser d'un puissant adversaire, d'un homme suspect ou d'un parent incommode. Chez eux, l'ambition étouffait les sentiments d'humanité et les affections de famille. Voulant tous entretenir une cour magnifique, s'entourer de parasites et de flatteurs, soudoyer des historiens mercenaires, acheter les louanges des poètes et la bienveillance des hommes de lettres, il leur fallait beaucoup d'argent ; et, pour se le procurer, ils n'hé-

## PRÉFACE.

A l'époque où Abou-Obeid-El-Bekri rassemblait les matériaux du grand ouvrage géographique, dont cette description de l'Afrique septentrionale forme une des sections principales, trois dynasties berbères possédaient la totalité de ce pays : les Zirides, auxquels le khalife fatemide, El-Moëzz, avait confié le gouvernement des provinces qui forment actuellement la régence de Tripoli, celle de Tunis et notre Algérie ; — les Hammadites, qui avaient enlevé toute cette dernière région à leurs parents, les Zirides, — et les Beni-Ziri-Ibn-Atiya, souverains de la ville de Fez et de presque toutes les contrées que les géographes de l'antiquité avaient désignées par le nom de Tingitane. A la suite de la grande invasion des Arabes nomades, événement qui eut lieu en l'an 443 de l'hégire (1051-2 de J.-C.), les Zirides perdirent la plus grande partie de leurs états ; mais les Hammadites purent encore se maintenir quelques années ; et, fidèles à la politique des premiers sultans fatemides, ils n'épargnèrent aucun effort pour subjuguier le pays de l'*Extrême Ouest (El-Maghreb-el-Acsa)*, nom qui s'applique encore à l'ancienne Tingitane. Les Beni-Ziri-Ibn-Atiya avaient commencé par gouverner, au nom des Oméiades espagnols, la ville de Fez et les provinces qui en dépendent ; puis, après la chute de cette dynastie, ils s'étaient déclarés indépendants. Depuis bien des années, les Idricides n'exerçaient plus d'autorité en Afrique, mais une quatrième dynastie berbère, celle des Almoravides, commandés par Youçof-Ibn-Tachefin, s'était déjà emparée de Sidjilmessa, du Dera et du Sous ; se frayant ainsi la voie à la conquête de l'Espagne. Les Arabes nomades, ayant occupé la frontière





A

MONSIEUR LE COMTE RANDON

MARÉCHAL DE FRANCE

SÉNATEUR

GOUVERNEUR-GÉNÉRAL DE L'ALGÉRIE

FONDATEUR DE LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE ALGÉRIENNE

CET OUVRAGE

PUBLIÉ SOUS SON PATRONAGE ÉCLAIRÉ

EST DÉDIÉ

COMME UN TÉMOIGNAGE DE RESPECT ET DE RECONNAISSANCE

PAR SON TRÈS-DÉVOUÉ SERVITEUR

DE SLANE

OL 21747.5  
✓



DEZ 1/94

DESCRIPTION  
DE  
**L'AFRIQUE SEPTENTRIONALE**

PAR  
**ABOU-OBEID-EL-BEKRI**

GAL I 476

**TEXTE ARABE**

REVU SUR QUATRE MANUSCRITS ET PUBLIÉ SOUS LES AUSPICES

de

**M. LE MARÉCHAL COMTE RANDON**

Gouverneur-Général de l'Algérie

par

**LE B<sup>on</sup> DE SLANE**

**ALGER**

IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT

**1857**





# **L'AFRIQUE**

**D'EL-BEKRI**

















HARVARD  
COLLEGE  
LIBRARY